ابو الحسن إسحق الصوري

التوراة السامرية

النص الكامل للترجمة العربية

التوراة السامرية

النص الكامل للترجمة العربية

ترجمة الكاهن السامري

أبو الحسن إسحق الصوري

THE SAMARITAIN TORAH

THE Complet Text of The Samaritain Torah in Arabic

Translation of The Samaritain Priest

ABU LHASSAN ISHAQ ELSURI

نون

٨ ش ضريح سعد – القصر العيني .. ت: ٠١٢٥٧٨٧٩٧٨

- اسم الكتاب: التوراة السامرية
- ترجمة: أبو الحسن إسحق الصوري
- الناشر: دار نون

رقم الإيداع: ٢٠٠٨/١١٨٥٤

جميع الحقوق محفوظة

مقدمة

هذه هى الترجمة العربية للتوراة السامرية. ترجمها من اللغة العبرانية السامرية إلي اللغة العربية في مدينة "نابلس" الكاهن السامري: أبو الحسن إسحق الصوري. وكتبها بخط يده: أبو البركات. وصور مخطوطتها ونشرها الكاهن السامري: عبد المعين صدقه. بمشورة البروفيسور: زهير صالح النشار – جامعة برلين.(مقدمة المخطوطة).

نماذج من المخطوط الأصلي للتوراة السامرية بنابلس – فلسطين

صور

خريطة

سفر التكوين

١١

الأصحاح الأول

(١) البداية خلق الله السموات والأرض (٢) والأرض كانت مغمورة ومستبحرة ورياح الله هابة على وجه الماء (٣) وقال الله يكون نورا (٤) ونظر الله النور. وأفصل بين النور وبين الظلام (٥) وسمي الله النور نهاراً والظلام سمي ليلا. وكان ليلا وكان نهارا يوما واحدا.

(٦) وقال الله يكون فلك في وسط الماء. ليكون مميزا بين ماء وماء (٧) وصنع الله الفلك وفصل بين الماء الذي من تحت الفلك وبين الماء الذي فوق الفلك. وكان كذلك (٨) وسمي الله الفلك السماء. وكان ليل وكان نهار يوما ثانيا.

(٩) وقال الله تجتمع المياه من تحت السماء إلى موضع واحد ولتظهر اليابسة وكان كذلك (١٠) وسمي الله اليابسة أرضا ومجمع المياه سمي بحارا. ونظر الله ذلك أنه جيد (١١) وقال الله تنبت الأرض كلا وعشبا مبزرا بزرا وشجرا مثمرا وصانه ثمرا بزره فيه على حد وجنسه على الأرض. فكان كذلك (١٢) وأخرجت الأرض كلا وعشبا صانعا ثمرا على حد وجنسه وشبهه في الأرض. وكان كذلك. وأبصر الله ذلك حسنا (١٣) وكان مساء وكان صباح يوما ثالثا.

(١٤) وقال الله يكون أنوار في فلك السماء لتكون فاصلا بين الضوء والظلمة وتكون للأوقات والأيام والسنين (١٥) ويكونوا الأنوار في فلك السماء أن يضيئوا على الأرض. وكان كذلك (١٦) وصنع الله النيرين العظيمين. فالنور الأعظم لسلطان النهار والنور الأصغر والكواكب لسلطان الليل (١٧) وعلقهم الله في فلك السماء ليضيئوا على الأرض (١٨) وأن يتسللوا بالنهار وبالليل ويتميز بين النور والظلام. ونظر الله ذلك حسنا (١٩) وكان ليل وكان نهار يوما رابعا.

(٢٠) وقال الله تسعي المياه ساعيا نفسا حية وطيرا يرفرف على الأرض أمام فلك السماء (٢١) وخلق التنانين الكبار وكل النفس الحيوانية الدابة التى سعت المياه لأجناسها وكل طير ذي جناح لجنسه. ونظر الله ذلك حسنا (٢٢) وبركها الله قائلا أثمروا وأكثروا واملأوا المياه في البحار. والطير يكثر في الأرض (٢٣) وكان ليل وكان نهار يوما خامسا.

التوراة السامرية

(٢٤) وقال الله تخرج الأرض نفسا حية لجنسها. بهيمة ودبيبا ووحشية الأرض لجنسها. وكان كذلك (٢٥) وصنع الله وحشية الأرض لجنسها والبهائم لجنسها، وكل دبيب الأرض لأجناسه. ونظر الله ذلك حسنا (٢٦) وقال الله نصنع إنسانا بشبهنا وصورتنا. ليستولي على سمك البحر وعلى طير السماء وعلى البهائم وعلى كل الأرض وعلى الدبيب الداب على الأرض (٢٧) وخلق الله الإنسان بقدرته. بصورة الملائكة خلقه. ذكر وأنثي خلقهما (٢٨) وباركهما وقال لهما الله أثمروا وأكثروا واملأوا الأرض واعمروها واستولوا على سمك البحر وعلى طير السماء وعلى كل الحيوانية الدابة على الأرض ٠٢٩) وقال الله هوذا جعلت لكم كل عشب مبزر بزرا مما على وجه الأرض كلها وكل الشجر الذي به ثمر شجر مبزر بزرا. لكم يكون طعاما (٣٠) ولكل وحش الرض ولكل طير السماء ولكل الداب على الأرض الذي به نفس حية كل خضير عشب الأكل. وكان كذلك.

(٣١) ونظر الله كل ما صنع وهوذا حسنا جدا. وكان ليل وكان نهار يوما سادسا.

الأصحاح الثاني

(١) وكملت السموات والأرض وكل وحوشها (٢) وكمل الله في اليوم السادس صناعته التى صنع. وبارك الله اليوم السابع واستراح من كل صناعته التي صنع (٣) وبارك الله اليوم السابع وقدسه. لأن فيه بطل من جميع صناعته التي صنع الله للفعل.

(٤) هذه نواشي السموات والأرض في حال خلقيهما. في يوم صنع القديم الله سماء وأرضا (٥) وكل شجر الصحراء قبل أن يكون في الأرض وكل عشب الصحراء قبل أن ينبت. إذ لم يمطر القديم الله على الأرض. وإنسانا ليس لفلاحة الأرض (٦) وبخار يصعد من الأرض ويسقي كل وجه الأرض (٧) وخلق القديم الله آدم ترابا من الأرض. ونفخ في أنفه نسمة الحياة. وصار آدم جسما حيا. (٨) وغرس القديم جنانا في النعيم من قبل. وجعل هناك آدم الذي خلق (٩) وأنبت القديم الله من الأرض كل شجر شهي للنظر وطيب بلأكل. وشجر ال حياة في وسط الجنان والشجرة المعرفة بالخير والشر (١٠) ونهر يخرج من النعيم لسقي الجنان. ومن هناك يفترق ويصير أربع جداول (١١) اسم الواحد النيل وهو المحيط بكل أرض.

سفر التكوين

زويلة التى هناك الذهب (١٢) وذهب تلك الأرض حسن جدا. هناك اللؤلؤ وحجر المها (١٣) واسم النهر الثاني جيون. وهو المحيط بكل أرض السودان (١٤) واسم النهر الثالث دجلة. وهو السائر شرقي الموصل. واسم النهر الرابع هو الفرات.

(١٥) وأخذ القديم آدم وأقره في جنات النعيم للعبادة وللحفظ (١٦) ووصي القديم الله آدم قائلا من كل شجر الجنان أكلا تأكل (١٧) ومن الشجرة المعرفة بالخير والشر لا تأكل منها. إن في يوم أكلك منها عقوبة تعاقب (١٨) وقال القديم الله آدم ليس صوابا كون آدم وحده. اصنع له عونا كنده (١٩) وجمع القديم الله أيضا من الأرض كل وحشية الصحراء وكل طير السماء. وأحضر إلي آدم لينظر ما يسميه. وكل ما يسميه آدم نفس حية هو اسمه (٢٠) وسمي آدم اسما لكل البهائم ولكل طير السماء ولكل وحشية الصحراء. ولآدم لم يوجد عونا كنده (٢١) وألقي القديم القديم سباتا على آدم فنام. فأخذ واحدة من أضلاعه وختم لحما موضعها (٢٢) وكون القديم الله الضلع الذي أخذ من آدم امرأة. وأحضرها إلي آدم (٢٣) فقال آدم هذه الدفعة عظم من عظامي ولحم من لحمي. ولذلك تسمي امرأة إذ من رجلها اتخذت هذه (٢٤) بسبب ذلك يترك الرجل أباه وأمه ويتعلق بزوجته ويصير من كليهما بشر واحد (٢٥) وكانا كلاهما عاريين آدم وزوجته ولم يحتشما.

الأصحاح الثالث

(١) والثعبان كان أخبث من كل وحشية الصحراء التي صنع القديم الله. فقال للإمرأة حقا حقا قال الله لا تأكلا من كل شجر الجنان؟ (٢) فقالت الإمرأة للثعبان من شجر الجنان نأكل (٣) ومن ثمرة الشجرة هذه التي في وسط الجنان قال الله لا تأكلا منها ولا تدنيا بها كي لا تموتا (٤) فقال الثعبان للإمرأة لا موتا تموتان (٥) بل علم الله أن في يوم أكلكما منها تنجلي بصيرتكما وتصيران كالملائكة عارفي الخير والشر (٦) ونظرت الإمرأة أن شيبة الشجرة للأكل وأنها شهية للنظر. وأوفق الشجر للإرشاد فأخذت من ثمرها وأكلت وأعطت أيضا لرجلها معها فأكل (٧) فانجلت بصيرة كليهما وعلما أن عاريان هما فخرطا لهما ورق تين وصنعا لهما مآزر.

التوراة السامرية

(٨) وسمعا صوت القديم الله متسايرا في الجنان عند اتساع النهار. فاختبأ آدم وزوجته من حضرة القديم الله في وسط شجر الجنان (٩) ونادي القديم الله إلي آدم فقال له كيف أنت؟ (١٠) فقال صوتك سمعت في الجنان فخفت إذ عار أنا فاختبأت (١١) فقال من خبرك أن عار أنت؟ أمن الشجرة الى وصيتك لا تأكل منها أكلت؟ (١٢) فقال آدم الإمرأة التى جعلت معي هي أعطتني من الشجرة فأكلت (١٣) فقال القديم الله للإمراة ما هذا صنعتي؟ فقالت الإمرأة الثعبان أغواني فأكلت (١٤) فقال القديم الله للثعبان إذ صنعت هذا ملعون أنت من كل البهائم ومن كل وحشية الصحراء. بطنك تسعي وترابا تأكل أيام حياتك (١٥) وعداوة أجعل بينك وبين الإمرأة وبين نسلك وين نسلها هو يتعقبك راسا وأنت تتعقبه عقبا (١٦) وللإمرأة قال كثرة أكثر مشقاتك وحبلك. بشقي تلدين أولادا. وإلي رجلك عودتك وهو المستولي عليك (١٧) ولآدم قال إذ سمعت من قول زوجتك وأكلت من الشجرة التى وصيتك قائلا لا تأكل منها ملعونة الأرض بسببك. بشقي تأكل كل أيام حياتك (١٨) وشوكا وحسكا تنبت لك وتأكل عشب الصحراء (١٩) بعرق جبينك تأكل خبزا حتى عودتك إلي الأرض إذ منها اتخذت. إذ تراب أنت وإلي ترابك تعود.

(٢٠) ودا آدم اسم زوجته حواء إذ هي كانت أم كل حي ناطق (٢١) وصنع القديم الله لآدم ولزوجته قمصان جلود والبسهما.

(٢٢) وقال القديم الله إن آدم صار كأصل منه معرفة الخير والشر. والآن كيلا يمد يده ويأخذ أيضا من شجرة الحياة ويأكل ويحبا للبد (٢٣) وأطلقه القديم الله من جنان النعيم لفلاحة الأرض التي اتخذ من هناك (٢٤) وطرد آدم وأسكن شرقي جنان النعيم الأشباح ولميع السيوف المتقلبة لحفظ طريق شجرة الحياة.

الأصحاح الرابع

(١) وآدم نال حواء زوجته فحبلت وولدت قايين. وقالت رزقت رجلا من الله (٢) وعاودت إلى ولادة أخيه هابيل. وكان هابيل راعي غنم وقايين كان فلاح أرض (٣) وكان لانقضاء أيام أحضر قايين من ثمر الأرض هدية لله (٤) وهابيل أحضر هو من أبكار غنمه ومن خواصها. فعطف الله إلى هابيل وإلي هديته

(٥) وإلي قايين وإلى ديته لم يعطف. فاشتد على قايين جدا وذهل ماء وجهه (٦) فقال الله لقايين لم اشتد عليك؟ ولم ذهب ماء وجهك؟ (٧) أليس إن أحسنت فرفعة وأن لم تحسن فبباب الخطأ أربض وغليك عودته وأنت المستولي عليه؟

(٨) فقال قايين لهابيل أخيه نمضي إلى الصحراء. وكان عند كونهما في الصحراء قام قايين إلي هابيل أخيه فقتله (٩) وقال الله لقايين أين هابيل أخوك؟ فقال ما علمت. أحافظ أخي أنا؟ (١٠) فقال ما صنعت؟ صوت دم أخيك صرخ إلى من الأرض (١١) والآن ملعون أنت من الأرض التى فتحت فاها لأخذ دم أخيك من يدك (١٢) إذ تفلح الأرض لا تعاود إعطاء قواها لك. شريدا وطريدا تكون في الأرض (١٣) فقال قايين لله عظم ذنبي من أن يغفر (١٤) إذ طردتني من على وجه الأرض ومن حضرتك أحتجت وأكون شريدا وفريدا في الأرض. ويكون كل من وجدني يقتلني (١٥) فقال له الله لذلك كل قاتل قايين على الكمال يعاقب. وجعل الله لقايين آية لامتناع أن يقتله كل من يجده (١٦) فخرج قايين من حضرة الله وسكن في الأرض طريدا شرقي النعيم.

(١٧) ونال قايين زوجته فحبلت وولدت حنوك. وكان بني مدينة. وسمي المدينة باسم ابنه حنوك (١٨) وولد لحنوك عيرد. وعيرد أولد ميحايل. وميحايل أولد مثوشال. ومثوشال أولد لمك (١٩) وأخذ له لمك امرأتين. اسم الواحدة عدة. واسم الثانية صلة (٢٠) وولدت عدة يبل. وهو كان أول من سكن الخيام واقتني المواشي (٢١) واسم اخيه يوبل وهو كان أول من قبض على قيثار وعود (٢٢) وصلة أيضا هي ولدت توبل قين يصقل كل مخروط من نحاس وحديد. وأخت توبل قين ناعمة (٢٣) فقال لمك لزوجتيه يا عدة ويا صلة. اسمعا قولي يا امرأتي لملك أصغيا إلي مقالتي. إن رجلا قتلت بشجتي. وغلاما بجراحي (٢٤) إن على الكمال يعاقب قايين. ولمك أحري وأجدر.

(٢٥) ونال آدم أيضا زوجته فولدت ابنا ودعا اسمه شث. إذ جعل لي الله خلفا عوض هابيل. إذ قتله قايين (٢٦) ولشث أيضا هو ولد ابن. ودعا اسمه أنوش حينئذ ابتدئ للندام باسم الله.

١٦

التوراة السامرية

الأصحاح الخامس

(١) هذا شرح نسبة آدم. في يوم خلق الله آدم بصورة الملائكة خلقه (٢) ذكرا وأنثي خلقهما وباركهما وسماهما أناسا في يوم خلقهما (٣) وعاش آدم ثلاثين ومئة سنة وأولد شبهه كصورته ودعا اسمه شث (٤) وكانت أيام آدم بعد إيلاده شث ثمان مئة سنة وأولد بنين وبنات (٥) وكانت كل أيام آدم التي عاش تسع مئة سنة وثلاثين سنة ومات.

(٦) وعاش شث خمس سنين ومئة سنة وأولد أنوش (٧) وعاش شث بعد إيلاده أنوش سبع سنين وثمان مئة سنة وأولد بنين وبنات (٨) وكانت كل أيام شث اثنتي عشرة سنة وتسع مئة سنة ومات.

(٩) وعاش أنوش تسعين سنة وأولد قينن (١٠) وعاش أنوش بعد إيلاده قينن خمس عشرة سنة وثمان مئة وأولد بنين وبنات (١١) وكانت كل أيام أنوش خمس سنين وتسع مئة سنة ومات.

(١٢) وعاش قينن سبعين سنة وأولد مهللهل (١٣) وعاش قينن بعد إيلاده مهللهل أربعين سنة وثمان مئة سنة وأولد بنين وبنات (١٤) وكانت كل أيام قينن عشر سنين وتسع مئة سنة ومات.

(١٥) وعاش مهلل خمس سنين وستين سنة وأولد يرد (١٦) وعاش مهللهل بعد إيلاده يرد ثلاثين سنة وثمان مئة سنة وأولد بنين وبنات (١٧) وكانت كل أيام مهلل خمس وتسعين سنة وثمان مئة سنة ومات.

(١٨) وعاش يرد اثنتين وستين سنة وأولد حنوك (١٩) وعاش يرد بعد إيلاده حنوك خمس وثمانين سنة وسبع مئة سنة وأولد بنين وبنات (٢٠) وكانت كل أيام يرد سبعا وأربعين سنة وثمان مئة سنة ومات.

(٢١) وعاش حنوك خمسا وستين سنة وأولد متوشلح (٢٢) وعاش حنوك بعد إيلاده متوشلح ثلاث مئة سنة واولد بنبن وبنات (٢٣) وكانت كل أيام حنوك خمسا وستين سنة وثلاث مئة سنة (٢٤) وسلك حنوك في طاعة الله وفقد إذ تولته الملائكة.

سفر التكوين

(٢٥) وعاش مثوشلح سبعا وستين سنة وأولد لمك (٢٦) وعاش مثوشلح بعد إيلاده لمك ثلاثا وخمسين سنة وست مئة سنة وأولد بنين وبنات (٢٧) وكانت كل أيام مثوشلح عشرين سنة وسبع مئة سنة ومات.

(٢٨) وعاش لمك ثلاثا وخمسين سنة وأولد ابنا (٢٩) ودعا اسمه نوحا. قائلا هذا يسلينا من أعمالنا ومن شقى أيدينا من الأرض التى لعنها الله (٣٠) وعاش لمك بعد إيلاده نوحا ست مئة سنة وأولد بنين وبنات (٣١) وكانت كل أيام لمك ثلاثا وخمسين سنة مئة سنة ومات.

(٣٢) ولما صار نوح ابن خمس مئة سنة أولد سام وحام ويافث.

الأصحاح السادس

(١) وكان لما ابتدأ الناس للكثرة على وجه الأرض وبنات ولدن لهم (٢) نظر بنو السلاطين بنات الناس إذ حسان هن. فأخذوا لهم نسوة من كل ما اختاروا (٣) وقال الله لا ينعدم فيضي في الإنسان أبدا. بسبب أنه بشر بل تكون أيامه مئة وعشرين سنة (٤) والجبابرة كانوا في الأرض في تلك الأيام. وأيضا بعد ذلك دخل بنو السلاطين إلى بنات الناس فولدن لهم. هم الجبابرة الذين من العالم ذوي الاسم.

(٥) ونظر الله أن كثرت سيئات الإنسان في الأرض. وكل ضمير حسبانات قلبه سوءا كل الأيام (٦) وتواجد الله لما صنع الناس في الأرض. واشتد على خصيصه (٧) وقال الله أمحي الناس الذين خلقت من على وجه الأرض. من إنسان إلي بهيمة إلي دبيب إلي طير السماء. إذ تواجدت لما صنعتهم (٨) ونوح وجد حظا عند الله.

(٩) هذه نسبة نوح. نوح رجل عدلا وكاملا كان في أجياله. في طاعة الله سلك نوح (١٠) وأولد نوح ثلاث بنبن سام وحام ويافث (١١) وانفسدت الأرض في حضرة الله وامتلأت الأرض ظلما (١٢) ونظر الله الأرض وهو ذا انفسدت. إذ فسد كل بشر طريقه على الأرض.

(١٣) وقال الله لنوح أجل كل بشر حضر لدي. إذا امتلأت الأرض ظلما من قبلهم. وهوذا أنا مهلكهم من الأرض (١٤) فاصنع لك سفينة خشب ساح. أوكارا

تصنع السفينة. وتقيرها من داخل ومن خارج بالقير (١٥) وهذا قدر ما تصنعها. ثلاث مئة ذراع طول السفينة وخمسين ذراعا عرضها وثلاثين ذراعا ارتفاعها (١٦) ضوا تصنع للسفينة وعلى ذراع تكملها من فوق. وباب السفينة من جانبها. تجعل سفالي وثواني وثوالث تصنع (١٧) وها أنا محضر الطوفان ماء على الأرض لإهلاك كل البشر الذي به نسمة الحياة من تحت السماء. كل من في الأرض يتوفي (١٨) وأثبت عهدي معك. وتدخل إلي السفينة أنت وبنوك وزوجتك ونسوة بنيك معك (١٩) ومن كل الحيوانية ومن كل البشر زوجا من الكل تحضر إلى السفينة للبقاء معك. ذكرا وأنثى (٢٠) ويكون من الطائر لجنسه ومن البهائم لجنسها ومن كل ما يدب على الأرض لأجناسه. اثنان من كل ما يحضر إليك للاستقبال (٢١) وأنت خذ لك من كل مأكول يؤكل وتجمع إليك. ويكون لك ولهم قوتا (٢٢) وصنع نوح جميع ما وصاه الله. كذلك صنع.

الأصحاح السابع

(١) وقال الله لنوح ادخل أنت وكل آلك إلى السفينة. فإنني رأيتك عدلا في حضرتي في الجيل هذا (٢) من كل البهائم الطاهرة تأخذ لك سبعة سبعة ذكرا وأنثى. ومن البهائم التى ليست طاهرة هى اثنين اثنين ذكرا وأنثى (٣) وأيضا من طائر السماء الطاهر سبعة سبعة ذكرا وأنثى. للبقاء نسلا على وجه كل الأرض (٤) إن لأيام أيضا سبعة أنا ممطر على الأرض أربعين نهارا وأربعين ليلة. وأمحي كل الثابت الذي صنعت من على وجه كل الأرض (٥) وصنع نوح كما وصاه الله.

(٦) ونوح ابن ستمئة سنة والطوفان كان ماء على الأرض (٧) فدخل نوح وبنوه وزوجته ونساء بنيه معه إلي السفينة من قبل ماء الطوفان (٨) ومن البهائم الطاهرة ومن البهائم التي ليست طاهرة ومن الطائر ومن كل يدب على الأرض (٩) زوجا زوجا دخلوا إلي نوح إلي ذكرا وأنثي. كما وصي الله نوحا.

(١٠) وكان لسبعة الأيام ومياه الطوفان كانت على الأرض (١١) في سنة الستمئة سنة لحياة في الشهر الثاني في سبعة عشر يوما من الشهر في اليوم هذا تشققت كل عيون العوامر العظماء وروازن السماء تفتحت (١٢) وأقام المطر

سفر التكوين

على الأرض أربعين نهارا وأربعين ليلة (١٣) في جرم اليوم هذا دخل نوح وسام وحام ويافث بنو نوح وزوجة نوح وثلاث نسوة بنيه معهم إلي السفينة (١٤) هم وكل الحيوانية لجنسها وكل البهائم لجنسها وكل الدبيب الداب على الأرض لأجناسه وكل الطير لأجناسه كل طير ذي جناح (١٥) ودخلوا إلي نوح إلي السفينة زوجا زوجا من كل البشر الذي فيه روح الحياة (١٦) والداخلون ذكرا وأنثي من كل البشر دخلوا كما وصي وصاه الله. وختم الله بسببه.

(١٧) وأقام الطوفان أربعين يوما على الأرض. وكثرت المياه وحملت السفينة. فارتفعت عن الأرض (١٨) وتجبرت المياه وكثرت جدا على الأرض. وسارت السفينة على وجه الماء (١٩) والمياه تجبرت جدا جدا على الأرض وغطت كل الجبال الشاهقة التي تحت كل السماء (٢٠) خمسة عشر ذراعا من فوق تجبرت المياه. وغطت الجبال (٢١) وتوفي كل البشر الداب على الأرض. من الطير ومن البهائم ومن الحيوانية ومن كل الدبيب الداب على الأرض كل إنسان (٢٢) وكل ما نسمة روح الحياة في أنفه من كل ما في اليابسة ماتوا (٢٣) وامحى كل الثابت الذي على وجه الأرض. من إنسان إلي بهيمة إلي دبيب إلي طير السماء. وامحو من الأرض. وبقي خصوصا نوح ومن معه في السفينة (٢٤) وتجبرت المياه على الأرض خمسين ومئة يون.

الأصحاح الثامن

(١) وذكر الله نوحا وكل الحيوانية وكل البهائم التي معه في السفينة. وعصف الله بريح على الأرض فسكنت المياه (٢) واستدت عيون الغوامر وروازن السماء. وانقطع المطر من السماء (٣) وعادت المياه عن الأرض وذهبت وعادت. وتناقصت المياه لانقضاء خمسين ومئة يوم (٤) واستقرت السفينة في الشهر السابع في سبعة عشر يوما من الشهر على جبال سرنديب (٥) والمياه صارت في ذهاب وتناقص إلي الشهر العاشر. في العاشر في واحد من الشهر ظهرت رؤوس الجبال.

(٦) وكان لانقضاء أربعين يوما فتح نوح غطاء السفينة الذي صنع (٧) وأطلق الغراب. فخرج خارجا وعاد حتى نضبت المياه عن الأرض (٨) فأطلق

التوراة السامرية

الحمامة من عنده لتنظر هل قات المياه عن وجه الأرض (٩) ولم تجد الحمامة مقرا لكف رجلها. فعادت إليه إلي السفينة. إذ المياه على وجه كل الأرض. فمد يده فأخذها وأدخلها إليه إلي السفينة (١٠) وانتظر أيضا سبعة أيام أخر وعاود لإطلاق الحمامة من السفينة (١١) فأتت إليه الحمامة وقت الغروب وهوذا ورق زيتون مقطوف بفيها. فعلم نوح أن قلت المياه عن الأرض (١٢) وانتظر أيضا سبعة أيام أخر وأطلق الحمامة ولم تعاود رجوعا إليه أيضا.

(١٣) ولما كان في إحدي وستمئة سنة في الأول في واحد من الشهر نشفت المياه عن الأرض. ونزع نوح غطاء السفينة ونظر وهوذا نشف وجه الأرض (١٤) وفي الشهر الثاني في سبعة وعشرين يوما من الشهر يبست الأرض.

(١٥) وخاطب الله نوحا قائلا (١٦) اخرج من السفينة أنت وزوجتك وبنوك ونسوة بنيك معك (١٧) وكل الحيوانية التي معك من كل بشر من الطير والبهائم ومن كل الدبيب الداب على الأرض أخرج معك. لسعوا في الأرض ويثمروا ويكثروا على الأرض (١٨) فخرج نوح وبنوه وزوجته ونسوة بنيه معه (١٩) وكل الحيوانية وكل الطير وكل الدبيب الداب على الأرض لأجناسها خرجت من السفينة.

(٢٠) وبنى نوح مذبحا لله. وأخذ من كل البهائم الطاهرة ومن كل الطير الطاهر واصعد صعائد على المذبح (٢١) وأرضي الله رائحة الرضي وقال الله لخصيصه لا أعاود أيضا لإسخاف الأرض بسبب الناس إن ضمير قلب الإنسان سوء من حداثته ولا أعاود أيضا لإهلاك كل حي كالذي صنعت (٢٢) بل كل أيام الأرض زرع وحصاد برد وحر فيض وخريف نهار وليل لا يعطلون.

الأصحاح التاسع

(١) بارك الله نوحا وبنيه وقال لهم أثمروا واكثروا واملأوا الأرض (٢) وخوفكم ورعبكم يكون على كل وحشية الأرض وعل كل طير السماء. وعلي كل الداب على الأرض وكل سمك البحر بأيديكم جعلته (٣) كل الدبيب الذي هو حي لكم يكون طعاما كخضر العشب جعلت لكم الكل (٤) بل بشر في نفسه دمه لا تأكلوا (٥) ودماؤكم من انفسكم أطلب. من قبل كل حي أطلبه. من قبل

الإنسان من قبل الرجل وأخيه أطلب نفس الإنسان (٦) سافك دم إنسان من الناس دمه يسفك إن بصورة الملائكة صنع الإنسان (٧) وانتم أثمروا واكثروا واسعوا في الأرض وأكثروا فيها.

(٨) وقال الله لنوح ولبنيه معه قولا (٩) وها أنا مثبت عهدي معكم ومع نسلكم بعدكم (١٠) ومع كل النفس الحيوانية التى معكم. من الطير والبهائم ومن كل وحشية الأرض معكم من خارجي السفينة لكل وحشية الأرض (١١) وأثبت عهدي معكم ولا ينقطع أيضا كل البشر من ماء الطوفان ولا يكون أيضا الطوفان لهلاك الأرض (١٢) وقال الله هذه آية العهد التى أنا جاعل بيني وبينكم وبين كل النفس الحيوانية التى معكم لأجيال الدهر (١٣) قوسي أجعل في الغمام لتكون آية عهد بيني وبين الأرض (١٤) ويكون عند تغميمي غماما على الأرض وينظر القوس في الغمام (١٥) أراعي عهدي الذي بيني وبينكم وبين كل النفس الحيوانية التي معكم من كل البشر. ولا يكون أيضا ماء الطوفان لإهلاك كل بشر (١٦) ويكون القوس قي الغمام وينظر تذكار عهد الدهر بين الله وبين كل النفس الحيوانية من كل البشر الذي علي الأرض (١٧) وقال الله لنوح هذه آية العهد التى ثبت بيني وبين كل البشر الذي على الأرض.

(١٨) وكانوا بنو نوح الخارجون من السفينة سام وحام ويافث. وحام هو أبو كنعان. (١٩) ثلاثة هؤلاء بنو نوح. من هؤلاء تفرقت كل الأرض.

(٢٠) وابتدأ نوح فلاحا في الأرض وغرس كرما (٢١) وشرب من الخمر وسكر وانكشف وسط مضربه (٢٢) فنظر حام أبو كنعان سوءة أبيه وأخبر لإخوته في البر (٢٣) فأخذ سام ويافث ملحفة وجعلا على كتفيهما ومش يا قهقرا وغطيا سوؤة أبيهما ووجهاهما قهقرا وسوءة أبيهما لم ينظرا (٢٤) فصحا نوح من سكره وعلم ما صنع به ابنه الصغير (٢٥) فقال ملعون كنعان. عبد عبيد يكون لإخوته (٢٦) ثم قال تبارك الله إله سام. ويكون كنعان عبدا لهما (٢٧) يحسن الله إلي يافث ويسكن في مضارب سام. ويكون كنعان عبدا له.

(٢٨) وعاش نوح بعد الطوفان ثلاث مئة سنة وخمسين سنة (٢٩) وصارت كل أيام نوح تسع مئة سنة وخمسين سنة ومات.

٢٢

التوراة السامرية

الأصحاح العاشر

(١) وهذه نسبة بني نوح، سام وحام ويافث. ولد لهن بنون بعد الطوفان (٢) بنو يافث جمر ومجوج ومدي وياون وتوبل وموشك وتيرس (٣) وبنو جمر أشكنز وريفث وتجرمه (٤) وبنو ياون أليش وترشيش وكتيم ودودنيم (٥) من هؤلاء تفرقت أصول الشعوب في أراضيهم كل امرئ للغته لقبائلهم وشعوبهم.

(٦) وبنو حام كوش ومصريم وفوط وكنعان (٧) وبنو كوش سبه وحويله وسبه وحويله وسبته ورحمه وشبكة. وبنو رحمه شبا ودذن (٨) وكوش أولد نمرود هو ابتدأ للكون جبارا في الأرض (٩) وهو كان جبارا قنوصا في حضرة الله. بسبب ذلك يقال كالنمرود جبار قنوص في عالم الله (١٠) وكانت أول مملكته بابل وأرك وأكد وكلمن بأرض العراق (١١) من تلك الأرض خرج إلي الموصل وبني نينوه ورجه المدن والكرخ (١٢) وخراسان بين نينوه وبين الكرخ. هي المدينة العظمي (١٣) ومصريم أولد لديم وغينميم ولهبيم ونفتحيم (١٤) وفترشيم وكسلحيم. الذي خرج من هناك فلشتيم وكفتريم (١٥) وكنعان أولد صيدن بكره والحثي (١٦) واليبوسي والأموري والجرشي (١٧) والحيي والعروقي والسيني (١٨) والأرودي والصمري والحمتي. وبعد ذلك تفرقت قبيلة الكنعاني (١٩) وكان تخم الكنعاني من نهر مصر إلي النهر الكبير نهر الفرات وإلي البحر الأخير (٢٠) هؤلاء بنو حام لقبائلهم للغاتهم في أراضيهم لشعوبهم.

(٢١) ولسام أولد أيضا هو أبو كل بني عبر أخو يافث الكبير (٢٢) بنو سام عيلم وأشور وأرفكشذ ولد وأرم (٢٣) وبنو أرم عوص وحويل وجثر ومشا (٢٤) وأرفكشذ أولد شلح وشلح أولد عبر (٢٥) ولعبر أولد ابنان اسم الواحد فلج إذ في أيامه انقسمت الأرض. واسم أخيه يقطن (٢٦) ويقطن أولد ألموذذ وشلف وحضر يموث ويرح (٢٧) وأذورم وعيزل ودقله (٢٨) وعبل وأبيمائل وشبا (٢٩) وحفر وحويله ويوبب. كل هؤلاء بنو يقطن (٣٠) وكان مسكنهم من مشا مدخل نابلس جبل القديم (٣١) هؤلاء بنو سام لقبائلهم ولغاتهم في أراضيهم لشعوبهم هذه.

(٣٢) هذه قبائل بني نوح لنسبهم في شعوبهم. من هؤلاء تفرقت أصول الشعوب في الأرض بعد الطوفان.

٢٣

سفر التكوين

الأصحاح الحادي عشر

(١) وكانت كل الأرض لغة واحدة وخطابا واحدا (٢) وكان عند رحيلهم من الشرق وجدوا بقعة بأرض العراق فسكنوا هناك (٣) فقال الرجل لصاحبه هات نضرب لبنا ونشويه شياً. فصارت لهم اللبنة حجرا والحمر صار لهم طيناً (٤) وقالوا هات نبني لنا مدينة وبرجاً ورأسه في السماء. فنصنع لنا اسماً كي لا نتشتت على وجه كل الأرض (٥) فانحدر ملاك الله لنظر المدينة والبرج الذي بني بنو آدم (٦) وقال الله إن شعبا واحدا ولغة واحدة لكلهم وهذا ابتداؤهم للفعل. والآن لا يصعب عليهم كل ما يعزمون للفعل (٧) هات ننحدر ونغير هناك لغات حتى لا يفهم رجل لغة صاحبه (٨) فشتتهم الله من هناك على وجه كل الأرض. فانقطعوا من بناء المدينة والبرج (٩) بسبب ذلك دعي اسمها بابل. إذ هناك غير الله لغات كل أهل الأرض. ومن هناك شتتهم الله على وجه كل الأرض.

(١٠) وهذه نسبة سام. سام ابن مئة سنة وأولد أرفكشذ بعد الطوفان (١١) وعاش سام بعد إيلاده أرفكشذ خمس مئة سنة وأولد بنين وبنات وكانت كل أيام سام ست مئة سنة ومات. (١٢) وأرفكشذ عاش خمساً وثلاثين ومئة سنة وأولد شلح (١٣) وعاش أرفكشذ بعد إيلاده شلح ثلاث سنين وثلثمائة سنة وأولد بنين وبنات وكانت كل أيام أرفكشذ ثمانية وثلاثين سنة وأربع مئة سنة ومات (١٤) وعاش شلح ثلاثين سنة ومئة سنة وأولد عبر (١٥) وعاش شلح بعد إيلاده عبر ثلاث سنين وثلثمائة سنة وأولد وأولد بنين وبنات. وكانت كل أيام شلح ثلاث وثلاثين سنة وأربع مئة سنة ومات (١٦) وعاش عبر أربع وثلاثين ومئة سنة وأولد فلج (١٧) وعاش عبر بعد إيلاده فلج سبعين سنة ومئتي سنة وأولد بنين وبنات. وكانت كل أيام عبر أربع سنين وأربع مئة سنة ومات (١٨) وعاش فلج ثلاثين سنة ومئة سنة وأولد رعو (١٩) وعاش فلج بعد إيلاده رعو تسع سنين ومئة سنة وأولد بنين وبنات. وكانت كل أيام فلج تسعا وثلاثين ومئتي سنة ومات (٢٠) وعاش رعو اثنين وثلاثين ومئة سنة وأولد شروج (٢١) وعاش رعو بعد إيلاده شروج سبع سنين ومئة سنة وأولد بنين وبنات وكانت كل أيام رعو تسعا وثلاثين ومئتي سنة ومات (٢٢) وعاش شروج ثلاثين سنة ومئة سنة وأولد نحور (٢٣) وعاش شروج بعد إيلاده نحور مئة

التوراة السامرية

سنة وأولد بنين وبنات وكانت كل أيام شروج ثلاثين سنة ومئتي سنة ومات (٢٤) وعاش نحور تسعا وسبعين سنة وأولد ترح (٢٥) وعاش نحور بعد إيلاده ترح تسع سنين وستين سنة وأولد بنين وبنات وكانت كل أيام نحور ثمانية وأربعين سنة ومئة سنة ومات (٢٦) وعاش ترح سبعين سنة وأولد أبرم ونحور وهرن.

(٢٧) هذه نسبة ترح. ترح أولد أبرم ونحور وهرن. وهرن أولد لوطاً (٢٨) ومات هرن بحضره ترح أبيه بأرض مولده في بياض خراسان (٢٩) وأخذ أبرم ونحور لهما امرأتين. اسم زوجة أبرم ساراي واسم زوجة نحور ملكة بنت هرن أبي ملكة وأبي يسكة (٣٠) وكانت ساراي عاقراً ليس لها ولد (٣١) وأخذ ترح أبرم ولده ولوطا ابن هرن ابن ابنه وساراي وملكه كنتيه زوجتي أبرم ونحور ابنيه. وأخرجهم من بياض خراسان للمضي إلي أرض كنعان. فجاءوا إلى حران وسكون هناك (٣٢) وكانت كل أيام ترح خمس سنين وأربعين ومئة سنة. ومات ترح في حران.

الأصحاح الثاني عشر

(١) وقال الله لأبرم امض من أرضك ومن مولدك ومن بيت أبيك إلى الأرض التي أرشدك (٢) لأجعلك شعباً عظيماً وأباركك وأعظم اسمك. وتكون بركة (٣) وأبارك مباركيك ولاعنيك ألعن. ويتبارك بك كل قبائل الأرض (٤) فسار أبرم كما خاطبه الله وسار معه لوط. وأبرم ابن خمس سنين وسبعين سنة عند خروجه من حران (٥) وأخذ أبرم ساراي زوجته ولوطا ابن أخيه وكل سرحهما الذي سرح والنفوس التى اكتسبا بحران. وخرجوا للمسير إلي أرض كنعان. فجاءوا إلي أرض كنعان.

(٦) وعبر أبرم في الأرض إلي موضع نابلي إلي مرج البهاء. والكنعاني حينئذ في الأرض (٧) وتجلى ملاك الله لأبرم وقال له لنسلك أعطي الأرض هذه. فبني هناك مذبحا لله المتجلي إليه (٨) وانتقل من هناك إلي الجبل شرقي بيت القادر ونصب مضربه. بيت القادر من الغرب والكفير من الشرق. وبنى هناك مذبحا لله ونادي باسم الله (٩) ورحل أبرم سائرا وراحلا إلي الجنوب.

سفر التكوين

(١٠) وكان جوع في الأرض فانحدر أبرم إلي مصر للمجاورة هناك. إذ عظم الجوع في الأرض (١١) وكان لما قرب للدخول إلي مصر قال لساراي زوجته إني قد علمت أن امرأة حسنة المنظر أنت (١٢) ويكون إذ يرونك المصريون فيقولون زوجته هذه. فيقتلوني وإياك يستبقون (١٣) قولي الآن إنك أختي. لأجل أن يحسن إلي بسببك وتبقي نفسي لأجلك.
(١٤) وكان عند دخول أبرم إلي مصر ونظروا المصريون الإمرأة إذ حسنة هي جداً (١٥) ونظروها رؤساء فرعون ومدحوها لفرعون. وأخذت الإمرأة إلي بيت فرعون (١٦) ولأبرم أحسن بسببها. وصار له غنم وبقر مال عظيم جداً وعبيد وإماء وحمير وأتانات وجمال (١٧) فابتلي الله فرعون ببلايا عظيمة وآله بسبب ساراي زوجة أبرم (١٨) فاستدعي فرعون أبرم وقال ما هذا فعلت بي؟ لم لا تخبرني أن زوجتك هي؟ (١٩) ولم قلت أختي هي؟ فأخذتها لي زوجة والآن هوذا امرأتك. خذ وسر (٢٠) ووصي بسببه فرعون رجالا فأطلقوه وزوجته وكل ماله ولوطا معه.

الأصحاح الثالث عشر

(١) وصعد أبرم من مصر هو وزوجته ولوط معه إلي الجنوب (٢) وأبرم عظم جداً بالمواشي وبالفضة وبالذهب (٣) وسار في مراحله من الجنوب إلي بيت القادر. إلي الموضع الذي كان هناك مضربه في الأول بين بيت القادر وبين الكفير (٤) إلي موضع المذبح الذي صنع هناك في الأول. ونادي هناك أبرم باسم الله.
(٥) وأيضا للوط السائر مع أبرم كان غنم وبقر ومضارب (٦) ولم تحملهما الأرض للسكن جميعا. إذ كان سرحهما كثيراً. ولم يقدر للسكن جميعا (٧) ووقعت مشاجرة بين رعاة مواشي أبرم وبين رعاة مواشي لوط. والكنعاني والفرزي حينئذ سكان في الأرض (٨) فقال أبرم للوط لا تكون الآن مشاجرة بيني وبينك وبين رعاتي وبين رعاتك. إذ رجلان أخوان نحن (٩) أليس كل الأرض بين يديك؟ انفرد الآن عني. إما أن تتشامل فأتيامن. وإما أن تتيامن فأتياسر.

التوراة السامرية

(١٠) فرفع لوط عينيه ونظر كل مرج الأردن إذ كله سقي قبل إهلاك الله سدم وعمرة كجنة الله وكأرض مصر. إلى مدخل زغر (١١) فاختار له لوط كل مرج الأردن ورحل لوط من قبل وانفرد الرجل عن أخيه (١٢) أبرم سكن في أرض كنعان ولوط سكن في مدن ابرح وخيم إلى سدم (١٣) ورجال سدم أشرار وعصاة لله جداً.

(١٤) والله قال لأبرم بعد انفراد عنه. أرفع الآن عينيك وانظر من الموضع الذي أنت هناك شمالا وجنوبا وشرقا وغربا (١٥) فإن كل الأرض التى أنت ناظر. لك أعطيها ولنسلك للأبد (١٦) وأجعل نساك كتراب الأرض. الذي لن يقدر رجل على إحصاء تراب الأرض أيضا نسلك يحصي (١٧) قم سر في الأرض طولا وعرضا. إن لك أعطيها (١٨) فابتدأ أبرم ودخل وسكن في مروج ممرا التي في حبرون. وبني هناك مذبحا لله.

الأصحاح الرابع عشر

وكان في أيام أمرفل ملك العراق وأربوك ملك الفرس وكدر لعمار ملك الديلم وتدعل ملك الشعوب (٢) صنعوا حربا مع برع ملك سدم ومع برشع ملك عمره وشنأب ملك إذمة واسم ابد ملك صبليم وملك بلع هي زغر (٣) كل هؤلاء اصطحبوا على مرج الثديين هو بحر الملح (٤) اثنتي عشرة سنة خدموا كدر لعمار وفي الثالثة عشرة سنة عصوا (٥) وفي الرابعة عشرة جاء كدر لعمار والملوك الذين معه وقتلوا الجبابرة في الصنمين والدهاقنة في السواد والمرهوبين في سبي القريتين (٦) والحوري في جبال الشعر إلي قنطرة فاران التى على البرية وعادوا (٧) وجاءوا إلى عين الحكم هي قادش. وأتلفوا كل صحراء العملاقي وايضا الأموري السكان في أخصاص النخل.

(٨) فخرج ملك سدم وملك عمرة وملك إذمة وملك صبايم وملك بلع هي زغر وصار نفوسهم حربا في مرج الثديين (٩) كدر لعمار ملك الديلم وتدعل ملك الشعوب وأمرفل ملك العراق وأربوك ملك الفرس. أربع ملوك مع الخمسة (١٠) ومرج الثديين آبار أبار حمر. وهربا ملك سدم وملك عمره وسقطا هناك والباقون إلى الجبل هربوا (١١) وأخذوا كل سرح سدم وعمره وكل قومتهم وساروا (١٢) وأخذوا لوطا سرحه بن أخي أبرم ومضي. وهو ساكن في سدم.

سفر التكوين

(١٣) وجاء السالم وخبر لأبرم العبري. وهو ساكن في مروج ممرا الأموري أخي أشكول وأخي عائر. وهم أصحاب عهد أبرم (١٤) وسمع أبرم أن سبي أخوه فجرد مستحدثيه أولاد بيته ثمانية عشر وثلاث مئة وكد إلي بايناس (١٥) وقسم عليهم الليل هو وعبيده وذقهم وهزمهم إلي الغوطة التى شمالي دمشق (١٦) وأعاد كل السرح وأيضا لوطا أخاه وسرحه أعاد وأيضا النسوان والقوم.

(١٧) وخرك ملك سدم للقائه بعد عودته من قتل كدر لعمار والملوك الذين معه إلي مرج السبي هو مرج الملك (١٨) والملك العادل ملك ساليم أخرج طعاماً وخمراً وهو إمام للقادر العالي (١٩) وبارك أبرم وقال مبارك أبرم من القادر العالى ملك السموات والأرض (٢٠) وتبارك القادر العالي الذي هو ترس أعدائك بيدك. فأعطاه عشرا من الكل (٢١) وقال ملك سدم لأبرم أعطني النفوس والسرح خذ لك (٢٢) فقال أبرم لملك سدم رفعت يدي إلي الله الملك القادر العالي ملك السموات والأرض (٢٣) أن من خيط وإلى شسع نعل لن آخذ من كل مالك لكي لا تقول أنا أغنيت أبرم وحدي (٢٤) بل ما أكلوا الفتيان. وأجزاء الرجال الذين ساروا مع عائر واشكول وممرا. هم يأخذون أجزائهم.

الأصحاح الخامس عشر

(١) بعد الخطوب هذه كان خطاب الله لأبرم في الرؤيا قائلا لا تخف يا أبرم. أنا ترس لك. وأجرك أعظم جداً (٢) فقال أبرم يا مولاي الله ماذا تعطيني وأنا ذاهب عقيما والابن المستولي على بيتي هو الدمشقي أليعازر؟ (٣) ثم قال أبرم إن لي لم تعط نسلا. وهوذا ابن بيتي يرثني (٤) وهوذا خاطبه الله قائلا. لا يرثك هذا بل الذي يخرج من أحشائك هو يرثك (٥) وأخرجه خارجا وقال تأمل الآن السماء وأحصي الكواكب إن تقدر على إحصائها. ثم قال له هكذا يكون نسلك (٦) فوثق بالله واحتسبها له عدالة (٧) وقال له أنا الله الذي أخرجتك من أور الكشدانيين لإعطائك الأرض هذه وراثة (٨) فقال يا مولاي الله بما أعلم أن سأرثها؟ (٩) فقال له خذ لي عجلة مثلثة وعنزاً مثلثة وثنيا مثلثا وشفنتنا وجوزل (١٠) فأخذ له كل هذه وبضعها تبضيعا وجعل الشخص تبضيعه بلقاء صاحبه. والطيور لم يبضع (١١) وانحدر الجارح على الجثث فأعادها أبرم.

التوراة السامرية

(١٢) فصارت الشمس غائبة وسبات سقط على أبرم. وهوذا هيبة ظلام عظيمة سقطت عليه (١٣) وقيل لأبرم علماً تعلم أن حائراً يكون نسلك في أرض ليست لهم ويستخدمونهم. ويشقونهم أربع مئة سنة (١٤) وأيضا على الشعب الذي يستعبدون حاكم أنا. وبعد ذلك يخرجون بسرح عظيم (١٥) وأنت تدخل إلى آبائك بسلام تقبر بشيبة حسنة (١٦) والجيل الرابع يعود إلي هاهنا. إذ لم يكاف وزر الأموري إلي الآن (١٧) وكانت الشمس غائبة والدجي كائناً. وهوذا تنور دخان وشهاب نار عبر بين تلك الأبضاع.

(١٨) في ذلك اليوم قطع الله مع أبرم عهدا قائلا. لنسلك أعطي الأرض هذه من نهر مصر إلى النهر الكبير نهر الفرات (١٩) القيني والقنزي والقدموي (٢٠) والحني والفرزي والرفائي (٢١) والأموري والكنعاني والجرجشي والحيي واليبوسي.

الأصحاح السادس عشر

(١) وساراي زوجة أبرم لم تلد له. ولها أمة مصرية واسمها هاجر (٢) فقالت ساراي لأبرم هوذا حبسني الله من الولادة. أدخل الآن إلى أمتي. لعل أرزق منها. فسمع أبرم من قول ساراي (٣) وأخذت ساراي زوجة أبرم هاجر المصرية أمتها عن انقضاء عشر سنين لسكني أبرم في أرض كنعان وأعطتها لأبرم رجلها زوجة (٤) ودخل على هاجر فحبلت. ولما نظرت أن قد حبلت سخفت سيدتها عندها (٥) فقالت ساراي لأبرم ظلا متي عليك. أنا جعلت أمتي في حضنك. ونظرت أن حبلت فسخفت عندها. يحكم الله بيني وبينك (٦) فقال أبرم لساراي هوذا أمتك بيدك. أصنعي لها ما حسن عندك. فأشقتها ساراي. فهربت من بين يديها.

(٧) فوجدها ملاك الله على عين الماء في البرية. على العين في طريق شور (٨) فقال يا هاجر أمة ساراي ويلك من أين أتيت؟ وإلي أين تذهبين؟ فقالت من بين يدي ساراي سيدتي أنا هاربة (٩) فقال لها ملاك الله عودي إلى سيدتك واشقي تحت يدها (١٠) وقال لها ملاك الله كثرة أكثر نسلك حتى لا يحصي من الكثرة (١١) ثم قال لها ملاك الله إنك حامل وستلدي ابنا. وتدعي اسمه إسماعيل إذ سمع الله إلي شقائك (١٢) وهو يكون وحشيا من الناس. يده

بالكل ويد الكل به. وحول كل اخوته يسكن (١٣) ودعت اسم الله المخاطب لها (١٣) ودعت اسم الله المخاطب لها أنت القادر الناظر. إذ قالت أيضا ها هنا نظرت بعد نظر (١٤) بسبب ذلك سميت البئر الحي الناظر. أنها بين قادش وبين برد.

(١٥) ولدت هاجر لأبرم إبنا. ودعا أبرم اسمه ابنه الذي ولدت هاجر إسماعيل (١٦) وأبرم ابن ثمانين سنة وست سنين عند ولادة هاجر إسماعيل لأبرم.

الأصحاح السابع عشر

(١) ولما صار أبرم بن تسعين وتسع سنين تجلي ملاك الله لأبرم وقال له أنا القادر الكافي . اسلك في طاعتي وكن كاملا (٢) لأجعل عهدي بيني وبينك وأكثرك جداً جداً (٣) فخر أبرم على وجهه. وخاطبه الله قائلا (٤) أما أنا هوذا عهدي معك بأن تكون أبا لجمهور الشعوب (٥) ولا يدعي أيضا اسمك أبرم بل يكون اسمك إبراهيم. إذ أب لجمهور الشعوب جعلتك (٦) وأثمرك جداً جداً وأجعلك شعوباً وملوك منك يخرجون (٧) وأثبت عهدي بيني وبينك وبين نسلك تبعك لأجيالهم عهد الدهر. للكون لك ولياً ولنسلك تبعك (٨) وأجعل لك ولنسلك تبعك أرض تجاورك كل أرض كنعان حوز الدهر. وأكون لهم وليا.

(٩) وقال الله لإبراهيم. وأنت عهدي تحفظ. أنت ونسلك بعدك لأجيالهم (١٠) هذا عهدي الذي تحفظون بيني وبينكم وبين نسلك بعدك. أختن لكم كل ذكر (١١) وتختنون بشر قلفكم. ويكون آية عهد بيني وبينكم (١٢) وابن ثمانية أيام يختن لكم كل ذكر لأجيالكم. ولد البيت وشرية المال من كل ابن اجنبي ما ليس من نسلك (١٣) هو ختنا يختن أولاد بيتك وشرية مالك. ويكون عهدي في أجسامكم عهد الدهر (١٤) وأي أقلف ذكر لا يختن بشر قلفته في اليوم الثامن فلتقطع تلك النفس من قومها. عهدي فسخ.

(١٥) وقال الله لإبراهيم ساراي زوجتك لا تدع اسمها ساراي بل سارة اسمها (١٦) وسأباركها وأيضا رزقتك منها ابناً. وسأباركها وتكون شعوباً وملوك أمم منها يكونون (١٧) فخر إبراهيم على وجهه وعجب. وقال في سره عل ابن مئة سنة أولد وأيضا سارة بنت تسعين سنة تلد؟

(١٨) فقال إبراهيم لله يا ليت إسماعيل يحيي في طاعتك (١٩) فقال الله حقا إن سارة زوجتك ستلد لك ابنا ويدعي اسمه اسحق. وأثبت عهدي معه عهد الدهر ولنسله بعده (٢٠) وفي إسماعيل استجبت منك. هوذا باركته وأثمره وأكثره جداً جداً. اثنا عشر رئيسا يولد وسأجعله شعبا عظيما (٢١) وعهدي أثبت مع اسحق الذي تلد لك سارة في الميقات هذا في السنة الأخرى (٢٢) وانتهي من مخاطبته وارتفع ملاك الله عن إبراهيم.

(٢٣) وأخذ إبراهيم إسماعيل ابنه وكل أولاد يته وكل شرية ماله كل ذكر من رجال بيت إبراهيم وختن بشر قلفتهم في جرم اليوم هذا كما خاطبه الله (٢٤) وإبراهيم بن تسعين وتسع سنين عند ختنه بشر قلفته (٢٥) وإسماعيل ابنه ابن ثلاثة عشر سنة عند ختنه بشر قلفته (٢٦) في جرم اليوم هذا اختتن إبراهيم وإسماعيل ابنه (٢٧) وكل رجال بيته ولد لبيت وشرية المال من كل ولد أجنبي اختتنوا معه.

الأصحاح الثامن عشر

(١) وتجلي الله في مروج ممرا وهو جالس بباب الخباء عند حمو النهار (٢) فرفع عينيه ونظر وهوذا ثلاثة رسل قائمين حوله. فلما نظرهم نهض للقائم من باب الخباء وسجد إلي الأرض (٣) وقال يا موالي إن الآن وجدت حظا عندكم لا الآن تعبروا عن عبدكم (٤) يحضر الآن قليل ماء واغسلوا أرجلكم واستظلوا تحت الشجرة (٥) وأحضر كسرا من الخبز وشدوا رمقكم وبعد ذلك تعبرون. إن بسبب ذلك عبرتم على عبدكم. فقالوا كذلك تصنع كما خاطبت.

(٦) فأسرع إبراهيم إلي المضرب إلي سارة وقال. أسرعي بثلاثة أكيال دقيق سميذ. اعجني واصنعي رغفان (٧) وإلي البقر نهض إبراهيم وأخذ عجل بقر رخصا طيبا وأعطى للفتي ليسرع في عمله (٨) وأخذ زبدا ولبنا وعجل البقر الذي صنع وجعل بين أيديهم. وهو قائم بين أيديهم تحت الشجرة فأكلوا.

(٩) وقالوا له أين سارة زوجتك؟ فقال إنها في الخباء (١٠) فقال عودة أعود إليك كالوقت حيا وهوذا ابن لسارة زوجتك. وسارة سامعة بباب الخباء وهي خلفه.

٣١

سفر التكوين

(١١) وإبراهيم وسارة شيخان طاعنان في السن. وانقطع عن الكون لسارة سيل كالنسوان (١٢) وعجبت سارة في سرها قائلة بعد بلائي تكون لي لذة مولاي شيخ؟ (١٣) وقال لإبراهيم لماذا عجبت سارة قائلة أحقا عل ألد وأنا عجزت؟ (١٤) أيخفي عن الله الأمر؟

لليقات أعود إليك كالوقت حيا ولسارة ابن (١٥) وجدت سارة قائلة ما عجبت بـــل خفـــت. فقال لها بل عجبت.

(١٦) وقام من هناك الرسولان واشرفا على ظاهر سدم. وإبراهيم سار معهم لتوديعهم (١٧) والله قال أمخف أنا عن إبراهيم ما أنا صانع؟ (١٨) وإبراهيم كونا يكون شعبا كبيرا وعظيما ويتبارك به كل شعوب الأرض (١٩) إذ علمت ما يوصي إبراهيم بنيه وآله بعـــده ليحفظـــوا طرق الله لصنع عدالة وحكم حتي يوفي الله على إبراهيم ما وعد به (٢٠) وقال الله ضـــجة سدم وعمرة قد كثرت وخطيتهم قد عظمت جدا (٢١) أنحدر الآن لآنظر كيف شجتها الواردة إلي صنعوا فأفني. وإلا فأعاقب (٢٧) واتجه من هناك الرسولان ومضيا إلي سدم وإبـــراهيم بحاله قائم في حضرة الله.

(٢٣) فتقدم إبراهيم وقال هل تهلك عدلاً مع فاجر (٢٤) فلعل يوجد خمسين عدلا في جملـــة المدن؟ هل تهلك ولا تصفح عن الموضع بسبب الخمسين العدل الـــذين فـــي جملتهـــا (٢٥) حاشاك صنعك كالأمر هذا لإهلاك عدل مع فاجر فيكون العدل كالفاجر، حاشاك يا حـــاكم كـــل الأرض (٢٦) وقال الله إن أجد في سدم خمسين عدلاً في جملة المدينة صـــفحت عـــن كـــل الموضع بسببهم (٢٧) فأجاب إبراهيم وقال قد الآن أمعنت في مخاطبة مولاي وأنـــا تـــراب ورماد (٢٨) فلعل ينقصون الخمسون العدل خمسة. أتهلك بالخمسة كل المدينة؟ فقال لا أهلك إن وجد هناك أربعين وخمسة (٢٩) فعاود أيضا لمخاطبته وقاله له لعل يوجد هناك أربعون؟ فقال لا أهلك بسبب الأربعين (٣٠) فقال له الآن يشد على مولاي وأخاطب. لعل يوجد هناك ثلاثون؟ فقال لا أهلك إن أجد هناك ثلاثون (٣١) فقال فإني الآن أمعنت في مخاطبة مولاي. لعل يوجد هناك عشرون؟ فقال لا أهلك بسبب العشرين. (٣٢) فقال لا الآن يشد على مولاي وأخاطب هذه الدفعة. عسي يوجد هناك عشرة؟ فقال لا أهلك بسبب العشرة (٣٣) فنار ملاك الله عندما انتهي من مخاطبة إبراهيم وإبراهيم عاد إلى موضعه.

٣٢

التوراة السامرية

الأصحاح التاسع عشر

(١) وأتيا الرسولان إلي سدم في الغروب ولوط جالس بباب سدم. فنظر لوط وقام للقائهمـــا وسجد إلي وجه الأرض (٢) وقال الآن يا موالي أعدلا الآن إلي بيت عبدكما وبيتا واغـــسلا

أرجلكما. وادلجا وسيرا في طريقكما. فقالا لا بل في الفضاء نبيت (٣) فألح عليهما جداً. فعدلا إليه ودخلا إلي بيته. فصنع لهما صنيعاً وفطيراً خبزاً فأكلا.

(٤) قبل يناما ورجال المدينة رجال سدم انتصبوا حول البيت من فتى وإلى شيخ كل القوم عن طرف (٥) فاستدعوا بلوط وقالوا له أين الرجلان اللذان أتيا إليك الليلة؟ أخرجهما إلينا لنعرفهما (٦) فخرج إليهم لوط إلى الباب والنحر أغلقا دونه (٧) فقال لا الآن يا اخوتي تسيئوا (٨) هوذا الآن لي ابنتان لم يعرفا رجلا أخرجهما الأن إليكم لتصنعوا بهما كالحسن عندكم. بل للرسولين هذين لا تصنعوا أمرا بسبب ذلك دخلا تحت ظل سقائفي (٩) فقالوا تقدم ذاهبا. ثم قالوا واحد أتى للتجاور ويحكم أيضا حكما. الآن نسئ إليك من دونهما وألحوا على الرجل على لوط جدا وتقدموا لكسر الباب (١٠) فمد الرسولان أيديهما وأدخلا لوطاً إليهما إلى البيت والنحر أغلقا (١١) والرجال الذين بباب البيت ضربا بالصندر من صغير وإلى كبير. حتى عجزوا عن وجدان الباب.

(١٢) وقال الرسولان للوط أيضا. من لك ها هنا؟ صهر بنيك وبناتك وكل مالك في المدينة أخرج من الموضع هذا (١٣) إذ مهلكون نحن الموضع هذا. إذ عظمت ضجتهم في حضرة الله فأرسلنا الله لإهلاكها (١٤) فخرج لوط وخاطب أصهاره آخذي بناته وقال قوموا فاخرجوا من الموضع هذا. إن الله مهلك المدينة. فكان كالماذح عند أصهاره (١٥) ولما ارتفع الدجي ألح الرسولان على لوط قائلين قم خذ زوجتك وابنتيك الموجودتين كي لا تهلك بوزر المدينة (١٦) فتريث. فشد الرسولان بيده ويد زوجته وبيد ابنتيه لرأفة الله عليه وأخرجاه وأقراه خارج المدينة (١٧) وكان عند إخراجهما إياهم خارجا قال انج بنفسك. لا تتأمل وراءك ولا تقم

في كل المرج إلي الجبل. أنج كي لا تهلك (١٨) وقال لوط لهما لا (١٩) الآن يا موالي. إن الآن وجد عبدك حظا عندك وتعظم إحسانك الذي صنعت معي لاستبقاء نفسي. وأنا لا أقدر على النجاة إلي الجبل. كى لا تلحقنى البلية فأهلك (٢٠) إن الآن المدينة هذه قريبة للهرب إلي هناك وهى من زغر. أنج الآن إلى هناك. أليس من زغر هي؟ وتبقي نفسي (٢١) فقال له قد شرفت حضرتك أيضا بالأمر هذا بالامتناع من إقلابي المدينة التى خاطبت (٢٢) أسرع

أنج إلى هناك . إنني لا أقدر أفعل شيئا حتي حصولك هناك. بسبب ذلك دعي اسم المدينة زغر.

(٢٣) الشمس ظهرت على الأرض ولوط دخل زغر (٢٤) والله أمطر على سدم وعمرة كبريتا ونارا من قبل الله من السماء (٢٥) وأقلب تلك المدن وكل المرج وكل سكان المدن ونبات الأرض (٢٦) والتفتت زوجته من خلفه فصارت صبة ملحاً.

(٢٧) وأدلج إبراهيم بالغداة إلى الموضع الذي وقف هناك بحضرة الله (٢٨) وأشرف على ظاهر سدم وعمره وعلى ظاهر كل أرض المرج ونظر وهوذا صعد دخان الأرض كدخان الآتون (٢٩) وكان عند إهلاك الله مدر المرج راعي الله إبراهيم وأطلق لوطا من جملة المنقلبة عند إقلابه المدن التي سكن بها لوط.

(٣٠) وصعد لوط من زغر وسكن في الجبل وابنتاه معه، إذ خاف من المقام في زغر. وسكن في مغارة هو وابنتاه معه (٣١) فقالت الكبيرة للصغيرة: أبونا شيخ وإنسان ليس في الأرض للدخول علينا كسبيل كل الأرض (٣٢) تعالى نسقي أبانا خمرا وننضج معه. ونبقي من أبينا نسلا (٣٣) فسقتا أباهما خمرا في تلك الليلة. وأتت الكبيرة وأنضجت مع أبيها. ولم يعلم بانضجاعها ولا بقيامها (٣٤) ولما كلن بالغداة قالت الكبيرة للصيرة هوذا انشجعت البارحة مع أبي. نسقيه خمرا أيضا الليلة وآتي إنضجعي معه ونستبقي مع أبينا نسلا (٣٥) وسقين ايضا في تلك الليلة أباهما خمرا. فقالت الصغيرة وانضجعت معه. ولم يعلم بانضجاعها ولا بقيامها (٣٦) فحبلتا ابنتا لوط من أبيهما (٣٧) وولدت الكبيرة ابنا ودعت اسمه ماب. هو أبو مآب إلي اليوم (٣٨) والصغيرة أيضا هى ولدت ابنا ودعت اسمه بن قومي. هو أبو بني عمان إلي اليوم.

٣٤

التوراة السامرية

الأصحاح العشرون

(١) ورحل من هناك إبراهيم إلي أرض الجنوب وسكن بين قادش وبين شور واستجار بالخلوص (٢) وقال إبراهيم عن سارة زوجته أختي هي. فأرسل أبو مالك ملك الخلوص وأخذ سارة (٣) فأتي ملاك الله إلي أبي مالك في حلم الليل وقال له إنك مائت بسبب الإمرأة التى أخذت وهي ذات بعل (٤) وأبو مالك لم يقرب إليها فقال يا مولاي أشعبا أيضا عدلا تقتل؟ (٥) أليس هو قال أختي هي. وهى أيضا قالت أخى هو؟ بسلامة قلبي وببراءة كفي

صنعت هذا (٦) فقال له ملاك الله في الحلم أيضا أنا علمت أن بسلامة قلبك صنعت هذا. ومنعتك أيضا أنا من أن تعصيني. لذلك ما مكنتك من الدنو إليها (٧) والآن أعد زوجة الرجل إذ نبي هو ليشفع بسببك فتبقي. وإن لست معيدا فأعلم أن موتا تموت أنت وكل مالك.

(٨) وأدلج أبو مالك بالغداة واستدعي بكل عبيده وخاطب كل الخطوب هذه بسماعهم. وخافوا كل القوم جداً (٩) فاستدعي أبو مالك بإبراهيم وقال له ما صنعت لنا وما خطيئتي لك إذ جلبت على وعلى مملكتي خطية عظيمة؟ أفعالا لم تحسن فعلت معي (١٠) وقال أبو مالك لإبراهيم ما رأيت إذ فعلت الأمر هذا؟ (١١) فقال إبراهيم إذ خفت فقلت أن ليس تجوز مخافة الله في الموضع هذا فيقتلوني بسبب زوجتي (١٢) وأيضا حقا أختي هى بنت أبي. ليست بنت أمي. وصارت لي زوجة (١٣) وكان لما أطاحني الله من بيت أبي ومن أرض مولدي قلت لها هذا إحسانك الذي تصنعين معى. في كل المواضع التى تأتي إلي هناك قولي عني أخي هو.

(١٤) وأخذ مالك ألف درهم وغنما وبقرا وعبيدا وإماء وأعطى لإبراهيم وأعاد عليه سارة زوجته (١٥) وقال أبو مالك هوذا مالك هوذا أرضي بين يديك. فيما حسن عندك أسكن (١٦) ولسارة قال هوذا أعطيت ألف درهم لأخيك. إنها لك سترة العيون ولكل من معك والكل في المقابلة (١٧) فشفع إبراهيم إلي الله. فشفي الله أبو مالك وزوجته وجواريه وولدن (١٨) إن حصرا حصر الله من دون كل فرج لبيت أبي مالك بسبب سارة زوجة إبراهيم.

٣٥

سفر التكوين

الأصحاح الحادي والعشرون

(١) والله افتقد سارة كما وعد. وصنع الله لسارة كما خاطب (٢) وحبلت وولدت سارة لإبراهيم ابنا لكبره. في الميقات التى خاطبه الله (٣) ودعا إبراهيم اسم ابنه المولود له الذي ولدت سارة إسحق (٤) وختن إبراهيم إسحق ابنه ابن ثمانية أيام كما وصاه الله (٥) وإبراهيم ابن مئة سنة عندما ولد له إسحق ابنه (٦) وقالت سارة أعجوبة صنع لي الله. كل السامع يعجب لي (٧) وقالت من بشر إبراهيم أن مرضعة بنين سارة. إذ ولدت له ابناً لكبره؟ (٨) وكبر الولد وفطم وصنع إبراهيم صنيعا عظيماً في يوم فطام إسحق ابنه.

(٩) ونظرت سارة ابن هاجر المصرية الذي ولدته لإبراهيم متضاحكا (١٠) فقالت لإبراهيم اطرد الأمة هذه وابنها. إذ لا يرث ابن الأمة هذه مع ابني إسحق (١١) وقبح الأمر جدا عند

إبراهيم بسبب ابنه (١٢) وقال الله لإبراهيم لا يقبح عندك بسبب الفتى وبسبب أمتك. كل ما تقول لك سارة اسمع من قولها. إن بإسحق يدعي لك نسل (١٣) وأيضا ابن الأمة هذه لشعب كبير أجعله إذ نسلك هو.

(١٤) وأدلج إبراهيم بالغداة وأخذ خبزاً وإداوة ماء واعطى هاجر جعل على كتفها والولد وأرسلها. فسارت وتاهت في برية بئر السبع (١٥) وفنى الماء من المزادة فألقت الولد تحت أحد الأشجار (١٦) ومضت وجلست في المقابلة أبعدت نحو رمية قوس. إذ قالت كي لا أنظر موت الولد فجلست من بعد ورفعت صوتها وبكت (١٧) وسمع الله صوت الفتى. ونادي ملاك الله إلى هاجر من السماء وقال لها مالك يا هاجر. لا تخافى إن سمع الله صوت الفتى من حيث هو هناك (١٨) قومي أحملى الفتى وشدي يدك به. إن شعباً كبيرا سأجعله (١٩) وجلى الله بصرها فنظرت بئر ماء. وذهبت وملأت المزادة ماء وسقت الفتى (٢٠) فكان الله مع الفتى وكبر. وسكن في البرية وكان شديد القوس (٢١) وسكن في برية فاران. وأخذت له أمه امرأة من أرض مصر.

(٢٢) وكان في تلك الدفعة قال أبو مالك وفيكال رئيس جيشه لإبراهيم قولا. الله معك في كل ما أنت صانع (٢٣) والآن أقسم لى الله ها هنا لن تغدر بي

وبعقبي وبعقب عقبي. وكالإنسان الذي صنعت معك تصنع معي ومع الأرض التي استبحرت بها (٢٤) فقال إبراهيم أنا أقسم (٢٥) وواجه إبراهيم أبا مالك بسبب بئر الماء التى اغتصبت عبيد أبي مالك (٢٦) فقال أبو مالك ما علمت من فعل الأمر هذا وأيضا أنت ما خبرتني وأيضا أنا ما سمعت سوي اليوم (٢٧) وأخذ إبراهيم غنما وبقرا وأعطى أبا مالك وقطعا كلاهما عهدا.

(٢٨) وأوقف إبراهيم سبع رحلات غنما بمفردهن (٢٩) فقال أبو مالك لإبراهيم ما هن سبع الرحلات هذه التي أوقفت بمفردهن؟ (٣٠) فقال إبراهيم إن السبع الرحلات تأخذ من يدي حتى تكون لي شهادة إن حفرت البئر هذا (٣١) لذلك دعي ذلك الموضع بئر السبع. إن هناك أقسما كلاهما.

(٣٢) وقطعا عهدا في بئر السبع. وقام أبو مالك وفيكال رئيس جيشه وعادا إلى أرض فلسطين (٣٣) وغرس إبراهيم بستانا في بئر السبع ودعى هناك باسم الله رب العالمين (٣٤) واستئجار إبراهيم بأرض فلسطين أياما كثيرة.

الأصحاح الثاني والعشرون

(١) وكان بعد الخطوب هذه وال له امتحن إبراهيم. وقال له يا إبراهيم فقال لبيك (٢) فقال خذ الآن ابنك خصيصك الذي أحببت إسحق وسر ذاهبا إلي الأرض المرشدة وأصعده هناك صعيدة على أخص الجبال الذي قلت لك (٣) فادلج إبراهيم بالغداة وشد حماره وأخذ فتييه معه وإسحق ابنه وشقق حطب الصعيدة وقام وسار إلى الموضع الذي قال له الله (٤) في اليوم الثالث فرفع إبراهيم عينيه ونظر الموضع من بعد (٥) وقال إبراهيم لفتييه إجلسا ها هنا عند الحمار. وأنا والفتي نمضي إلى ها هنا لنسجد ونعود إليكما (٦) وأخذ إبراهيم حطب الصعيدة وجعل على إسحق ابنه وأخذ بيده النار والسكين. وسارا كلاهما جميعا (٧) وقال إسحق لإبراهيم أبيه، وقال يا أبي. فقال لبيك يا بني. فقال هوذا النار والحطب وأين الرأس للصعيدة؟ (٨) فقال إبراهيم الله ينظر له رأس للصعيدة يا بني. وسارا كلاهما جميعاً.

(٩) وأتيا إلي الموضع الذي قال له الله وبنى هناك إبراهيم المذبح ونضد الحطب وكنف إسحق ابنه وجعله على المذبح من فوق الحطب (١٠) ومد إبراهيم يده وأخذ السكين لشحط ابنه (١١) فناداه ملاك الله من السماء وقال يا إبراهيم يا إبراهيم. فقال لبيك (١٢) فقال لا تطلق يدك على الفتى ولا تصنع به شيئاً. فإني علمت أن خائف من الله أنت ولم تمنع ابنك خصيصك منى (١٣) فرفع إبراهيم عينيه ونظر وهوذا ثنى واحد محيطا الدرن بقرنيه. فذهب إبراهيم وأخذ الثني وأصعده صعيدة عوض ابنه (١٤) ودي إبراهيم اسم ذلك الموضع الله ينظر. الذي يقال اليوم في جبل الله يستجاب.

(١٥) فنادي ملاك الله لإبراهيم ثانية من السماء (١٦) وقال بي أقسمت قال الله. إن جزاء ما فعلت الأمر هذا ولم تمنع ابنك خصيصك مني (١٧) إن بركة أباركك وكثرة أكثر نسلك ككواكب السماء وكالرمل الذي على شط البحر. ويرث نسلك مدن أعدائه (١٨) ويتبارك بنسلك كل شعوب الأرض. جزءا ما سمعت من قولي (١٩) وعاد إبراهيم إلي فتييه، وقاموا وذهبوا جميعا إلي بئر السبع. وأقام إبراهيم في بئر السبع.

(٢٠) وكان بعد الخطوب هذه أخبر إبراهيم قولا أن ولدت ملكة أيضا بنينا لنـــاحور أخيـــك (٢١) عوص بكره وبوز أخاه وقموال أبا أرام (٢٢) وكشد وحزو وفلدش ويـــدلف وبتـــوال (٢٣) وبتوال أولد ربقة ثمانية هؤلاء ولدت ملكة لناحور أخـــي إبـــراهيم (٢٤) وســـريته واسمها رومية ولدت أيضا هي طبح وجهم وتحش ومعكة.

الاصحاح الثالث والعشرون.

(١) وكانت حياة سارة مئة سنة وعشرين سنة وسبع سنين سني حياة ســـارة (٢) وماتـــت سارة في قرية الأربع في المرج هى حبرون بأرض كنعان. فأتي إبراهيم للندب على ســـارة ولتبكيتها (٣) وقام إبراهيم من قدام ميتته وخاطب بني حاث قائلا (٤) جار وساكن أنا معكم. أعطوني حوز قبر عندكم لأدفن ميتتي من قدامي (٥) فأجابوا بنو حاث إبراهيم قـــائلين (٦) لا. اسمع منا يا مولاي رئيس الله

التوراة السامرية

أنت في جملتنا. في خيار قبورنا إدفن ميتتك. رجل منا قبره لا يمنع منك من دفن ميتك (٧) فقام إبراهيم وسجد لأهل الأرض لبني حاث (٨) وخاطبهم قائلا إن هوت أنفسكم دفن ميتـــي من بين يدي اسمعوا منى واقصدوا لي حفرون بن ظاهر الحثي (٩) ليعطيني مغارة المضعفة التى له التى في طرف حقله. بالورق الوافي يعطيها لي في جملتكم حوز قبر (١٠) وحفرون جالس في جملة بني حاث فأجاب حفرون الحثي إبراهيم بسماع بنى حاث لكل داخلـــي بـــاب مدينته قائلا (١١) لا. يا مولاي اسمع منى. الحقل أعطيتك. والمغارة التى به لك أعطيتهـــا. بمشاهدة بني عمي أعطيتها لك. إدفن ميتتك (١٢) فسجد إبراهيم بـــين يـــدي أهـــل الأرض (١٣) وخاطب حفرون بسماع أهل الأرض قائلا بل أنت اسمعني. اعطي ثمن الحقل خذ مني لأدفن ميتتي هناك (١٤) فأجاب حفرون إبراهيم قائلا (١٥) لا. يا مـــولاي اســـمعني. أرض بأربع مئة مثقال فضة بيني وبينك ما هو. وميتتك إدفن (١٦) فسمع إبراهيم مـــن حفـــرون ووزن إبراهيم لحفرون الورق الذي خاطب بسماع بني حاث. أربع مئة مثقـــال فـــضة نقـــد النجار.

(١٧) فثبت حقل حفرون الذي في المضعفة التى على ظاهر ممرا. الحقل والمغارة التى فيه وكل الشجر الذي في الحقل الذي في كل تخمه دائرا (١٨) لإبراهيم ملكا بمشاهدة بنى حاث مع كل داخلي باب مدينته (١٩) وبعد ذلك دفن إبراهيم سارة زوجته في مغارة حقل المضعفة

التى على ظاهر ممرا هي حبرون بأرض كنعان (٢٠) وثبت الحقل والمغارة التى فيه لإبراهيم حوز قبر من قبل بني حاث.

الاصحاح الرابع والعشرون

(١) وإبراهيم شيخ طاعن في السن. والله بارك إبراهيم في الكل (٢) وقال إبراهيم لعبده شيخ بيته المستولي على كل ماله. إجعل الآن يدك تحت وركي (٣) لأحلفك بالله إله السموات والأرض أن لا تأخذ امرأة لابني من بنات الكنعاني الذي أنا ساكن في جملته (٤) بل إلي أرضي وإلي مولدي تسير وتأخذ امرأة لإبني إسحق (٥) فقال له العبد لعل لا تهوي الإمرأة المسير تبعي إلي الأرض هذه. إعادة أعيد ابنك إلي الأرض التى أخرجب من هنا ك؟ (٦) فقال له إبراهيم احذر أن تعيد

بني هناك (٧) الله إله السموات الذي اتخذني من بيت أبي ومن أرض مولدي والذي خاطبني والذي أقسم لي قائلا لنسلك أعطي الأرض هذه هو يرسل ملاكه بين يديك ويأخذ امرأة لإبني من هناك (٨) وإن لم تهو الامرأة المسير تبعك فتبرأ من قسامتي هذه. بل إبني لا تعد إلي هناك (٩) وجعل العبد يده تحت ورك إبراهيم مولاه وحلفه على الأمر هذا.

(١٠) وأخذ العبد عشرة أجمال من جمال مولاه وسار وكل خير مولاه بيده . وقام وسار إلي أرام النهرين إلي مدينة ناحور (١١) وأبرك الجمال خارج المدينة على بئر الماء وقت الغروب وقت خروج المستقيات (١٢) وقال اللهم يا إله مولاي إبراهيم وفق الآن بين يدي اليوم واصنع حسانا مع مولاي إبراهيم (١٣) هوذا أنا قائم على بئر الماء وبنات رجال المدينة خارجات لاستقاء الماء (١٤) ويكون الفتاة التى أقول لها ميلي الآن جرتك لأشرب فتقول إشرب وأيضا لجمالك إستقي إياها أعددت لعبدك إسحق وبها أعلم أن صنعت إحسانا مع مولاي إبراهيم.

(١٥) وكان وهو قبل انتهاء حديث قلبه وهوذا ربقة خارجة التي ولدت لبتول بن ملكة زوجة ناحور أخي إبراهيم وجرتها على كتفها (١٦) والفتاة حسنة المنظر جدا بتول ورجل لم يعرفها. فانحدرت إلي العين وملأت جرتها وصعدت (١٧) فنهض العبد للقائها وقال جرعيني الآن قليل ماء من جرتك (١٨) فقالت اشرب يا مولاي. وأسرعت وأحدرت جرتها على يدها وسقته (١٩) وانتهت من شربه وقالت أيضا جمالك أسقي إلي أن ينتهوا شربا (٢٠)

وأسرعت وأحدرت جرتها على المستقي ونهضت أيضا إلي البئر للإستيقاء. وسقت كل جماله (٢١) والرجل متأمل لها ومصمت ليعلم هل منجح الله طؤيقه أم لا؟ (٢٢) وكان لما انتهت الجمال من الشرب أخذ الرجل شف ذهب نصف مثقال وزنه وجعل على أنفها وسوارين على يديها عشرة ذهبا وزنهما (٢٣) وقال بنت من أنت؟ أخبريني الآن. أموجودة؟ ببيت أبيك موضع لنا للمبيت؟ (٢٤) فقالت له بنت بتول أنا. بن ملكة التي ولدت لناحور (٢٥) وقالت له أيضا تبن أيضا قضيم كثير عندنا وأيضا موضع للمبيت (٢٦) فخر الرجل وسجد لله (٢٧) وقال تبارك الله إله مولاي إبراهيم الذي لم يترك إحسانه

وجميله عن مولاي إبراهيم. أنا في الطريق قادني إلي بيت أخي مولاي (٢٨) ونهضت الفتاة وأخبرت بيت أمها بالخطوب هذه.

(٢٩) ولربقة أخ واسمه لابان. فنهض لابان إلي الرجل خارجا إلي العين (٣٠) وكان عند مظره الشف والسوارين على يدي أخته وعند سماعه خطاب ربقة أخته قائلة هكذا خاطبني الرجل فأتي إلي الرجل وهو ذا قائم حول الجمال على العين (٣١) فقال أدخل يا مباركا من الله. لم تقف في البر ,انا فرغت البيت وموضعا للجمال؟ (٣٢) فدخل الرجل إلي البيت وعري الجمال. وجعل تبنا وعلفا للجمال وماء لغسل رجليه وأرجل الرجال الذين معه (٣٣) وجعل بين يديه طعام فقالا لا آكل حتى أثبت خطابي. فقالوا خاطب.

(٣٤) فقال عبد إبراهيم أنا (٣٥) والله بارك مولاي جدا وعظم. وأعطاه غنما وبقرا وفضة وذهبا وعبيدا وجواريا وجمالا وحميرا (٣٦) وولدت سارة زوجة مولاي ابنا لمولاي بعد كبره فأعطاه كل ماله (٣٧) واستحلفني مولاي قائلا لا تأخذ امرأة لابني من بنات الكنعاني الذي أنا سكن في أرضه (٣٨) بل إلي بيت أبي تذهب وإلي قبيلتي وتأخذ زوجة لابني (٣٩) فقلت لمولاي عسي لا تسير الإمرأة تبعي (٤٠) فقال لى الله الذي سلكت في طاعته يرسل ملاكه معك وينجح طرقك وتأخذ امرأة لابني من قبيلتي ومن بيت أبي (٤١) حينئذ تبرأ من حرجتي إذ تأتي إلي قبيلتي! وإن لم يعطوك فتكون بريئا من حرجتي (٤٢) فأتيت اليوم إلي العين فقلت اللهم يا إله ملاي إبراهيم إن كنت الآن منجحا طريقي التى أنا ذاهب عليها (٤٣) هوذا أنا قائم على عين الماء فلتكن الفتاة الخارجة للإستقاء وأقول لها اسقيني الآن قليل ما من جرتك (٤٤) فتقول لي أيضا أنت اشرب وأيضا لجمالك استقي هي الإمرأة التى وفق الله

لابن مولاي (٤٥) أنا قبل ينتهي الحديث من قلبي وهوذا ربقة خارجة وجرتها على كتفها فانحدرت إلي العين واستقت. فقلت لها اسقيني الآن قليل ماء من جرتك (٤٦) فأسرعت وأحدرت جرتها فيها وقالت إشرب وأيضا جمالك أسقي فشربن وأيضا الجمال سقيت (٤٧) فسائلتها وقلت بنت من أنت؟ فقالت بنت بتول بن ناحور التى ولدت له ملكة فجعلت الشف على أنفها والسوارين على يديها (٤٨) وخضعت وسجدت لله وحمدت الله إله مولاي إبراهيم الذي قادني

٤١

سفر التكوين

في طريق الحق لآخذ بنت أخي مولاي لابنه (٤٩) والآن إن كنتم صانعين إحسانا وجميلا مع مولاي أخبروني. وإلا فأخبروني لأتجه إلي اليمين أو إلي الشمال.

(٥٠) فأجاب لابان وبتول وقالا من الله خرج الأمر لا نقدر على مخاطبتك بشر ولا بخير (٥١) هوذا ربقة بحضرتك. خذ وسر. لتكون امرأة لابن مولاك كما أمر الله (٥٢) وكان عندما سمع عبد إبراهيم خطابهم سجد إلي الأرض (٥٣) وأخرج العبد آنية فضة وآنية ذهب وكسوات وأعطى لربقة. وتحفا أعطى لإخوتها ولأمها (٥٤) وأكلوا وشربوا هو والرجال الذين معه وباتوا. وقاموا بالغداة وقال اطلقوني إلي مولاي (٥٥) فقالو إخوتها وأمها تقيم الفتاة عندنا أياما وشهرا. وبعد ذلك تسير (٥٦) فقال لهم لا تؤخروني والله أنجح طريقي. اطلقوني لأسير إلي مولاي (٥٧) فقالوا نستدعي الفتاة ونستأذنها (٥٨) فاستدعوا ربقة وقالوا لها تسيرين مع الرجل هذا؟ فقالت أسير (٥٩) فأطلقوا ربقة أختهم ومرضعتها وعبد إبراهيم ورجاله (٦٠) وباركوا ربقة وقالوا لها يا أختنا أنت. كوني لألوف ربوات ويرث نسلك مدن أعدائه.

(٦١) فقامت ربقة وفتياتها وركبن على الجمال وسرن تبع الرجل. وأخذ العبد ربقة وسار (٦٢) وإسحق آت في برية بئر الحي الناظر. وهو ساكن في أرض الجنوب (٦٣) فخرج إسحق للصلاة في الصحراء وقت الغروب. فرفع عينيه ونظر وهوذا الجمال آتية (٦٤) ورفعت ربقة عينيها ونظرت إسحق فسقطت عن الجمل (٦٥) وقالت للعبد من الرجل البهي السائر في الصحراء للقائنا؟ فقال العبد هو مولاي. فأخذت النقاب واستترت (٦٦) وشرح العبد لإسحق كل الخطوب التى صنع (٦٧) وأدخلها إسحق إلي مضرب سارة أمه وأخذ ربقة وصارت له زوجة وأحبها. وسلا إسحق بعد أمه.

(١) وعاود إبراهيم وأخذ امرأة واسمها قطورة (٢) ولدت له زمرن وبقشن ومدن ومـــدين ويشبق وشوح (٣) ويقشن أولد شبا وددن. وبنو ددن كانوا

مرندحين وصياقل ومرممين (٤) وبنو مدين عيفة وأفر وحنوك وأبيدع وألدعة كل هـــؤلاء بنو قطورة (٥) وأعطى إبراهيم كل ماله لإسحق ابنه (٦) ولبني السراري التـــى لإبـــراهيم أعطي إبراهيم عطايا وأطلقهم عن إسحق ابنه بحاله شرقا إلي ارض الشرق.

(٧) وهذه أيام سني حياة إبراهيم التى عاش. مئة سنة وسبعين سنة وخمـــس ســـنين (٨) وتوفي ومات إبراهيم بشيبة حسنة شيخا وكفيا من الأيام وانضوي إلى قومـــه (٩) ودفتـــه إسحق وإسماعيل ابناه في مغارة المضعفة في حقل حفرون بن ظاهر الحثي التى على ظاهر ممرا (١٠) الصحراة التى اشتري إبراهيم من قبل بني حاث. هناك دفـــن إبـــراهيم وســـارة زوجته (١١) وكان بعد وفاة إبراهيم بارك الله اسحق ابنه وسكن إسحق عنـــد بئـــر الحـــي الناظر.

(١٢) وهذه ذرية إسماعيل بن إبراهيم الذي ولدته هاجر المصرية أمة سارة لإبراهيم (١٣) وهذه أسماء بنى إسماعيل بأسمائهم لنسبهم بكر إسماعيل نبايوت وقيدار وأدبئيل ومبـــسام (١٤) ومشماع ودومة ومسا (١٥) وحدار وتيما ويطور ونافيش وقدمه (١٦) هؤلاء هم بنو إسماعيل وهذه اسماؤهم في حصونهم وأرباضهم إثنا عشر رئيسا لأمتهم (١٧) وهذه ســـنو حياة إسماعيل مئة سنة وثلاثون سنة وسبع سنين. وتوفي ومات وانضوي إلي قومه (١٨) وسكنوا من زويلة إلي شور التى على ظاهر مصر إلي مدخل الموصل. حول كل إخوته نزل.

(١٩) وهذه ذرية إسحق بن إبراهيم أولد إسحق (٢٠) وكان إسحق ابن أربعين ســـنة عنـــد أخذه ربقة بنت بتول الأرامي من فدان أرام أخت لابان الأرامي له وتجة (٢١) وشفع إسحق إلي الله مقابل زوجته إذ عاقر هي. فشفعه الله وحبلت ربقة زوجته (٢٢) وازدحم الأولاد في أحشائها فقالت عند ذلك لم ذا أنا؟ ومضت للطلب من الله (٢٣) فقال الله لهـــا شـــعبان فـــي أحشائك وجمعان من أحشائك يفترقان وجمع من جمع ينتجع. والكبير يخدم الصغير.

(٢٤) فلما كملت أيامها للولادة وهوذا توأم في أحشائها (٢٥) فخـــرج الأول أحمـــر بأكلـــه كزرعة الشعر. فدعوا اسمه العيس (٢٦) وبعد ذلك خرج أخوه ويداه حائطة بعقب العـــيس فدعو اسمه يعقوب. وغسحق بن ستين سنة عند ولادتهما.

٤٣

سفر التكوين

(٢٧) وكبر الفتيان. وكان العيس رجلا عارفا بالصيد رجل عارفا بالصيد رجل بر ويعقـــوب رجلا كاملا ساكن المضارب (٢٨) وأحب إسحق العيس إذ صيده بفيه. وربقة أحبت يعقـــوب (٢٩) وطبخ يعقوب طبيخا وجاء العيس من الصحراء وهو لغب (٣٠) فقال العيس ليعقوب أطعمني الآن من الأحمر الأحمر هذا إذ لغب أنا. بسبب ذلك دعي اســـمه أدوم (٣١) فقـــال يعقوب بع اليوم بكوريتك لي (٣٢) فقال العيس ها أنا ذاهب للوفاة. ولم هذا لـــي بكوريـــة؟ (٣٣) فقال يعقوب إقسم لي اليوم فأقسم له. وباع بكوريته ليعقوب (٢٤) ويعقـــوب أعطـــي العيس خبزا وطبيخ عدس. حتي شبع فأكل وشرب وقام وسار. وأزراي العيش بالبكورية.

الاصحاح السادس والعشرون

(١) وكان جوع في الأرض سوى الجوع الأول الذي كان في أيام إبراهيم. فسار إسحق إلي أبي مالك ملك فلسطين إلي الخلوص (٢) فتجلي له ملاك الله وقال لا تنحدر إلي مصر. إسكن في الأرض التى أقول لك (٣) استجر في الأرض هذه. لأكون معك وأباركك. إن لك ولنـــسلك أعطي كل الأراضي هذه وأثبت القسامة التى أقسمت لإبراهيم أبيك (٤) وأكثر نسلك ككواكب السماء وأعطي نسلك كل الأرضين وحفظ حفظي. وصاياي وسنني وشـــرائعي (٦) وســـكن إسحق في الخلوص.

(٧) وسألوه أهل الموضع عن زوجته. فقال إختي هي. إذ خاف من قول زوجتي هي كي لا يقتلوني أهل الموضع بسبب ربقة إذ حسنة المنظر هي (٨) وكان لما طالت عليه هناك الأيام أشرف أبو مالك ملك فلسطين من باب المنظر فنظر وهوذا إسحق مضاحك ربقة زوجته (٩) فاستدعي أبو مالك بإسحق بسببها (١٠) فقال أبو مالك ماذا فعلت بنا؟ قلبل ينـــضجع أحـــد العامة مع زوجتك وتجلب علينا إثما (١١) فوصي أبو مالك كل قومه قائلا الداني بالرجل هذا وبزوجته قتلا يقتل.

(١٢) وزرع إسحق في تلك الأرض فرزق في تلك السنة مئة ضعف وباركه الله (١٣) وعظم الرجل وزاد زيادة وأثرى حتى عظم جدا (١٤) وصار له .

مواشي غنم وبقر وفلاحة كثيرة. فحسد الفلسطينيون (١٥) وكل الآبار التي حفروا عبيد أبيه في أيام إبراهيم سدوا الفلسطينيون وملأوها ترابا (١٦) وقال أبو مالك لإسحق سرعنا إذ عظمت منا جداً (١٧) فمضي من هناك إسحق ونزل في وادي الخلوص وسكن هناك.
(١٨) وعاد إسحق وحفر آبار الماء التى حفر عبيد إبراهيم ابيه وطمها الفلسطينيون بعد موت إبراهيم. وسماها أسماء كالأسماء التى سماها أبوه (١٩) وحفروا عبيد إسحق بالوادي ووجدوا هناك بئر ماء عذب (٢٠) فاختصم رعاة الخلوص مع رعاة إسحق قائلين لنا الماء. فدعا إسم البئر غثما إذ غشوه قوما (٢١) وحفروا بئرا أخري فاختصموا أيضا عليها فدعا اسمها عناداً (٢٢) وانتقل من هناك وحفروا بئرا أخري ولم يختصموا أيضا عليها فدعا اسمها فرحة وقال إن الآن فرج الله لنا وثمرنا في الأرض (٢٣) وصعد من هناك إلي بئر السبع (٢٤) وتجلي له الله في تلك الليلة وقال أنا إله إبراهيم أبيك. فلا تخف فإنني معك وسأباركك وأكثر نسلك بسبب إبراهيم عندي (٢٥) فبني هناك مذبحا ونادي باسم الله ونصب هناك مضربه وأكرى هناك عبيد إسحق بئراً.
(٢٦) وأبو مالك سار إليه من الخلوص وأخرث مصاحبه وفكيل رئيس جيشه (٢٧) فقال له إسحق لم أتيتم وأنتم بغضتموني وأطلقتموني من عندكم (٢٨) فقالوا نظرنا أن كان الله معك. فقلنا يكون للآن حرجة بيننا وبينك وتقطع عهداً معك (٢٩) لا تصمع معنا قبيحا. كما لم نؤذك وكما صنعنا معك خيراً وودعناك بالسلامة. الآن أنت مبارك من الله (٣٠) فصنع لهم صنيعا. وأكلوا وشربوا (٣١) وأدلجوا بالغداة وحلف كل امرئ لصاحبه وودعهما إسحق وساروا من عنده بسلامة (٣٢) فلما كان ذلك اليوم جاء عبيد إسحق وخبروه بسبب البئر التى حفروا وقالوا له وجدنا ماء (٣٣) فسماها كفاية. بسبب ذلك اسم المدينة بئر سبع إلي اليوم هذا.
(٣٤) ولما صار العيس بن أربعين سنة أخذ امرأة يهوديث ابنة بهري الحثي وبشمث بنت إيلون الحثي (٣٥) وكانتا مخالفتا مراد إسحق وربقة.

(١) وكان لما شاخ إسحق وكلت عيناه عن النظر استدعي العيس ابنه الكبير وقال لـــه يـــا بني. فقال له لبيك (٢) فقال إنني قد شخت ولا أعلم يوم وفاتي (٣) والآن إحمل آلتك جعبتك وقوسك وأخرج إلي الصحراء واصطد لي صيدا (٤) واصنع لي ألوانا كما أحببت واحضر لي لأكل حتى تباركك نفسي قبل أن أموت.

(٥) وربقة سامعة خطاب سحق للعيس ابنه فمضي لعيس لي البئر ليصطاد صيداً للإحـــضار (٦) وربقة قالت ليعقوب ابنها قولا سمعت أباك مخاطبا للعيس أخيك قائلا (٧) أحـــضر لـــي صيدا واصنع لي ألوانا لآكل وأباركك في حضرة الله قبل وفاتي (٨) والآن يا بني أسمع من قولي لما أنا موصيك (٩) أمض الأن لي الغنم وخذ لي من هناك جديي ماعز طيبـــين حتـــى أصنعهما ألوانا لأبيك كما أحب (١٠) وتحضر إلى أبيك وتأكل حتى يباركك قبل وفاتـــه (١١) وقال يعقوب لربقة أمه إن العيس أخي رجل شعراني وأنا رجل أملس (١٢) فعسي يلمـــسنى أبي فأصير عنده كالخجلان فتجلبي على لعنة لا بركة (١٣) فقالت له أمه على دفع لعنتك يا بني. بل أسمع من قولي وأمض خذ لي (١٤) فمضي وأخذ وأحضر لأمه. فصنعت أمه ألوانا كما أحب أبوه (١٥) وأخذت ربقة ثياب العيس ابنها الكبير المعدات التى عندها فـــي البيـــت وألبست يعقوب ابنها الصغير (١٦) وجلود جديي الماعز ألبست على يديه وعلـــى سلاســـة عنقه (١٧) وجعلت الألوان والخبز الذي صنعت بيد يعقوب ابنها.

(١٨) فجاء لي أبيه وقال يا أبي. فقال ها أنذل. من أنت يا بني؟ (١٩) فقال يعقوب لأبيه أنا العيس بكرك. صنعت كما أمرتني. قم الآن أجلس وكل من صيدي حتي تباركني نفسك (٢٠) فقال سحق لابنه ما هذا أسرعت للوجود يا بنى؟ فقال لما وفق الله لهك بين يدي (٢١) وقال سحق ليعقوب تقدم الآن لألمسك يا بني هل أنت ذا ابني العيس أم لا؟ (٢٢) فتقدم يعقـــوب إلي إسحق أبيه فلمسه وقال الصوت صوت يعقوب واليدان يد العيس (٢٣) ولـــم يعرفـــه إذ كانت يداه كيدي العيس أخيه شعرانيات وباركه (٢٤) وقال هل أنت ذا ابني العيس؟ فقال أنا (٢٥) فقال قدم لي لآكل من صيد ابني حتى تباركك نفسي. فقدم له فأكل فأحضر له خمـــرا فشرب

(٢٦) فقال له إسحق أبوه تقدم الآن وقبلاني يا بني (٢٧) فتقدم وقبله. واشتم رائحة ثيابه وباركه. وقال أنظروا. رائحة ابني كرائحة الصحراء كمل لما باركه الله (٢٨) يعطيك الله من

طل السماء. ومن كلا الأرض. وكثيرا من الدواجن والعصير (٢٩) يخدمونك الشعوب. ويسجدون لك الأمم. كن سيداً لأخوتك ويسجدون لك بنو أمك. لاعنك ملعون. ومباركك مبارك.

(٣٠) وكان لما أنتهي إسحق من بركة يعقوب وكان لما خرج يعقوب من بين يدي إسحق أبيه والعيس أخوه أتى من صيده (٣١) وصنع أيضا هو ألوانا ,احضر إلي أبيه وقال لأبيه يقول أبي ويأكل من صيد ابنه حتى تباركني نفسك (٣٢) فقال له إسحق أبوه من أنت؟ فقال أنا ابنك بكرك العيس (٣٣) فانزعج إسحق انزعا جة عظيمة إلي الغاية. وقال من الآن اصطاد صيداً وأحضر لي وأكلت من الكل قبل أن تأتي وباركته. وأيضا مباركا يكون (٣٤) وكان لما سمع العيس خطوب أبيه صرخ صرخة عظيمة وصعبة إلي الغاية. وقال لأبيه باركني أيضا أنا يا أبي (٣٥) فقال أتى أخوك بمكر وأخذ بركتك (٣٦) فقال أصاب من سماه يعقوب. فتعقبني هذه دفعتين. بكوريتي أخذ وهو ذا الأن أخذ بركتي. وقال أليس استخلصت لي بركة؟ (٣٧) فأجاب إسحق وقال للعيس إن سيدا جعلته لك وكل إخوته جعلت له عبيداً وبالداجن وبالعصير أسندته. ولك حقا ما أصنع يا بني؟ (٣٨) فقال العيس لأبيه هل بركة واحدة هي لك يا أبي؟ باركني أيضا يا أبي. ورفع العيس صوته وبكي (٣٩) فأجاب إسحق أبوه وقال إن من كلا الأرض يكون مسكنك. من طل السماء من فوق (٤٠) وعلى سيفك تبقي. وأخاك تخدم. وتكون عندما تستقيم تفك نيره عن عنقك.

(٤١) وتحيف العيس يعقوب على البركة التى باركه أبوه. وقال العيس في سره تدنو أيام حزن أبي. وأقتل يعقوب أخي (٤٢) فخبرت ربقة بخطوب العيس ابنها الكبير. فأرسلت واستدعت بيعقوب ابنها الصغير وقالت له إن العيس أخاك متواعد لك بقتلك (٤٣) وللآن يا بني أسمع من قولي وقم أهرب إلى لابان أخي إلي حران (٤٤) لتقيم عنده أياما أحاد حتى تعود حمية أخيك (٤٥) حتى يعود سخط أخيك عنك وينسي ما صنعت ب ه. وأرسل وآخذك من هناك. كي لا أنكل كلاكما في

سفر التكوين

يوم واحد. (٤٦) وقالت ربقة لإسحق ضجرت في حياتي من قبل بني حاث. إن أخذ يعقوب زوجة من بنات حاث كهؤلاء من بنات الأرض فمالي جاه.

الاصحاح الثامن والعشرون

(١) واستدعي إسحق بيعقوب وباركه وأوصاه وقال له لا تأخذ امرأة من بنات كنعان (٢) قم امض إلي فدان أرام بيت بتول أبي أمك وخذ لك من هناك امرأة من بنات لابان أخي أمك (٣) والقادر الكافي يباركك ويثمرك ويكثرك وتصير لجوق شعوب (٤) ويعطيك بركة إبراهيم أبيك لك ولنسلك تبعك لوراثة أرض تجاوزك التي أعطى الله لإبراهيم (٥) وأرسل إسحق يعقوب فسار إلي فدان أرام إلى لابان بن بتول الأرامي أخي ربقة أم يعقوب والعيس.

(٦) ونظر العيس أن بارك إسحق يعقوب وأرسله إلى فدان أرام ليأخذ له من هناك زوجة. عند بركته إياه ووصياه قائلاً لا تأخذ امرأة من بنات كنعان (٧) فأطاع يعقوب أباه وأمه وسار إلى فدان أرام (٨) ونظر العيس أن قبحت بنات كنعان عند إسحق أبيه (٩) فمضي أبيه (٩) فمضى العيس وأخذ محلث بنت إسماعيل بن إبراهيم أخت نبايوت مع نسائه له زوجة.

(١٠) وخرج يعقوب من بئر السبع للمسير إلي حران (١١) وقصد الموضع وبات هناك إذ غابت الشمس. وأخذ من حجارة الموضع وجعل وسادته ونام في ذلك الموضع (١٢) وحلم وكأن سلما قائم في الأرض ورأسه مداني السماء. وكأن ملائكة الله صاعدة ومنحدرة به (١٣) وكأن الله منتصب عليه وقال أنا الله إله إبراهيم أبيك وإله إسحق الأرض التي أنت نائم عليها لك أعطيها ولنسلك (١٤) ويكون نسلك كتراب الأرض ويتسع غربا وشرقا وشاما وجنوبا. ويتبرك بك كل قبائل الأرض وبنسلك (١٥) وهو ذا أنا معك وأحفظك حيثما سلكت وأعيدك إلى الأرض هذه. فإنني لا أتركك حتى أن أفعل ما وعدتك.

(١٦) واستيقظ يعقوب من سنته وقال حقا موجود الله في الموضع هذا وأنا لم أعلم (١٧) وخاف وقال ما أجل الموضع هذا أليس هذا إلا بيت الله وهذا باب

السماء؟ (١٨) وادلج يعقوب بالغداة وأخذ الحجر الذي جعل وسادته وجعلها منصبة وسكب دهناً على رأسها (١٩) ودعا اسم ذلك الموضع بيت القادر. ولكن لوزه اسم المدينة أولاً (٢٠) ونذر يعقوب نذراً قائلا إن يكن الله معي ويحفظني في الطريق هذه التي أنا سالك ويرزقني خبزاً للأكل وثوبا للبس (٢١) ويعدني سالما إلي بيت أبي يكن الله لي وليا (٢٢) والحجر هذه التى جعلت منصبة يكون بيت الله وكل ما تعطيني تعشيرا أعشره لك.

الاصحاح التاسع والعشرون

(١) وجد يعقوب في المسير وسار إلى أرض بني قدم (٢) ونظر وهو ذا بئر في الصحراء وهو ذا هناك ثلاث قطعان غنما رابضة عليها. إن من تلك البئر يسقون القطعان. وحجر عظيمة على فم البئر (٣) وتجتمع هناك كل الرعاة ويدحرجوت الحجر عن فم البئر ويسقون الغنم. ويعيدون الحجر على فم البئر في موضعه (٤) فقال لهم يعقوب يا إخوة من أين أنتم؟ فقالوا من حران نحن (٥) فقال لهم هل تعرفون لابان ابن ناحور؟ فقالوا عرفنا (٦) فقال لهم سالم؟ فقالوا سالم وهو ذا راحيل ابنته آتية مع الغنم (٧) فقال لهم إن باقي النهار عظيم ليس وقت اجتماع المواشي أسقوا الغنم وأمضوا أرعوا (٨) فقالوا لا نقدر إلى أن تجتمع كل الرعاة ويدحرجون الحجر عن فم البئر. ونسقي الغنم.

(٩) هو بحاله مخاطب معهم وراحيل آتية مع الغنم التى لأبيها إذ راعية هي (١٠) وكان عندما نظر يعقوب راحيل ابنه لابان أخي أمه وغنم لابان أخي أمه تقدم يعقوب وكشف الحجر عن فم البئر وسقي غنم لابان أخي أمه (١١) وقبل يعقوب راحيل ورفع صوته وبكي (١٢) وخبر يعقوب راحيل أن أخا أبيها هو. وأن ابن ربقه هو. فنهضت وخبرت أباها (١٣) وكان عند سماع لابان خبر يعقوب ابن أخته نهض للقائه وحاضنه وقبله وأدخله إلي بيته. وشرح للابان كل الخطوب هذه (١٤) فقال له لابان بل عظمي ولحمي أنت. وأقام عنده شهر أيام.

(١٥) فقال لابان ليعقوب أليس كأخي أنت وتخدمني مجاناً؟ خبرني ما أجرتك؟ (١٦) وللابان ابنتان اسم الكبيرة لأه واسم الصغيرة راحيل (١٧) وعينا لأه ضعاف.

سفر التكوين

وراحيل كانت حسنة القد وحسنة المنظر (١٨) وأحب يعقوب راحيل وقال أخدمك سبع سنين براحيل ابنتك الصغيرة (١٩) فقال لابان صواب إعطائي إياها لك من إعطائي لرجل آخر. أقم عندي (٢٠) وخدم يعقوب براحيل سبع سنين فكانت عنده كأيام أحاد لمحبته إياها.

(٢١) فقال يعقوب للابان أعطني زوجتي إذ كملت أيامي. للدخول عليها (٢٢) فجمع لابان كل الموضع وصنع صنيعا (٢٣) فلما كان العشاء أخذ لأه ابنته وأحضرها إليه. فدخل عليها يعقوب (٢٤) وأعطي لابان زلفة أمته للآه ابنته أمة (٢٥) ولما كان بالغداة وهو ذا هي لأه. فقال للابان ما هذا صنعت بي؟ أليس براحيل خدمت معك؟ فلم مكرتني؟ (٢٦) فقال لابان لا يصنع كذلك في مواضعنا إعطاء الصغيرة قبل الكبيرة (٢٧) كمل أسبوع هذه لأعطيك أيضا هذه بالخدمة التى تخدم معي أيضا سبع سنين أخر (٢٨) فصنع يعقوب كذلك. وكمل أسبوع هذه. فأعطاه راحيل ابنته له زوجة (٢٩) وأعطى لابان راحيل ابنته بلهة أمته لها أمة (٣٠) فدخل أيضا على راحيل. وأحب أيضا راحيل أكثر من لأه وخدم معه أيضا سبع سنين أخر.

(٣١) ونظر الله أن مبغوضة لأه فيسر سبلها. وراحيل عاقر (٣٢) فحبلت لأه وولدت ابنا ودعت اسمه راوبين. إذ قالت إن نظر الله إلى شقاي. إن الآن يحبني رجلي (٣٣) وحبلت أيضا وولدت ابنا وقالت إن سمع الله أن مبغوضة أنا وأعطاني أيضا هذا. ودعت اسمه شمعون (٣٤) وحبلت أيضا وولدت ابنا وقالت الآن الدفعة ينعطف رجلي ألى. أذ ولدت ثلاث بنين. بسبب ذلك دعت اسمه لاوي (٣٥) وحبلت أيضا وولدت ابنا وقالت الدفعة أشكر الله. بسبب ذلك دعت اسمه يهوذه. وقامت من الولادة.

الاصحاح الثلاثون

(١) ونظرت راحيل أن لم تلد ليعقوب وغارت راحيل من أختها وقالت ليعقوب أعطني بنين. وإن ليس فهالكة أنا (٢) فاشتد وجد يعقوب على راحيل وقال خائف من الله أنا الذي منع من أحشائك ثمر الحشا (٣) فقالت هو ذا أمتي بلهة

أدخل عليها لتلد على ركبتي وأرزق أيضا أنا منها (٤) فأعطته بلهة أمتها زوجة فدخل عليها يعقوب (٥) فحبلت بلهة وولدت ليعقوبا ابنا (٦) فقالت راحيل داناني الله وأيضا سمع من قولي وأعطاني ابنا بسبب ذلك دعت اسمه دن (٧) وحبلت أيضا وولدت بلهة أمة راحيل ابنا ثانيا ليعقوب (٨) فقالت راحيل شركني الله اشتراكا مع أختي وأيضا قدرت ودعت اسمه نفتلي.

(٩) ونظرت لآه أن قامت من الولادة فأخذت زلفة أمتها وأعطتها ليعقوب زوجة (١٠) فولدت زلفة لأه ليعقوب ابنا (١١) فقالت لأه جاء عسكر ودعت اسمه جد (١٢) زلفة أمة لأه ابنا ثانيا ليعقوب (١٣) فقالت لأه يا غبطتي إذ غبطوني البنات. ودعت اسمه أشر.

(١٤) ومضى رأوبين في أيام حصاد الحنطة فوجد لفاحا في الصحراء وأحضره إلى لأه أمه. فقالت راحيل للأه أعطيني الآن من لفاح ابنك (١٥) فقالت لها أقليل أخذك وتأخذين أيضا لفاح ابني؟ فقالت راحيل لذلك ينضجع معك الليلة عوض لفاح ابنك (١٦) فجاء يعقوب من الصحراء وقت الغروب فخرجت لأه للقائه وقالت إلى تدخل الليلة فإن استئجار استأجرتك بلفاح ابني. فانضجع معها في تلك الليلة (١٧) فسمع الله من لأه وحبلت وولدت ليعقوب ابنا خامسا (١٨) فقالت لأه وفي الله أجري لما أعطيت أمتي لرجلي ودعت اسمه يششكر (١٩) وحبلت أيضا لأه وولدت ابنا سادسا ليعقوب (٢٠) فقالت لأه فوضني الله تفويضا حسنا. الدفعة يستوطنني رجلي إذ ولدت له ست بنين ودعت اسمه زبولن (٢١) وبعد ذلك ولدت بنتا ودعت اسمها دينة.

(٢٢) وذكر الله راحيل وسمع منها الله ويسير سلبها (٢٣) فحبلت وولدت ابنا وقالت حسم الله مثالبي (٢٤) ودعت اسمه يوسف قائلة يزيد الله لي ابنا آخر.

(٢٥) وكان لما ولدت راحيل يوسف قال يعقوب للابان أطلقني لأسير إلى موضعي وإلى أرضي (٢٦) أعطني نسائي وأولادي الذي خدمتك بهم وأسير فإنك عالم خدمتي التى خدمتك (٢٧) فقال له لابان الآن وجت حظا عندك. تفاءلت وباركني الله بسببك (٢٨) وقال نث أجرك على لأوفي (٢٩) فقال له أنت علمت ما خدمتك وما كان من مواشيك معي (٣٠) إن يسرا ما كان لك بين يدي واتسع كثرة

وباركك الله بسببي. والآن متى أكتسبت أيضا أنا لآلي؟ (٣١) فقال ما أعطيك؟ فقال يعقوب لا تعطني شيئا. أن تصنع لي الأمر هذا أعود أرعى غنمك وأحفظ (٣٢) أعبر في كل غنمك اليوم. أنزع من هناك كل شاء مبقع ومنقط وكل راس سواداً من الحملان ومنقط ومبقع من الماعز. يكون أجري (٣٣) ويشهد على عدالتي في اليوم وغد إذ توفى على أجري من بين يديك كل ما ليس هو مبقا ومنقطا من الماعز وسوادا من الحملان مسروق هو معي (٣٤) فقال لابان فإن لم يكن كخطابك؟ (٣٥) وأزال في ذلك اليوم التيوس المبقعة والمنقطة وكل الماعز المبقعات والمنقطات كل ما به بياض سواد من الحملان. وجعل بيد بنيه (٣٦) وجعل مسافة ثلاثة أيام بينهم وبين يعقوب ويعقوب راعى غنم لابان الباقية وقال ملاك الله ليعقوب في الحلم يا يعقوب. فقال لبيك. فقال ارفع الآن عينيك وانظر كل العتدان الصاعدة على الغنم مبقعة ومنمرة وبرد إذ مظرت كل ما لابان صانع بك أنا متولي بيت القادر الذي مسحت هناك منصبة والذي نذرت لي هناك نذرا والآن قم اخرج من الأرض هذه وعد إلى أرض أبيك لأحسن إليك.

(٣٧) وأخذ له يعقوب عصيا بيضا خضرة لوزا ودلبا وقشط بهم فشطا بياضا قشط البياض الذي على العصي (٣٨) وأوقف العصي الذي كشط في الأحواض عند مساقي الماء التى ترد إليها الغنم للشرب. مقابل الغنم. فيتوحمن عند ورودهن للشرب (٣٩) ويتوحمن الغنم على العصي وتلدن الغنم مبقعة ومنمرة ومنقطة (٤) والحملان أفراد يعقوب. وجعل قدام الغنم ثبتا مبقعا وكل سواد من ضأن لابان وجعل له قطعان وحده ولم يجعلها مع غنم لابان (٤١) وكان عند توحم الغنم الربيعية جعل يعقوب العصي مقابل الغنم في الأحواض. ليتوحمن على العصي (٤٢) وعند خريفية الغنم لم يجعل. فكانت الخريفية للابان. والربيعية ليعقوب (٤٣) واتسع الرجل جدا جدا وصار له عن كثيرة وإماء وعبيد وحمير.

الاصحاح الحادي والثلاثون.

(١) وسمع خطاب بنى لابان قولا أخذ يعقوب كل ما لأبينا. وما لأبينا اكتسب كل اليسار هذا (٢) ونظر يعقوب وجه لابان وهو ذا ليس هو معه كأمس وما قبل (٣) وقال الله ليعقوب عد إلي أرض آبائك وإلى مولدك. لأكون معك.

(٤) فأرسل يعقوب واستدعي براحيل ولأه إلى الصحراء إلى غنمه (٥) وقال لهما ناظر أنا وجه أباكما أن ليس هو معي كأمس وما قبل. لكن إله أبي كان معي (٦) وأنتما عرفتما أن بكل قواي خدمت أباكما (٧) وأبوكما غدر بي وغير أجرتي عشرة أنواع. ولم يمكنه الله من الإساءة إلى (٨) إن هكذا يقول منمرة يكون أجرك ولدت كل الغنم منمرة. وإن هكذا يقول مبقعة يكون أجرك ولدت كل الغنم مبقعة (٩) واستخلص الله مواشي أبيكما واعطاني (١٠) وكان في وقت توحم الغنم رفعت عيناي ونظرت في الحلم وهو ذا العتدان الصاعدة على الغنم مبقعة ومنمرة وبرد (١١) وقال لي ملاك الله في الحلم يا يعقوب. فقلت لبيك (١٢) فقال ارفع الآن عينيك وانظر. كل العتدان الصاعدة على الغنم مبقعة ومنمرة وبرد. فإنني نظرت كل ما لابان صانع بك (١٣) أنا ولي بيت القادر الذي مسحت هناك منصبة. والذي أنذرت لي هناك نذراً. والآن قم اخرج من الأرض هذه وعد إلى أرض مولدك.

(١٤) فأجابتا راحيل ولأه وقالتا له أليس لنا جزئ ونحلة في بيت أبينا؟ (١٥) أليس كالأجنبيات نحسب منه؟ إذ باعنا وأكل أيضا أكلا ثمننا (١٦) إن كل الأيسار الذي خلص الله من أبينا لنا هو ولبيتنا. والآن كل ما قال لك الله فاصنع.

(١٧) وقام يعقوب وحمل نساءه وبنيه على الجمال (١٨) وساق كل مواشيه وكل سرحه الذي سرح مواشي اقتنائه الذي سرح في فدان أرام للدخول إلي إسحق أبيه إلي أرض كنعان (١٩) ولابان مضي لجز غنمه وسرقت راحيل الإصطرلاب الذي لأبيها (٢٠) واختلس يعقوب قلب لابان الأرامي كي لا يخبره أن هارب هو (٢١) وهرب هو وكل ماله وقام وعبر النهر واستقبل بوجهه جبل جرش.

(٢٢) وخبر لابان في اليوم الثالث أن هرب يعقوب (٢٣) فأخذ إخوته معه وكد خلفه مسافة سبعة أيام. ولحقه في جبل جرش (٢٤) وجاء ملاك الله لابان الأرامي في حلم الليل. وقال له احذر أن تتكلم مع يعقوب من خير إلي شر (٢٥) ولحق لابان يعقوب نصب مضربه في الجبل. ولابان نصب مع إخوته في جبل جرش.

(٢٦) وقال لابان ليعقوب ما صنعت واختلست سري وسقت بناتي كسبي السيف (٢٧) لم اختبأت للهروب واختلستني ولم تخبرني لأودعك بالفرح والسرور

بالدف والقيتار (٢٨) ولم تمكني من تقبيل بني وبناتي؟ والآن جهلت فعلا (٢٩) موجود في قدرة يدي أن أفعل معك قبيحا. وإله أبيك البارحة قال لي قولا احترز من المخاطبة مع يعقوب من خير إلى شر (٣٠) والآن سيراً سرت إذ شوقا اشتقت إلي بيت أبيك. لم سرقت اصطرلابي؟

(٣١) فأجاب يعقوب وقال للابان إذ خفت أن قلت كي لا تغصب بناتك مني (٣٢) مع من تجد اصطرلابك لا يحيا. مقابل إخواتنا أعرف لك ما معي وخذ. ولم يعلم يعقوب أن راحيل سرقته.

(٣٣) فدخل لابان وفتش في مضرب يعقوب وفي مضرب لأه وفي مضرب الأمتين ولم يجد. وخرج من مضرب لأه ودخل في مضرب راحيل (٣٤) وراحيل آخذى الإصطرلاب وجعلته في قيد الجمل وجلست عليه. ففتش لابان كل المضرب فلم يجد (٣٥) فقالت لأبيها لا يشتد على ملاي أن لا أقدر على الوقوف بين يديك لأن سبيل النساء إياي. وفتش ولم يجد الإصطرلاب. (٣٦) واشتد على يعقوب وشاجر لابان فأجاب يعقوب وقال للابان ما جرمي وما خطيتي إذ كددت خلفي؟ (٣٧) وإذ فتشت كل الأي ما وجدت من كل آي بيتك؟ نث هكذا مقابل إخوتي وإخوتك. لينصفوا بين كلينا (٣٨) هذا عشرون سنة أنا معك. رحالك وشياهك لم تثكل. ثنيان غنمك لم آكل (٣٩) مفترسة لن. أحضر إليك. أنا اختلست من يدي سرقة النهاء وسرقة الليل (٤٠) كنت في النهار يحرقني الحر. والصقيع في الليل. وشردت سنتي من عيني (٤١) هذه عشرون سنة في بيتك خدمتك أربعة عشرة سنة بابنتيك وست سنين بغنمك. وغيرت أجرتي عشرة أنواع (٤٢) لولا إله أبي إله إبراهيم وفاك إسحق كان لى كنت الآن صفرا أطلقتني. بل شقاي وتعب كفي نظر الله وواجه أمس.

(٤٣) فأجاب لأبان وقال ليعقوب البنات بناتي والبنون بني والغنم غنمي وكل ما أنت ناظر لي هو. ولبناتي ما أصنع لهؤلاء اليوم ولبنيهم الذين ولدوا (٤٤) والآن تعالى نقطع عهدا أنا وأنت. ويكون شاهدا بيني وبينك.

(٤٥) وأخذ يعقوب حجرا ورفعها منصبة (٤٦) وقال يعقوب لأخوته ألقطوا حجارة فأخذوا حجارة وصنعوها رجما وأكلوا هناك على الرجم (٤٧) وسماه لابان

التوراة السامرية

مجلس الشهادة. ويعقوب سماه رجما شاهدا (٤٨) وقال لابان الرجم هذا شاهد بيني وبينك اليوم. بسبب ذلك دعا اسمه رجما شاهدا (٤٩) والمنصبة التى قال ينصف الله بيني وبينك إذ يتوارى الرجل عن صاحبه (٥٠) أن تشقي بناتي وأن تأخذ نسوة مع بناتي. ليس رجل معنا ناظر الله شاهد بيني وبينك (٥١) وقال لابان ليعقوب هو ذا الرجم هذا وهو ذا المنصبة التى ألقيت بيني وبينك (٥٢) إله إبراهيم وإله ناحور يحكم بيننا إله إبراهيم. وأقسم يعقوب بفاك أبيه إسحق (٥٤) وذبح يعقوب ذبيحا في الجبل ودعا إخوته لأكل خبز. وأكلوا خبزا وباتوا في الجبل.

(٥٥) وألج لابان بالغداة وقبل بنيه وبناته وباركهم وسار. وعاد لابان إلي موضعه.

الاصحاح الثاني والثلاثون

(١) ويعقوب سار في طريقه. والتقته ملائكة الله (٢) وقال يعقوب لما نظرهم عساكر الله هذه. ودعا اسم ذلك الموضع عساكر.

(٣) وأرسل يعقوب رسلا قدامه إلي العيس أخيه أرض الشعر صحراء أدوم (٤) ووصاهم قائلا هكذا تقولون مولاي العيس هكذا قال عبدك يعقوب بلابان احتجزت ومكثت إلى الآن (٥) وصار لي بقر وحمير وغنم وعبيد وإماء. وأرسلت لإخبار مولاي لأجد حظاً عندك.

(٦) فعادت ا لرسل إلي يعقوب قائلين بلغنا إلي أخيك العيس. وأيضا سار للقائك وأربع مئة رجل معه (٧) فخاف يعقوب جدا فحصن منه. وقسم القوم الذين معه والغنم والبقر والجمال في عسكرين (٨) وقال إن بات العيس إلي العسكر الواحد ويؤذيه فيكون العسكر الباقي سالماً.

(٩) وقال يعقوب يا إله أبي إبراهيم وإله أبي إسحق يا الله يا قائلا لي عد إلى أرضك وإلي مولدك لأحسن إليك (١٠) صغرت عن كل الإحسان وعن كل الجميل الذي صنعت مع عبدك. إن بعصاي عبرت الردن هذا والآن صرت في عسكرين

(١١) خلصني الأن من يد أخي من يد العيس. فإني خائف منه كي لا يأتي فيجتاحني ويقتل الأصل مع الفرع (١٢) وأنت قلت إحسانا أحسن إليك وأجعل نسلك كرمل البحر الذي لا يحصي من الكثرة.

(١٣) وبات هناك في تلك الليلة وأخذ من الواصل بيده هدية للعيس أخيه (١٤) ماعزا مائتين. وتيوسا عشرين. رخالا مائتين. وثنتان عشرين (١٥) نوقا موضعة وأولادها ثلاثين. رتات أربعين. وعجولا عشرة. إبانات عشرين. وأعيارا عشرة (١٦) وجعل بيد عبيده قطيعا (١٧) ووصي الأول قائلا إذ يصادفك العيس أخي ويسألك قائلا لمن أنت؟ وإلي أين تمضي؟ ولمن ه ؤلاء بين يديك؟ (١٨) فلتقل لعبدك يعقوب. هدية هي مرسلة لمولاي العيس. وهو ذا أيضا هو تبعنا (١٩) ووصي أيضا الثاني وأيضا الثالث وأيضا كل السائرين خلف القطعان قائلا كالأمر هذا تخاطبون العيس عند وجدانكم إياه (٢٠) ولتقولوا أيضا هو ذا عبدك يعقوب آت خلفنا. إذ قال لئلا فأغضبه بالهدية السائرة بين يدي وبعد ذلك أنظر وجهه. فعسي يرفع وجهي. (٢١) وعبرت الهدية بين يديه وهو بائت في تلك الليلة في المعسكر.

(٢٢) وقام في تلك الليلة وأخذ نسوتيه وأمتيه وأحد عشر أولاده وعبر معبر السوق (٢٣) وأخذهم وعبرهم الوادي وعبر كل ماله (٢٤) وتبقي يعقوب وحده. وصارعه رجل حتى ارتفع الدجي. ووهنت حق ورك يعقوب بمصارعته له (٢٦) فقال أطلقني إذ ارتفع الدحي. فقال لا أطلقك حتى تباركني (٢٧) فقال له ما أسمك؟ فقال يعقوب (٢٨) فقال لا يعقوب يقال أيضا اسمك. بل إسرائل. إذ رأست مع ال ملائكة ومع الناس وقدرت (٢٩) وسأل يعقوب وقال خبرني الآن ما اسمك، فقال لماذا تسأل عن اسمي وباركه هناك.

(٣٠) ودعا يعقوب اسم الموضع حضرة القادر، إذ نظرت الملائكة وجها لوجه وخلصت نفسي (٣١) واشرقت له الشمس عندما عبر حضرة القادر وهو ضالع من وركه (٣٢) بسبب ذلك لا يأكلون بنو إسرائيل عرق الأنسا الذي ي على حق الورك إلي اليوم هذا إذ دني بحق ورك يعقوب بعرق الأنسا.

التوراة السامرية

الاصحاح الثالث والثلاثون.

(١) ورفع يعقوب عينيه ونظر وهو ذا العيس آت ومعه أربع مئة رجل. فقسم الأولاد على لأه وعلى راحيل وعلى الأمتين (٢) وجعل الأمتين وأولادهما أولا. ولأه وأولادها وراحيل ويوسف أخيرا (٣) وعابر بين أيديهم وسجد إلي الأرض سبع دفعات حتى دنوه إلى أخيه (٤) ونهض العيس للقائه وحاضنه وخر على عنقه وقبله. وبكيا.

(٥) ورفع عينيه ونظر النسوان والأولاد وقال من هؤلاء منك؟ فقال الأولاد الذين رزق الله عبدك (٦) فتقدمن الإماء هن وأولادهن وسجدن (٧) وتقدمت أيضا لأه وأولادهما وسجدوا. ذلك تقدم يوسف وراحيل وسجدا (٨) فقال من أين لك كل المعسكر هذا الذي صادفت؟ فقال لأجد حظا عند مولاي (٩) فقال العيس موجود لي كثير يا أخي وتبقي لك مالك (١٠) فقال يعقوب لا. الآن وجدت حظاً عندك فأخذ هديتي من يدي. بسبب ذلك نظرت وجهك كنظر حضرة الملائكة وترضيني (١١) خذ الآن بركتي التى أحضرت ليك. أن رزقني الله وان موجود لي الكل. ألح عليه فأخذ.

(١٢) فقال نرحل ونسير وأسير مقابلتك (١٣) فقال له مولاي يعلم أن الأولاد ضعفاء والغنم والبقر مطفلة على. فإن طددتهم يوماً واحد هلكت كل الغنم (١٤) يعبر الآن مولاي قدام عبده وأنا أترفق رويدا رويداً على أرجل الماشية التى بين يدي وبسبب الأولاد حتى أتي إلي مولاي لي الشعر (١٥) فقال العيس أوقف الأن معك من القوم الذين معي. فقال. لماذا أجد حظا عند مولاي؟ (١٦) وعاد في ذلك اليوم العيس في طريقه إلى الشعر.

(١٧) ويعقوب حل لى العرض. وبني له بيتا ولمواشيه صنع عرشاً. بسبب ذلك دعي أسم الموضع عرشا (١٨) وجاء يعقوب سالما إلي المدينة نابلس التى فى أرض كنعان. عند وروده من فدان أرام. ونزل على ظاهر المدينة (١٩) واشتري مأساة الصحراء التى نصب هناك مضربه من يد بني حمور أبي شكيم بمئة محققة (٢٠) ونصب هناك مذبحا وناداه القادر إله إسرائيل.

٥٧

سفر التكوين

الاصحاح الرابع والثلاثون

(١) وخرجت دينة بنت لأه التى ولدت ليعقوب للتفرج مع بنات الأرض (٢) ونظرها شكيم بن حمور الحوي رئيس الأرض فأخذها وانضجع معها وافتضها وعلقت نفسها بدينة بنت يعقوب وأحب الفتاة واستمال قلب الفتاة (٤) وقال شكيم لأبيه قولا خذ لي الوليدة هذه زوجة (٥) ويعقوب سمع أن نجس دينة ابنته. وبنوه كانوا مع مواشيه في الصحراء فأصمت يعقوب حتي حضرو ا.

(٦) وخرج حمور أبو شكيم إلي يعقوب لمخاطبته (٧) وبنة يعقوب أتوا من الصحراء عند سماعهم. وصعب على الرجال واشتد عليهم جداً أن خساسة صنع في إسرائيل بالانضجاع مع بنت يعقوب. وكذلك لا يحسن (٨) وتكلم حمور معهم قائلا شكيم ابني هوت نفسه ابنتكم. أعطوها الآن له زوجة (٩) وصاهرونا. بناتكم تعطونا وبناتنا تأخذون لكم (١٠) ومعنا تسكنون والأرض تكون بين أيديكم. أقيموا واتجروا واجتازوا بها (١١) وقال شكيم لأبيها ولإخواتها أجد حظا عندكم والذي تقولون لى أعطي (١٢) كثروا على المهر جداً والعطية. لأعطي كما تقولون لي. وأعطوني الفتاة زوجة.

(١٣) فأجابوا بنو يعقوب شكيم وحمور ابنه بمكر وخاطبوا اللذين نجسوا دينة أختهم (١٤) وقالوا لهم لا نقدر نفعل الأمر هذا بإعطاء أختنا لرجل له قلفة إذ مثلبة هي لنا (١٥) بل بهذا نؤثركم. أن تكونوا كمثلنا بأن يختن لكم كل ذكر (١٦) فتعطيم بناتنا وبناتكم نأخذ لنا ونقيم عندكم ونكون كشعب واحد (١٧) فإن لهم تسمعوا منا للختانة أخذنا بنتنا وسرنا.

(١٨) فحسنت خطوبهم عند حمور وعند شكيم ابنه (١٩) ولم يؤخر الفتي فعل الأمر. إذ هوي بنت يعقوب. وهو أجل من كل آل أبيه (٢٠) ودخل حمو وشكيم ابنه إلي باب مدينتهم وخاطبوا أهل مدينتهم قائلين (٢١) الرجال هؤلاء كمل هم معنا. يسكنون في الأرض ويتجرون بها الأرض هو ذا واسعة الأماكن بين أيديهم بناتهم نأخذ لنا نسوان وبناتنا نعطي لهم (٢٢) بل بهذا تعاهدونا الرجال للسكن معنا لنكون شعبا واحدا عند ختننا لنا كل ذكر حسب ما هم

التوراة السامرية

مختونون (٢٣) مواشيهم واتناؤهم وكل بهائمهم أليس لنا هم؟ بل نستوي لهم ويقيمون عندنا (٢٤) فأعطوا حمور وشكيم ابنه كل خارجي باب مدينته وختنوا كل ذكر. كل خارجي باب مدينته.

(٢٥) ولما كان في اليوم الثالث عند كونهم مرضى أخذ ابنا يعقوب شمعون ولاوي إخوه دينة كل امرئ سيفه ودخلا على المدينة بطمأنينة وقتلا كل ذكر (٢٦) وحمور وشكيم ابنه قتلا بحد السيف. وأخذ دينة من بيت شكيم وخرجا (٢٧) وبنو يعقوب دخلوا على الصرعي ونهبوا مدينة الذين نجسوا أختهم (٢٨) غنمهم وبقرهم وحميرهم وكل ما في المدينة والذي في الصحراء أخذوا (٢٩) وكل يسارهم وأطفالهم ونسائهم سبوا ونهبوا كل ما في البيوت.

(٣٠) وقال يعقوب لشمعون وللاوي أخزيتماني بإشناعي عند سكان الأرض عند الكنعاني وعند الفرزي وأنا في رهط قليل. فيجتمعون على ويقتلوني واستأصل أنا وآلي (٣١) فقالا. كيف زانية يجعلون أختنا؟

الأصحاح الخامس والثلاثون

(١) وقال الله ليعقوب قم أصعد إلي بيت القادر وأقم هناك واصنع هناك مذبحا للقادر المتجلي لك عند هروبك من بين يدي العيس أخيك (٢) فقال يعقوب لآله ولكل الذين معه انزعوا معبود الأجانب الذين في جملتكم وتطهروا وغيروا كسوتكم (٣) لنقوم ونصعد إلي بيت القادر. وأصنع مذبحا للقادر المستجيب مني في يوم شدتي وكان معى في الطريق التى سلكت (٤) فأعطوا يعقوب كل معبودات الأجانب التى بايديهم والأشاف التى في آذانهم. فدفنها يعقوب تحت البطمة التى عند نابلس.

(٥) ورحلوا. وكان رعب الله على المدن التى حولهم. ولم يكدوا خلف بني يعقوب (٦) وجاء يعقوب إلي لوزة التى بأرض كنعان هو بيت القادر هو وكل القوم الذين معه (٧) وبني هناك مذبحا ودعا موضع القادر بيت إيل. إن هناك تجلي له الله عند هروبه من بينن يدي أخيه (٨) وماتت دبورة مرضعة ربقة ودفنت من تحت بيت إيل تحت المرج. ودعي اسمه مرج البكاء.

(٩) وتجلي الله ليعقوب عند إتيانه من فدان أرام وباركه الله (١٠) وقال له الله اسمك يعقوب. لا يدعي أيضا اسمك يعقوب. بل إسرائيل يكون اسمك ودعا اسمه إسرائيل (١١) وقال له الله أنا القادر الكافي. أثمر وأكثر. شعبا وجوق شعوب يكون منك. وملوك من أعقابك يخرجون (١٢) والأرض التى أعطيت لإبراهيم ولإسحق لك أعطيها. ولنسلك بعدك أعطي الأرض (١٣) وارتفع عنه ملاك الله من الموضع الذي خاطبه (١٤) فنصب يعقوب منصبه في الموضع الذي خاطبه منصبه حجر. وسكب عليها سكبا وصب عليها دهنا (١٥) ودعا يعقوب اسم الموضع الذي خاطبه هناك الله ببيت القادر.

(١٦) ورجلوا من بيت القادر. فلما بقى نحو فرسخ من الأرض الدخول إلي أفرثة ولدت راحيل وتصعبت في ولادتها (١٧) وكان عند تصعبها في ولادتها قالت لها القابلة لا تخافي إن أيضا هذا لك ابناً (١٨) وكان عند خروج نفسها إذ ماتت. دعت اسمه ابن حزني وأبوه سماه بنيميم (١٩) وماتت راحيل ودفنت في طريق أفرثة هي بيت لحم (٢٠) ونصب يعقوب منصبة على قبرها هي منصبة قبر راحيل إلي اليوم.

(٢١) ورحل إسرائيل ونصب مضربه تمابلي برج عذر (٢٢) وكان عند سكني إسرائيل في تلك الأرض مضى رأوبن وانضجع مع بلهة سرية أبيه وسمع إسرائيل. وكانوا بنو يعقوب إثنا عشر (٢٣) بنو لأه بكر يعقوب رأوبن وشمعون ولاوي ويهوذه ويششكر وزبوان (٢٤) وبنو راحيل يوسف وبنيميم (٢٥) وبنو بلهة أمة راحيل دن ونفتلي (٢٦) وبنو زلفة أمة لأه جد وأشر. هؤلاء بنو يعقوب الذين ولدوا له في فدان أرام.

(٢٧) وجاء يعقوب إلي إسحق أبيه إلي ممرا مدينة الأربع هي حبرون التى استجاز هناك إبراهيم وغسحق (٢٨) وكانت أيام إسحق مئة سنة وثمانين سنة (٢٩) وتوفي إسحق ومات وانضوي إلي قومه شيخا وكفيا من الأيام ودفناه العيس ويعقوب ابناه.

التوراة السامرية

الأصحاح السادس والثلاثون

(١) وهذه ذرية العيس هو أدوم (٢) العيس أخذ نسوانه من بنات كنعان عده بنت إيلون الحثي وآهلبيمة بنت عنه بن صبعون الحثي (٣) ومحلث بنت إسماعيل أخت نبايوت (٤) وولدت عده للعيس أليفز ومحلث ولدت رعوال (٥) وأهلبيمة ولدت يعوش ويعلم وقرح. هؤلاء بنو العيس الذين ولدوا له بأرض كنعان.

(٢) وأخذ العيس نساؤه وبنيه وبناته وكل نفوس بيته ومواشيه وكل بهائمه وكل اقتنائه الذي سرح بأرض كنعان ومضي من أرض كنعان من بين يدي يعقوب أخيه (٧) إذ كان سرحهما كثيرا عن السكن جميعا ولم تطق أرض تجاوزهما لحملهما من قبل مواشيهما (٨) وسكن العيس في جبل الشعر. والعيس هو أدوم.

(٩) وهذه نسبة العيس أبي أدوم في جبل الشعر (١٠) وهذه أسماء بني العيس أليفز بن عده زوجة العيس ورعوال بن محلث زوجة العيس (١١) وكانوا بنو أليفز تيمن وأمر وصفو وجعثم وقنز (١٢) وتمنع كانت سرية لأليفز بن العيس وولدت لأليفز العملاق. (١٣) هؤلاء بنو عده زوجة العيس وهؤلاء بنو رعوال. نحث وزرح وشمة ومزة. هؤلاء كانوا بنو محلث زوجة العيس وهؤلاء كانوا بنو محلث زوجة العيس (١٤) وهؤلاء كانوا بنو أهلبيمة بنت عنه بن صعبون زوجة العيس. وولدت للعيس يعوض ويعلم وقرح.

(١٥) هؤلاء زعماء بني العيس. بنو أليفز بكر العيس زعيم تيمن زعيم أومر زعيم صفو زعيم قنز (١٦) زعيم جعثم زعيم عملاق هؤلاء زعماء أليفز بأرض أدوم هؤلاء بنو عده (١٧) وهؤلاء بنو رعوال بن العيس زعيم نحث زعيم زارح زعيم شمة زعيم مزة هؤلاء زعماء رعوال بأرض أدو. هؤلاء بنو محلث زوجة العيس (١٨) وهؤلاء بنو أهلبيمة زوجة العيس. زعيم يعوش زعيم يعلم زعيم قرح. هؤلاء زعماء أهلبيمة بنت عنه زوجة العيس (١٩) هؤلاء بنو العيس وهؤلاء زعماؤهم. العيس هو أدوم.

(٢٠) وهؤلاء أهل الشعر الحوري سكان الأرض. لوطن وشوبل وصعبون وعنه (٢١) وديشون وإصر وديشن. هؤلاء زعماء الحوري بني الشعر بأرض أدوم (٢٢) وكانوا بنو لوطن هري وهيمم. وأخت لوطن تمنع (٢٣) وهؤلاء بنو

سفر التكوين

شوبل علون ومنحث وعيبل وشفو وأونم (٢٤) وهؤلاء بنو صعبون أية وعنه هو عنه الذي كافح الجبابرة في البرية عند رعيه الحمير لصعبون أبيه (٢٥) وهؤلاء بنوا عنه ديشون وأهلبيمة بنت عنه (٢٦) وهؤلاء بنو ديشن حمدن وأشبن ويثرن وركرن (٢٧) وهؤلاء بنو إصر بلعن ووزعن وعفن (٢٨) وهؤلاء بنو ديشن عوص وأذن (٢٩) هؤلاء زعماء الحوري زعيم لوطن زعيم شوبل زعيم صعبون زعيم عنه (٣٠) زعيم ديشون زعيم إصر زعيم ديشن هؤلاء زعماء الحوري لزعمائهم بأرض الشعر.

(٣١) وهؤلاء الملوك الذيم ملكوا بأرض أدوم قبل أن يملك ملك لبني إسرائيل (٣٢) وملك في أدوم بلع بن بعور. واسم مدينته دينبة (٣٣) ومات بلع وملك عوضه يوبب بن زرح من البصرة (٣٤) ومات يوبب وملك عوضه حثم من أرض التيماني (٣٥) ومات حثم وملك عوضه هذذ بن بذذ القاتل المديني في صحراء مآب. واسم مدينته عويت (٣٦) ومات هذذ وملك عوضه شمله من المشرق (٣٧) ومات شمله وملك عوضه شاول من فضاء النهر (٣٨) ومات شاول وملك عوضه بعل عنن بن عكبور (٣٩) ومات بعل عنن وملك عوضه هذذ واسم مدينته فعو. واسم زوجته محيطبال بنت مطرد بنت ماء الذهب.

(٤٠) وهذه أسماء زعماء العيس لقبائلهم في مواضعهم بأسمائهم زعيم تمنع زعيم علوه زعيم يثث (٤١) زعيم أهلبيمة زعيم إيلة زعيم فينن زعيم قنز زعيم تيمن زعيم مبصر زعيم مجديال زعيم عيرم. هؤلاء زعماء أدوم لقبائلهم في أرض حوزهم. هو العيس أبو أدوم.

الاصحاح السابع والثلاثون

(١) وسكن يعقوب في أرض تجاوز أبيه في أرض كنعان (٢) هذه ذرية يعقوب يوسف بن سبعة عشرة سنة كان راعيا مع إخوته في الغنم وهو فتي مع بني بلهة ومع بني زلفة نسوتي أبيه وأحضر يوسف ثلبتهم القبيحة إلي أبيهم (٣) وإسرائيل أحب يوسف من كل بنيه إن ابن الكبر هو له. وصنع له قميص حبر (٤) ونظروا إخوته أنه أحب إلي ابيهم من كل بنيه فأبغضوه ولم يقدروا على مخاطبته بسلام.

(٥) وحلم يوسف حلما وخبر لإخوته فأزدادوا أيضا بغضا له (٦) فقال لهم أسمعوا الآن الحلم هذا الذي حلمت (٧) وكأن نحن مجرزون جرزا في وسط الصحراء وكأن جرزي قائمة ومنتصبة وكأن تحتاط جرزكم وتسجد لجرزتي (٨) فقالو له إخوته إما ملكا تملك علينا وإما ظفرا تظفر بنا وازدادوا أيضا بعضة له على أحلامه وعلى خطابه (٩) وحلم أيضا حلما آخر وشرحه لإخوته وقال هو ذا حلمت حلما أيضا وكأن الشمس والقمر وأحد عشر كوكبا ساجدون لي (١٠) وشرح لأبيه ولإخوته فانتهره أبوه وقال له ما الحلم هذا الذي حلمت؟ هل وردا لرد أنا وأمك وإخوتك للسجود لك أرضا (١١) وحسدوه إخوته. وأبوه حفظ الأمر.

(١٢) ومضوا إخوته لرعي غنم أبيهم في نابلس (١٣) وقال إسرائيل ليوسف أليس إخوتك مرتعين بنابلس؟ تعال لأرسلك إليهم. فقال له ها أنا (١٤) قال له سر الآن وانظر سلامة إخوتك وسلامة الغنم وعد إلي بالخبر. وأرسله من مرج حبرون فجاء نابلي (١٥) غوجده الملاك وهو ذا تائه في الصحراء وسأله الملاك قائلا ما تطلب؟ (١٦) فقال إخوتي أنا طالب. أخبروني في أي جهة هم مرتعون؟ (١٧) فقال الملاك رحلوا من ها هنا. إذ سمعتهم قائلين نمضي إلي دوثين. فمضى يوسف تبع إخوته فوجدهم في دوثين.

(١٨) فنظروه من بعد قبل أن يدنوا إليهم واشتوروا في قتله (١٩) وقال كل امرئ لصاحبه هو ذا صاحب الأحلام المستبشرات (٢٠) الآن تعالوا نقتله ونلقيه في أحد الأجباب ونقول وحشية خبيثةة أكلته وننظر ما يكون من أحلامه (٢١) فسمع رأوبين وخلصه من أيديهم. وقال لا نفوته الروح (٢٢) وقال لهم راوبين لا تسفكوا دما ألقوه في الجب هذا الذي في البريو يدا لا تطلقوا عليه بسبب خلاصه من أيديهم لإعادته إلي أبيه (٢٣) وكان لما أتي يوسف إلى إخوته خلعوا يوسف قميصه قميص الحبر الذي عليه (٢٤) وأخذوه وألقوه في الجب, والجب صفرا ليس فيه ماء.

(٢٥) وجلسوا لأكل خبز. ورفعوا أعينهم ونظروا وهو ذا قافلة إسماعيلية آتية من جرس وأجمالهم محملة شمعا وترياقا وشاهبلوط سائرين للانحدار إلى مصر (٢٦) فقال يهوذه لإخوته ما الطمع في أن نقتل أخانا ونغطى دمه؟ (٢٧)

سفر التكوين

تعالوا نبيعه للإسماعيلية ويدنا لا تمتد عليه إن أخانا ولحمنا هو فسمعوا إخوته (٢٨) وعبروا رجال مدينيون تجار. وجذبوا وأصعدوا يوسف من الجب وباعوا يوسف للإسماعيلية بعشرين درهما. وأدخلوا يوسف إلي مصر (٢٩) وعاد رأوبين إلي الجب وهو ذا ليس يوسف في الجب فمزق ثيابه (٣٠) وعاد إلي إخوته وقال الولد فقد وإلي أين أنا آت؟

(٣١) فأخذوا قميص يوسف وذبحوا ساعورا ماعزا وغمسوا القميص في الدم (٣٢) وأرسلوا قميص الحبر وأحضروها إلي أبيهم. وقالوا هذه وجدنا اعرف الآن هل قميص ابنك هي أو لا؟ (٣٣) فعرفها وقال قميص ابني هي. وحشية خبيثة أكلته أختطافا اختطف يوسف (٣٤) ومزق يعقوب كسواته وجعل مسحا بمتنيه وحزن على ابنه أياما كثيرة (٣٥) وقاموا كل بنيه وكل بناته لتسليته فامتنع من السلو. وقال بل انحدر على ابنتي حزينا إلي الئري وبكاه أبوه.

(٣٦) والمدينيون باعوا يوسف بمصر لفوطيفر خادم فرعون رئيس الدباحين.

الاصحاح الثامن والثلاثون

(١) وكان في تلك الدفعة انحدر يهوذه من عند إخوته وعدل إلي رجل عدلمي واسمه حيرة (٢) ونظر هناك يهوذه بنت رجل كنعاني واسمه شوع. فأخذها ودخل عليها (٣) فحبلت وولدت ابنا ودعت اسمه عر (٤) وحبلت أيضا وولدت ابنا ودعت اسمه أوذن (٥) وعاودت أيضا وولدت ابنا ودعت اسمه شله, وكان في كزيبة عند ولادته إياه.

(٦) وأخذ يهوذه امرأة لعر بكره واسمها تمر (٧) وكا عر بكر يهوذه مقبحا عند الله. فأماته الله (٨) فقال يهوذه لأونن ادخل على زوجة أخيك والتزمها وأقم نسلا لأخيك (٩) فعلم أونن أن ليس له يكون النسل. وكان إذ دخل على زوجة أخيه أفسد في الأرض كي لا يعطى نسلا لأخيه (١٠) فقبح عند الله ما صنع فأمات أيضا هو (١١) وقال يهوذه لتمر كنته أقيمي أرملة في بيت أبيك حتي يكبر شله ابني. إذ قال كي لا يموت أيضا كإخوته. فمضت تمر وجلست في بيت أبيها.

(١٢) وطالت المدة وماتت بنت شوع زوجة يهوذه. وسلا يهوذه وصعد لجز غنمه هو وحيرة صاحبة العدلمي تنمثة (١٣) وخبرت تمر كنته قولا هو ذا حموك صعد إلي تمنثة لجز غنمه (١٤) فنزعت ثياب ترملها عنها واستترت بخمار وتنكرت وجلست في أحد العيون على طريق تمنثة. أن رأت أن كبر شله وهي لم تعط له زوجة (١٥) فنظرها يهوذه وظنها زانية. لما سترت وجهها (١٦) فعدل إليها إلي الطريق وقال أتي الآن وأخل إليك. إذ لم يعلم أن كنته هي. فقال ما تعطيني إذ تدخل علي؟ (١٧) فقال أنا أرسل جديا ماعزا من الغنم. فقالت ما تعطي عربونا ختي إرسالك؟ (١٨) فقال ما العربون الذي أعطيك؟ فقالت خاتمك ومنطقتك وعصاك الذي بيدك. فأعطاها ودخل عليها. وحبلت منه (١٩) وقامت ومضت ونزعت خمارها عنها ولبست ثياب ترملها.

(٢٠) وأرسل يهوذه جدي الماعز بيد صاحبه العدلمي لأخذ العربون من يد الإمرأة ولم يجدها (٢١) فسأل رجال الموضع أين تلك الزانية جهرا على الطريق؟ فقالو. لم يكن ها هنا زانية (٢٢) فعاد إلي يهوذا وقال لم أجدها وأيضا أهل الموضع قالوا لم يكن ها هنا زانية (٢٣) فقال يهوذه تأخذ لها كي لا نكون مزرايين إذ أرسلت الجي هذا وأنت لم تجدها.

(٢٤) وكان بعد ثلاث أشهر أخبر يهوذه أخرجوها لتحرق (٢٥) هي مخرجة وهي أرسلت إلى حميها قولا من الرجل الذي هذه له أنا حامل؟ وقالت أعرف الآن لمن الخاتم والمنطقة والعصا هذه؟ (٢٦) فعرف يهوذه وقال عدالة مني إن بسبب ذلك لا أعطيها لشله ابني ولا يعود أيضا لمعرفتها.

(٢٧) وكان وقت ولادتها وهو ذا توم في أحشائها (٢٨) وكان عند ولادتها مد يدا فأخذت القابلة وربطت على يده قرمزا هذا يخرج أولا (٢٩) وكان عند إعادة يده وهو ذا خرج. فقالت ما ثغرك علينا ثغرا. ودعت اسمه فرص (٣٠) وبعد ذلك خرج أخوه الذي على يده القرمز. ودعت اسمه زرح.

سفر التكوين

الاصحاح التاسع والثلاثون

(١) ويوسف أحدر إلي مصر واشتراه فوطيفر خادم فرعون رئيس الدباحين رجل مصري من يد الإسماعيلية الذين أحدروه إلي هناك (٢) وكان الله مع يوسف وكان رجلا موفقتا. وكان موفقا. وكان خصيص منزل مولاه المصري.

(٣) ونظر مولاه أن الله معه وكل ما هو صانه الله منجح على يده (٤) ووجد يوسف حظا عند مولاه فخدمه. فولاه على بيته وكل ما يوجد له جعل بيده (٥) وكان منذ ولاه علي بيته وهلى كل ما يوجد له بارك الله ببيت المصري بسبب يوسف. وصارت بركة الله في كل ما يوجد له في البيت وفي الصحراء (٦) وترك كل ماله بيد يوسف. ولم يعلم معه شيئا سوي الخبز الذي هو آكل. وكان يوسف حسن القد وحسن المنظر.

(٧) وكان بعد الخطوب هذه رفعت زوجة مولاه عينيها إلي يوسف وقالت أتضجع معي (٨) فامتنع وقال لزوجة مولاه إن مولاي لم يعلم معي شيئا في بيته وكل ما يوجد له جعل بيدي (٩) ليس هو أجل في البيت هذا مني. ولم يمنع مني شيئا سواك بسبب أنك زوجته. وكيف أصنع القبيحة العظيمة هذه وأعصي الله. (١٠) وكان عند خطابها ليوسف يوما بعد يوم ولم يستجب منها للإتضجاع جانبها ليكون معها.

(١١) وكان كاليوم هذا دخل يوسف إلي البيت لعمل صناعته في البيت وليس إنسان من أهل البيت هناك في البيت (١٢) فقبضته بثيابه قائلة إتضجع معي. فترك ثيابه بيدها وهرب وخرج خارجا (١٣) وكان عند نظرها أن ترك ثيابه بيدها وهرب وخرج خارجا (١٤) فاستدعت بأهل بيتها وقالت لهم قولا انظروا. أحضر انا رجلا عبرانيا للعب بنا جاء إلي للإتضجاع معي فناديت بصوت عال (١٥) وكان عند سماعه أن رفعت صوتي وناديت. ترك ثيابه بيدي وهرب وخرج خارجا.

(١٦) وأقرت ثيابه جانبها إلى أن جاء مولاه إلي بيته (١٧) وخاطبته كالخطوب هذه قائلة جاء الى العبد العبري الذي أحضرت لنا للعب بي (١٨) وكان عند رفعى صوتي وناديت ترك ثيابه جانبي وهب خارجا.

التوراة السامرية

(١٩) وكان عند سماع مولاه خطوب زوجته التى خاطبته قولا. كالخطوب هذه صنع لي عبدك اشتد وجده (٢٠) وأخذ مولي يوسف إياه وجعله في بيت السجن الموضع الذي أسراء الملك مسجونون. وكان هناك في بيت السجن.

(٢١) وكان الله مع يوسف وأمده بالإحسان وجعل حظه عند رئيس بيت السجن (٢٢) وجعل رئيس بيت السجن بيد يوسف كل المسجونين اللذين في بيت السجن. وكل ما هم صانعون هناك هو كان صانعا. (٢٣) ليس رئيس بيت السجن ناظرا كل شيء بيده بسبب أن الله معه وكل ما هو صانع الله منجح.

الاصحاح الأربعون

(١) وكان بعد الخطوب هذه أخطئا ساقي ملك مصر والخباز على موهما ملك مصر (٢) فسخط فرعون على خادميه على رئيس السقاه وعلي رئيس الخبازين (٢) وجعلهما في الاعتقال في بيت رئيس الدباحين في بيت السجن الموضع الذي يوسف مسجون هناك (٤) فولى رئيس الدباحين يوسف عليهما فخدمهما. وأقاما أياما في الاعتقال.

(٥) وحلما حلما كلاهما كل امرئ حلمه في ليلة واحدة كل امرئ حسب تفسير حلمه الساقي والخباز الذين لملك مصر المسجونان في بيت السجن (٦) ودخل إليهما يوسف بالغداة ونظرهما وهما متغيران (٧) فسأل خادمي فرعون الذين معه بالاعتقال في بيت مولاه قائلا لم وجهاكما فبيحان اليوم؟ (٨) فقالا له حلما حلمنا ومفسر ليس له. فقال لهما يوسف أليس لله التفسير؟ اشرحا الأن لي.

(٩) وشرح رئيس السقاه حلمه ليوسف فقال له رأيت في حلمى وكأن كرمة بين يدي (١٠) وفي الكرمة ثلاثة دواكين. وهي عندما أفرعت أصعدت زهرا وأنضجت قطوف عنب (١١) وكأس فرعون في يدي. فأخذت العنب وعصرته في كأس فرعون وجعلت الكأس في كف فرعون (١٢) فقال له يوسف هذا تفسيره ثلاثة الواكين ثلاثة أيام هن (١٣) بعد ثلاثة أيام يرفع فرعون رأسك ويعيدك إلي مرتبتك. وتجعل كأس فرعون بيدك كالحكم الأول الذي كانت ساقيه (١٤) بل إن

سفر التكوين

ذكرتني معك كما يحسن اليك وتصنع الآن معي إحسانا وتذكرني لفرعون وتخرجني من البيت هذا (١٥) فإن سرقة سرقت من أرض العبرانيين وأيضا ها هنا ما صنعت شيئا إذ جعلوني في الجب.

(١٦) ونظر رئيس الخبازين أن خيرا فسر فقال ليوسف أيضا أنا رأيت في حلمي وكأن ثلاثة أطباق حواري على رأسي (١٧) وفي الطبق الفوقاني من كل مأكول فرعون صنعه خباز. والطير أكلها من على الطبق من على رأسي (١٨) فأجاب يوسف وقال هذا تفسيره. ثلاثة الأطباق ثلاثة أيام هن (١٩) بعد ثلاثة ايام يرفع فرعون رأسك عنك ويصلبك على خشبة وتأكل الطير لحمك من عليك.

(٢٠) وكان في اليوم الثالث يوم ولادة فرعون صنع صنيعا لكل عبيده ورفع جملة رئيس السقاة وجملة رئيس الخبازين في جملة عبيده (٢١) وأعاد رئيس السقاة إلي سقيه. وجعل الكأس على كف فرعون (٢٢) ورئيس الخبازين صلب حسبما فسر لهما يوسف (٢٣) ولم يذكر رئيس السقاة يوسف بل نسيه.

الاصحاح الحادي والأربعون

(١) وكان لانقضاء سنتين أياما وفرعون حلم. وكأنه قائم على الخليج (٢) وكأن من الخليج صاعدا سبع رتات حسنات المنظر ومسمنات البشر يرتعن في القرط (٢) وكأن سبع رتات أخر صاعدات خلفهن من الخليج قبيحات المنظر ورقيقات البشر ووقفن جانب الرتات على شط الخليج (٤) وأكلن الرتات القبيحات المنظر والرقيقات البشر السبع الرتات الحسنات المنظر والمسمنات. واستيقظ فرعون.

(٥) ثم نام وحلم ثانية. وكأن سبع سنابل صاعدات في قصبة واحدة داجنات وحسنات (٦) وكأن سبع سنابل رقيقات ومجذبات القد نابتات خلفهن (٧) وابتلعن السنابل الرقيقات سبع السنابل الداجنات الكاملات. واستيقظ فرعون وهو ذا حلم (٨) وكان بالغداة وضاقت روحه. فأرسل واستدعي بكل فلاسفة مصر وبكل حكمائها وشرح فرعون لهم أحلامه. وليس مفسرها لفرعون.

(٩) وخاطب رئيس السقاة فرعون قولا بخطاي أنا مذكر اليوم (١٠) فرعون سخط على عبيده وجعلني بالاعتقال في بيت الدباحين إياي ورئيس

الخبازين (١١) وحلمنا في ليلة واحده أنا وهو. كل امرئ بحسب تفسير حلمه حلمنا (١٢) وهناك معنا فتي عبري عبد لرئيس الدباحين وشرحنا له وفسر لنا أحلامنا كل امرئ حسب تفسير حلمه (١٣) وكان كما فسر لنا كذلك كان إياي. أعاد على مرتبتي وإياه صلب.
(١٤) فأرسل فرعون واستدعي بيوسف واستنهضه من الجب واحتلق وغير كسواته ودخل إلي فرعون (١٥) فقال فرعون ليوسف حلما حلمت ومفسر ليس وأنا سمعت عنك قولا ما تسمع حلما إلا وتفسره (١٦) فأجاب يوسف فرعون قولا سوي الله لا يجيب عن سلامة فرعون.
(١٧) وخاطب فرعون يوسف رايت في حلمي كأنني قائم على شط الخليج (١٨) وكأن الخليج صاعدات سبع رتات مسمنات البشر وحسنات القد. يرتعن في القرط (١٩) وكأن سبع رتات أخر صاعدات خلفهن ضعيفات وقبيحات القد جدا ورقيقات البشر لم أنظر مثلهن في كل أرض مصر للقبح (٢٠) فأكلن الرتات الرقيقات والقبيحات السبع الرتات الأولات والمسمنات (٢١) فدخلن في أحشائهم ولم يظهر أن دخلن في أحشائهن. ومنظرهن قبيح كما كان في الأول. فاستيقظت (٢٢) ثم رأيت في حلمي وكأن سبع سنابل صاعدات في قصبة واحدة مملوات وحسنات (٢٣) وكأن سبع سنابل متطرقات رقيقات متطرقات رقيقات مجذبات من السموم نابتات خلفهن (٢٤) وابتلعن السنابل الرقيقات السنابل الحسنات. وقلت للفلاسفة وليس مخبر لي.
(٢٥) وقال يوسف لفرعون حلم فرعون واحد هو. ما الله صانع أخبر فرعون (٢٦) سبع الرتات الحسنات سبع سنين هن. وسبع السنابل الحسنات سبع سنين هن حلم واحد هو (٢٧) وسبع الرتات الرقيقات والقبيحات الصاعدات خلفهن سبع سنين هن وسبع السنابل الرقيقات والمجذبات من السموم يكن سبع سني نفاق (٢٨) هو الأمر الذي خاطبت فرعون ما الله صانه أرشد فرعون (٢٩) هو ذا سبع سنين آتية شبع عظيم في كل أرض مصر (٣٠) وثبت صبع سني نفاق بعدهن. وينسي كل الشبع في أرض مصر ويفني الجوع الأرض (٣١) ولا يعرف الشبع في الأرض من قبل ذلك النفاق وبد ذلك. أن عظيم هو جدا (٣٢) وصعود الحلم ثانيا إلى فرعون دفعتين أن معد الأمر من الله ومسرع الله لفعله.

(٣٣) والان ينظر له فرعون رجلا فطنا وحكيما ويجعله على أرض مصر (٣٤) وسنع فرعون ويولي ولاة على الأرض ويعبئ بأرض مصر في سبع سني الشبع (٣٥) ويجمع كل القوات في سبع السنين الرخيات الآتيات هذه ويصيروا برا تحت يد فرعون قوتا بالمدن ويحفظون (٣٦) ويكون القوت وديعة للأرض لسبع سني النفاق التى تكون في أرض مصر. كي لا تنقطع الأرض بالجوع.

(٣٧) فحسن الأمر عند فرعون وعند كل عبيده (٣٨) وقال فرعون لعبيده هل نجد كهذا رجلا روحانية الله فيه؟ (٣٩) وقال فرعون ليوسف بعد إعلام الله لك كل هذا ليس فطن وحكيم كمثلك (٤٠) أنت تكون على بيتي وعن أمرك يتدبر كل قومي. بل بالكرسي أجل عنك (٤١) وقال فرعون ليوسف أنظر. جعلتك على كل أرض مصر (٤٢) ونزع فرعون خاتمه عن يده وجعله على يد يوسف. وألبسه ثياب عشر وجعل طوق ذهب على عنقه (٤٣) وأركبه مركبة الوزارة التى له ونادي بين يديه الأب الشفيق. وجعله على كل أرض مصر (٤٤) وقال فرعون ليوسف أنا فرعون وسواك لا يرفع رجل يده ولا رجله في كل ارض مصر.

(٤٥) ودعا فرعون اسم يوسف كنز العلم. وأعطاه أسنث بنت فوطيفرع إمام الاسكندرية زوجة وظهر يوسف على أرض مصر (٤٦) ويوسف بن ثلاثين سنة عند وقوفة بين يدي فرعون ملك مصر وخرج يوسف من بين يدي فرعون وعبر في كل أرض مصر.

(٤٧) وعمرت الأرض في سبع سني الرخاء انقباضا (٤٨) وجمع كل القوت في السبع السنين التى كان الرخاء بأرض مصر وجعل قوتا في المدن قوت صحراء المدينة التى حولها جعل في جملتها (٤٩) وصير يوسف برا كرمل البحر كثيرا جدا حتى انقطع العدد ان ليس عدده.

(٥٠) وليوسف أولد ابنان قبل أن تأتي سنة النفاق التى ولدت له أسنث بنت فوطيفرع إمام الاسكندرية (٥١) ودعا يوسف اسم البكر منشا. إذ نساي الله عملي وكل آل أبي (٥٢) واسم الثاني دعا أفرايم إذ ثمرني الله بأرض شقائي.

التوراة السامرية

وانتهت سبع سني الشبع التى كانت بأرض مصر (٥٤) وابتدأت سبع سني الغلاء للدخول كما قال يوسف. وكان الجوع في كل الأرض. وفي أرض مصر كان خبز (٥٥) وجاعت كل أرض مصر فصرخ كل القوم إلي فرعون للقوت فقال فرعون لكل المصريين امضوا إلي يوسف. والذي يقول لكم تصنعون (٥٦) والجوع كان على وجه كل الأرض. وفنح يوسف كل ما فيع بر وأمار المصريين واشتد النفاق بأرض مصر(٥٧) وكل الأرضيين أتوا الى مصر للإمتياز من يوسف ذا اشتد الجوع في الأرض.

الاصحاح الثاني والأربعون

(١) ونظر يعقوب أن موجودا ميرة بمصر فقال يعقوب لبنيه لم تتخوفون؟ (٢) وقال هو ذا سمعت أن موجودا ميرة بمصر. انحدروا إلي هناك وامتاروا لنا من هناك لنحيا ولا نموت (٣) فانحدروا إخوة يوسف عشرة للإمتيار براً من مصر (٤) وبنيميم أخو يوسف لم يرسل يعقوب مع إخوته. إذ قال كي لا يغشاه بأس.

(٥) ووصلوا بنو إسرائيل للإمتيار في جملة الواصلين. إذ كان النفاق بأرض كنعان (٦) ويوسف هو السلطان على الأرض وهو المير لكل أهل الأرض. ودخلوا إخوة يوسف وسجدوا له إلي الأرض (٧) ونظر يوسف إخوته وعرفهم وتنكر عليهم وخاطبهم بقساوة وقال لهم من أين أنتم؟ فقالوا من أرض كنعان لإمتيار قوت (٨) وعرف يوسف إخزته وهم لم يعرفوه.

(٩) وذكر يوسف الأحلام التى حلم لهم وقال لهم جواسيس أنتم لنظر عيب الأرض أتيتم (١٠) فقالو له لا يا مولاي. بل عبيدك أتوا لإمتيار قوت (١١) كلنا بنو رجل واحد نحن ثقات نحن. لم يكونوا عبيدك جواسيس (١٢) فقال لهم ى بل لعيب الأرض أتيتم للنظر (١٣) فقالوا أثنا عشر عبيدك إخوة. نحن بنو رجل واحد بارض كنعان. وهو ذا الصغير مع أبينا اليوم والواحد فقد (١٤) فقال لهم يوسف هو الذي خاطبتكم قولا جواسيس أنتم (١٥) بهذا تمتحنون وحياة فرعون لن تخرجوا من هاهنا إلا بمجيئ أخيكم الصغير إلي هاهنا (١٦) أرسلوا منكم واحد ليحضر أخاكم وأنت تسجنون وتمتحن أقاويلكم. هل الحق

معكم؟ وإلا وحياة فرعون جواسيس أنتم فقالوا لا يقدر الفتي على ترك أبيه فإن تـرك أبـاه مات (١٧) وجمعهم في الاعتقال ثلاثة أيام.

(١٨) وقال لهم يوسف في اليوم الثالث هذا اصنعوا لتحيوا من الله أنا خائف (١٩) إن ذوي ريب أنتم أخوكم الواحد يسجن في بيت اعتقالكم وأنتم أمضوا أوصلوا ميرة قـوت بيـوتكم (٢٠) وأخاكم الصغير تحضرون إلى لتصدق أقاويلكم ولا تموتوا. فصنعوا كذلك (٢١) فقالوا امرئ لأخيه حقا آثمون نحن بسبب أخينا الذي راينا عند إضافة نفسه عند تخاضعه لنا ولـم نسمع بسبب ذلك وردت علينا كل الضائقة هذه (٢٢) لإجابهو رأوبين قائلا أليس خـاطبتكم قولا لا تخطئوا على الولد ولم تسمعوا. وأيضا بدمه ها هنا نطلب (٢٣) وهم لم يعلمـوا أن علم يوسف. إن الترجمان بينهم (٢٤)فانحاز عنهم وبكي. وعاد إليهم وخاطبهم وأخذ مـنهم شمعون وسجنه بمشاهدتهم.

(٢٥) ووصي يوسف بملء أوعيتهم برا وبإعادة ورقهم كل امرئ في عكمه وبإعطائهم زادا للطريق فصنع لهم كذلك (٢٦) وحملوا ميرتهم على حميرهم وساروا من هناك (٢٧) وفتح الواحد عكمه لإعطاء عليق لحماره في المبيت فنظر ورقه وهو ذا في فم عكمه (٢٨) فقـال لإخوته أعيد ورقي وهو ذا هو في عكمي فنفرت قلوبهم وانزعج كل امرئ عن أخيه قائلا ما هذا صنع لسلطان بنا؟

(٢٩) واتوا الى يعقوب أبيهم إلي أرض كنعان وخبروه بكل اللاحقات لهم قولا (٣٠) تكلـم الرجل سيد الأرض معنا بقساوة وجعلنا كجواسيس الأرض (٣١) وقلنا له ثقات نحن لم نكن جواسيس (٣٢) إثنا عشر اخا نحن بنو أبينا والواحد فقد والصغير اليوم مع أبينا في أرض كنعان (٣٣) فقال لنا الرجل سيد الأرض بهذا أعم أن ثقات أنتم أخاكم الواحد أقروا عنـدي وقوت بيوتكم خذوا وامضوا (٣٤) وأحضروا أخاكم الصغير إلي لأعلم أن لـيس جواسـيس أنتم بل ثقات أنتم. أخاكم أعطيكم وفي الأرض تتجرون (٣٥) وكانوا وبينما هـم مفرغـون عكومهم وهو ذا صرة ورق كل امرئ في عكمه ولما نظروا صرر ورقهم هم وأبوهم خافوا.

٧٢

التوراة السامرية

(٣٦) وقال لهم يعقوب ابوهم أياي أثكلتم. يوسف فقد وشمعون فقد وبنيميم تأخذون. وعلي يتم كل هذا؟ (٣٧) فقال رأوبين لأبيه قولا كلا ابني يقتل إن لم أحضره إليك. أجعله على يدي وأنا أعيده إليك (٣٨) فقال لا لا ينحدر ابني معكم فإن أخاه مات وهو وحده يبقي. وإن غشيه بائن في الطريق التى تسلكون بها تحدرون شيبتي بحزن إلي الثرى.

الاصحاح الثالث والأربعون

(١) والجوع عظم في الأرض (٢) فلما انتهوا من أكل الميرة التى أحضروها من مصر قال لهم أبوهم عودوا وامتاروا لنا قليل قوت (٣) قال له يهوذه قولا إشهد علينا الرجل قولا لا تنظروا وجهى إلا وأخوكم معكم (٤) إن كنت مطلقا أخانا معنا انحدرنا وامترنا لك قوتا (٥) وإن كنت لست مطلقا لا ننحدر. لأن الرجل قال لنا لا تنظروا حضرتي إلا وأخوكم معكم.

(٦) فقال إسرائيل لم أسأتم إلي بإخبار الرجل أن باقيا لكم أخ؟ (٧) فقالوا سؤالا سأل الرجل عنا وعن مولدنا قولا هل باق أبوكم حي؟ هل يوجد لكم أخ؟ فأخبرناه بحسب الخطوب هذه. هل علما علمنا أن يقول أحدروا أخاكم؟

(٨) فقال يهوذه لإسرائيل أبيه أطلق الفتي معى لنقوم ونسير ونحيا ولا نموت أيضا نحن وأيضا أنت وأيضا أطفالنا (٩) أنا أضمنه. من يدي تطلبه. إن لم أحضره إليك وأوقفه بين يديك فأنا مخطئ عليك كل الأيام (١٠) أو لولا تريثنا كنا الآن قد عدنا هذه دفعتين.

(١١) فقال لهم إسرائيل أبوهم إن ذلك حقا هذا اصنعوا خذوا من مفاخر الأرض في أوعيتكم وأحدروا للرجل هدية. قليل ترياق وقليل عسل وشمعا وشاهبلوطا وفستقا ولوزا (١٢) وورقا ثانيا خذوا بأيديكم والورق المعاد في أعمامكم تعيدون بأيديكم. فعسي سهوة هي (١٣) وأخاكم خذوا وقوموا وعودوا إلي الرجل (١٤) والقادر الكافي يرزقكم رحمة بحضرة الرجل ليطلق لكم أخاكم الواحد وبنيميم وأنا لما أثكلت ثكلت.

٧٣

سفر التكوين

(١٥) وأخذوا الرجال الهدية هذه وورقا ثانيا أخذوا بايديهم وبنيميم وقاموا وانحدروا إلي مصر ووقفوا بحضرة يوسف (١٦) ونظرهم يوسف وبنيميم. فقال للذي على بيته أدخل

الرجال إلي البيت وذبيحا أذبح وأعد. فإن معي يأكلون الرجال في الظهر (٧) ففعل الرجل كما أمر يوسف. وأدخل الرجل الرجال إلي بيت يوسف.

(١٨) وخافوا الرجال لما أحضروا إلي بيت يوسف. وقالوا بسبب الورق المعاد في أعكامنا في البداية نحن مدخلون للتكبر علينا وللتجبر علينا لأخذنا عبيدا وحميرنا (١٩) وتقدموا إلي الرجل الذي على بيت يوسف وخاطبوه بباب البيت (٢٠) وقالوا طلبة يا مولاي انحدارا انحدرنا في البداية لإمتياز قوت (٢١) وكان لما أتينا إلي البيت فتحنا أعكامنا وهو ذا ورق كل امرئ بعكمه ورقنا بوزنه. فأعدناه بأيدينا (٢٢) وورقا آخر أحضرنا بأيدينا. لإمتياز قوت ما علمنا من جعل ورقنا. بأعكامنا؟

(٢٣) فقال سلامة لكم. لا تخافوا. إلهكم وإله آبائكم جعل لكم ذخيرة في أعكامكم ورقكم حضر لدي. وأخرج لهم شمعون (٢٤) وأدخل الرجل الرجال إلي بيت يوسف وأحضر ماء وغسلوا أرجلهم وجعل علفا لحميرهم (٢٥) وأقروا الهدية حتي يجيء يوسف في الظهر. إذ سمعوا أن هناك يأكلون خبزا.

(٢٦) وأتي يوسف إلي البيت فأحضروا له الهدية التى بأيديهم إلي البيت وسجدوا له إلي الأرض (٢٧) وسألهم عن السلامة وقال هل سالم أبوكم الشيخ الذي قلتم باق حي؟ (٢٨) فقالوا سالم عبدك أبونا باق حي. فقال مبارك ذلك الرجل من الله فخروا وسجدوا.

(٢٩) ورفع عينيه ونظر بنيميم أخاه بن أمه فقال هذا أخوكم الصغير الذي قلتم لي؟ وقال الله يروفك يا بني (٣٠) وأسرع يوسف لما تضاعفت رحمته على إخوته وطلب البكاء. فدخل الخدر وبكي هناك.

(٣١) وغسل وجهه وخرج وتصبر. وقال أحضروا طعاما (٣٢) فأحضروا له وحده ولهم بمفردهم وللمصريين الآكلين عنده بمفردهم. وأن لا يقدروا المصريون للأكل مع العبرانيين خبزا إذ كريهة هي للمصريين (٣٣) وجلسوا

بين يديه الكبير ككبره والصغير كصغره. ودهش الرجال كل امرئ مع صاحبه (٣٤) ورفع زلات من بين يديه إليهم. وكثرت زلة بنيميم من زلاتهم خمسة أجزاء وشربوا وسكروا معه.

الاصحاح الرابع والأربعون

(١) ووصي الذي على بيته قائلا أملأ أعكام الرجال قوتا حسب ما يطيقون حملا وأجعل ورق كل امرئ في فم عكمه (٢) وصاعي الصاع الفضة تجعل في عكم الصغير وورق امتياره. وصنع كأمر يوسف الذي أمر. الصبح أضاء والرجال أطلقوا هم وحميرهم (٤) هم خرجوا من المدينة لم يبعدوا ويوسف قال للذي على بيته قم كد تتبع الرجال والحقهم وقل لهم لم كافيتم قبيحة عوض حسنة؟ (٥) أليس هذا الذي يشرب مولاي به وهو فألا يتفائل به؟ أسألتم فيما فعلتم.

(٦) فلحقهم وقال لهم كل الخطوب هذه (٧) فقالوا لم يخاطب مولاي كالخطوب هذه؟ حاشي عبيدك من فعل كالأمر هذا (٨) هو ذا الورق الذي وجدنا في أعكامنا أعدنا إليك من أرض كنعان. وكيف لسرق من بيت مولاك فضة أو ذهبا؟ (٩) الذي يوجد معه من عبيدك يقتل. وأيضا نحن نكون لمولاي عبيدا (١٠) فقال أيضا الآن كخطوبكم كذلك هو. الذي يوجد معه يكون لي عبدا وأنت تكونون أبرياء (١١) فأسرعوا وأحدروا كل امرئ عكمه إلي الأرض وفتح كل امرئ عكمه (١٢) وفتش. بالكبير ابتدا وبالصغير انتهي. ووجد الصاع في عكم بنيميم (١٣) فمزقوا كسواتهم كل امرئ على حماره وعادوا الى المدينة.

(١٤) ودخل يهوذه وإخوته الى بيت يوسف وهو بحاله هناك. وخروا بين يديه أرضا (١٥) فقال لهم يوسف ما الفعل هذا الذي فعلتم؟ أفما علمتم ان يتفاءل تفاؤلا جل كمثلي؟ (١٦) فقال يهوذه ما نقول لمولاي؟ وما نخاطب؟ وما نتزكي؟ والله وحد وزر عبيدك. ها نحن عبيد لمولاي أيضا الذي وجد الصاع بيده (١٧) فقال حاشاي من فعل هذا. الرجل الذي وجد الصاع بيده هو يكون لي عبدا وأنتم امضوا بالسلامة إلى أبيكم.

٧٥

سفر التكوين

(١٨) فتقدم إليه يهوذه وقال. طلبة يا مولاي. يخاطب الآن عبدك خطابا بسماع مولاي. ولا يشتد وجدك على عبدك. فإن مثلك كفرعون (١٩) مولاي سأل عبيده قولا. هل يوجد لكم أب أو أخ؟ (٢٠) فقلنا لمولاي. موجود لنا أب شيخ وأولد في حال كبره صغيراً أخوه مات. وتبقي هو وحده لأمه. وابوه أحبه (٢١) فقلن لعبيدك. أحدروه إلي لأجعل ناظري عليه (٢٢) فقلنا لمولاي. لا يقدر الفتي علي ترك أبيه. فإن ترك أباه مات (٢٣) فقلت لعبيدك. إن لم ينحدر أخوطم الصغير معكم لا تعاودوا إلي نظر وجهي (٢٤) وكان لما صعدنا إلي عبدك

أبينا خبرناه بخطوب مولاي (٢٥) فقال أبونا. عودوا وامتاروا لنا قليل قوت (٢٦) فقلنا. لا نقدر على الإنحدار إلا إن توجه أخونا الصغير معنا انحدرنا. إذ لا نقدر على نظر وجه الرجل وأخونا الصغير ليس هو معنا (٢٧) وقال عبدك أبي لنا أنتم علمتم أن اثنين ولدت لي زوجتي (٢٨) وخرج الواحد من عندي وقيل. إن اختطافا خطف ولم أنظره إلي الآن (٢٩) وتأخذون أيضا هذا من بين يدي ويغشاه بأس فتحدرون شيبتي بحزن إلي الثرى (٣٠) والأن عند ورودي إلي عبدك أبي والفتي ليس هو معي ونفسه منوطة بنفسه (٣١) ويكون عند نظره أن ليس الفتي معنا فيهلك، ويحدرون عبيدك شيبة عبدك أبينا بحزن إلي الثرى (٣٢) فإن عبدك ضمن الفتى من أبيه قائلا. إن لم أحضره إليك فإني مخطئ على أبي طول الزمان. (٣٣) والآن يقيم عندك عوض الفتى عبدا لمولاي والفتي يصعد مع إخوته (٣٤) كيف أصعد إلي أبي والفتى ليس هو معي؟ كي لا أنظر البلية التى تصيب أبي.

الاصحاح الخامس والأربعون

(١) ولم يقدر يوسف على التصبر لكل القائمين حوله فنادى بأن يخرجوا كل إنسان عنه. ولم يقف إنسان عنده عند تعرف يوسف لإخوته (٢) ورفع صوته ببكاء. فسمع المصريون وأذاعوا في آل فرعون (٣) فقال يوسف لإخوته. أنا يوسف. هل باق أبي حي؟ ولم يقدروا إخوته على إجابته إذ دهشوا من حضرته.

(٤) وقال يوسف لإخوته. تقدموا الآن إلى. فتقدموا. فقال. أنا يوسف أخوكم الذي بعتموني إلي مصر (٥) والآن لا تتصعبوا ولا يشتد عندكم إذ بعتموني إلى

التوراة السامرية

هاهنا إذ للبقاء أرسلني الله بين أيديكم (٦) إن هذه سنتين نفاق في جملة الأرض. وبقي خمس سنين ليس حراث ولا حصاد (٧) وأرسلني الله قدامكم ليجعل لكم بقايا في الأرض ولإستبقاء لكم نجاة عظيمة (٨) والآن ليس أنتم أرسلتوني إلي هاهنا بل الله وجعلني كالأب لفرعون وسيداً لكل آله ومستوليا على كل أرض مصر (٩) أسرعوا واصعدوا إلي أبي ولتقولوا له هكذا قال ابنك يوسف جعلني الله سيدا لكل المصريين. انحدر إلي. ولا تتريث. (١٠) لتسكن في أرض السدير وتكون قريبا مني أنت وبنوك وبنو بنيك وغنمك وبقرك وكل مالك (١١) وأكفيك هناك فن قد بقي خمس سنين نفاق. كي لا تنقرض أنت وآلك وكل مالك

(١٢) وهو ذا اعينكم ناظرة وعينا أخي بنيميم. ن فاي هو المخاطب لكم (١٣) فتخبرون أبي بكل جلالي بمصر وبكل ما نظرتم وتسرعون وتحدرون أبي لي هاهنا.
(١٤) وخر على عنق بنيميم أخيه وبكي وبنيميم بكي على عنقه (١٥) وقبل كل خوته وبكي عليهم. وبعد ذلك خاطبوه خوته.
(١٦) والخبر شاع في آل فرعون قولا أتوا خوة يوسف. فحسن عند فرعون وعند عبيده (١٧) فقال فرعون ليوسف قل لإخوتك هذا أصنعوا أوسقوا أنعامكم وسيروا وادخلوا أرض كنعان (١٨) وخذوا أباكم وأهلكوا واحضروا إلى. لأعطيكم خير أرض مصر وكلوا أطايب الأرض (١٩) وهذه وصيتي هذا اصنعوا. خذوا اكم من أرض مصر عجلات لأطفالكم ولنسائكم ولتحملوا آباكم وتأتون (٢٠) وأعينكم لا تأسي على آلائكم. ن خير كل أرض مصر لكم هو.
(٢١) فصنعوا كذلك بنو إسرائيل وأعطاهم يوسف عجرت عن أمر فرعون. وأعطام زادا للطريق لكلهم أعطي الرجل بذلة ثياب. ولبنيميم أعطي ثلثمائة درهم وخمس بذلات ثياب (٢٣) ولأبيه بعث كهذه عشرة حمير محملة من خير أرض مص وعشر أتن حاملات برا وخبزا وإداما لأبيه في الطريق (٢٤) وودع خوته وساروا وقال لهم لا تتريثوا في الطريق.
(٢٥) وصعدوا من مصر ودخلوا أرض كنعان الى يعقوب أبيهم (٢٦) وخبروه قولا أيضا يوسف حى وانه سلطان على كل أرض مصر. فشكك قلبه اذ لم

يصدقهم (٢٧) وخاطبوه بكل كلام يوسف الذي خاطبهم. ونظر العجلات التى أرسل يوسف لحمله. فعاشت روح يعقوب أبيهم (٢٨) فقال اسرائيل حسبي بقاء يوسف ابني حيا. أمضى وأنظره قبل الموت.

الاصحاح السادس والأربعون

(١) ورحل اسرائيل بكل ماله وجاء الى بشر السبع. وذبح ذبيحا لإله أبيه اسحق (٢) فقال الله لإسرائيل في رؤيا الليل يا يعقوب يا يعقوب. فقال لبيك (٣) فقال أنا القادر له أبيك. لا تخف من الانحدار الى مصر. ان شعبا عظيما أجعلم هناك (٤) أنا أنحدر معك إلى مصر وأنا أصعدك أيضا صعودا. ويوسف يجعل يديه على عينيك.

(٥) وقام يعقوب من بئر السبع. وحمل بنو اسرائيل يعقوب أباهم وأطفالهم ونساءهم على السجل التى أرسل فرعون لحمله (٦) وأخذوا مواشيهم وسرحهم الذين سرحوا في أرض كنعان ودخلوا الي مصر يعقوب وكل نسله معه (٧) بنوه وبنو بنيه معه وبنات بنيه وكل نسله أدخل معه الى مصر.

(٨) وهذه أسماء بني اسرائيل الداخلين الى مصر؟ يعقوب وبنوه بكر يعقوب رأوبين (٩) وبنو رأوبين حنوك وفلو وحصرون وكرمي (١٠) وبنو شمعون يموال ويمين وأحد ويكين وصهر وشاول بن الكنعانية (١١) وبنو لاوي جرشون وقهت ومرري (١٢) وبنو يهوذه عر وأونن وشلة وفرص وزرح. ومات عر وأونن في أرض كنعان. وكان ابنا فرص حصرون وحموال (١٣) وبنو يششكر تولع وفواه ويشوب وشمرون (١٤) وبنو زيولن سرد والون ويحلان (١٥) هؤلاء بنو لآه التى ولدت ليعقوب في فدان أرم ودينة ابنته. كل نفوس بنيه وبناته ثلاثون وثلاثة.

(١٦) وبنو جد صفون وحجي وشوني وأصبعون وعري وأرودي وأرولي (١٧) وبنو أشر يمنة ويشوة ويشوي وبريعة وشرح أختهم وابنا ب ريعة حبر ومليكال (١٨) هؤلاء بنو زلفة التى أعطاها لابان للأه ابنته. وولدت هؤلاء ليعقوب ستة عشر نفسا.

(١٩) ابنا راحيل زوجة يعقوب يوسف وبنيميم (٢٠) وولد ليوسف بأرض مصر الذين ولدت له أسنت بنت فوطيفرع إمام الإسكندرية منشأ وأفرايم (٢١)

وبنو بنيميم بلع وبكر واشبال وجرة ونعمن وأحيم وراوش ومفيم وحفيم وأرد (٢٢) هؤلاء بنو راحيل اللذين ولدت ليعقوب. كل النفوس أربعة عشرة.

(٢٣) وابن دن حشم (٢٤) وبنو نفتلي يحصال وجوني وبصر وشلوم (٢٥) هؤلاء بنو بلهة التى أعطاها لابان لراحيل ابنته. وولدت هؤلاء ليعقوب. كل النفوس سبع.

(٢٦) كل النفوس الداخلي إلي مصر مع يعقوب خارجي وركه سوي نساء بني يعقوب كل النفوس ستون وست (٢٧) وابنا يوسف اللذان ولدا له بمصر نفسان. كل النفوس من آل يعقوب الداخلة إلي مصر سبعون.

(٢٨) ويهوذه أرسل بين يديه إلي يوسف للحضور وإلي حضرته إلي السدير. فلما وصل أرض السدير (٢٩) شد يوسف مراكبه وصعد للقاء إسرائيل أبيه إلي السدير. فلما رأه خر

على عنقه وبكي على عنقه أيضا (٣٠) وقال إسرائيل ليوسف أموت هذه الدفعة بعد نظري وجهك وأنت باق حي.

(٣١) فقال يوسف لإخوته ولآل أبيه أصعد وأخبر فرعون وأقول له إخوتي وآل أبي الذين في أرض كنعان أتوا إلي (٣٢) والرجال رعاة غنم. إذ ذوي مواشي كانوا وغنمهم وبقرهم وكل مالهم أحضروا (٣٣) ويكون إذ يستدعيكم فرعون ويقول ما صنائعكم؟ (٣٤) فلتقولوا ذوي مواشي عبيدك من صغرنا وإلي الآن أيضا نحن أيضا آباؤنا حتي تسكنون في أرض السدير. إن كريهة المصريين كل راعي غنم.

الاصحاح السابع والأربعون

(١) وجاء يوسف وأخبر فرعون وقال له أبي وإخوتي وغنمهم وبقرهم وكل مالهم أحضروا من أرض كنعان. وهو ذاه هم بأرض السدير (٢) ومن بعض إخوته أخذ معهه خمسة رجال وأوقفهم بين يدي فرعون (٣) فقال فرعون لإخوة يوسف ما صنائعكم؟ فقالوا لفرعون رعاة غنم عبيدك أيضا نحن. أيضا آباؤنا (٤) وقالوا لفرعون للإستجارة في مصر أتينا أن ليس مرعى للغنم التى لعبيدك. إذ عظيم الجوع في أرض كنعان. والآن يسكن عبيدك في أرض السدير.

(٥) فقال فرعون ليوسف قولا أبوك وإخوتك أتو إليك (٦) أرض مصر بين يديك هي في خيار الأرض أسكن أباك وإخوتك. ويسكنون في أرض السدير. وإن علمت أن يوجد فيهم رجال ذوي كفاية فلتجعلهم عرفاء مواشي على مالي.

(٧) وأدخل يوسف يعقوب أباه وأوقفه بين يدي فرعون. وبارك يعقوب فرعون (٨) وقال فرعون ليعقوب كم أيام سنى حياتك؟ (٩) فقال يعقوب لفرعون أيام سنى تجاوري ثلاثون ومئة سنة. قليلة ونكدة كانت أيام سنى حياتي ولم تلحق أيام سني حياة آبائي في أيام تجاورهم (١٠) وبارك يعقوب فرعون وخرج من حضرة فرعون.

(١١) وأسكن يوسف أباه وإخوته وأعطاهم حوزا في أرض مصر في خيار الأرض بارض رمسيس كما وصي فرعون (١٢) وكفى يوسف أباه وإخوته وكل آل أبيه قوتا بحسب الأطفال.

(١٣) وقوت ليس في كل الأرض. إذ عظم الجوع جدا. وشقيت أرض مصر وأرض كنعان. من قبل الجوع (١٤) والتقط يوسف كل الورق الموجود في أرض مصر وفي أرض كنعان بالميرة التى هم ممتارون وأحضر يوسف الورق إلي بيت فرعون (١٥) وانقرض الورق من أرض مصر ومن أرض كنعان فجاء كل المصريين إلي يوسف قائلين أعطنا كى لا نموت مقابلك إذ إنقرض الورق (١٦) فقال يوسف أحضروا مواشيكم لأعطيكم قوتا بمواشيكم غذ انقرض الورق (١٧) فأحضروا مواشيهم إلي يوسف. فأعطاهم يوسف خبرزا بالخيل وبمواشي الغنم وبمواشي البقر والحمير. وأرفقهم بالخبز. بكل مواشيهم في تلك السنة.

(١٨) فانقضت تلك السنة فحضروا إليه في السنة الثانية وقالوا له لا ننقطع عن مولاي فإنه قد نفد الورق ومواشي البهائم إلى مولاي ولم يبق بين يدي مولاي إلا أجسامنا وأراضينا (١٩) فلم نموت بمشاهدتك أيضا ونحن اراضينا؟ اشترنا وأراضينا بالقوت ونصير نحن وأراضينا ملكا لفرعون. وأطلق بذارا لنحيا ولا نموت والأرض لا تتوحش.

(٢٠) فاشتري يوسف كل أراضي المصريين لفرعون. إذ باع المصريون كل امرئ بره. إذ اشتد عليهم الجوع. فصارت الأرض لفرعون (٢١) والقوم

ايتعبدهم فلاحين من طرف تخم مصر وإلي طرفه (٢٢) بل أراضي الآئمة لم يشتر. إن رسم الأئمة من قبل فرعون. ويأكلون رسمهم الذي أعطاهم فرعون. بسبب ذلك لم يبيعوا أراضيهم.

(٢٢) وقال يوسف للقوم إذ اشتريتكم اليوم وأراضيكم لفرعون. فما لكم بذرا لتزرعوا الأرض (٢٤) ويكون عنج استغلالهم تعطون الخمس لفرعون والأربعة الأجزاء تكون لبذار الصحراء وقوتا لكم ولمن في بيوتكم وغذاء لأطفالكم (٢٥) وقالوا أحييتنا. نجد حظا عند مولاي ونصير عبيدا لفرعون (٢٦) وجعلها يوسف رسما إلي اليوم هذا على أراضي مصر لفرعون الخمس. بل أراضي الأئمة وحدها لم تصر لفرعون.

(٢٧) وسكن إسرائيل في أرض مصر في أرض السدير. واجتازوا بها وثمروا وكثروا جدا (٢٨) وعاش يعقوب بأرض مصر سبعة عشرة سنة. وكانت أيام يعقوب سنو حياته سبع سنين وأربعين ومئة سنه (٢٩) فلما قربت أيام إسرائيل الموفاة استدعي ابنه يوسف وقال له إن الآت وجدت حظا عندك أجعل الآن يدك تحت وركي واصنع الأن معي احسانا وجميلا.

لا تقبرني بمصر (٣٠) فإذان اتضجعت مع آبائي. فلتحملني من مصر وتدفني في تـــربتهم. فقال أنا أصنع كخطوبك (٣١) فقال أقسم لي. فسجد إسرائيل على أعلي السرير.

الاصحاح الثامن والأربعون

(١) وكان بعد الخطوب هذه قيل ليوسف إن أباك مريض. فأخذ ابنيه معه منشا وأفرايم (٢) وخبر يعقوب وقيل إن ابنك يوسف آت إليك. فاستمسك إسرائيل وجلس على السرير.

(٣) وقال يعقوب ليوسف القادر الكافي تجلي لى في لوزة في أرض كنعـــان وبـــاركني (٤) وقال لى هو ذا أنا مثمرك ومكثرك وأجعلك لجوق شعوب وأعطي الأرض هذه لنسلك بعـــدك حوز الدهر (٥) والآن فإبناك المولودان لك في أرض مصر إلي ورودي إليك إلى مصر هما لي أفرايم ومنشا كرأوبين وكشمعون

يكونان لي (٦) وثروتك التى اشتريت بعدهما لك يكونون على اسم إخوتهما يرزقـــون فـــي نحلاتهما (٧) وأنا عند وصولي من فدان أرام ماتت على راحيل أمك في أرض كنعـــان فـــي الطريق لما بقي نحو فرسخ الدخول إلى أفرثة قبةتها هناك في طريق افرثة . هي بيت لحم.

(٨) ونظر إسرائيل ابني يوسف فقال من هذان منك؟ (٩) فقال يوسف لأبيـــه ولـــداي همـــا اللذان رزقني الله بهذا. فقال قدمهما الآن لأباركهما (١٠) وعينا إسرائيل كلتا من الكبر لـــم يقدر على النظر. فقدمهما إليه فقبلهما وعانقهما (١١) وقال إسرائل ليوسف نظر وجهك ما رجوت والآن فقد أراني الله أيضا نسلك (١٢) وأخرجهما يوسف عن ركبتيه فسجد لحضرته الأرض.

(١٣) فأخذ يوسف كليهما أفرايم عن يمينه عن يسار إسرائيل ومنشا عن يساره من يمسن إسرائيل ودنا إليه (١٤) فمد إسرائيل يده اليمني وجعلها على راس أفرايم وهـــو الـــصغير وشماله على رأس منشا. زاوي يديه إذ منشا البكر (١٥) وبارك يوســـف وقـــال الله الـــذي سلكوا آبائي في طاعته إبراهيم وإسحق. الله المراعي لي منذ كنت إلي اليـــوم هـــذا (١٦) الملاك الفاك لى من كل شدة يبارك الفتيين هذين. حتي يبقي بهما اسمي واسم آبائي إبراهيم وإسحق. ويتبعوا كثرة في جملة الأرض.

(١٠) فلما نظر يوسف أن جعل أبوه يده اليمني على رأس أفرايم قبح عنده ودعم يد أبيـــه لينزعها عن رأس أفرايم إلي رأس منشا (١٨) فقال يوسف لأبيه ليس كذلك يا أبي إذ هـــذا

البكر أجعل يمينك على رأسه (١٩) فامتنع أبوه وقال علمت يا بني علمت. أيضا هو يكون لشعب وأيضا هو يعظم. ولكن اخوه الصغير يعظم عنه ونسله يكون أكمل الشعوب (٢٠) وباركهما في ذلك اليون قائلا بل يتبارك إسرائيل قولا يجعلك الله كأفرايم وكمنشا. وجعل أفرايم مقدما على منشا.

(٢١) وقال إسرائيل ليوسف هو ذا أنا مائت ويكون الله معكم ويعيدكم إلى أرض آبائكم (٢٢) وأنا أعطيتك نابلس خصوصا عن إخوتك الذي أخذت من يد الأموري بسيفي وبقوسي.

٨٢

التوراة السامرية

الاصحاح التاسع والأربعون

(١) ثم استدعي يعقوب بنيه وقال اجتمعوا لأخبركم بما يغشاكم في عاقبة الأيام (٢) اجتمعوا واسمعوا يا بني يعقوب. واسمعوا من إسرائيل أبيكم (٣) رأوبين بكري أنت حيلي وأول قوتي فاضل الرفعة وفاضل العز (٤) جرعة من الماء لم تفضل. إذ صعدت مضجع أبيك. حينئذ بذلت. فراشي صاعدا (٥) شمعون ولاوي أخوان. حما ظلم مقاطعهما (٦) في سرهما لم تدخل نفسي. وبتجويقهما لم يشتد جلالي. إذ بوجدهما قتلا رجالا وبرضائهم خربا سورا (٧) أبهج وجدهما إنه عزيز وصحبتهما إنها وثيقة. أجرتهما في آل يعقوب وأبددهما في إسرائيل (٨) يهوذه أنت يشكرونك إخوتك. يداك بعرف أعدائك ويسجد لك بنو أبيك (٩) شبل الليث يهوذه. على الفريسة يا بني علوت. جاثم رابض كالليث وكاللبوة. من يثيره؟ (١٠) لا يزول القضيب من يهوذه والمرسم من بين بنوده حتي أن يأتي سليمان وإليه تنقاد الشعوب (١١) يربط في الجفن عيره وفي السيروقة بني أتانة يغسل بالخمر لباسه وبعصير العنب كسوته (١٢) مزور العين من الخمر وأبيض الأسنان من الشحم (١٣) زبولن سواحل البحر يسكن وهو سواحل السفن ومنتهاه إلي صيدا (١٤) يششكر حمول وقور رابض بين المرتيتين (١٥) فينظر المقر أنه طيب والأرض أنها لذيذة. فيمل كتفه للحمل ويكون للخراج عاملا (١٦) دن يدين قومه كأجل أسباط إسرائيل يكون (١٧) دن ثعبان على الطريق محتجب عن السبيل اللاذع عقب الفرس فيلقي راكبه قهقرا (١٨) لمعونتك رجوت يا الله.

(١٩) جد كردوس يكردسه. وهو يتكردس في الساقة (٢٠) إن أشر الدسم غداؤه وهو يعطي من لذات الملوك (٢١) نفتلي أيلة مرسلة. النأث الأقاويل الحسان (٢٢) غصن مثمر يوسف غصن مثمر على عين. ابني صغيري على سور (٢٣) فخالفه وخاصمه وتحتفه

أصحاب السهام (٢٤) فأقامت على الصلابة قوسه وخليت أذرعه يديه (٢٥) من قبل سيد سعقوب من قبل مراعي حجر إسرائيل من ولي أبيك الذي يعينك القادر الكافي يباركك بركة السماء من فوق بركة الغوامر الرابضة من تحت لركة الثديين والفرج (٢٦) بركة أبيك وأمك تعظم عن بركة حاضني حتي شهوة اتمخ العالم تكون للرئيس يوسف وللجمجام ناسك إخوته (٢٧) بنيميم ذئب خطوف بالغداة يغنم الحلى وفي العثمي يقسم السلب.

٨٣

سفر التكوين

(٢٨) كل هؤلاء أسباط إسرائيل إثنا عشر. وهذا الذي خاطبهم أبوهم وباركهم كل امرئ بحسب بركته باركهم (٢٩) ووصاهم وقال لهم أنا منضوي إلى قومي. أدفنوني مع آبائي في المغارة التى في حقل حفرون الحتى (٣٠) في المغارة التى في حقل المضعفة التى على ظاهر ممرا بأرض كنعان التى اشتري إبراهيم الحقل من حفرون الحتى حوز قبر (٣١) هناك دفنوا إبراهيم وسارة زوجته وهناك دفنوا إسحق وربقة زوجته. وهناك دفنت لآه (٣٢) شري الحقل والمغارة التى فيه من قبل بنى حات (٣٣) فلما انتهي يعقوب من وصية بنيه جمع رجليه إلى السرير وتوفي واجتمع إلى قومه.

الاصحاح الخمسون

(١) فخر يوسف على وجه أبعليه وقبله (٢) ووصى يوسف عبيده الأطباء بتحنيط أبيه. فحنط الأطباء إسرائيل (٣) حتى كملت له أربعون يوما. إن كذلك تكمل أيام التحنيط. ورثوه بمصر سبعين يوما (٤) وجازت أيام مرثيته وخاطب يوسف آل فرعون قولا إن الآن وجدت حظا عندكم قولوا الآن بسماع فرعون قولا (٥) أبى استحلفني قبل موته هوذا أنا مائت. في قبري الذي قطعت لي في أرض كنعان هناك تقبرني. والآن أصعد وأدفن أبي كما استحلفني ثم أعود (٦) فقال له فرعون إصعد أدفن أباك كما استحلفك.

(٧) فصعد يوسف لدفن أبيه. وصعد معه كل عبيد فرعون وشيوخ بيته وكل شيوخ أرض مصر (٨) وكل آل يوسف إخوته وآل أبيه. بل أطفالهم وغنمهم وبقرهم تركوا في أرض السدير (٩) وصعد معه أيضا ركب وفرسان وكان المعسكر عظيما جداً (١٠) وجاءوا إلى أندر العوسج الذي في جزيرة الأردن وندبوا هناك ندبا كبيرا وعظيما جدا. وصنع لأبيه حزنا سبعة أيام (١١) ونظر ساكن أرض الكنعاني الحزن في أندر العوسج وقالوا حزن عظيم هذا للمصريين. لذلك دعي اسمه حزن المصريين الذي في جيزة الأردن (١٢) وصنع له بنوه

كذلك حسبما وصاهم (١٣) وحملوه بنوه إلي أرض كنعان ودفنوه في مغارة حقل المضعفة التى اشترى إبراهيم الحقل حوز قبر من حفرون الحتى على ظاهر ممرا.

٨٤

التوراة السامرية

(١٤) ثم عاد يوسف إلى مصر هو وإخوته وكل الصاعدين معه لدفن أبيه بعد مدفنه إياه (١٥) ونظروا إخوة يوسف إن مات أبوهم فقالوا لا يتحيفنا يوسف بل جزاء يجازينا عن كل القبيح الذي أسلفنا (١٦) فتواصوا بسبب قولا أبوك وصي قبل موته (١٧) كذا تقولون ليوسف أصفح الآن عن جرم إخوتك وخطاياهم إن سوءا أسلفوك. والآن أصفح عن جرم. عبيد إله أبيك. فبكي يوسف عند مخاطبتهم له (١٨) وجاءوا أيضا إخوته فخرو ا بين يديه وقالوا إننا لك عبيد (١٩) فقال لهم يوسف لا تخافوا. خائف من الله أنا (٢٠) أنتم حسبتم على إساءة. والله فجازى بالحسني لصنع مثل اليوم هذا. لإبقاء شعب كبير (٢١) والآن لا تخافوا أنا أكفيكم وأطفالكم. وسلاهم واستمال قلوبهم.

(٢٢) وسكن يوسف بمصر هو وآل أبيه. وعاش يوسف مئة وعشر سنين (٢٣) ونظر يوسف لأفرايم بنين ثوالث أيضا. بنو مكير بن منشا ولدوا في أيام يوسف (٢٤) وقال يوسف لإخوته أنا مائت. والله افتقاداً يفتقدكم ويصعدكم من الأرض هذه من إلي الأرض التى أقسم لإبراهيم ولإسحق وليعقوب (٢٥) واستحلف يوسف بني إسرائيل قائلا افتقادر يفتقدكم الله وتصعدون عظامي من هاهنا معكم (٢٦) ومات يوسف ابن مئة وعشر سنين وحنطوه وجعل في صندوق بمصر.

(تم سفر التكوين)

سفر الخروج

٨٧

الأصحاح الأول

(١) وهذه أسماء بني إسرائيل الداخلين إلى مصر. مع يعقوب الرجل وآله دخلوا (٢) رأوبين وشمعون ولاوي ويهوذه (٣) ويششكر وزبولن وبنيميم (٤) ودن ونفتلي وجد وأشر (٥) وكانت كل النفوس الخارجة من ظهر يعقوب سبعين نفسا. ويوسف كان بمصر (٦) ومات يوسف وكل إخوته وكل ذلك الجيل (٧) وبنو إسرائيل ثمروا وتبعوا وكثروا وعظموا جدا جدا وامتلأت الأرض منهم.

(٨) وقام ملك جديد على مصر لم يعرف يوسف (٩) وقال لقومه إن شعب بني إسرائيل أكثر وأعظم منا (١٠) هات نتحدق له كي لا يكثر ويكون إذ يغشانا حرب ينضاف أيضا هو علي باغضينا ويحاربنا ويصعد من الأرض (١١) وجعلوا عليه رؤساء تسخير لإشقائهم بأوقارهم. وبنو مدنا مسكونة لفرعون الفيوم ورمسيس (١٢) وكما يشقونه كذلك يثمر وكذلك يتسع. فضجروا من قبل بني إسرائيل (١٣) واستخدم المصريون بنى إسرائيل بعنف (١٤) ونكدوا عيشتهم بخدمة شاقة الخمر واللبن وبكل فرحة في الصحراء كل خدمتهم الذي استخدمونهم بعنف.

(١٥) وقال ملك مصر للقابلتين العبرانيتين اللتين اسم الواحدة شفرة واسم الثانية فوعة (١٦) قال عند قبولكما العبرانيات فلتنظروا على الكراسي. إن ابن هو فتميتاه. وإن ابنه هي فلتستبقياها (١٧) فخافتا القابلتان من الله ولم يصنعا كما قال لهم ملك مصر. بل استبقيا الأولاد (١٨) فاستدعي فرعون بالقابلتين وقال لهما لم فعلتما الأمر هذا واستبقيتما الأولاد؟ (١٩) فقالتا القابلتان لفرعون ليس كالنساء المصريات العبراينات. بل وحشيات هن قبل أن تأتي إليهن القوابل يلدن (٢٠) فأحسن الله إلي القابلتين. وكثروا القوم وعظموا جداً (٢١) وكان لما خافتا القابلتان من الله صنع لهما ذراري (٢٢) فوصى فرعون كل قومه قائلا كل الابن المولود للعبرانيين إلي الخليج تلقون. وكل بنت تستبقون.

التوراة السامرية

الثاني

(١) فمضي رجل من آل لاوي وأخذ بنت لاوي (٢) فحبلت الإمرأة وولدت ابنا. ونظرته أنه حسن فأخفته ثلاثة أشهر (٣) ولم تقدر أيضا على إخفائه فأخذت له أمه سفينة بردي وطينتها بالحمر وبالزفت وجعلت فيها الولد وجعلت في الديس على شط الخليج (٤) ووقفت أخته من بعد للعلم بما يصنع به.

(٥) فانحدرت بنت فرعون للحميم على الخليج وجوارها مشين على شط الخليج ونظرت السفينة وسط الديس فأرسلت أمتها فأخذتها (٦) وفتحتها ونظرت الولد وهو ذا طفل باك. فرأفت عليه بنت فرعون وقالت من أولاد العبرانيين هذا (٧) فقالت أخته لبنت فرعون أمضي واستدعى لك أمرأة مرضعة من العبرانيات لترضع لك الولد؟ (٨) فقالت لها بنت فرعون أمضي. فمضت الجارية واستدعت بأم الولد (٩) فقالت لها بنت فرعون أذهبي بالولد هذا وأرضعيه وأنا أعطي أجرك. فأخذت الإمرأة الولد فأرضعته (١٠) فلما كبر الفتى جاءت به إلي بنت فرع ون وصار لها ابنا ودعت اسمه موسي وقالت إن من الماء نشلته.

(١١) وكان في تلك الأيام كبر موسي وخرج إلي إخوته في أوقارهم فرأى رجلا مصريا ضاربا رجلا عبرانيا من إخوته (١٢) فألتفت هكذا وهكذا ونظر أن ليس إنسان فقتل المصري ودفنه في الرمل (١٣) وخرج في اليوم الثاني وهو ذا رجلان عبرانيان مختصمان. فقال للمعتدي لم تؤذ صاحبك؟ (١٤) فقال من جعلك رئيسا وحاكما علينا؟ أبقتلي أنت تفتكر كما قتلت المصري؟ فخاف موسي وقال حقا علم ألأمر (١٥) وسمع فرعون الأمر هذا وطلب موسي فهرب موسى من بين يدى فرعون وسكن في أرض مدين وجلس على البئر.

(١٦) ولإمام مدين سبع بنات. فجئن ونشلن وملئن الأحواض لسقي غنم أبيهن (١٧) فجاءوا الرعاة وطردوهن. فقال موسي وأغاثهن وسقي غنمهم (١٨) فجئن إلي رعوال أبيهن فقال مم أسرعتن مجيئا اليوم (١٩) فقلن رجل مصري خلصنا من يد الرعاة وأيضا نشلا نشل لنا وسقي الغنم (٢٠) فقال لبناته وأين هو؟ ولم هذا تركتن الرجل؟ استدعين به ليأكل خبزا (٢١) فلما أمعن موسى في السكني مع

٨٩

سفر الخروج

الرجل أعطاه صفورة بنته لموسى زوجة (٢٢) فولدت ابنا ودعا اسمه جرشم أن قال جارا كنت في أرض أجنبية.

(٢٣) ولما كان في تلك اليام الطوال مات ملك مصر فتنهد بنو إسرائيل من الخدمة وصرخوا. فعلت مغوثتهم إلى الله من الخيمة (٢٤) فسمع الله شهقتهم وراعي الله عهده مع إبراهيم ومع إسحق ومع يعقوب (٢٥) ونظر الله إلى بني إسرائيل وعلم الله.

الأصحاح الثالث

(١) وموسي كان راعي غنم يثروا حميه إمام مدين. وساق الغن إلى أقصي البرية حتى جاء إلى جبل الله إلى حوريب (٢) فتجلى له ملاك الله بشعلة نار من وسط العليقة. فنظر وهو ذا العليق مشتعل بالناء والعيق ليس محترقا (٣) فقال موسى أعدل الآن لأنظر المنظر العظيم هذا. مم لا يشتعل العليق؟ (٤) ونظر الله أن عدل للنظر فناداه الله من وسط العليق وقال يا موسى يا موسى فقال لبيك (٥) فقال لا تدن إلى ها هنا. انزع نعليك عن رجليك إن الموضع الذي أنت قائم عليه أرض قدس هي.

(٦) ثم قال أنا إله آبائك إله إبراهيم وإله إسحق وإله يعقوب فستر موسى وجهه إذ خاف من التأمل إلى ملاك الله (٧) وقال الله نظرا نظرت شقاء قومي اللذين بمصر وصرختهم سمعت من قبل مستحثيه. أن علمت مؤذيه (٨) فلينحدر ملاكي لإنقاذه من قبل المصريين ولإصعاده من تلك الأرض إلى أرض حسنة واسعة إلى أرض دارة لبنا وعسلا إلى بلد الكنعاني والحتى وألموري والفرزي والجرجشي والحيي واليبوسي (٩) والآن هو ذا صرخة بني إسرائيل واردة إلى وأيضا نظرت الضيق الذي المصريون مضايقوهم (١٠) والآن أذهب لأرسلك إلى فرعون حتي أخرج قومي بني إسرائيل من مصر.

(١١) فقال موسي لله من أنا حتي أمضي إلى فرعون وحتي أخرج بني إسرائيل من مصر؟ (١٢) فقال إني أكون معك وهذا لك آية أنني أرسلتك. في

٩٠

التوراة السامرية

إخراجك القوم من مصر تعبدون الله على الجبل هذا (١٣) فقال موسي لله هو ذا أنا وارد إلى بني إسرائيل فأقول لهم آبائكم أرسلني إليكم. فيقولون لي ما اسمه؟ ماذا أقول لهم؟

(١٤) قال الله لموسي الأزلي الذي لا يزال. وقال هكذا تقول لبني إسرائيل الأزلى أرسلني إليكم.

(١٥) وقال أيضا الله لموسي هكذا تقول لني إسرائيل الله إله آبائكم إله إبراهيم وإله إسحق وإله يعقوب أرسلني اليكم. هذا اسمي إلى الأبد وهذا ذكري جيلا بعد جيل (١٦) أمض وأجمع شيوخ بني إسرائيل وقل لهم الله إله آبائكم تجلي لى إله إبراهيم وإسحق ويعقوب قائلا افتقادا افتقدتكم والمصنوع بكم بمصر (١٧) فقلت أصعدكم من شقاه المصريين إلى أرض الكنعاني والحتى والأموري والفرزي والجرجشي والحيي واليبوسي إلي أرض دارة لبنا وعسلا.

(١٨) ليسمعوا من قولك ولتدخل أنت وشيوخ بني إسرائيل إلى ملك مصر وتقولوا له الله إله العبرانيين تسمي بسببنا. نسير الآن مسافة ثلاثة أيام في البرية ونقرب لله إلهنا (١٩) وإنني عالم أنه لا يمكنكم ملك مصر من المسير إلا بيد سامية (٢٠) فأطلق يدي وأهلك المصريين بكل معجزاتي التى أصنع في جملته. وبعد ذلك يطلقكم (٢١) وأجعل حظ الشعب هذا عند المصريين. ويكون إذ تسيرون لا تسيؤون صفرا (٢٢) بل يستعير الرجل من صاحبه والإمرأة من صاحبتها مساكنتها ومجاورة بيتها آنية فضة وآنية ذهب وكسوات وتجعلوا على بنيكم وعلى بناتكم وتسلبون المصريين.

الأصحاح الرابع

(١) فأجاب موسي وقال فإن لم يؤمنوا بي ولا يسمعوا من قولي إذ يقولون ما تجلي لك الله (٢) فقال له الله ماذا بيدك؟ فقال عصا؟ (٣) فقال ألقها إلى الأرض فألقاها إلى الأرض فصارت ثعبانا فهرب موسى من حضرته (٤) فقال الله لموسي مد يدك واشدد بطرفه فمد يده وشد عليه فصار عصا في كفه (٥) ذلك لؤمنوا أن تجلي لك إله آبائهم إله إبراهيم وغله إسحق وإله يعقوب.

سفر الخروج

(٦) وقال الله له أيضا أضمم الآن يدك إلى جناحك. فضم يده إلى جناحه. وأخرجها من جناحه وهو ذا يده بيضاء كالثلج (٧) فقال أعد يدك إلى جناحك فعاد يده إلى جناحه وأخرجها من جناحه فعادت كجسده (٨) ويكون إن لم يؤمنوا بك ولا يسمعون من الآية الأولي فيؤمنون بمقتضى الآية الأخرى (٩) ويكون إن لم يؤمنوا أيضا بالآيتين هاتين ولا

يسمعون من قولك فلتأخذ من مياه الخليج فتذرف اليابسة ويكون الماء الذي تأخذ من الخليج يصير دما في اليابسة.

(١٠) فقال موسي لله طلبة يا مولاي. ليس رجل ذو كلام أنا أيضا من أمس أيضا من قبل أيضا منذ خطابك مع عبدك. أن قطيع الكلام واللسان أنا (١١) وقال الله له من جعل النطق للإنسان؟ ومن يجعل أخرس أو أصم أو بصيرا أو أعمي؟ أليس أنا الله؟ (١٢) والآن سر وأنا أكون مع فيك وأرشدك لما تقول (١٣) فقال طلبة يا مولاي أرسل الآن بيد من ترى (١٤) فاشتد وجد الله على موسي وقال أليس هرون أخوك اللاوي؟ عرفت أنه يخاطب خطابا. وأيضا هو ذا هو يخرج لقائك. فينظر ويسر قلبه (١٥) وتخاطبه وتجعل الخطوب بلسانه. وأنا أكون مع فيك ومع فيه وارشدكما لما تفعلان (١٦) ويخاطب هو لك القوم. ويكون هو لك لسانا وأنت تكون له سلطانا (١٧) والعصا هذه تأخذ بيدك حتى تصنع بها الآيات.

(١٨) فمضي موسي وعاد إلى يثروا حميه وقال له أمضي الآن وأعود إلى إخوتى الذين بمصر لأنظر هل باقون هم أحياء؟ فقال يثروا لموسي أمض سالما.

(١٩) وقال الله لموسي في مدين أمض فعد إلي مصر. إذ مات كل الرجال الطالبين لنفسك (٢٠) فأخذ موسي زوجته وابنيه واركبهم على الحمير وعاد الى أرض مصر. وأخذ موسى عصا الله بيده.

(٢١) وقال الله لموسي في مسيرك للعود إلى مصر أنظر كل المعجزات التى جعلت بيدك فلتصنعها بحضرة فرعون. فأنني أشد قلبه فلا يطلق القوم (٢٢) ولتقل لفرعون هكذا قال الله شعبي خاصتي إسرائيل (٢٣) وقال لك أطلق شعبي ليعبدوني فامتنعت من إطلاقه هو ذا أنا قاتل ابنك بكرك.

(٢٤) وكان في الطريق عند المبيت قصده ملاك الله وطلب إهاجته (٢٥) فأخذت صفورة ضائقة فقطعت رذيلة ابنها ودنت إلى رجليه وقالت إن عريس الخطر أنت لي (٢٦) فتخلى عنها. حينئذ قالت عريس الخطر حتى القطع.

(٢٧) وقال الله لهرون سر للقاء موسى إلي البرية. فسار والتقاه في جبل الله وقبله (٢٨) وخبر موسي لهرون كل خطوب الله التى أرسله وكل الآيات التى وصاه (٢٩) ومضي موسى

وهرون وجمعا كل شيوخ بني إسرائيل (٣٠) وقس هرون كل الخطوب التى خاطب الله موسي وصنع المعجزات بمشاهدة القوم (٣١) فآمنوا القوم وأذاعوا أن أفتقد الله بني إسرائيل وأن نظر إلى شقائهم وخروا وسجدوا.

الأصحاح الخامس

(١) وبعد ذلك دخل موسي وهرون وقالا لفرعون هكذا قال الله إله إسرائيل أطلق قومي ليحجوا لى في البرية (٢) فقال فرعون من الله حتى أسمع من قوله لإطلاق إسرائيل؟ ما عرفت الله وايضا إسرائيل لا أطلق (٣) فقالا له إله العبرانيين تسمي بسببنا. نسير الآن في البرية مسافة ثلاثة أيام ونقرب لله إلهنا. كي لا يلتقينا بوبا أو بسيف (٤) فقال لهما ملك مصر لم يا موسي ويا هرون تفرقان القوم من أعمالكم؟ أمضيا إلى أوقاركما (٥) وقال فرعون أن كنتما الآن أكثر من أهل الأرض فتعطلاهم من أوقارهم.

(٦) ووصيب فرعون في ذلك اليوم المستحثين على القوم وعرفاءه قائلا (٧) لا تعاودوا لإعطاء تبن للقوم لضرب اللبن كأمس من قبل. هم يمضون فيقشون لهم تبنا (٨) وضريبة اللبن التى كانوا صانعين كأمس وما قبل تجعلون عليهم لا تنقصوا منه مرفهون هم بسبب ذلك هم صارخون قولا نمضي نقرب لإلهنا (٩) تنقل الخدمة عل ى الرجال وينعطفون عليها ولا ينعطفون على الأمر الكذب (١٠) فخرج مستحثو القوم وعرفاؤه وخاطبوا القوم قولا هكذا قال فرعون لست مطلقا لكم تبنا (١١) أنتم امضوا خذوا لكم تبنا من حيث تجدون. فليس ينقص من خدمتكم شيء.

(١٢) فتبدد القوم في كل أرض مصر لاقتشاش قش للتبن (١٣) والمستحثون ملحون على القوم قولا كملوا أعمالكم ضريبة يوم بيومه كما كان عند كون التبن

٩٣

سفر الخروج

مطلقا لكم (١٤) وضرب عرفاء بني إسرائيل الذين جعلوا عليهم مستحثو فرعون قولا لم لا كملتم رسمكم من اللبن كأمس وما قبل وأيضا أمس أيضا اليوم؟ (١٥) فجاء عرفاء بني إسرائيل وصرخوا إلى فرعون قولا لم تصنع هكذا لعبيدك (١٦) تبن ليس مطلقا لعبيدك ولبن قائلون لنا إصنعوا وهو ذا عبيدك مضرورون والخطيئة قبلك؟ (١٧) فقال مرفهون. بسبب ذلك أنتم قائلون نسير ونقرب لله (١٨) والآن أمضوا اخدموا وتبن ليس مطلق لكم وضريبة اللبن توفون.

(١٩) ونظر عرفاء بني إسرائيل أنهم في سر قولا لا يتقص من لبنكم أمر يوم بيومه (٢٠) والتقوا موسي وهرون قائمين فى لقائهم عند خروجهم من حضرة فرعون (٢١) فقالوا لهما ينظر الله عليكما ويحكم. كما اسأتم أحدثنا عند فرعون وعند عبيده لو جعل سيف بيده لقتلنا (٢٢) فعاد إلي الله وقال يا مولاي لم أضررت بالشعب هذا؟ ولماذا أرسلتني؟ (٢٣) ومنذ دخلت إلى فرعون للمخاطبة باسمك أسئ إلى الشعب هذا. وخلاصا لم تخلص قومك.

الأصحاح السادس

(١) فقال الله لموسي أنت تنظر ما أصنع بفرعون. إن بيد شديدة يطلقهم وبيد شديدة يطردهم من ارضه.

(٢) وخاطب الله موسي وقال له أنا الله (٣) وتجليت لإبراهيم ولإسحق وليعقوب بالقادر الكافي. واسمي الله ماناجيتهم (٤) وأيضا أنا سمعت شهقة بنى إسرائيل لما المصريون مستعبدوهم وراعيت عهدي (٦) لذلك قل لبني إسرائيل أنا الله سأخرجكم من تحت أقار المصريين وأخلصكم من خدمتهم وافككم بقدرة بسيطة وبأحكام كبار (٧) وأتخذكم لي شعبا وأكون لكم وليا فتعلمون أنني الله إلهكم المخرج لكم من تحت أوقار المصريين (٨) وأحضركم إلي الأرض التى أقسمت بقدرتي لإعطائها لإبراهيم ولإسحق وليعقوب. وأعطيها لكم وراثة. أنا الله (٩) وخاطب موسى كذلك لبني إسرائيل. فلم يسمعوا من موسى من ضيق الصدر ومن الخدمة الشاقة وقالوا لموسي انقطع الآن عنا لنخدم المصريين إذ خير لنا خدمة المصريين من موتنا في البرية.

٩٤

التوراة السامرية

(١٠) وخاطب الله موسي قائلا (١١) أدخل خاطب فرعون ملك مصر أن يطلق بني إسرائيل من أرضه (١٢) فقال موسى في حضرة الله قولا إن بني إسرائيل لم يسمعوا مني فكيف يسمع مني فرعون وأنا قصير اللسان؟ (١٣) وخاطب الله موسى وهرون ووصاهما بسبب بني إسرائيل وفرعون ملك مصر لإخراج بني إسرائيل من أرض مصر.

(١٤) وهؤلاء رؤساء آل أبائهم بنو رأوبين بكر إسرائيل وحنوك وفلو وحصرون وكرمي. هذه قبائل رأوبين (١٥) وبنو شمعون يموال ويمين وأحد ويكين وصهر وشاول بن الكنعانية. هذه قبائل شمعون (١٦) وهذه أسماء بني لاوي لنسبتهم جرشون وقهت ومرري وسنو حياة لاوي سبع وثلاثون ومئة سنة (١٧) وابنا جرشون وقهت ومرري وسنو حياة

لاوي سبع وثلاثون ومئة سنة (١٧) وابنا جرشون لبني وشمعي لقبائلهم (١٨) وبنو قهت عمران ويصهر وحبرون وعزيال وسنو حياة قهت ثلاث وثلاثون ومئة سنة (١٩) وابنا مرري محلي وموضي. هذه قبائل الليواني لنسبتهم (٢٠) وأخذ عمران يوكبذ عمته له زوجة فولدت له هرون وموسي ومريم أختهما. وسنو حياة عمران ست وثلاثون ومئة سنة(٢١)وبنو يهصر قرح ونفج وذكرى (٢٢) وبنو عزيال ميشال وأليصفن وسترى (٢٣) وأخذ هرون أليشبع بنت عميندب أخت نحشون له زوجة. فولدت له ندب وأبيهوا وألعزر وغيثمر (٢٤) وبنو قرح أسور وألقنا وأبيسف. هذه قبيلة لقرحي (٢٥) وألعزر بن هرون أخذ له من بنات فطيل له زوجة. وولدت له فيذحس. رؤساء أباء الليواني لقبائلهم.

(٢٦) ذلك هرون وموسى اللذان قال الله لهما أخرجا بني إسرائيل من أرض مصر لجيوشهم

(٢٧) هما المخاطبان لفرعون ملك مصر لإخراج بني إسرائيل من أرض مصر لجيوشهم

(٢٧) هما المخاطبان لفرعون ملك مصر لإخراج بني إسرائبل من أرض مصر. وذلك موسى وهرون.

(٢٨) وكان في يوم خاطب الله موسي في أرض مصر (٢٩) خاطب الله موسى قولا أنا الله خاطب فرعون ملك مصر بكل ما أنا مخاطبك (٣٠) فقال موسى في حضرة الله إنني منعجم اللغة فكيف يسمع مني فرعون؟.

٩٥

سفر الخروج

الأصحاح السابع

(١) وقال الله لموسي أنظر جعلتك سلطانا على فرعون. وهرون أخوك يكون منيبا عنك (٢) أنت تقول كل ما أوصيك. وهرون أخوك يخاطب فرعون أن يطلق بني إسرائيل من أرضه (٣) وأنا أقسي قلب فرعون وأكثر آياتي ومعجزاتي في أرض مصر (٤) ولا يسمع منكما فرعون فأطلق يدي في المصريين واخرج جيوش قومي بني إسرائيل من أرض مصر بأحكام كبار (٥) فيعلم كل المصريين أننى الله ببسطي يدي على المصريين وإخراجي قومي بني إسرائيل من جملتهم (٦) فصنع موسى وهرون كما وصاهما الله. كذلك صنعا (٧) وموسى ابن ثمانين سنة وهرون بن ثلاث وثمانين سنة عند مخاطبتهما لفرعون.

(٨) وخاطب الله موسي وهرون قولا (٩) إذ يقول لكما فرعون قولا أحضروا لكما آية أو معجزا فلتقل لهرون خذ عصاك وألق في حضرة فرعون لتصير ثعبانا (١٠) فدخل موسي

وهارون إلى حضرة فرعون وصنعا كذلك كما وصى الله. وألقى هـرون عـصاه بحـضرة فرعون وبحضرة عبيده فصارت تنينا (١١) فاستدعي أيضا فرعـون بالحكمـاء والـسحرة وصنعوا أيضا هم فلاسفة مصر بلطفهم كذلك (١٢) وألقى كل امرئ عصاه فصارت ثعابين. فابتلع عصا هرون عصيهم (١٣) فاشتد قلب فرعون ولم يسمع منهما كما قال الله.

(١٤) وخاطب الله موسي عظم قلب فرعون. امتنع من إطلاق القوم (١٥) أمض إلي فرعون بالغداة وهو ذا هو خارج إلى الماء. فلتقف للقائه على شاطئ الخليج والعصا الذي انقلـب صعبانا تأخذ بيدك (١٦) وتقول له الله إله العبرانيين أرسلني إليك قائلا أطلق شعبي ليعبدني في البرية. وإنك لم تسمع إلى الآن (١٧) هكذا قال الله بهذا تعلم أنني الله. هو ذا أنا ضارب بالعصا التى بيدي على الماء الذي في الخليج فينقلب دما (١٨) والأسماك التى في الخلـيج تموت فينتن الخليج. ويعجز المصريون عن شرب ماء من الخليج. فمضي موسي وهـرون إلى فرعون وقالا الله إله العبرانيين ارسلنا إليك قائلا أطلق شعبي ليعبدني في البرية وأنك ما سمعت على الآن هكذا قال الله بهذا تعلم أنني الله هو ذا أنا ضارب بالعصاة التى

٩٦

التوراة السامرية

بيدي على الماء الذي في الخليج فينقلب دما والسماك التى في الخليج تموت فينتن الخلـيج ويعجز المصريون عن شرب الماء من الخليج.

(١٩) وقال الله لموسي قل لهرون خذ عصاك وابسط يدك على مياه المصريين على أنهارهم وعلى خلجانهم وعلى آجامهم وعل كل مجامع مياههم لتصير دما. ويكون الدم في كل أرض مصر وفي الخشب وفي الحجارة (٢٠) فصنع كذلك موسى وهرون كما وصـى الله. ورفـع بعصاه وضرب الماء الذي في الخليج بمشاهدة فرعون وبمشاهدة عبيدة. فانقلب كل المـاء الذي في الخليج دما (٢١) والسمك الذي في الخليج مات وأنتن الخليج. ولم يقدر المصريون على شرب ماء من الخليج. وكان الدم في كل أرض مصر (٢٢) وصنع كذلك فلاسفة مـصر بلطفهم واشتد قلب فرعون ولم يسمع منهما كما قال الله.

(٢٣) واتجه فرعون ودخل إلي بيته ولم يصرف قلبه أيضا لهذا (٢٤) واحتفر كل المصريين حول الخليج على ماء للشرب. إذ لم يقدروا على شرب ماء من الخليج. (٢٥) فلمـا كملـت سبعة أيام بعد ضرب الله الخيج.

الأصحاح الثامن

(١) وقال الله لموسي أدخل لى فرعون وقل له هكذا الله أطلق شعبي ليعبدني (٢) فإن ممتنع أنت من الإطلاق فإننى صادم كل تخمك بالضفادع (٣) ويسعى الخليج بالضفادع. ونصعد وتدخل في بيوتكم وفى خدور مضاجعك وعلى أسرتك وفي بيوت عبيدك وعلى قومك وفي تنانيرك وفي معاجنك (٤) وعليك وعلى قومك وعلى كل عبيدك تعلو الضفادع.

فدخل موسي وهرون إلي فرعون وقالا الله أطلق شعبي ليعبدني فإن ممتنع أنت عن الإطلاق فإنني صادم كل تخمك بالضفادع ويسعي الخليج ضفادع وتصعد وتخل في بيوتك وفى خدور مضاجعك وعلى أسرتك وفي بيوت عبيدك وعلى قومك وفي تنانيرك وفي معاجنك وعليك وعلى قومك وعلى كل عبيدك تعلو الضفادع.

٩٧

سفر الخروج

(٥) وقال الله لموسي قل لهرون ابسط يدك بعصاك على الأنهار وعلى الخلجان وعلى الآجام واصعد الضفادع على أرض مصر فقال موسي لهرون أبسط يدك بعصاك لتصعد الضفادع على أرض مصر (٦) فبسط هرون يده على مياه المصريين. فصعدت الضفادع وغطت أرض مصر (٧) وصنع كذلك فلاسفة مصر بلطفهم فلما صعدت الضفادع على أرض مصر.

(٨) استدعي فرعون بموسى وهرون وقال أشفعا الى الله ليزيل الضفادع عني وعن قومي وأطلق القوم ويقربون لله (٩) فقال موسي لفرعون أقترح على متى أشفع لك ولعبيدك ولقومك الضفادع عنك وعن بيوتك وعن عبيدك وعن قومك؟ بل في الخليج تبقي (١٠) فقال غدا. فقال كقولك. حتى تعلم أن ليس مثل الله إلهنا (١١) وتزول الضفادع عنك وعن بيوتك وعن عبيدك وعن قومك. بل في الخليج تبقي.

(١٢) وخرج موسى وهرون من عند فرعون فصرخ موسى على الله بسبب الضفادع التى جعل على فرعون (١٣) فصنع الله كقول موسى. وماتت الضفادع من البيوت ومن الحقول (١٤) وصيروها صبابا صبابا ونتنت الأرض (١٥) ونظر فرعون أن صارت الفرجة وعظم قلبه ولم يسمع منهما كما قال الله.

(١٦) وقال الله لموسي قل لهرون أبسط يدك بعصاك واضرب تراب الأرض ليصير قملا في كل أرض مصر (١٧) فصنعا كذلك. وبسط هرون يده بعصاه وضرب تراب الأرض. فصار

القمل على الناس وعلى البهائم. كل تراب الأرض صار قملا في كل أرض مصر (١٨) فصنعوا كذلك الفلاسفة بلطفهم لإخراج القمل فلم يقدروا بل بقي القمل على الناس وفي البهائم (١٩) فقالوا الفلاسفة لفرعون قدرة الله هي. واشتد قلب فرعون ولم يسمع منهما كما قال الله.

(٢٠) وقال الله لموسي أدلج بالغداة وقف بحضرة فرعون هو ذا هو خارج إلي الماء وقل له هكذا الله أطلق شعبي ليعبدني (٢١) فإن لست مطلقا قومي فإنني مطلق عليك وعلى عبيدك وعلة قومك وفي بيوتك الخليط فتمتلئ بيوت المصريين خليطا وأيضا الأرض التى هم عليها (٢٢) وأميز في ذلك اليوم أرض

٩٨

التوراة السامرية

السدير التى قومي مقيمون عيها بان لا يكون هناك خليط. حتى تعلم أننى الله في جملة الأرض (٢٣) وأجعل ميزة بين قومي وبين قومك. غدا تكون الآية هذه فدخل موسى وهرون إلى فرعون وقالا له هكذا قال الله أطلق شعبي ليعبدني فإن لست مطلق قومي فإنني مطلق عليك وعلى عبيدك وعلى قومك وفي بيوتك الخليط وتمتلي بيوت المصريين خليطا وأيضا الأرض التى هم عليها واميز في ذلك اليوم أرض السدير التى قومي يقيمون عليها بأن لا يكون هناك خليط. حتى تعلم انني الله في جملة الأرض فجعلت ميزة بين قومي وبين قومك غدا . يكون الأمر هذا (٢٤) فصنع الله كذلك فدخل خليط عظيم جدا إلي بيت فرعون وبيوت عبيدة في كل أرض مصر فهلكت الأرض من قبل الخليط.

(٢٥) فاستدعي فرعون بموسي وهرون وقال أمضوا قربوا لإلهكم في الأرض (٢٦) فقال موسي لا نقدر على فعل ذلك. إن كريهة المصريين ما نقرب لله إلهنا أن نذبح كريهة المصريين بمشاهدتهم ألا يحصبونا (٢٧) مسافة ثلاثة ايام نسير في البرية ونقرب لله إلهن كما يامرن (٢٨) فقال فرعون أنا أطلقكم وتقلابون لله إلهكم في البرية. بل إبعادا لا تعبدوا في المسير. أشفعا بسببي (٢٩) فقال موسي هو ذا خارج من عندك واشفع الى الله. فيزول الخليط عن فرعون وعن عبيده وعن قومه غدا ولكن لا يعاود فرعون نكثا بأن لا يطلق القوم للتقريب.

(٣٠) فخرج موسى من عند فرعون وشفع إلى الله (٣١) فصنع الله كقول موسى وأزال الخليط عن فرعون وعن عبيده وعن قومه. لم يبق واحد (٣٢) وعظم فرعون قلبه أيضا في هذه الدفعة ولم يطلق القوم.

الأصحاح التاسع

(١) وقال الله لموسى أدخل إلى فرعون وقل له هكذا قال الله إله العبرانيين أطلق شعبي ليعبدني (٢) فإن ممتنع أنت من الإطلاق وبقيت مشددا عليهم (٣) فإن يد الله كائنة في مواشيك التى في الصحراء من خيل ومن حمير ومن جمال ومن بقر ومن غنم وباء عظيم جدا (٤) ويميز الله بين مواشي إسرائيل وبين مواشيئ المصريين. فلا يموت من كل ما لبني إسرائيل شيء (٥) وجعل الله ميقاتا قولا غداً

٩٩

سفر الخروج

يصنع الله الأمر هذا في الأرض. فدخل موسى وهرون إلى فرعون وقالا له هكذا قال الله إله العبرانيين أطلق شعبي ليعبدني فإن ممتنع أنت من الإطلاق وبقيت مشددا عليهم فإن يد الله كائنة في مواشيك التى في الصحراء من خيل ومن حمير ومن جمال ومن بقر ومن غنم وباء عظيم جدا ويميز الله بين مواشي إسرائيل وبين مواشي المصريين فلا يموت من كل ما لبني إسلائيل شيء غدا يصنع الله الأمر هذا في الأرض (٦) وصنع الله المر هذا بالغداة. فمات كل مواشي المصريين ومن مواشي بني إسرائيل لم يمت واحد (٧) فأرسل فرعون وإذا لم يمت من مواشي بني إسرئيل حيي واحد. وعظم قلب فرعون ولم يطلق القوم.

(٨) وقال الله لموسى ولهرون خذا لكما ملء حفنتيكما شرر أتون. فيذروه موسى نحو السماء بمشاهدة فرعون (٩) فيصير غبارا على كل أرض مصر ويكون على الناس وعلى البهائم قرحا منتشرا مقيحا في كل أرض مصر (١٠) فأخذ موسى على الناس وعلى البهائم قرحا منتشرا مقيحا في كل أرض مصر (١٠) فأخذ موسى شرر الأتون ووقفا بحضرة فرعون وذراه موسى نحو السماء على الوقوف بحضرة موسى من جهة القرح. إذ كان القرح على الفلاسفة وعلة كل المصريين (١٢) وشد الله قلب فرعون ولم يسمع منهما كما قال الله لموسى.

(١٢) وقال الله لموسي. أدلج بالغداة وقف بحضرة فرعون وقل له هكذا قال الله غله العبرانيين اطلق شعبي ليعبدني (٤) إن في هذه الدفعة أنا مطلق كل صدماتي على قلبك

وعلى عبيدك وعلة قومك حتى تعلم أن ليس كمثلي في كل الأرض (١٥) إن الآن بسطن هذا ثبتك يدي قتلتك وكل قومك بالوباء وتنقطع من الرض (١٦) ولكن بسبب هذا ثبتك إرشادك على قدرتي من إطلاقهم (١٨) إنني ممطر كالميقات غدتا بردا عظيما جدا ما لم يكن في مصر من يوم أسست وإلي الآن (١٩) والآن أنفذ حز مواشيك وكل مالك في الصحراء. كل إنسان وبهيمة يوجد في الصحراء ولا يجتمع إلى بيوت ينحدر عليهم البرد فيهلكون فدخل موسى وهرون إلى فرعون فقالا له هكذا قال الله إله العبرانين أطلق شعبي ليعبدني إن في هذه الدفعة أنا مطلق كل صدماتي على قلبك وعلى عبيدك وعلى

١٠٠

التوراة السامرية

قومك حتى تعلم أن ليس كمثلي في كل الأرض إن الان بسطت يدي قتلتك وكل قومك بالوباء وتنقطع من الأرض ولكن بسبب ذلك ثبتك بسبب إرشادك إلي قدرتي ولانتشار ذكرى في كل الأرض فبقيت متمردا على قومي بالامتناع من إطلاقهم إنني ممطر كالميقات غدا بردا عظيما جدا ما لم يكن مثله في مصر من يوم اسست وغلى الآن. والآن أنفذ حز مواشيك وكل مالك في الصحراء كل إنسان وبهيمة يوجد في الصحراء ولا يجتمع إلي البيوت ينحدر عليهم البرد فيهلكون (٢٠) الخائف من أمر الله من عبيد فرعون هرب عبيده ومواشيه إلى البيوت (٢١) ومن يجعل باله إلى أمر الله ترك عبيده ومواشيه في الصحراة (٢٢) وقال الله لموسي مد يدك نحو السماء ليكون برد في كل أرض مصر على الناس وعلى البهائم وعلى كل عشب الصحراء بأرض مصر (٢٢) فمد موسى عصاه نحو السماء. والله جعل رعودا وبردا وسارت النار الى الأرض وأمطر الله بردا على أرض مصر (٢٤) فكان البرد والنار منحدرة في وسط البرد عظيم جدا ما لم يكن مثله بمصر منذ كانت لشعب (٢٥) وأهلك البرد بأرض مصر كل ما في الصحراة من إنسان إلي بهيمة وكل ما في عشب الصحراة أتلف البرد وكل شجر الصحراة كسر (٢٦) بل في أرض السدير التى هناك بنو إسرائيل لم يكن برد.

(٢٧) فأرسل فرعون واستدعي بموسى وهرون وقال لهما أخطأت الدفعة. الله العادل. وأنا وقومي وأنا وقومى الفجار (٢٨) إشفعا الى الله فسبي من كون رعود الله والبرد وأطلقكم ولا تعاودون مقاما (٢٩) فقال له موسي عند خروجي من المدينة أبسط كفي الى الله فالرعود تنقطع والبرد لا يكون أيضا حتى تعلم أن لله الأرض (٣٠) وأنت وعبيدك علمت من

قبل تخافون من مولاى الله (٣١) والكتان والشعير أزريا. إذ الشعير الداجن والكتان مزهر (٣٢) والحنطة والكرسنة لم يزريا إذ خفيان هما.

(٣٣) فخرج موسى من عند فرعون من المدينة وبشسط كفيه أن انقطع البرد والمطر والرعود فعاود وعظم قلبه هو وعبيده (٣٥) واشتد قلب فرعون ولم يطلق بنى إسرائيل كما قال الله على يد موسي.

ص ١٠١

سفر الخروج

الأصحاح العاشر

(١)وقال الله لموسى ادخل إلى فرعون فانني عظمت قلبه و قلوب عبيده لكي بسبب جعل آياتي هذه في جملته (٢) و حتى تشرح بسماع ابنك و ابن ابنك بما بطشت بالمصريين وآياتي التي جعلت فيهم. وتعلمون أنني الله إلهكم. وتنقل لفرعون هكذا قال الله إله العبرانيين إلى متى تمتنع من الاستجابة لحضرتي؟ أطلق شعبي ليعبدني فإن ممتنع أنت من إطلاق قومي منها إنا جالب غدا جرادا في تخمك فيغطي منظر الأرض حتى لا تقدر على رؤية الأرض ويأكل فضلة السالمة الباقية لكم من البرد ويأكل كل عشب الأرض وكل ثمر الشجر النابت لكم من الصحراة وتمتلئ بيوتك وبيوت كل عبيدك وبيوت كل المصريين ما لم تر آباؤك وآباء أبنائك من يوم كونهم على الأرض إلى اليوم هذا.

(٣) فدخل موسى و هرون إلى فرعون و قالا له هكذا قال الله اله العبرانيين إلى متى تمتنع من الاستجابة لحضرتي؟ اطلق شعبي ليعبدني (٤) فان ممتنع أنت من إطلاق قومي منها أنا جالب غدا جرادا في تخمك (٥) فيغطي منظر الارض حتى لا تقدر على رؤية الأرض و يأكل الفضلة السالمة الباقية لكم من البرد و يأكل كل عشب الأرض وكل ثمر الشجر النابت لكم من الصحراة (٦) و تمتلئ بيوتك و بيوت كل عبيدك و بيوت كل المصريين ما لم تر آباؤك وآباء آبائك منذ يوم كونهم على الأرض إلى اليوم هذا. واتجه و خرج من عند فرعون (٧) فقال عبيد فرعون له إلى متى يكون هذا لنا وهقا؟ أطلق الرجال ليعبدوا الله إلههم قبل أن تعلم أن هلكت مصر (٨) فأعيد موسى و هرون إلى فرعون فقال لهما امضوا اعبدوا الله إلهكم من و من السائرون؟ (٩) فقال موسى نذهب بفتياننا و بشيوخنا نسير ببنينا و بناتنا بغنمنا و بقرنا نسير فإن حج الله لنا (١٠) فقال لهما يكون كذلك الله معكم كما أطلقكم و أطفالكم انظروا إن لسوء مقابل وجوهكم (١١) لذلك سيروا الآن يا رجال و اعبدوا الله فإن

لها أنتم طالبون وطردوهما من بين يدي فرعون (١٢) وقال الله لموسى أبسط يدك على ارض مصر بالجراد. ليصعد على ارض مصر و يأكل كل عشب الأرض وكل ثمر الشجر الذي البرد (١٣)

ص ١٠٢

التوراة السامرية

فبسط موسى يده على ارض مصر والله ساق ريحا شرقيا في الأرض كل ذلك النهار و كل الليل و لما كان الصباح حملت الريح الشرقية الجراد (١٤) فارتفع الجراد على كل أرض مصر واستقر في كل تخم مصر عظيم جدا قبله لم يكن كذلك جراد مثله وبعده لا يكون كذلك (١٥) وغطى منظر كل الأرض فأظلمت الأرض و أكل كل عشب الأرض و كل ثمر الشجر الذي فضل البرد ولم يبق شيء من الخضير في الشجر وفي عشب الصحراة في كل ارض مصر.

(١٦) فأسرع فرعون في استدعاء موسى و هرون و قال أخطأت على الله إلهكما و عليكما (١٧) و الآن اغتفر الآن خطيتي خصوصا هذه الدفعة فقط واشفعا إلى الله الهكما ليزيل عني ايضا الموت هذا (١٨) فخرج من عند فرعون و شفع إلى الله (١٩) فأقلب الله ريحا غربيا شديدا جدا فحمل الجراد و زجه في بحر القلزم لم تبق جرادة واحدة في كل تخم مصر (٢٠) و شدد الله قلب فرعون ولم يطلق بني إسرائيل.

(٢١) وقال الله لموسى ابسط يدك إلى السماء ليكون ظلام على ارض مصر حتى ويذلهم الظلام (٢٢) فبسط موسى يده إلى السماء فكان ظلام دامس في كل أرض مصر ثلاثة أيام (٢٣) ما نظر منهم إنسان أخاه و لم يقم إنسان من موضعه ثلاثة ايام و لكن بني إسرائيل كان نور في مساكنهم.

(٢٤) فاستدعى فرعون بموسى وهرون وقال امضوا اعبدوا الله بل غنمكم و بقركم تقيم أيضا أطفالكم تسير معكم (٢٥) فقال موسى أيضا أنت تطلق على أيدينا ذبائح وصعائد لنصنع لله إلهنا (٢٦) وأيضا مواشينا تسير معنا لا يبقى ذو ظلف فإن منه نأخذ لعبادة الله إلهنا و نحن ما نعلم بم نعبد الله حتى وصولنا إلى هناك؟ (٢٧) وشد الله قلب فرعون فلم يهو إطلاقهم (٢٨) و قال له فرعون إمض سرعني. احذر أن تعاود نظر وجهي.إن في يوم نظرك وجهي تهلك (٢٩) فقال موسى نعم قلت لا أعاود أيضا نظر وجهك.

الأصحاح الحادى عشر

(١) فقال الله لموسى بقى بلاء واحد احضر على فرعون و على المصريين. وبعد ذلك يطلقكم من هاهنا. و عند إطلاقه الكل طردا يطردكم من هاهنا (٢) قل

ص ١٠٣

سفر الخروج

الآن بسماع القوم ليستعر الرجل من صاحبه و الإمرأة من صاحبتها اوانى فضة و اوانى ذهب وكسوات (٣) و أجعل حظ الشعب هذا عند فيعيرونهم.

(٤) و نحو نصف الميل أنا خارج في جملة أرض مصر (٥) فيموت كل بكر في ارض مصر من بكر فرعون الجالس على كرسيه إلى بكر الأمة التي خلف الرحاء وإلى بكر كل بهيمة (٦) و تكون ضجة عظيمة بمصر التي مثله و لا يكون مثلها لم يكن وكمثلها لا تعاود(٧) ولكل بني إسرائيل لا يذعر كلب بلسانه من إنسان ولا إسرائيل بهيمه حتى تعلم ما يميز الله بين المصريين وبين إسرائيل. وأيضا الرسول موسى عظم جدا فى أرض مصر عند عبيد فرعون وعند القوم وقال موسى لفرعون هكذا قال الله شعبى خاصى إسرائيل وقال لك أطلق شعبى ليعبدنى وقد امتنعت من إطلاقه هوذا الله قاتل ابنك بكرك وقال موسى هكذا قال الله نحو نصف الليل أنا خارج فى جملة أرض مصر فيموت كل بكر فى أرض مصر من بكر فرعون الجالس على كرسيه وإلى بكر الأمة التى خلف الرحاء وإلى بكر كل بهيمة وتكون ضجة عظيمه فى مصر مثلها لم يكن ومثلها لايعاود ولكل بنى إسرائيل لا يذعر كلب بلسانه من إنسان ولا إسرائيل بهيمه حتى تعلم ما يميز الله بين المصريين لا يذعر كلب بلسانه من إنسان ولا بهيمه حتى تعلم ما يميز الله بين المصريين (٨) ينحدرون كل عبيدك هؤلاء إلى و يسجدون إلي قائلين اخرج انت و كل القوم الذين من رجالك و بعد ذلك اخرج. وخرج من عند فرعون بإشد وجد.

(٩) و قال الله لموسى إنما لم يسمع منكما فرعون بسبب كثرة معجزاتى فى ارض مصر.(١٠) وموسى و هرون صنعا كل امعجزات هذه بحضرة فرعون وشد الله قلب فرعون ولم يطلق بني إسرائيل من ارضه.

الأصحاح الثاني عشر

(١) وقال الله لموسى وهرون في ارض مصر قائلا (٢) الشهرهذا لكم أجل الشهور. أول هو لكم شهور السنة (٣) خاطبوا الآن كل جماعة بنىإسرائيل قلا في عاشر من الشهر

هذا أن ياخذوا لهم كل امرىء رأسا للبيت (٤) فان يقل البيت عن قدر الرأس فلياخذ هو وسكانه القريب إلى بيته بقسط بقسط النفوس. كل امرئ

ص ١٠٤

التوراة السامرية

بحسب اكله توزعون على الرأس (٥) رأسا كاملا ذكرا ابن سنة. يكون لكم من الحملان من الماعزتأخذون(٦) و يكون لكم حفظا إلى اربعة عشر من هذا الشهر وليذبحه كل جوق جماعة بنى إسرائيل بين الغروبين (٧) و يأخذون من الدم و يجعلون على الخدين وعلى المشرف علي البيوت التي يأكلونه بها (٨) وليأكلون اللحم هذه الليلة مشويا بالنار وفطير مرور ياكلونه (٩) لا تاكلوا منه نيئا او طبيخا مطبوخا بالماء بل مشويا بالنار رأسه مع أكارعه مع دواخله (١٠) و لا تبقوا منه إلى الصباح فإن تبقي منه إلى الصباح فبالنار تحرقونه (١١) وهكذا تأكلونه أوساطكم مشددة ونعالكم في أرجلكم وعصيكم في أيديكم. تأكلونه بأوفاز فسح هوالله (١٢) واعبر في ارض مصرمن إنسان إلى بهيمة. بكل آلهة المصريين اصنع أحكاما. أنا الله (١٣) و يكون الدم لكم آية على البيوت التي انتم هناك. فانظر الدم و اعرج عنكم ولا يكون منكم منصدم في ضرباتي في أرض مصر (١٤) وليكن اليوم هذا لكم ذكرا وتحجوه حجا لله. لأجيالكم سنة الدهر يحجوه.

(١٥) سبعة ايام فطيرا تأكلون اليوم الاول تعطلون الخمير من بيوتكم ان كل اكل مختمر فلتقطع تلك النفس من إسرائيل (١٦) من اليوم الاول وإلى اليوم السابع واليوم الأول مدعو قدسا و اليوم السابع مدعو قدسا يكون لكم. كل صناعة فيهما بل يؤكل لكل نفس هو يصنع لكم (١٧) و لتحفظوا الوصية ان فى جرم اليوم هذا عينه اخرجت جيوشكم من ارض مصر فلتحفظوا هذا اليوم لاجيالكم سنة الدهر (١٨) في الاول في اليوم اربعة عشر يوما فى الشهرمن الغروب تأكلون فطيرا إلى يوم واحد و عشرون من الشهر فى الغروب (١٩) سبعة ايام لا يوجد خمير لا يوجد في بيوتكم. ان كل اكل مختمرا فلتنقطع تلك النفس من جماعة إسرائيل من الجار ومن صريح الارض (٢٠) كل مختمر لا تاكلوا مختمرا في كل مساكنكم تاكلوا فطيرا.

(٢١) واستدعى موسى بكل أشياخ إسرائيل و قال لهم اجلبوا لكم غنما واذبحوا فسحا (٢٢) و اتخذوا باقة صعتر و اغمسوها في الدم الذي في الطشت وتدنوا إلى المشرف وإلى الخدين من بالدم الذي في الطشت و انتم لا يخرج

ص ١٠٥

سفر الخروج

انسان من من باب بيته إلى الصباح (٢٣) ويعبر ملاك الله لصدم المصريين. ينظر الدم على المشرف وعلى الخدين فيعرج ملاك الله عن الباب و لا يمكن المهلك من الدخل بيوتكم للصدم (٢٤) ولتحفظوا هذا الامر رسما لك ولبنيك إلى الابد (٢٥) و ليكن إذ تدخلون إلى الارض التي يعطيكم الله كما وعد تحفظون هذه الخدمة فى الشهر هذا (٢٦) ويكون إذ يقولون لكم بنوكم ما الخدمة هذه؟ (٢٧) فلتقولوا ذبيح فسح هو الله الذي عرج عن بيوت بني إسرائيل بمصرعند صدمة المصريين و خلص بيوتنا فخروا القوم و سجدا (٢٨) و مضوا وصنعوا بنو إسرائيل كما وصى الله موسى و هرون هكذا صنعوا. (٢٩) وكان في نصف الليل و الله قتل كل بكر في ارض مصر من بكر فرعون الجالس على كرسيه إلى بكر السبى الذي في بيت السجن و كل بكر بهيمة (٣٠) وقام فرعون ليلا هو و كل عبيده و كل المصريين و كان ضجة عظيمة في مصر إذ ليس بيت إلا وهناك ميت (٣١) فاستدعى بموسى وهرون ليلا وقال قوما اخرجا من جملة قومى أيضا انتم أيضا بنو إسرائيل. وامضوا اعبدوا الله كخطوبكم (٣٢) ايضا غنمكم وايضا بقركم خذوا كما قلتم وامضوا. واشكرونى (٣٣) واشتد المصريون على القوم فى الاسراع فى إطلاقهم من الارض اذ قالوا. كلنا هلكى (٣٤) وحمل القوم عجينهم من غير ان يختمر. عجينهم مصرورة فيثيابهم على اكتافهم (٣٥)بنو إسرائيل صنعوا كأمر موسى واستعاروا من المصريين الية فضة وانية ذهب و كسوات (٣٦) الله جعل حظ الشعب عند المصريين فاعروهم وسلبوا المصريين.

(٣٧) ورحلوا بنو إسرائيل من رمسيس إلى سكوت نحو ستمئة الف رجال سوى الأطفال (٣٨) وأيضا خلط عظيم صعد معهم كثيرغنم و بقر ومال عظيم جدا (٣٩) و خبزوا العجين الذي اخرجوه من مصر رغفان فطير اذ لم يختمر اذ طردهم المصريون فما استطاعوا لبثا. وأيضا زاد لم يصنعوا لهم.

(٤٠) وسكنى بني إسرائيل وابائهم وما سكنوا في أرض كنعان وفىأرض مصر اربع مئة و ثلاثين سنة (٤١) وكان لانقضاء اربع مئة و ثلاثين سنة

ص ١٠٦

التوراة السامرية

كان فى جرم اليوم هذا خرج كل جيوش الله من ارض مصر (٤٢) ليلا حفظ هو لله لاخراجهم من ارض مصر هذه الليلة. هذه لله حفظا لكل بني إسرائيل في لاجيالهم (٤٣) وقال الله لموسى و هرون هذه سنة الفسح. كل اجنبى لا ياكل منه (٤٤) وكل عبد انسان شريه ماله فختنما له وحينئذ يأكل منه (٤٥) ساكن واجير لا ياكل منه (٤٦) في بيت واحد يؤكل لا تخرجوا من البيت من اللحم خارجا وعظما لا تكسروا منه (٤٧) كل جماعة إسرائيل يصنعونه (٤٨) و اذ يحاوركم جار فليصنع فسحا لله ختنا له كل ذكر وحينئذ يدنو منه ويكون كصريح الارض ٠اقلف فلا ياكل منه (٤٩) شريعة واحدة تكون للصريحى وللجار المستجير فيكم (٥٠) فصنع كل بني إسرائيل كما وصى الله موسى و هرون كذلك صنعوا.

(٥١) وكان في جرم اليوم هذا اخرج الله بني إسرائيل من ارض مصر على جيوشهم.

الأصحاح الثالث عشر

(١) وخاطب الله موسى قائلا (٢) قدس لي كل بكر فاطرفرج من بني إسرائيل من الناس و من البهائم فلى هو(٣) فقال موسى للقوم اذكروا هذا اليوم الذي خرجتم فيه من أرض مصر من بيت العبودية ان باشد يد اخرجكم الله من ها هنا و لا يؤكل خمير (٤) اليوم انتم خارجون في شهر الدجن (٥) ويكون اذ يدخلك الله إلهك إلى ارض الكنعاني والحتى والاموري و الفرزى و الجرشى والحوي و اليبوسي الذى أقسم لابائك بالإعطاء لك ارض ت دارة لبنا و عسلا فلنخدم هذه الخدمة في هذا الشهر (٦) ستة ايام تاكل فطيرا و في اليوم السابع حج لله ٧) فطير يؤكل السبعة الايام لا ينظر لك خمير ولا ينظر لك مختمر في كل تخومك (٨) و لتخبر ابنك في ذلك اليوم قولا بسبب هذا صنع الله لى عند خروجى من مصر (٩) ولتكن لك اية على يدك وذكرا بين عينيك حتى تكون شريعة الله بغيك إن بيد شديدة اخرجك الله من مصر (١٠) فلتحفظ هذه السنة في وقتها من أوان إلى أوان (١١) ويكون اذ يدخلك الله الهك ارض الكنعاني كما اقسم لك و لابائك ويعطيها لك (١٢) فلتقدم كل فاطر فرج إلى الله و كل فاطر نتاج البهائم التي

ص ١٠٧

سفر الخروج

تكون لك المذكور لله (١٣) كل فاطر حمار تفديه بشاه و ان لم تفده فقده. و كل بكر انسان عن بنيك تغدى.

(١٤) ويكون إذا سالك ابنك غدا قائلا ما هذا؟ فلتقل له بأشد يد اخرجنا الله من مصر من بيت العبيد (١٥) و كان لما صعب فرعون عن اطلاقنا قتل اللهكل بكر في ارض مصر من بكر انسان إلى بكر بهيمة بسبب ذلك انا مقرب لله كل فاطر فرج من الذكور. و كل بكر انسان من بنى أفدى(١٦) ولتكن لك اية على يدك ونقطا بين عينيك ان بأشد يد اخرجك الله من مصر.

(١٧) و كان عند اطلق فرعون القوم لم يهدهم الله في طريق ارض فلسطين مع اذ قريب هو. لان الله قال كى لا يندم القوم عند نظرهم الحرب ويعودون إلى مصر (١٨) فحول الله القوم طريق برية بحر القلزم. ومستعدين صعدوا بنو إسرائيل من ارض مصر (١٩) واخذ موسى عظام يوسف معه إذ تحليفا حلف يوسف بني إسرائيل قولا إفتقادا يفتقدكم الله سيفتقدكم فلتصعدوا عظامي من هنا معكم.

(٢٠) ورحلوا من سكوت و نزلوا في وزر في طريق البرية(٢١) وملاك الله سائر بين أيديهم نهارا بعمود غمام لإرشادهم الطريق ليلا بعمود نار للإضاءة لهم للمسير نهارا و ليلا (٢٢) لا يبرح عمود الغمام نهارا و عمود النار ليلا بين يدى القوم.

الأصحاح الرابع عشر

(١) وخاطب الله موسى قولا (٢) خاطب بني إسرائيل ان يعودوا وينزلوا بحضرة فم الحيرة بين المجدل وبين البحر مقابل وثن صفون. مقابله تنزلون على البحر(٣) ليقول فرعون عن بني إسرائيل محيرون هم في الارض. منطبق عليهم القفر(٤) و اشدد قلب فرعون فيكد خلفهم. فاستكبر على فرعون وعلى كل جيشه فيعلمون المصريون اني الله فصنعوا كذلك.

(٥) وخبر ملك مصر ان هرب القوم فانقلب قلب فرعون وعبيده على القوم وقالوا ماذا صنعنا إذ اطلقنا إسرائيل من خدمتنا (٦) وشد مراكبه و اخذ قومه معه (٧) واخذ ستمئة راكب أحدابا وكلركب المصرين وقوادا على حملته (٨) و شدد

ص ١٠٨

التوراة السامرية

الله قلب فرعون ملك مصر وكد خلف بني إسرائيل و بنو إسرائيل خارجون بيد سامية (٩) وكد المصريون خلفهم فلاحقوهم نازلون على البحر كل خيل ركب فرعون و فرسانه و جيوشه على فم الحيرة بحضرة وثن صفون.

(١٠) وفرعون قرب ورفعوا بنو إسرائيل أعينهم ونظروا وهوذا المصريون راحلون خلفهم فخافوا جدا وصرخوا بنو إسرائيل إلى الله (١١) وقالوا لموسى امن عدم ليس قبور بمصر اخذتنا للهلاك في البرية؟ ماذا صنعت بنا باخراجنا من مصر (١٢) اليس هذا الامر الذى قلنا لك في مصر قولا انقطع عنا لنخدم المصريين. اذ خير لنا خدمة المصريين من هلاكنا في البرية؟ (١٣) فقال موسى للقوم لا تخافوا تثبتوا انتظروا مغوثة الله التى يصنع معكم اليوم. ان كما نظرتم المصريين اليوم لا تعودون لمشاهدتهم ايضا إلى الابد (١٤) الله يحارب عنكم و انتم تصمتون.

(١٥) وقال الله لموسى ما تصرخ الي؟ خاطب بني إسرائيل ان يرحلوا (١٦) وانت ارفع عصاك و مد يدك الى البحر وشقه. ليدخل بنو إسرائيل في لجج البحرفى يابسة (١٧) و ها انا مشجع قلوب المصريين فيدخلون تبعهم. واستكبر على فرعون و كل جيشه من ركبه و فرسانه (١٨) ويعلم كل المصرين اننى الله باستعظامى على فرعون وعلى كل جيشه على ركبه و فرسانه (١٩) ورحل ملاك الله السائر بيد يدى معسكر إسرائيل ورحل خلفهم ورحل عمود الغمام من بين أيديهم ووقف خلفهم (٢٠) ودخل بين معسكر المصريين وبين معسكر إسرائيل فكان الغمام يظلم ويضىء طول الليل فلم يدن هذا إلى هذا كل الليل.

(٢١) وبسط موسى يده على البحر فسير الله البحر برياح شرقية عاصفة طول الليل فجعل من البحر يابسا فانشقت المياه (٢٢) ودخل بنو إسرائيل في لجج البحر فى يابسة و المياه سوار لهم عن يمينهم و عن يسارهم (٢٣) وكر المصريون و دخلوا خلفهم كل خيل فرعون و ركبه و فرسانه إلى لجج البحر (٢٤) و كان عند نوبة الصباح اشرف الله على عسكر المصريين بعمود نار و غمام فهاج عسكر المصريين (٢٥) وشد أجل مراكبه وساقه بالعظائم. فقالوا المصريون الهرب من بين يدى إسرائيل. ان الله المحارب عنهم بمصر

ص ١٠٩

سفر الخروج

(٢٦) وقال الله لموسى أبسط يدك على البحر لتعود المياه على المصري على ركبه وعلى فرسانه (٢٧) فبسط موسى يده على البحر فعاد البحر عند توجه الصباح إلى صعوبته والمصريين راحلون للقائه ونفض الله المصريين الى لجج البحر (٢٨) فعادت المياه وغطت الركب والفرسان من كل جيش فرعون الذي الداخلين خلفهم في البحر لم يبق منهم واحد (٢٩) وجنود إسرائيل سلكوا فى يابسة في وسط البحر و المياه سور لهم عن يمينهم و عن يسارهم.

(٣٠) وأغاث الله في ذلك اليوم إسرائيل من يد المصريين و نظر إسرائيل المصريين هلكى على شاطئ البحر (٣١) و نظر إسرائيل اليد العظيمة التي صنع الله بالمصريين فخافوا القوم من الله و امنوا بالله و بعبده موسى

الأصحاح الخامس عشر

(١) حينئذ سبح موسى و بنو إسرائيل هذه التسبيحة لله و قالوا قولا سبحوا الله ان على الشعب اقتدر الفرس و راكبه رمى في البح (٢) عزى وفخرى و صار لىمغيثا. هذا الهي فاسبحه اله ابي وأعظمه(٣) الله جبار فىالحروب الله اسمه (٤) مراكب فرعون و جيشه زج في البحر فخيار قواده انطبعوا في بحرالقلزم (٥) الغوامرغطتهم. انحدروا فى البهموت كشبه الجوهرة (٦) قدرتك يا الله متوجه بالقوة قدرتك يا الله تذعر العدو (٧) و يعظم اقتدارك تهد مقاوميك تطلق حميتك تحرقهم كالقش (٨) وبنفس منك تعرمت المياه انتصبت كشبه الطود.الهواطل العوامر في لج البحر(٩) قال العدو اكد فألحق اقسم السلب.تيسر منه نفسي اجرد سيفي تقرضه يدي(١٠) عصفت بريحك فغطاهم البحر. رسبوا كالرصاص في مياه الزلزال (١١) من مثلك فى القادرين يا الله ؟ من مثلك متوج بالقدس. يا قليل المدائح يا صاحب البدع (١٢) بسطت قدرتك ابتلعتهم الارض (١٣) أرشدت بإحسانك الشعب هذا الذي فككت بعزك إلى موطن قدس (١٤) سمعوا الشعوب فخافوا. المخاض أحاط بسكان فلسطين (١٥) حينئذ اندهشوا زعماء ادرم. صناديد ماب أحاط بهم ارتعاد. انطحنوا كل سكان كنعان (١٦) تقع عليهم الهيبة و الرعب وبعظم اقتدارك يصمتون كالجوهرة. حتى يعبر شعبك يا الله.

ص ١١٠

التوراة السامرية

حتى يعبر الشعب هذا الذى ملكت (١٧) تدخلهم وتغرسهم فى جبل نحلتك المعد لسكينك الذى صنعت يا الله قدسا اللهم فاعمره بقدرتك (١٨) الله يملك العالم ابدا (١٩) لما دخلت خيل فرعون بركبه و فرسانه فى البحر. وأعاد الله عليهم ماء البحر. و بنو إسرائيل سلكوا فى اليابسة في وسط البحر.

(٢٠) واخذت مريم النبية اخت هرون الدف بيدها. و خرجن كل النسوان خلفها بالدفوف وبالملاهى (٢١) فأجابتهن مريم سبحوا لله ان على الشعب اقتدر الفرس وراكبه رمى في البحر.

(٢٢) ورحل موسى بإسرائيل من بحر القلزم وأخرجه إلى برية شور. وساروا مسافة ثلاثة ايام في البرية و لم يجدوا ماء (٢٣) فجاءوا إلى مرة و لم يقدروا على شرب ماء من مرة إذ زعاق هي . بسبب ذلك دعي اسمها مرة (٢٤) فشغب القوم على موسى قولا ماذا نشرب؟ (٢٥) فصرخ موسى إلى الله فأراه الله شجرة فألقاها إلى الماء فعذب الماء هناك جعل له سنة و حكما وهناك امتحنه (٢٦) وقال ان سماعا تسمع من قول الله إلهك والمستقيم عنده تصنع الحق و تصغي إلى وصاياه وتحفظ كل سننه فكل الأمراض التى جعلت على المصريين لا أجعل عليك انني الله شافيك.

(٢٧) وجاءوا إلى ايلة وفي ايلة اثنى عشرة عين ماء و سبعون صنفا من النخل ونزلوا هناك إلى الماء.

الأصحاح السادس عشر

(١)ورحلوا من ايلة ودخلوا كل جماعة بني إسرائيل إلى برية سين التي بين ايلة وبين سينين في خامس عشر الشهر الثاني لخروجهم من ارض مصر (٢) وشغبوا كل جماعة بني إسرائيل على موسى و هرون في البرية (٣) و قالوا لهما بنو إسرائيل ياليت متنا بيد الله في أرض مصر عند جلوسنا على قدور اللحم وأكلنا الخبز شبعا. إذ أخجرتمانا إلى البر. هذا لقتل كل الجوق هذا بالجوع (٤) وقال الله لموسى هو ذا أنا ممطر لكم طعاما من السماء فليخرج القوم و يلتقطوا قوت يوم بيوم حتي امتحنه أيسلك في شراعي أم لا؟ (٥) و يكون في اليوم

ص ١١١

سفرالخروج

السادس تعدون ما يحصون وليكن ضعفا لما يلقطون يوما بيوم (٦) وقال موسى وهـرون لكل بني إسرائيل في العشاء تعلمون ان الله أخرجكم من أرض مصر (٧) والصباح تنظرون جلال الله لسماعه أشاغيبكم على الله. ونحن من إذا تشغبون علينا؟ (٨) و قال موسى ذلـك لإعطاء الله لكم العشاء لحما للأكل وقوتا بالغداة شبعا لـستماع الله أشـاغيبكم التـي أنـتم شاغبون عليه. ونحن من؟ ليس علينا أشاغيبكم بل على الله (٩) و قال موسى لهرون قـل لكل جماعة بني إسرائيل ادنوا إلى حضرة الله إذ سمع أشاغيبكم (١٠) وكان عنـد خطـاب هرون لكل جماعة بني إسرائيل توجهوا إلى البرية وهوذا جلال الله تجلى في الغمـام (١١) وخاطب الله موسى قولا (١٢) سمعت أشاغيب بني إسرائيل. قل لهم قولا بـين الغـروبين تأكلون لحما و بالغداة تشبعون قوتا . لتعلموا انني الله الهكم . (١٣) فلما كان في الغـروب صعدت السلوى وغطت المعسكر وبالغداة كانت سكابة الطل حول المعسكر (١٤) وصـعدت سكابة الطل وهوذا على وجه البرية دقيق مبصبص. دقيـق كالجليـد علـى الأرض (١٥) فنظروا بنو إسرائيل وقالوا كل امرئ لأخيه من هو؟ إذ لم يعلموا ما هو؟ فقال موسى لهـم هو الطعام الذي أعطاكم الله قوتا (١٦) هذا الأمر الذي وصى الله القطوا منـه كـل امـرئ بحسب أكله صاعا للجلجلة بعدد نفوسكم كل امرئ لمن في مضربه تأخذون.

(١٧) فصنع كذلك بنو إسرائيل ولقطوا المكثر و المل (١٨) وكانوا بالصاع فما أزاد المكثـر والمقل لم يعد. كل امرئ بحسب أكله لقطوا (١٩) وقال موسى لهم رجل لا يفضل منه إلـى الصباح (٢٠) فما سمعوا من موسى وأبقى رجال منه إلى النهار فسعى دودا وأنتن. فسخط عليهم موسى (٢١) ولقطوه بالغداة بالغداة كل امرئ بحسب أكله. فلما حميت الشمس ذاب.

(٢٢) فلما كان في اليوم السادس التقطوا قوتا ضعفا صاعين لواحد. فجـاء كـل رؤسـاء الجماعة و خبروا موسى (٢٣) فقال لهم هو الذى قال الله. من أعطل العطل قدس لله غـدا. ما تخبزون اخبزوا و ما تطبخون اطبخوا. كل الفاضل أقروا لكم حفظا إلـى النهـار (٢٤) وأقروه إلى الغداة كما وصى موسى. فلم ينتن ودود لم يكن

التوراة السامرية

فيه (٢٥) فقال موسى كلوه اليوم إذا عطلة اليوم لله اليوم لا تجدونه في الصحراة (٢٦) ستة ايام تلقطوه وفي اليوم السابع عطلة لا يكون فيه.

(٢٧) فلما كان في اليوم السابع خرج من القوم للقاط فلم يجدوا (٢٨) وقال الله لموسى إلى متى تمتنعون من حفظ وصاياي وشرائعي؟ (٢٩) انظروا. ان الله جعل لكم السبت. بسبب ذلك هو معطيكم في اليوم السادس قوت يومين. فأقيموا كل امرئ في بمكانه. ولا يخرج انسان من موضعه في يوم السبت (٣٠) وليعطل القوم في اليوم السابع (٣١) و دعو آل إسرائيل اسمه منا. و هو كحب الكزبرة أبيض وطعمه كقطايف بالعسل.

(٣٢) و قال موسى هذا الأمر الذي وصى الله إملأوا الصاع منه حفظا لأجيالكم حتي تنظروا الطعام الذي اطعمتكم في البرية عند اخرجي إياكم من ارض مصر (٣٣) فقال موسى لهرون خذ برنية واحدة واجعل هناك ملء الصاع منا وأقره بحضرة الله حفظا لأجيالكم (٣٤) كما وصى الله موسى أقره هرون بحضرة الشواهد حفظا (٣٥) وبنو إسرائيل أكلوا المن اربعين سنة حتى دخولهم إلى ارض مسكونة المن اكلوا حتى دخولهم إلى طرف ارض كنعان (٣٦) والصاع عشر الويبة هو.

الأصحاح السابع عشر

(١) ورحلوا كل جماعة بني إسرائيل من برية سين لمراحلهم عن أمر الله ونزلوا في رفيدم. و ليس ماء لشرب القوم (٢) فشاجر القوم موسى و قالوا اعطنا ماء لنشرب فقال لهم موسى لم تخاصموني؟ ولم تمتحنون الله؟ (٣) وعطش هناك للماء. فشغب القوم على موسى و قالوا لم أصعدتنا من مصر لأماتتي وأولادي و مالي بالعطش (٤) فصرخ موسى إلى الله قائلا ما أصنع للشعب هذا؟ عن قليل يحصبونني (٥) وقال الله لموسى اعبر بين يدي القوم و خذ معك من شيوخ إسرائيل. وعصاك التي ضربت بها الخليج تأخذ بيدك وتمضي (٦) هو انا قائم في حضرتك هناك على الصخر في حوريب فلتضرب الصخر فيخرج منه ماء فيشرب القوم فصنع موسى هكذا في حضرة عيون شيوخ إسرائيل (٧) ودعا اسم الموضع إمتحانا و خصومة بسبب إمتحانهم الله قولا اموجودا الله في جملتنا أم ليس؟

ص ١١٣

سفر الخروج

(٨) وجاء العملاق وحارب إسرائيل في رفيديم (٩) فقال موسى ليوشع اختر لنـــا رجـــالا و اخرج حارب العملاق. غدا انا قائم على رأس الكدية و عصا القدرة بيدي (١٠) فصنع يوشع حسبما أمره موسى لمحاربة العملاق وموسى وهرون وحور صعدوا إلى رأس الكدية (١١) وكان كما يرفع موسى يديه يتجبر إسرائيل وكما يحط يديه يتجبر العملاق (١٢) ويدا موسى كلتا فأخذوا جوهرة وجعلوا تحته فجلس عليه هرون وحور سندا يديه من هاهنـــا واحـــد ومن هاهنا واحد وبقيتا يداه مخضوبتين إلى مغيب الشمس (١٣) وهـــزم يوشـــع العمـــلاق وقومه وقتلهم بحد السيف.

(١٤) وقال الله لموسى اكتب هذه ذكرا في مدرج واجعل بـــسماع يوشـــع إن محيـــا محـــى ذكرالعملاق من تحت السماء (١٥) وبنا موسى مذبحا و دعا اسمه الله علمي (١٦) و قال ان اليد على كرسي الحرب لله على العملاق من الأزل وإلى الأبد.

الأصحاح الثامن عشر

(١) وسمع يثروا في حضرة مدين حمو موسى ما صنع الله لموسى ولإســـرائيل قومـــه إذ أخرج الله إسرائيل من مصر (٢) فأخذ يثروا حمو موسى صفورة زوجة موسى بعد إطلاقها (٣) و ابنيها اللذين اسم الواحد جرشم إذا قال جارا كنت في ارض أجنبية (٤) واسم الواحد اليعزر ان اله ابي ذىعوني وخلصنى من سيف فرعون (٥) وجاء يثروا حمو موسى وبنوه وزوجته إلى موسى إلى البرية التى هو نازل هناك فى جبل الله (٦) وقيل لموســـى هـــوذا حموك يثروا ات وأراد عليك وزوجتك وابناها معها (٧) فخرج موسى للقاء حميـــه فـــسجد لموسى وقبله وسال كلامرىء صاحبه عن السلامه وأدخله إلى الخباء. (٨) وشرح موســـى لحميه كل ما صنع الله بفرعون و المصريين بسبب إسرائيل مع كل الشقوة التيلحقتهم فـــي الطريق وخلصهم الله (٩) فسر يثروا بكل الخير الذي صنعه إلى إسرائيل حتى خلصه من يد المصريين (١٠) وقال يثروا تبارك الله الذي خلصكم من يد المصريين ومن يد فرعون الذي خلص القوم من تحت يد المصريين (١١) الان علمت ان الله اكبر من كل الالهة وذلك بسبب ما

ص ١١٤

التوراة السامرية

اتقحوا عليهم (١٢) وأحضر يثروا حمو موسى صعيده وذبائح لله وجاء هرون و كل شيوخ إسرائيل لاكل طعام مع حمي موسى فى حضرة الله.

(١٣) ولما كان الغداة جلس موسى للحكم فى القوم ووقف القوم حول موسى من تالغداة إلى العشى (١٤) و نظر حمو موسى كل ما هو صانع بالقوم؟ فقال ما الامرهذا الذي انت صانع بالقوم لما أنت جالس وحدك و كل القوم قائمون عندك من الغداة إلى العشى (١٥) فقال موسى لحميه ياتي الي القوم فى طلب الله (١٦) واذ كان لهم أمر اتوا الي فاحكم بين الرجل وبين صاحبه و اعرفه سنن الله و شرائعه.

(١٧) فقال حمو موسى له ليس حسنا الامر الذي انت صانع (١٨) كلا لا تكل انت وأيضا الشعب هذا الذي معك إذ اعظم عليك الامر فلن تطيق حمله وحدك (١٩) الان اسمع من قولى أرشدك ويكون الله معك كن انت للقوم مقابل الله وتوصل انت الخطوب إلى الله (٢٠) وتحذرهم من السنن و الشرائع وتعلمهم الطريق التى يسلكون بها والأفعال التى يفعلون (٢١) وانت فلتنظر لك من كل القوم رجال ذوي كفاءة خائفى الله رجال باغضى الطمع الرشوة وتجعل عليهم رؤساء الاف و رؤساء مئات و رؤساء خمسينات و رؤساء عشرات (٢٢) ليحكموا فى القوم فى كل وقت و يكون كل أمركبير يحضرون إليك و كل أمر صغير يحكمون هم و خفف عنك يحملون معك (٢٣) انالأمر هذا تصنع و يوصيك الله فتستطيع ثباتا وأيضا كل الشعب هذا إلى موضعه يصيربسلام.

(٢٤) فسمع موسى من قول حميه و صنع كل ما قال (٢٥) وقال موسى للقوم لا أقدرأنا وحدى على احتمالكم الله إلهكم كثركم وأنكم اليوم ككواكب السماء كثرة الله إله أبائكم يزيد عليكم مثلكم ألف دفعة ويباركم كما وعدكم كيف احتمل وحدى أثقالكم وأوقاركم ومشاجرتكم أحضروا لكم رجالا حكماء وفطناء ومعروفين من أسباطكم لأجعلهم على جملتكم فأجابوا وقالوا صواب الأمر الذى أمرت بأن يفعل فأخذ رؤساء أسباطهم رجالا حكماء ومعروفينن وجعلهم رؤساء عليهم رؤساء ألاف ورؤساء مئات ورؤساء خمسينات و رؤساء عشرات وعرفاء لأسباطهم ووصى حكامهم قولا اسمعوا بين إخوتكم واحكموا

ص ١١٥

سفر الخروج

عدلا بين الرجل وأخيه وبين جاره لا تعرفوا وجها فى الحكم كما من الصغير كذلك من الكبير تسعون لا تخافون من قبل إنسان فإن الحكم لله هو و الأمر الذى يصعب عليكم تدنون إلـــى لأسمعه ووصاهم كل الخطوب التى يصنعون (٢٦) فحكموا فى القوم كل وقت الأمر الكبيـــر يحضرون إلى موسى و كل أمر صغير يحكمون هم (٢٧) وودع موسى حموه ومضى إلـــى ارضه

الأصحاح التاسع عشر

(١) في الشهر الثالث لخروج بني إسرائيل من ارض مصر في اليوم هذا دخلوا برية سيناء (٢) ورحلوا من رفيديم و جاءوا إلى برية سينين ونزلوا في البرية هناك إســـرائيل مقابـــل الجبل.

(٣) و موسى صعد إلى الله وناداه الله من الجبل قائلا هكذا تقول لبيت يعقوب و تخبر بنـــي إسرائيل (٤) انتم نظرتم ما صنعت بالمصريين و حملتكم على اجنحة النسور وأحضرتكم الي (٥) والان ان سماعا تسمعوا من قولى و تحفظوا عهدي تكونون لي خاصة من كل الشعوب ان لي كل الارض (٦) وانتم تكونون لي مملكة أئمة وشعبا مقدسا هذه الخطوب التي تخاطب بني إسرائيل.

(٧) فجاء موسى واستدعى بشيوخ القوم وثبت قد بين أيديهم كل الخطوب هذه التي وصـــاه الله (٨) فاجابوا كل القوم قاطبه وقالوا كل ما قال الله نمتثل فأعاد موسى القوم إلى الله (٩) فقال الله لموسى هوذا انا اتيك في غليظ من الغمام حتى يسمع القوم خطابى معك وأيضا بك يؤمنون إلى الابد وخبر موسى خطاب القوم إلى الله(١٠) وقال الله لموسى إمض إلى القـــوم و قدسهم اليوم وغدا وليغسلوا كسواتهم (١١) و يكونوا مستعدين لليوم الثالث فإن في اليوم الثالث ينحدر ملاك الله بمشاهدة كل القوم إلى طور سينين (١٢) فلتحدد الجبل دائر وللقـــوم فلتقل احترزوا من الصعودا إلىالجبل والدانى بالجبل قتلا يقتل (١٣) لا تدن به يد بل حصبا يحصب او رشقا يرشق إن بهيمة أوانسان فلا يحيا عند جذب البوق هم يصعدون إلى الجبل.

ص ١١٦

التوراة السامرية

(١٤) فانحدر موسى من الجبل إلى القوم و قدس القوم و غسلوا كسواتهم (١٥) و قال للقوم كونوا مستعدين للثلاثة أيام لا تدنو إلى أمراة (١٦) وكان في اليوم الثالث عند كون الصباح كان رعود وبروق وغمام غظيم على الجبل و صوت البوق شديد جدا فارتعد كل القوم الذين في المعسكر (١٧) واخرج موسى القوم للقاء ملائكة الله من المعسكر ووقفوا في اسفل الجبل (١٨) وجبل سينين دخان كله من قبل انحدارملائكة الله عليه بالنار وصعد دخانه كدخان الاتون وارتعد كل الجبل جدا (١٩) وكان صوت البوق يزيد ويشتد جدا وموسى يخاطب والله يمده بالصوت.

(٢٠) وانحدر ملاك الله على جبل سينين إلى راس الجبل (٢١) ونادى الله بموسى إلى راس الجبل فصعد موسى. وقال الله لموسى انحدر أشهد على القوم كى لا يتهجموا على الله للنظر فيسقط منه كثير (٢٢) و ايضا الأئمة المقدمون إلى الله يقدسون كى لا يثغر فيهم الله (٢٣) فقال موسى لله لا يستطيع القوم الصعود إلى جبل سينين. لانك أشهدت علينا قائلا حدد الجبل وقدسه (٢٤) فقال له الله امض فانحدر ولتصعد انت وهرون معك. والأئمة والعامة لا يتهجمون الصعود إلى الله كى لا يتثغر فيهم (٢٥) فانحدر موسى من الجبل إلى القوم وقال لهم.

الأصحاح العشرون

(١)وتكلم الله بكل الكلمات هذه قائلا (٢) انا الله إلهك الذي أخرجك من ارض مصر من بيت العبيد (٣) لا يكون لك آلهة اخر في عالمي (٤) لا تصنع لك نحتا وأي شبه ما في السماء من فوق و ما في الارض من تحت و ما في الماء من دون الأرض (٥) لا تسجد لها ولا تعبدها. فإنني الله إلهك القادر المعاقب مفتقد وزر الاباء مع البنين ومع الثوالث ومع الروابع لباغضي (٦) وصانع احسان لألوف لمحبي وحافظي وصاياي (٧) لا تقسم باسم الله الهك جزافا إن الله لا يزكي من يقسم باسمه جزافا (٨) إحفظ يوم السبت لقدسه (٩) ستة ايام تخدم وتصنع كل صناعتك (١٠) واليوم السابع عطله لله إلهك. لا تصنع فيه أية صناعة أنت وإبنك وبنتك وعبدك وأمتك وبهيمتك وجارك الذي في قراك (١١) فإن في ستة أيام خلق

ص ١١٧

سفر الخروج

الله السماوات والأرض والبحر وكل ما فيها. وأراح في اليوم السابع. بسبب ذلك بـارك الله يوم السبت وقدسه (١٢) اكرم اباك وامك حتي تطول مدتك علـى الارض التـي الله الهـك معطيك (١٣) لا تقتل (١٤) لا تفسق (١٥) لا تسرق (١٦) لا تشهد على صـاحبك شـهادة زور (١٧) لا تتمنى بيت صاحبك. ولا تشتهي زوجة صاحبك بره وعبده وأمتـه وثـوره و حماره وكل ما لصاحبك.

ويكون إذ يدخلك الله إلهك إلى أرض الكنعانى التى أنت داخل هناك لوراثتنا فلتقم لك جواهر كبارا وتشيدها بشيد وتكتب على الجواهر كل خطوب الشريعة هذه ويكـون عنـد عبـوركم الأردن تقيمون الجواهر هذه التى أنا موصيكم اليوم فى جبل جريزيم وتبنى هناك مـذبحا لله إلهك مذبح جواهر لا تجر عليها حديدا جواهر كاملة تبنى مذبح الله إلهـك وتـصعد عليـه صعائد لله إلهك وتصعد لله إلهك وتذبح سلائم وتأكل هناك وتفرح فى حضرة الله إلهك ذلـك الجبل فى جيزة الأردن تبع طريق الشمس بأرض الكنعانى الساكن فى البقعة مقابل الجلجـال جانب مرج الفخرة مقابل نابلس.

(١٨) و كل الشعب سمعالأصوات وصوت البوق ونظروا الشهب والجبل دخانا و نظـر كـل القوم وتشردوا ووقفوا من بعد (١٩) و قالوا لموسى إن أرانا الله إلهنـا جلالـه وعظمتـه وصوته سمعنا من وسط النار اليوم اليوم هذا نظرنا أن يخاطب الله الإنسان فيحيا والأن كى لا نموت إذ تحرقنا النار العظيمة هذه إن معاودين نحن إلى سماع صوت الله إلهنا متنـا ألا من كل البشر من سمع صوت الله الحى مخاطب من وسط النار مثلنا فعاش؟ إدن أنت واسمع كل ما يقول الله إلهنا وأنت تخاطبنا بكل ما يخاطب الله إلهنا لك لنسمع ونمتثل ولا يخاطبنا الله كى لا نهلك (٢٠) فقال موسى للقوم لا تخافوا ان بسبب إمتحانتكم جـاءت ملائكـة الله وحتى تكون مخافته على وجوهكم كى لا تخطئوا (٢١) ووقف القوم من بعد وموسى دنا إلى الضباب الذى هناك ملائكة الله.

وخاطب الله موسى قائلا سمعت صوت خطاب الشعب هذا ىالذى خاطبوك أحسنوا فى كل ما قالوا. يا ليت يبقى ضميرهم هذا لهم مخافة منى وحفظا لوصاياى كل الأيام حتى يحسن إليهم وإلى بنيهم إلى الأبد. نبيا أقمت لهم من

ص ١١٨

التوراة السامرية

جملة إخوتهم مثلك وجعلت خطابى بفيه فيخاطبكم بكل ما أوصيه. ويكون الرجل الذى لا يسمع من خطابه الذى يحاطب باسمى أنا أطالبه. والمتنبىء الذى يتقح على الخطاب باسمى ما لم أوصه من الخطاب. ومن يخاطب باسم ألهة أخر. فليقتل ذلك المتنبىء أقتل وإذ تقول فى سرك. كيف يتبين الأمر الذى يبينه الله؟ ما يقوله المتنبىء باسم الله ولا يكون ذلك الأمر ولا يأتى. هو الأمر الذى لم يقله الله باتقاح قاله الله المتنبىء. لاتخف منه.

إمض قل لهم عودوا إلى مضاربكم. وأنت ها هنا أقم عندى لأخاطبك بكل الوصايا والسنن والأحكام التى تعلمهم ليمتثلوا فى الأرض التى أنا معطيهم وراثه. (٢٢) وخاطب الله موسى قائلا خاطب بني إسرائيل انتم رأيتم ان من السماء خاطبتكم (٢٣) لا تصنعوا معي الها فضة وإلها ذهبا لا تصنع لكم(٢٤) مذبح تراب تصنع لي لتذبح عليه صعائدك وسلائمك من غنمك ومن بقرك وفيالذى ذكرت اسمى هناك اتي اليك واباركك (٢٥) وإذا مذبح جواهر تصنع لى لا تبنها منقوشه.إن سيفك أجزت عليه فبذلته (٢٦) ولا تصعد بغدرعلى مذبحي كي لا تنكشف سوءتك عليه

الأصحاح الحادي والعشرون

(١) وهذه هي الاحكام التي تنص بين أيديهم (٢) اذ تشتري عبدا عبرانيا ست سنين يخدم و في السابعة يخرج حرا مجانا (٣) ان عزبا يدخل فعزبا يخرج فان بعل امراة هوفلتخرج زوجته معه (٤) فانملاه يعطه امراة وولدت له بنين او بنات فالإمراة واولادها تكون لمولاه و هو يخرج عزبا (٥) فان قولا يقل العبد احببت مولاى وزوجتى واولادي فلا اخرج حرا (٦) فليقدمه مولاه إلى حاكم الله ويقدمه إلى الباب او إلى الأقاصيم ويوسم مولاه اذنه بماسم ويخدمه ابد (٧) وإن يبع رجل بنته امة فلا تخرج كخروج العبد (٨) فان قبحت عند مولاها الذي خفر وعدها ولقدمها. لشعب اجنبى لايقدرعلى بيعها لغدره بها (٩) وان لابنه يعدها فكحكم البنات يصنع لها (١٠) فان اخرى يأخذ لهطعامها و كسوتها وفراشها لا يقطع(١١) فإن الثلاثه هذه لا يصنع لها فلتخرج مجانا بغير ثمن .

(١٢) ضارب انسان فمات قتلا (١٣) ومن لم يتقصد بل والله سبب على يده فسأجعل لك موضعا ليهرب الي هناك (١٤) وان بتقح رجل على صاحبه لقتله بمكر فمن مذبحي تقوده للقتل (١٥) وضارب ابيه أوامه قتلا يقتل (١٦) وسارق انسان فباعه او وجد بيده قتلا يقتل (١٧) وساب ابيه أو امه قتلا يقتل (١٨) وإن يختصما رجلان فضرب رجل صاحبه و لم يمت وسقط على الفراش(١٩) فإن يقم ويمشي في البر على عكازه يبرأ الضارب بل عطلته يعوض ومداواه يداوى (٢٠) وإن يضرب رجل عبده او امته فمات تحت يده قتلا يقتل (٢١) بل ان يوما او يومين يقيم لايقتل لانه ماله (٢٢) وإن يختصموا رجال و صدموا امراة حاملا وخرج ولدها ولا يكون بأس. غرما يغرم حسبما يجعل عليه بعل الإمراة و يعطى بالحكم (٢٣) فإن بأس يكن فلتجعل نفسا عوض نفس (٢٤) عينا عوض عين سنا عوض سن يدا عوض يد رجلا عوض رجل (٢٥) كية عوض كية شجة عوض شجة جرحا عوض جرح (٢٦) وإن يضرب رجل عين عبده او عين امته فاتلفها حرا يطلقه عوض عينه (٢٧) فإن سن عبده او سن امته يطرح حرا يطلقه عوض سنه.

(٢٨) وإن يضرب بقر او أية بهيمة رجلا أو امرأة ومات حصبا تحصب البهيمة ولا يؤكل لحمها. وصاحب البهيمة بريئ (٢٩) فإن بهيمة مؤذية هي من أمس وما قبل واشهد على صاحبها فلم يحفظها وقتلت رجلا او امرأة البهيمة تحصب و أيضا صاحبها يقتل (٣٠) فإن دية تجعل عليه فليعط فداء نفسه بحسب ما يجعل (٣١) فإن ابنا تقتل اوبنتا كالحكم هذا تصنع له (٣٢) فإن عبدا تقتل البهيمة او امة فمن الورق ثلاثين مثقالا تعطى لمولاه والبهيمة تحصب (٣٣) وإن يفتح انسان جبا اوإن كرى انسان جبا ولم يغطه وسقط هناك بقر أو حمار أو أية بهيمة (٣٤) فصاحب الجب يعوض الثمن يعيد لصاحبه والميت يكون له (٣٥) وإن يصدم بقر انسان أو أية بهائمه بقر صاحبه أو أية بهائمه فهلك فليعطوا الحي و يقتسمان ثمنه. وايضا الميت تقتسمان (٣٦) وإن علم ان بهيمة مؤذية هي من أمس وماقبل ولم يحفظها صاحبها تعويضا يعوض بهيمة عن البهيمة والميت يكون له.

ص ١٢٠

التوراة السامرية

الأصحاح الثاني والعشرون

(١) وإن يسرق انسان ثورا أو غنما وذبحه أو باعه فخمسة من البقر يعوض عن الثور و اربعة من الغنم عن الشاة (٢) وان في النقب يوجد السارق وضربه فمات فليس له دم (٣) وان اشرقت الشمس عليه دم له تعويضا يعوض فان ليس فليبع بسرقته (٤) فإن وجدنا يوجد بيده السرقة من بقر إلى حمار إلى شاة إلى كل بهيمة عن الواحد اثنين يعوض.

(٥) وإن يرع انسان حقلا أو كرما فأطلق أنعامه فارتعت في بر لأخر تعويضا يعوض من بره كغلته فإن كل ما في البر يرتعي فمن خيار بره ومن خيار كرمه يعوض (٦) فإن تخرج نار فتجد قوصانا فاحترق كديس أوقائم أوشئ في الصحراء تعويضا يعوض مشعل ذلك الإشعال (٧) وإن يودع انسان عند صاحبه فضة اوآلة للحفظ وسرق من بيت الرجل ان يوجد السارق فيعوض عن الواحد اثنين (٨) وان لم يوجد السارق فيدنو صاحب البيت إلى حاكم الله إن لم يطلق يده في ملكه صاحبه (٩) على كل قول تعدي من البقر إلى الحمير والغنم والكسيوسائر التهلكات الذي يقال انه هذا إلى الله يأتي أمر كليهما. الذي يفسقه الحاكم عن الواحد اثنين يعوض صاحبه (١٠) وإن يعط رجل صاحبه حمارا او بقرا اوغنما اوأية بهيمة للحفظ فمات أوانكسر او سبي من غير مشاهد (١١) فقسامة الله تفصل بين كليهما إنه لم يطلق يده في ملكه صاحبه. ولا يعوض (١٢) و إن سرقه تسرق منه عنده فيعوض صاحبه (١٣) وإن افتراسا افترس فليأت بشاهد الفريسة ولا يعوض (١٤) وإن يستعر إنسان من صاحبه فانكسر إومات وصاحبه ليس معه تعويضا يعوض (١٥) فإن صاحبه معه لا يعوض. وإن بأجره هو ذهب بأجرته.

(١٦) وإن يخدع رجل بكرا لم تتزوج وانضجع معها مهرا يمهرها له زوجة (١٧) فإن امتناعا يمتنع أبوها من إعطائها له فوزنا يزن كمهر العذارى (١٨) ساحرة لا نستبقى (١٩) كل منضجع من بهيمة قتلا يقتل (٢٠) مقرب لالهة أخر يصطلم.

ص ١٢١

سفر الخروج

(٢١) وجارا لا تغبنوا ولا تضايقوا إن جيرانا كنتم في ارض مصر (٢٢) أية أرملة أو يتيم لا تؤذوا (٢٣) وإن أذى تؤذوه فإن صراخا يصرخ الي وسماعا أسمع صراخه (٢٤) ويشتد

غضبي وأقتلكم بالسيف. فيصيرون نساؤكم ارامل و أولادكم أيتاما (٢٥) إن نقدا تقرض قومي فقراء قومك فلا تكن له متقاضيا. ولا تجعله عليه عية (٢٦) وان ارتهانا ترتهن كسوة صاحبك فعند مغيب الشمس تعيدها له (٢٧) إن هي كسوته وحدها. هي سترته لجلده. في ماذا ينام؟ ويكون اذ يصرخ إلي فأسمع إذ رؤوف أنا.

(٢٨) الحاكم لا تسب. و رئيس في قومك لا تلعن (٢٩) كاملك ورشحك لا تؤخر. بكر بنيك تعطيني (٣٠) كذلك تصنع ببقرك وغنمك. سبعة أيام يكون مع أمه و في اليوم الثامن تعطيه لي (٣١) وأناس قدس تكونون لي. ولحم في الصحراء مفترس لا تأكلوا. إلقاء تلقوه.

الأصحاح الثالث والعشرون

(١) لا ترفع خبرا جزافا لا تجعل معونتك مع فاجر للتوصيل إلى الظلم (٢) لا تكن تبع الاكثرين فى السوء. لاتشهد على مشاجرة حيفا تبع الأكثرين ميلا (٣) وضعيف لاتبهج في مشاجرته (٤) اذ تصادف ثور عدوك أو حماره أو أى بهائمه تائها ردا ترد إليه (٥) وإن تنظر حمار باغضك وأيضا تحت حمله لا تنقطع عن مساعدته فكاتفك معه (٦) لاتحف فى حكم مسكينك فى مشاجرته (٧) من قول الكذب أبعد لتزكى. وعادلا لا تقتل. إنى لا أعدل فاجرا(٨) ورشاء لا تأخذ. إن الرشاء يعمي عيون البصراء ويزيف أقاويل العادلة (٩) وجارا لا تضايقوا فإنكم عرفتم نفس الجار. إن جيرانا كنتم في أرض مصر (١٠) وست سنين تزرع أرضك و تجمع غلاتها (١١) والسابعة تريحها و تعطيها ليأكل مساكين قومك و فضلتهم تأكل وحشية الصحراء. كذلك تصنع بكرومك وزيتونك (١٢) ستة أيام تعمل في معيشتك. واليوم السابع تعطل حتى يستريح عبدك وأمتك مثلك وكل بهائمك والجار (١٣) و كل ما أمرتكم تحتفظون. واسم اخر لا تذكر ولا يسمع من فيك.

ص ١٢٢

التوراة السامرية

(١٤) ثلاث دفعات تحج لي في السنة (١٥) حج الفطير تحفظ سبعة ايام تأكل فطيرا كما وصيتك في ميقات شهر الدجن .إذ فيه خرجت من مصر ولا تنظر حضرتى صفرا (١٦)وحج الحصاد بوادر مكاسبك التي تزرع في الصحراء . و حج الجمع في خروج السنة عند جمعك مكاسبك من الصحراء (١٧) ثلاث دفعات في السنة يحضر كل ذكورك بحضرة صندوق الله (١٨) لا ترق مع خمير دم ذبيحي و لا يبات أخص قرباتى إلى ألصباح (١٩)

اول بوادر ارضك تحضر إلى بيت الله الهك .لا تطبخ جديا بلبن امه فإن فاعل هذا كالـذابح ناسياومعصية هى لإله يعقوب.

(٢٠) ها انا مرسل ملاكى بين يديك لحفظك في الطريق و ليوصلك إلـى الموضـوع الـذي اعددت (٢١) تحرزا من حضرته واسمع من قوله ولا تخا لفه إنه لا يغتفر جـرمكم فـإن اسمي في ضميره (٢٢) فإن استماعا تسمعوا من قولي وتمثلوا كل ما اقول اعادي معاديـك واعاند معاندك (٢٣) إذ سير ملاكي بين يديك ويوصلك إلى الكنعـاني والامـوري والحتـي والفرزي و الجرشي والحيي واليبوسي. وأقرضه (٢٤) لا تسجد لآلهـتهم ولا تعبـدها و لا تفعل كأفعالهم. بل هدما تهدمها وتكسيرا تكسر مناصبهم (٢٥) وتعبدون الله إلهكم ليبـارك طعامك ومياهك وأزيل المرض من جملتك (٢٦) ولا تكون ثكلى ولا عاقر في أرضك. عـدد ايامك أكمل (٢٧) وهيبتي أجعل بين يديك وأهيج كل الشعوب الذين تدخل عليهم وأجعل كل اعدائك لديك قدالا (٢٨) وأطلق الضوائق بين يديك فتطرد الكنعـاني والامـوري والحتـي والفرزي و الجرشي والحيي واليبوسي من بين يديك (٢٩) لا أطرده من بين يديك في سنة واحدة كي لا تصير الارض موحشة. فتكثر عليك وحشية الصحراء (٣٠) بـل قلـيلا قلـيلا أطرده من بين يديك حتى تثمر وتملك الأرض (٣١) وأجعل تخمك من بحر القلزم وإلى بحر فلسطين ومن البرية وإلى النهر. وإذ جعل بأيديكم سكان الأرض وأطردهم من قـدامك (٣٢) لا تقطع لهم ولا لآلهتهم عهدا (٣٣) لا يسكنون في أرضك كي لا يخطئون لي. بـأن تعبـدا آلهتهم فيصيرون لك وهقا.

ص ١٢٣

سفر الخروج

الأصحاح الرابع والعشرون

(١) ولموسى قيل أصعد إلى الله انت وهرون وندب وابيهو وألعزر وايثمر وسبعون مـن شيوخ إسرائيل ولتسجدوا من بعيد (٢) وليدن موسى وحده إلى الله وأنتم لا تدنون والعامة لا تصعد منه.

(٣) فجاء موسى و شرح القوم كل خطاب الله و كل الاحكام فاجاب كل القوم قـولا واحـدا وقالوا كل الخطوب التي تكلم قال الله نمتثل (٤) فكتب موسى كل خطوب الله. وادلج بالغـداة و بنى مذبحا في ذيل الجبل و اثني عشر جوهرة لاثني عشر أسباط إسرائيل (٥) وأرسـل فتيان بني إسرائيل فاصعدوا صعائد وذبحوا ذبيح سلائم الله رتوت بقر (٦) وأخـذ موسـى

نصف الدم وجعل في اجاجين. ونصف الدم نضج على المذبح (٧) وأخذ مدرج العهد ونصه بسماع القوم. فقالوا كل ما قال الله نسمع ونمتثل (٨) وأخذ موسى الدم ونضجه على القوم وقال هذا دم العهد الذي قطع الله معكم على كل الخطوب هذه.

(٩) وصعد موسى و هرون وندب وابيهو وألعزر وايثمر وسبعون من شيوخ إسرائيل (١٠) ونظروا ولي إسرائيل وتحت رجليه كصنعة جوهرة المها وكجرم السماء من النقاء (١١) وإلى جانب بني إسرائيل لم يمد يده. فلما شاهدوا ملاك الله أكلوا وشربوا.

(١٢) وقال الله لموسى اصعد إلى الجبل وأقم هناك. حتى أعطيك لوحي الجوهر. الشريعة والوصايا التي كتبت لإرشادهم (١٣) فقام موسى ويوشع خادمه. وصعد موسى على جبل الله (١٤) وللشيوخ قال أقيموا لنا هاهنا حتى نعود إليكم. هو ذا هرون وحور معكم. من كان ذا خطاب فليتقدم اليهما (١٥) فصعد موسى إلى الجبل. وغطى الغمام الجبل (١٦) وحل جلال الله على جبل سينين وغطاه الغمام ستة أيام. ونادى بموسى في اليوم السابع من وسط الغمام (١٧) ومنظر جلال الله كالنار المحرقة في رأس الجبل بمشاهدة بني إسرائيل (١٨) ودخل موسى في وسط الغمام و صعد إلى الجبل. وأقام موسى في الجبل أربعين نهارا و أربعين ليلة.

ص ١٢٤

التوراة السامرية

الأصحاح الخامس والعشرون

(١) وخاطب الله موسى قولا (٢) خاطب بني إسرائيل أن يحضروا لي رفيعة. من قبل كل امرئ يبعثه قلبه تاخذون رفيعتي (٣) وهذه هي الرفيعة التي تاخذون منهم ذهبا وفضة و نحاسا (٤) واسمانجون وارجوان وصبغ الصبغ القرمز وعشرا ومرعزا (٥) وجلود ثنيان محمرة وجلود دارش وخشب سنط (٦) وزيتا للإضاءة وطيبا الزيت لمسحة والدخنة الطيبة (٧) و جواهر مها وجواهر كمل المقباء و الصدرة (٨) واصنعوا لي مقدسا لاحل ملائكتي في جملتكم (٩) كل ما انا مريك في الجبل من شبه المسكن وشبه كل آلاته كذلك تصنع.

(١٠) وتصنعون صندوقا خشب سنط وذراعان ونصف طوله وذراع ونصف عرضه وذراع و نصف ارتفاعه (١١) و تصفحه ذهبا خالصا من داخل ومن خارج تصفحه وتصنع له زيج ذهب دائرا (١٢) وتسبك له أربع حلق ذهب وتجعل على اربع جهاته. وحلقتين على ضلعه الواحد وحلقتين على ضلعه الثاني (١٣) و تصنع دهوقا خشب سنط و تصفحها ذهبا (١٤)

وتدخل الدهوق في الحلق على ضلعي الصندوق لحمل الصندوق بها (١٥) في حلق الصندوق تكون الدهوق. لا تزول منه (١٦) و تجعل في الصندوق الشواهد الذي أعطيك.

(١٧) و تصنع طابقا ذهبا خالصا ذراعان و نصف طوله وذراع و نصف عرضه (١٨) و تصنع تمثالين ذهبا. تصنعهما على طرفي الطابق (١٩) تصنع تمثال واحدا من الطرف من هاهنا. وتمثال واحد الطرف من هاهنا من الطابق تصنع التمثالين على طرفيه (٢٠) وليكن التمثالين باسطي اجنحته من فوق مظللين باجنحتهما على الطابق ووجههما واحد إلى واحد إلى الطابق يكون وجها التمثالين (٢١) وتجعل الطابق على الصندوق من فوق وفي الصندوق تجعل الشواهد (٢٢) لتجتمع بك ملائكتى هناك وأخاطبك من على الطابق من بين التمثالين اللذين على صندوق الشواهد بكل ما اوصيك لبني إسرائيل.

(٢٣) وتصنع خوانا خشب سنط ذراعان طوله وذراع عرضه و ذراع و نصف ارتفاعه (٢٤) وتصفحه ذهبا خالص. و تصنع له زيج ذهب دائرا (٢٥) وتصنع له مكبة على شبر حواليه و تصنع لزيج الذهب مكبه من ذهب دائرا (٢٦) وتصنع له اربع حلق ذهبا وتجعل الحلق على اربع جهات التي اربع أرجله (٢٧) بإزاء المكبة تكون الحلق فروضا للدهوق لحمل الخوان (٢٨) و تصنع الدهوق خشب سنط وتصفحها ذهبا ليحملوا بها الخوان (٢٩) وتصنع صوانيه وكفاته وقنانيه وأقداحه التي تسكبون بها ذهبا خالصا تصنعها (٣٠) و تجعل على الخوان خبزا موجها فى حضرتى دائما.

(٣١) وتصنع منارة ذهبا خالصا ضربا تصنع المنارة مقاعدها وقصبها وصاعلتها وتفحها ووردها منها يكونون (٣٢) وست قصابات خارجات من جانبيها ثلاث قصب المنارة من جانبها الواحد.وثلاث قصب المنارة من جانبها الثانى (٣٣) ثلاث صاعات ملوز فى قصبة واحده تفاحه ووردة. وثلاث صاعات ملوز فى قصبة واحدة تفاحة ووردة كذلك تصنع لست القصبات الخارجة من المنارة (٣٤) وفي المنارة اربع صاعات ملوز تفاحها ووردها (٣٥) تفاحة تحت القصبتين منها و تفاحة تحت القصبتين تفاحة تحت القصبتين للست القصبات الخارجات من المنارة (٣٦) تفاحها وقصبها منها تكون كلها واحد ذهب خالص (٣٧) وتصنع مصابيحها سبعة وتصعد مصابيحها فتضيء إلى مقابلوجهها (٣٨) ومقاطها ومجامرها ذهب خالص (٣٩) بدرة ذهبا خالصا تصنعها وكل الألات هذه (٤٠) وانظروا صنع شكلها بحسب ما تراه فى الجبل

الأصحاح السادس والعشرون

(١) والمسكن تصنع عشر شقاق مبروما اسمانجون وارجوان وصبغ الصبغ القرمز. تماثيل صنعة حاذق تصنعها (٢) طول الشقة الواحدة ثمانية وعشرون بالذراع وعرض اربع بالذراع الشقة الواحدة قيسة واحدا لكل الشقاق (٣) خمس الشقاق وتكون مقرنة واحدة إلى واحدة ببعض (٤) وتصنع عرى اسمانجون على حاشية الشقة الواحدة في القاسية من السقرنة. وكذلك تصنع في حاشية الشقة من المقرنة الثانية (٥) خمسين عروة تصنع في الشقة الواحدة و خمسين عروة تصنع في طرف الشقة التى في المقرنة الثانية. متقابلة العرى واحدة إلى واحدة (٦) وتصنع خمسين مرودا ذهبا وتقرن الشقاق واحدة إلى واحدة بالمرواد فيصير المسكن واحدا.

(٧) وتصنع شقاقا مرعزا غشاء على المسكن. احدى عشرة شقة تصنعها (٨) طول الشقة الواحدة ثلاثون بالذراع و اربع اذرع عرض الشقة الواحدة. قيسة واحدة لاحدى عشرة الشقاق (٩) وتقرن خمس الشقق فرادى وست الشقاق فرادى و تطوى الشقة السادسة إلى مقابل وجه الخباء (١٠) وتصنع عرى خمسين على حاشية الشقة الواحدة القاصية من المقرنة وخمسين عروة تصنع على حاشية الشقة المقرنة الثانية (١١) و تصنع مرواد نحاس خمسين. وتدخل المرواد في العرى وتقرن الخباء ليصير واحدا(١٢) وتسدل الفاضل من شقاق الخباء نصف الشقة الفاضل تسدل إلى ظهر المسكن (١٣) وذراع من هاهنا وذراع هاهنا من الفاضل من طول شقاق الخباء يكون مسدولا إلى جانبي المسكن من هاهنا ومن هاهنا لتغطيته (١٤) وتصنع غطاء للخباء جلود ثنيان محمرة و جلود دراش من فوق.

(١٥) وتصنع الواحا للمسكن من خشب السنط وقوفا (١٦) عشر اذراع طول اللوح الواحد ذراع و نصف الذراع عرض اللوح الواحد (١٧) وتدين للوح الواحد ملسنين واحدة إلى واحدة كذلك تصنع لكل الواح المسكن (١٨) وتصنع الواحا للمسكن عشرين من جهة الجنوب يمانا (١٩) واربعين دعيمة فضة تحت عشرين اللوح دعيمتين تحت اللوح الواحد لوتديه (٢٠) وأضلع المسكن الثاني إلى جهة الشام تصنع عشرين لوحا (٢١) واربعين دعيمة. دعيمتين تحت اللوح الواحد ودعيمتين تحت اللوح الواحد (٢٢) وفى صدرالمسكن غربا تصنع ستة الواح (٢٣) ولوحين تصنع فى زاويتي المسكن في الركنين (٢٤) ولـيكن ملتحمة من اسفل. و يكون ملتحمة إلى أعلاه إلى الحلقة الواحدة كذلك يكون لكليتهما لكلتى

الزاويتين (٢٥) يكونان لتصيرثمانية الواح ودعائمها فضة ست عشرة دعيمة. دعيمتان اللوح الواحد.

(٢٦) و تصنع أنجارا خشب سنط خمسة لالواح ضلع المسكن الواحد (٢٧) و خمس أنجار لالواح ضلع المسكن الثاني. و خمس أنجارلالواح ضلع المسكن في الصدر غربا (٢٨) والنجر الأوسط في وسط الالواح منجورا من الطرف إلى الطرف

(٢٩) و الالواح تصفح ذهبا. وحلقها تصنع حلقاتها ذهبا فروضا للأنجار وتصفح الأنجارذهبا

(٣٠) وتقيم المسكن كحكمه الذي رأيت في الجبل.

(٣١) وتصنع مقرمة أسمانجون وارجوان وصبغ الصبغ القرمز وعشرا مبروما صنعة حاذق تصنعوها تماثيل (٣٢) و تجعلها على اربع عمد سنط مصفحة ذهبا زرفينها ذهبا على اربع دعائم فضة (٣٣) وتجعل المقرمة تحت المرواد وتدخل إلى هناك من داخل المقرمة صندوق الشواهد ليفصل المقرمة لكم بين القدس وأقدس الاقداس (٣٤) وتجعل الطابق على صندوق الشواهد في أقداس الاقداس (٣٥) وتجعل الخوان خارج المقرمة والمنارة مقابل الخوان على ركن المسكن جنوبا والخوان تجعل على ضلع الشام.وتصنع مذبحا مدخننا دخنة خشب سنط تصنعه ذراع طوله وذراع عرضه مربعا يكون وذراعان ارتفاعه منه شرافاته وتصفحه ذهبا خالصا سطحه وحيطانه دائرا وشرافاته وتصنع له زيج ذهبا دائرا وحلقتى ذهب تصنع له من تحت زيج على ضلعيه تصنع على جانبيه ليكون فروضا للدهوق لحمله بها وتصنع الدهوق خشب سنط وتصفحها ذهبا وتجعله بحضرة المقرمة التى على صندوق الشواهد حيث تجتمع بك ملائكتى هناك وليقتر عليه هرون المصابيح بين دخنة طيبة بالغداة عند إصلاحه المصابيح يقتره وعند إصعاد هرون المصابيح بين الغروبين يفترها دخنة دائما فى حضرة الله لأجيالكم لا تصعدوا عليه دخنة برانية وصعيدة وهدية وسكبا لا تسكبوا عليه ولينضح هرون على شرافاته دفعة فى السنة من دمكفارة الاستغفار دفعة فى السنة يكفر عليه لأجيالكم من أقدس الأقداس هو الله.

(٣٦) وتصنع سجفا لباب الخباء اسمانجون وارجوان وصنع الصبغ القرمز وعشرا مبروما صنعة رقام (٣٧) وتصنع للسجف خمسة عمد سنط و تصفحها ذهبا خالصا وزرفها ذهبا وتسبك لها خمس دعائم نحاسا.

(١) وتصنع مذبحا خشب سنط. خمسة أذرع عرض. مربعا يكون المذبح. وثلاثة اذرع ارتفاعه (٢) وتصنع شرافاته على أربع جهاته.

منه تكون شرافاته. وتصفحه نحاسا (٣) وتصنع قدوره لرماده ومراجله ومسابكه ومناشله ومجامره. وكل آلاته تصنع نحاسا (٤) و تصنع له سردا صنعة شبكة نحاسا وتصنع للشبكة اربع حلق نحاسا على اربعة اطرافه (٥) وتجعله تحت ديدكان المذبح من اسفل و تكون الشبكة على نصف المذبح (٦) و تصنع دهوقا المذبح دهوق خشب سنط و تصفحها نحاسا (٧) وتدخل الدهوق في الحلق وتكون الدهوق على ضلعي المذبح لحمله (٨) رحبا من الواح تصنعه كما رأيت في الجبل كذلك تصنعون.

(٩) وتصنع سرادق المسكن لجهة الجنوب تيمانا قلوعا للسرادق عشرا مبروما مئة بالذراع طول الجهة الواحدة (١٠) وعمدها عشرين ودعائمها عشرين نحاسا. وزرافينها وطلالها فضة (١١) وكذلك من جهة الشام في الطول قلوعها مئة بالزراع وعمدها عشرين ودعائمها عشرين نحاسا. وزرافينها وطلالها فضة (١٢) وعرض السرادق من جهة الغرب قلوع خمسون بالذراع عمدها عشرة و دعائمها عشرة نحاسا (١٣) وعرض السرادق من جهة الشرق مشرقا خمسون ذراعا (١٤) خمسة عشر ذراعا قلوعا إلى الركن. وعمدها ثلاثة ودعائمها ثلاثة نحاسا (١٥) وللجهة الثانية خمسة عشر ذراعا قلوعا. وعمدها ثلاثة ودعائمها ثلاثة نحاسا (١٦) ولباب الصحن سجف عشرون ذراعا من اسمانجون وارجوان وصبغ الصبغ القرمز وعشر مبروم صنعة رقام وعمدها أربعة ودعائمها أربعة نحاسا (١٧) كل عمد الصحن دائرا مطلية فضة. وزرافينها فضة ودعائمها نحاسا (١٨) طول السرادق مئة ذراع وعرض خمسون زراعا وارتفاع خمسة أذرع عشرا مبروما ودعائمها نحاسا (١٩) ولتصنع جميع آلة المسكن بكل خدمته و بكل أوتاده وكل أوتاد السرادق نحاسا وتصنع ثيابا أسمانجون وأرجون وصبغ الصبغ القرمز للخدمة بها في القدس.

(٢٠) وأنت فوض بني إسرائيل ان يحضروا إليك زيت زيتون صافيا للإضاءة لاصعاد مصابيح دائما (٢١) في خباء المحضر خارج المقرمة التي على الشواهد ينضده هرون وبنوه من المشي إلى الغداة في حضرة الله. رسم الدهر لاجيالكم من قبل بني إسرائيل.

ص ١٢٩

سفر الخروج

الأصحاح الثامن والعشرون

(١) وانت إدن إليك هرون اخيك وبنيه معه من جملة بني إسرائيل للفي حضرة لي. ندب و أبيهو والعزر و إيثمر بني هرون (٢) وتصنع ثياب قدس لهرون اخيك للجلال وللفخرة (٣) وأنت تخاطب كل حكيم قلب الذين أكملته بروحانية الحكمة ان يصنعوا ثياب هرون لتقديسه للفي حضرة لي (٤) وهذه هي الثياب التي تصنعون صدر وقباء وبشت وقميص موشي وعمامة وزنار. وليصنعو ثياب قدس لهرون أخيك وبنيه للفي حضرة لي (٥) و هم ياخذون من الذهب ومن الاسمانجون ومن الأرجوان ومن صنع الصبغ القرمز ومن العشر.

(٦) وليصنعوا القباء ذهبا و أسمانجون وأرجوان وصبغ الصبغ القرمز وعشرا مبروما صنعة حاذق (٧) كتفان مؤلفتان يكون له على طرفيه تؤلف (٨) وزنار شده الذي عليه كصنعته منه يكون ذهبا و أسمانجون و صبغ الصبغ القرمز وعشرا مبروما (٩) وتأخذون جوهرتي مها وتنقش عليهما أسماء بني إسرائيل (١٠) ستة من أسمائهم على الجوهرة الواحدة وأسماء الستة الباقية على الجوهرة الثانية كنسبتهم (١١) صنعة خرط الجوهر نقش الخاتم تنقش الجوهرتان على أسماء بني إسرائيل. مخاطتين بغشي ذهب تصنعهما (١٢) و تجعل الجوهرتين على كتفي القباء جوهرتا ذكر هما لبني إسرائيل. وليحمل هرون أسماءهم في حضرة الله على كتفيه ذكرا (١٣) وتصنع عيون ذهب (١٤) وسلسلتي ذهب خالص. منغضتين تصنعهما صنعة نسعات. وتجعل سلاسل النسعات على العيون.

(١٥) و تصنع صدر حكم صنعة حاذق كصنعة القباء تصنعه ذهبا و أسمانجون وأرجوان وصبغ الصبغ القرمز وعشرا مبروما تصنعه (١٦) مربعا يكون مثنيا شبر طوله وشبر عرضه (١٧) و تنظم فيه نظما من الجوهر أربعة أصف أحمر و أصفر وأخضر. الصف الواحد (١٨) و الصف الثاني زمردا ومها وفيروذج (١٩) والصف الثالث جزع وسبح وبهرمان (٢٠) والصف الرابع أزرق وبلور ويشم. محاطان بعيون ذهب يكون في نظامها (٢١) والجواهر تكون على اسماء بني إسرائيل اثنا عشرة على أسمائهم. نقش الخاتم كل امرئ على اسمه يكون لاثني عشر سبطا.

(٢٢) و تصنع على الصدر سلاسل منغضة صنعة نسعات ذهبا خالصا (٢٣) وتصنع على الصدر عيني ذهب وحلقتي ذهب وتجعل الحلقتين على طرفي الصدر (٢٤) و تجعل النسعتين الذهب على الحلقتين على طرفي الصدر (٢٥) والطرفين طرفي النسعتين تجعل على العينين وتجعل على كتفي القباء إلى مقابل وجهه (٢٦) وتصنع حلقتين ذهب و تجعلهما على طرفي الصدر على حاشيته التي على تأليف القباء من داخل (٢٧) وتصنع حلقتي الذهب. و تجعلهما على كتفي القباء من أسفل من مقابل وجهه مما يلي تأليفه من فوق مشدة القباء (٢٨) وليركبوا الصدر من حلقته إلى حلقة القباء بشرابة أسمانجون للبقاء على مشدة القباء. كي لا يزيغ الصدر عن القباء (٢٩) وليحمل هرون أسماء بني إسرائيل بصدر الحكم على قلبه عند دخوله إلى القدس ذكرا في حضرة الله دائما (٣٠) ولتصنع الأنوار والكمل وتجعل على صدر الحكم الأنوار والكمل وليكن على قلب هرون عند دخوله إلى حضرة الله ويحمل هرون حكم بني إسرائيل على قلبه في حضرة الله دائما.

(٣١) و تصنع بشت القباء جملته أسمانجون (٣٢) وليكن فم رأسه في وسطه. حاشية تكون لفيه دائرا صنعة نساج. كفم الدرع يكون له. كي لا يتمزق (٣٣) و تصنع له على ذيوله أزرارا أسمانجون وأرجوان وصبغ القرمز وعشرا مبروما على ذيوله دائرا. وجلاجل ذهب على وسطهم دائرا (٣٤) جلجل ذهب وزرا جلجل ذهب وزرا على ذيول البشت دائرا (٣٥) وتكون على هرون للخدمة ليسمع صوته عند دخوله إلى القدس في حضرة الله و عند خروجه كي لا يموت.

(٣٦) و تصنع زهرة من ذهب خالص و تنقش عليه نقش الخاتم قدسا لله (٣٧) وتجعله على شرابة أسمانجون وليكن على العمامة مما يلي وجه العمامة يكون (٣٨) وليكن على جبهة هرون ويحمل هرون وزر الاقداس التي يقدس بنو إسرائيل من جميع عطايا أقداسهم ولتكن على جبهته دائما للرضوان عنهم في حضرة الله (٣٩) و تعاين القميص عشرا. وتصنع العمامة عشرا وزنارا تصنع صنعة رقام. (٤٠) ولبني هرون تصنع قمصان وتصنع لهم زنانير ودنيات تصنع لهم للجلال والفخرة (٤١) و تلبسها لهرون اخيك اياها ولبنيه معه و تمسحهم وتكمل رتبهم وتقدسهم فيأمون لي (٤٢) وأصنع لهم سراويلات بياض لستر بشر السوءة. من

ص ١٣١

سفر الخروج

المتنينين إلى الوركين تكون (٤٣) ولتكن على هرون وعلى بنيه عند دخولهم إلى خباء المحضر وعند دنوهم إلى المذبح للخدمة في القدس فلا يتحملون وزرا فيهلكون. سنة الدهر له و لنسله بعده.

الأصحاح التاسع والعشرون

(١) وهذا الأمر الذي تصنع لهم لتقديسهم للإمامة لي خذ رقا واحدا ابن بقر و ثنيين كاملين (٢) وخبز فطير ورغفان فطير ملتوتة بالزيت ورقاق فطير سميذ حنطة تصنعها (٣) و تجعلها في سلة واحدة وتقربها في السلة والرت والثنيين.

(٤) وهرون وبنوه تدنى إلى خباء المحضر وتحمهم بالماء (٥) وتأخذ الثياب وتلبس هرون لقميص وتزنره بالزنار وتلبسه البشت وتجعل عليه القباء والصدر وتمنطقه بمشدة القباء (٦) وتجعل العمامة على رأسه و تجعل تاج القدس على العمامة (٧) وتأخذ زيت المسحة و تصب على رأسه و تمسحه (٨) وبنيه تدنى وتلبسهم قمصان (٩) و تزنرهم بزنانير هرون وبنيه. وتحشي لهم دينات. لتصير لهم إمامة رئم الدهر. وتكمل رتبة هرون ورتبة بنيه.

(١٠) و تقرب الرت في حضرة الله. إلى باب خباء المحضر. ويسند هرون و بنوه أيديهم على رأس الرت (١١) ويذبح الرت في حضرة الله في باب خباء المحضر (١٢) وتأخذ من دم الرت و تجعل على شرافات المذبح بأصبعك. وكل الدم تسفك إلى رأس المذبح (١٣) وتأخذ كل الشحم المغطي للجوف و زيادة الكبد والكليتين والشحم الذي عليهما. و تقتر على المذبح (١٤) ولحم الرت وجلده و فرثه تحرق بالنار خارج المعسكر. كفارة هي.

(١٥) والثني الواحد أخذ. ويسند هرون وبنوه أيديهم على رأس الثني (١٦) وتذبح الثني وتأخذ دمه و تنضح على المذبح دائرا (١٧) و الثني تفضل من مفاصله. وتغسل دواخله و أكارعه وتجعل مع تفاصيله ومع رأسه (١٨) و تقتر كل الثنى على المذبح. صعيدة هو لله. رائحة الرضى. ناري هو لله.

ص ١٣٢

التوراة السامرية

(١٩) و تاخذ الثني الثاني. ويسند هرون وبنوه ايديهم على راس الثني (٢٠) وتذبح الثني (٢١)و تاخذ من دمه و تجعل على شحمة اذن هرون و على شحمات اذان بنيه الأيمن وعلى

إبهامات أيديهم اليمنى وعلى إبهامات أرجلهم اليمنى. وتنضح الدم على المذبح دائـــرا (٢٢) وتاخذ من الثني الخاص الالية والشحم المغطى الجوف وزيادة الكبد والكليتين والشحم الذي عليهما وساق اليمنى إن ثنى كمل هو (٢٣) وقرص خبز واحدا بزيت ورغيف خبز و رقاقة واحدة من سلة الفطير التي في حضرة الله (٢٤) وتجعل الكل على كفى هرون وعلى أكفـــة بنيه وترجحهما ترجيحا في حضرة الله (٢٥) وتاخذها من ايديهم و تقترها على المذبح مع الصعيدة لرائحة الرضى. نارى هو لله.

(٢٦) وتاخذ القص الذى من ثنى الكمال الذى لهرون وترجحه ترجيحا فى حضرة ويكون لك رزقا (٢٧) ويقدس قص الترجيح وساق الرفيعة ما قدس وما رفع من ثنى الكمـــال ممـــا لهرون ومما لبنيه (٢٨) ويكونان لهرون و لبنيه رسم الدهر من قبل بني إسرائيل إذ رفيعة هو. رفيعة يكون من قبل بني إسرائيل من ذبيح سلائمهم رفائعهم لله و تأخـــذ مـــن زيـــت المسحه ومن الدم الذى على الذبح وتنضح على هرون وعلى ثيابه وعلى بنيه معه وتقدسه وثيابه وبنيه وثياب بنيه معه(٢٩) وثياب القدس التي لهرون تكون لبنيـــه بعـــده للمـــسح ولتكميل رتبهم بها (٣٠) سبعة ايام لمدتها الإمام خليفته من بنيه الذى يـــدخل إلـــى خبـــاء المحضر للخدمه في القدس.

(٣١) وثنى الكمال تاخذ وتطبخ لحمه في موضع مقدس (٣٢) فياكل هرون و بنـــوه لحـــم الثني و الخبز الذي في السلة فى باب خباء المحضر (٣٣) ياكلها بسبب أن كفر بها رتـــبهم لتقديسهم و اجنبي لا ياكل إذا قدس هو (٣٤) فان تفضل شيء من لحم الكمال ومن الخبـــز إلى الغداة فلتحرق الفاضل بالنار لا يؤكل إذا قدس هو(٣٥) وتصنع لهرون ولبنيه هكذا كما وصيتك. سبعة ايام تكمل رتبهم (٣٦) ورت كفارة وتصنع لليوم للاســـتغفار وترشـــشالمذبح تكفيرك عليه و تمسحه لتقديسه (٣٧) سبعة ايام تكفرعلىالمذبح وتقدسه ويكون المذبح من قدس الأقداس كل الدانى بالمذبح يقدس.

ص ١٣٣

سفر الخروج

(٣٨) وهذا الذى تصنع على المذبح خروفين ابن اثنين لليوم دائمـــا صـــعيده دائمـــة(٣٩) الخروف الواحد تصنع بالغداة و الخروف الثاني تصنع بين الغروبين (٤٠) وعـــشر ســـميذ ملتوت بالزيت المدقوق ربع القسط وسكب ربع القسط خمـــرا للخـــروف الواحـــد (٤١) و الخروف الثاني تصنع بين الغروبين كهدية الغداة وكسكبه تصنع له رائحة الرضى نارى لله

(٤٢) صعيدة دائمة لاجيالكم فى باب خباء المحضر في حضرة الله حيث تجتمع بك ملائكتى هناك لمخاطبتك هناك (٤٣) واستجب هناك ببني إسرائيل ويتقدسون بجلالى (٤٤) واقدس خباء المحضر والمذبح و هرون و بنيه اقدس للإمام لي (٤٥) واسكن في جملة بني إسرائيل واكون لهم وليا (٤٦) ليعلموا انني الله الههم الذي اخرجتهم من ارض مصر لاسكانى في جملتهم انا الله الههم

الأصحاح الثلاثون

(١١) وخاطب الله موسى قائلا (١٢) اذ ترفع جملة بني إسرائيل فى إحصائهم فليعط كل امرىء دية نفسه لله بإحصائهم ولا يكون فيهم منصدم بإحصائهم (١٣) هذا يعطون كل العابر فى الإحصاء نصف مثقال بمثقال القدس ومثقال القدس عشرون دانقا هو المثقال رفيعة لله (١٤) كل العابر على الإحصاء من ابن عشرين سنة وصاعدا يعطون رفيعة لله (١٥) الموسر لا يكثر والضعيف لا يقلل من نصف المثقال لإعطاء رفيعة الله كفارة عن نفوسكم (١٦) وتاخذ ورق الديات من قبل بني إسرائيل وترصده لخدمة خباء المحضر ويكون لبني إسرائيل ذكرا في حضرة الله كفارة عن نفوسكم.

(١٧) وخاطب الله موسى قائلا (١٨) و تصنع حوض نحاس و مقعد نحاس للحميم و تجعله بين خباء المحضر وبين المذبح و تجعل هناك ماء (١٩) ليحم منه هرون وبنوه ايديهم و ارجلهم (٢٠) عند دخولهم إلى خباء المحضر يستحمون بالماء لكي لا يموتوا وعند دنوهم إلى المذبح للخدمة لتقتير نارى الله (٢١) يغسلون ايديهم و ارجلهم لكي لا يموتوا و ليكن لهم سنة الدهر له و لنسله واجيالكم (٢٢) وخاطب الله موسى قائلا (٢٣) وانت خذ لك افخراجل الطيب مسكا خالصا خمس مئة وكافور طيب نصفه خمسين و مئتين و قصب طيب خمسين ومئتين (٢٤) وعودا خمس مئة بمثقال القدس وزيت زيتون عطرا (٢٥) وتصنعه دهنا لمسح القدس طيبا مفتوقا صنعة عطار زيت مسحة قدس يكون(٢٦) وتمسح به خباء المحضر وصندوق الشواهد (٢٧) والخوان و كل الاته و المنارة وكل الاتها ومذبح الدخنه (٢٨) ومذبح الصعيده و كل الاته والحوض ومقعده (٢٩) وتقدسها فتصير من أقدس الاقداس كل الدانى بها يتقدس (٣٠) وهرون و بنيه تمسح و تقدسهم للإمامة لي (٣١) ولبني إسرائيل تقول قولا زيت مسحة قدس يكون هذا لي لأجيالكم (٣٢) على بشر آدمي لا يسكب. وبأقداره لا تصنعوا كشبهه. قدس هو وقدسا يكون لكم (٣٣) أي إنسان يقطر مثله أو يجعل منه على أجنبي فليقطع من قومه.

(٣٤) وخاطب الله موسى قائلا خذ لك طيبا قسطا. وميعة وظفر طيب ولبانا صافيا. وزنا بوزن يكون(٣٥) ولتصنعه دخنة عطر صنعة العطار منتخبا خالصا قدسا (٣٦) وتسحق منه اللطيف وتجعل منه بحضرة الشواهد في خباء المحضر حيث تجتمع بك ملائكتي هناك. من أقدس الأقداس يكون لكم (٣٧) والدخنة التي تصنعوا فبقدرها لا تصنعوا لكم. قدسا يكون لكم لله (٣٨) أي إنسان يصنع مثلها للتطيب بها فليقطع من قومه.

الأصحاح الحادي والثلاثون

(١) وخاطب الله موسى قائلا (٢) انظر. ناديت باسم بصليل بن حورى بن حور من سبط يهوذ (٣) وقد أكملته من روحانية الله بالحكمة والفطنة والمعرفة بكل صناعة (٤) للتحدق فى المهن لليعمل في الذهب والفضة والنحاس (٥) وفى خرط الجواهر للنظام وفى خرط الخشب للعمل في كل صناعة (٦) وهو ذا جعلت معه اهلياب بن اخيسمك من سبط دن و بقلب كل حكيم قلب جعلت حكمة ليفعلوا كل ما وصيتك (٧) خباء المحضر والصندوق الشواهد والطابق الذي عليه و كل الات الخباء (٨) والخوان والاته الخالصة

ص ١٣٥

سفر الخروج

وكل الاتها مذبح الدخنة (٩) ومذبح الصعيدة وكل الاته الحوض و مقعده (١٠) ثياب الوشى وثياب القدس لهرون الإمام وثياب بنيه للإمامه (١١) زيت المسحة والدخنة الطيبة للقدس ككل ما وصيتك يصنعون.

(١٢) وخاطب الله موسى قولا (١٣) قل لبني إسرائيل قولا بل سبوتي تحفظون انها اية بيني و بينكم لاجيالكم للعلم باني الله مقدسكم (١٤) ولتحفظوا السبت إنها قدس لكم. مبذلها قتلا يقتل. ان كل الصانع بها صناعة فلتقطع تلك النفس من جملة قومها (١٥) ستة أيام تصنع صناعة. عمل وفي اليوم السابع أعطل العطل قدس لله. كل الصانع صناعة في يوم السبت قتلا يقتل (١٦) وليحفظوا بنو إسرائيل السبت لإمتثال فرض السبت لأجيالهم عهد الدهر (١٧) بيني وبين بني إسرائيل آية هي للأبد إن في ستة ايام صنع الله لسماوات والأرض وفي اليوم السابع عطل وأراح (١٨) وأعطى موسى عند فراغه من مخاطبته في جبل سينين لوحي الشواهد لوحي جوهر مكتوبين بقدرة الله.

الأصحاح الثاني والثلاثون

(١) ونظر القوم أن ريث موسى الإنحدار من الجبل فأجتمع القوم على هرون و قالوا له قم فاصنع لنا آلهة تسير بين أيدينا. إن هذا موسى الرسول الذي أصعدنا من أرض مصر ما علمنا ما كان منه (٢) فقال لهم هرون فكوا أقراط الذهب التي في آذان نسائكم وبنيكم و بناتكم واحضروا إلى (٣) ففك كل القوم أقراط الذهب الذي في آذانهم وأحضروا إلى هرون (٤) فأخذ من أيديهم وجمعه في قالب وصنعه عجلا صبا. وقالوا هذه آلهتك يا إسرائيل التي أصعدتك من أرض مصر (٥) فنظر هرون وبنى مذبحا بين يديه. ونادى هرون وقال حج لله غدا (٦) وادلجوا بالغداة وأصعدوا صعائد وقدموا سلائم. وجلس القوم للأكل وشربوا وقاموا للعب.

(٧) وخاطب الله موسى قائلا أمض انحدر. أن فسد قومك الذين أصعدت من أرض مصر (٨) عدلوا بسرعة عن الطريق الذي وصيتهم. صنعوا لهم عجلا صبا وسجدوا له وذبحوا له وقالوا هذه آلهتك يا إسرائيل التي أصعدتك من أرض مصر (٩) وقال الله لموسى نظرت الشعب هذا. وهو ذا شعب قاسي العرف هو (١٠)

ص ١٣٦

التوراة السامرية

والآن إن تذره لي يشد وجدي عليهم فأفنيهم. وأجعل منك شعبا عظيما (١١) وعلى هرون تواجد الله جدا لاستئصاله. فشفع موسى بسبب هرون وابتهل موسى في حضرة الله إلهه و قال لا يا الله يشتد وجدك على قومك الذين أخرجت من مصر بالقوة العظيمة والقدرة البسيطة (١٢) كي لايقول المصريون قولا للسوء أخرجهم لقتلهم في الجبال ولإفنائهم عن وجه الأرض. عد عن حمية وجدك وأصفح عن سيئة قومك (١٣) رعي إبراهيم وإسحق ويعقوب عبدك الذي أقسمت لهم بك فقلت لهم كثرة أكثر نسلكم ككواكب السماء وكل الارض هذه التي قلت أعطي لنسلكم فينتحلوها للأبد (١٤) فصفح الله عن البلية التي تواعد أن يحلها بقومه.

(١٥) واتجه وتحدر موسى من الجبل ولوحا الشواهد بيده. لوحان مكتوبان من جانبيهما. من ها هنا و من ها هنا هما مكتوبان (١٦) واللوحان صنعة الله هما والخط خط الله هو حفرا على اللوحين (١٧) فسمع يوشع صوت القوم في السوء فقال لموسى صوت حرب في المعسكر (١٨) فقال ليس صوت نغمة قاهرة وليس صوت نغمة مقهورة. صوت ذنوب

أنا سامع (١٩) و كان لما قرب من المعسكر ونظر العجل والملأتنى. فاشتد وجد موسى وألقى عن يديه اللوحين فكسرهما في أسفل الجبل (٢٠) وأخذ العجل الذي صنعوا فأحرقه بالنار وطحنه حتى نعم و ذراه على وجه الماء و سقى بني إسرائيل.

(٢١) و قال موسى لهرون ما صنع بك الشعب هذا إذ جلبت عليه خطية عظيمة؟ (٢٢) فقال هرون لا يشتد وجه مولاي. أنت عرفت لشعب ان منهتك هو (٢٣) فقالوا لي اصنع لنا. آلهة تسير بين أيدينا. فإن هذا موسى الرسول الذي أصعدنا من أرض مصر ما علمنا ما كان منه (٢٤) فقلت لهم لمن ذهب له تسلبوا وأعطوني. فألقيته في النار فخرج العجل هذا (٢٥) فنظر موسى الشعب ان منهتك هو. وأن هتكوا هرون لإشناعه باعتقادهم (٢٦) فوقف موسى في باب المعسكر. وقال من لله فليأت. فاجتمع إليه كل بني لاوي (٢٧) فقال لهم قال الله إله إسرائيل ليحل كل امرئ سيفه على وركه واعبروا وعودوا من باب إلى باب في المعسكر وليقتل الرجل اخاه وصاحبه وقريبه (٢٨) فصنع بنو لاوي كأمر موسى. فسقط من القوم في ذلك اليوم نحو ثلاثة الاف رجل (٢٩) فقال موسى كملت رتبتكم اليوم لله فإنما الرجل بإبنه وبأخيه. ولتحل عليكم اليوم بركة

ص ١٣٧

سفر الخروج

(٣٠) ولما كان بالغداة قال موسى للقوم أنتم اخطأتم خطية عظيمة. والآن أصعد إلى الله فلعلي أستغفر عن خطيتكم (٣١) فعاد موسى إلى الله. و قال قد اخطأ الشعب هذا خطيئة كبيرة وصنعوا لهم إله ذهب (٣٢) والآن إن تغفر خطيتهم فإغفر. وإلا فامحاني من كتابك الذي كتبت (٣٣) فقال الله لموسى من عصاني أمحاه من كتابي (٣٤) والآن إمض فقد القوم على ما أمرتك. وهوذا ملاكي يسير بين يديك. وفي يوم مكافأتي أكافي عن خطيتهم (٣٥) وصدم الله القوم. على ما صنعوا العجل الذي صنع هرون.

الأصحاح الثالث والثلاثون

(١) وخاطب الله موسى قائلا اصعد من هاهنا انت والقوم الذين أصعدت من أرض مصر إلى الأرض التي أقسمت لإبراهيم ولإسحق وليعقوب قولا لنسلك أعطيها (٢) وأرسل بين يديك ملاكا فأطرد الكنعاني والاموري والحثي والجرشي والفرزي والحيي واليبوسي (٣) إلى أرض دارة لبنا وعسلا. فإنني لا أصعد في جملتك إذ شعب قاصي العرف أنت. كي لا أفنيك في الطريق (٤) فسمع القوم الأمر السوء هذا فحزنوا ولم يجعل رجل زيه عليه (٥) وقال

الله لموسى قل لبني إسرائيل. أنتم شعب قاسي العرف طرفة واحدة أصعد في جملتك فأفنيك. والآن فحط زيك عنك لأوعز بما يصنع بك (٦) فتسلب بنو إسرائيل من زيهم من جبل حوريب.

(٧) وموسى أخذ الخباء ونصبه خارج المعسكر بعيدا من المعسكر وسماه خباء المحضر الذي خارج المعسكر (٨) وكان عند خروج موسى إلى الخباء يقف كل القوم وينتصب كل امرئ بباب خبائه فينظرون ظهر موسى عند دخوله إلى الخباء (٩) وكان عند دخول موسى إلى الخباء يحدر عمود الغمام ويقف في باب الخباء. ويخاطب موسى (١٠) فينظر كل القوم عمود الغمام قائما في باب الخباء. فيقف كل القوم و يسجد كل امرئ بباب خبائه (١١) ويخاطب الله موسى شفاها كما يخاطب الرجل صاحبه. ويعود إلى المعسكر وخادمه يوشع بن نون فتي لا يبرح من الخباء.

ص ١٣٨

التوراة السامرية

(١٢) و قال موسى لله انظر. فانك القائل لي اصعد الشعب هذا. وأنت لم تعلمني من ترسل معي. وأنت قلت. ناجيتك بالإسم وأيضا وجدت حظا عندي (١٣) والآن إن وجدت حظا عندك عرفني الآن طرقك لأعرفك حتى أجد حظا عندك. وانظر إلى قومك الشعب هذا (١٤) فقال خواصي يسيرون فأقودك (١٥) فقال له إن لم تكن خواصك فلا تصعدني من ها هنا (١٦) وبما يعلم الآن أنني وجدت حظا عندك انا وقومك؟ اليس بمسيرك معنا؟ فنتميز أنا وقومك من جميع الشعوب الذين على وجه الأرض (١٧) وقال الله لموسى أيضا الأمر هذا الذي قلت أصنع لك إذ وجدت حظا عندي وعرفتك بالإسم.

(١٨) فقال أرني الآن جلالك (١٩) فقال أنا أعبر كل إحساني بين يديك. وأنادي باسم الله بين يديك. وأرؤف وأرحم من أرحم (٢٠) و قال لا تستطيع نظر ذاتي. فإنه لا يراني آدمي ولا حي (٢١) وقال الله هوذا عندي موضع بحضرتي. فقف على الصخر (٢٢) ويكون عند عبور جلالي أجعلك في كهف الصخر وأظلل بغمامي عليك حتى عبوري (٢٣) وأزيل غمامي فتنظر ظهر جلالي وذاتي لا تنظر.

الأصحاح الرابع والثلاثون

(١) و قال الله لموسى انحت لك لوحي جوهر كالأولين. لأكتب على اللوحين الكلمات التي كانت على اللوحين الأولين الذين كسرت (٢) و كن مستعدا إلى الصباح و تصعد بالغداة

إلى جبل سينين ولتقف إلى هناك على رأس الجبل (٣) وإنسان لا يصعد معك و ايضا إنسان لا يرى في جميع الجبل. وايضا غنم و بقر لايرتعى فى مقابل ذلك الجبل (٤) فنحت موسى لوحي جوهرة كا لأ ولين. و ادلج بالغداة و صعد إلى طور سينين كما وصاه الله. و اخذ بيده لوحي الجوهر.

(٥) وانحدر ملاك الله فى الغمام ووقف معه هناك و نادى بإ سم الله (٦) وعبر الله بين يديه ونادى الله. الله فى الغمام. و وقف معه هناك ونادى بإسم الله (٧) حافظ الاحسان لآلاف غافر الذنب والجرم والخطية. و المتبرى له تبرى متتبع وزر الآباء مع البنين ومع بنى البنين ومع الثوالث و الروابع (٨)

ص ١٣٩

سفر الخروج

فاسرع موسى وخر إلى الارض وسجد (٩) وقال: إن الآن وجدت حظا عندك يا مولاي فليسر الآن مولاي في جملتنا. إذ شعب قاسي العرف هو. ولتغفر ذنوبنا وخطايانا وترفق بنا (١٠) وقال هوذا أنا قاطع عهدا. مقابل الكل معك أصنع معجزات لم تخلق في كل الأرض وفي كل الشعوب. لينظر كل الشعب الذي أنت في جملته صنع الله. جليل هو الذي انا صانع معك.

(١١) احفظ ما انا موصيك اليوم. هوذا أنا طارد من بين يديك الاموري والكنعاني والحثي والجرشي والفرزي والحيي واليبوسي (١٢) احزر ان تقطع عهدا لساكن الارض التي انت داخل عليه كي لا يكون وهقا في جملتك (١٣) بل مذابحهم تنقضون ومناصبهم تكسرون وسرواتهم تقطعون (١٤) أن لايجوز أن يسجد لإله اخر. فإن الله غيور إسمه. القادر معاقب هو (١٥) فإن تقطع عهدا لساكن الأرض. تضلون تبع آلهتهم وتذبحون لآلهتهم ويدعوك وتأكل من ذبيحتهم (١٦) وتأخذ من بناته لبنيك فتنل بناته تبع آلهتهن ويضللن بنيك تبع آلهتهن.

(١٧) إله صب لا تصنع لك (١٨) حج الفطير تحفظ سبعة أيام تأكل فطيرا كما وصيتك في ميقات شهر الدجن. إذا فيه خرجت من مصر (١٩) كل فاطر فرج لي. وكل مالك تزكي فاطر بقر وغنم (٢٠) وفاطر حمار نفدي بشاة. وإن لم تفده فلتقده. وكل بكر إنسان من بنيك تفدي. ولا تنظر حضرتي أصفارا (٢١) ستة ايام تعمل. وفي اليوم السابع تعطل. من الحرث والحصاد تعطل (٢٢) وحج اسابيع تصنع لك وبوادر حصاد الحنطة وحج الجمع عند دور

السنة (٢٣) ثلاث دفعات في السنة تحضر كل ذكورك بحضرة صـــندوق الله إلـــه إســـرائيل (٢٤) فإنني أقرض شعوبا كثيرة من بين يديك وأوسع تخمك. و لا يقصد رجل أرضك عنـــد صعودك لنظر حضرة الله إلهك ثلاث دفعات في السنة (٢٥) لا ترق على خمير دم ذبيحتـــي. ولا تبيت إلى الصبح ذبيح حج الفسح (٢٦) وأول بوادر أرضك تحضر إلى بيت الله إلهك. لا تطبخ جديا بلبن امه.

(٢٧) وقال الله لموسى إنني كاتب لك الكلمات هذه فإن بسبب الكلمات هذه قطعت معك عهدا ومع إسرائيل (٢٨) وأقام هناك بحضرة الله أربعين نهارا و أربعين ليلة طعاما لم يأكلومـــاء لم يشرب. وكتب على اللوحين كلمات العهد العشر الكلمات.

ص ١٤٠

التوراة السامرية

(٢٩) و كان عند إنحدار موسى من جبل سينين ولوحا الشواهد بيده عند انحداره من الجبل وموسى ما علم أن أضاء جلد وجهه عند مخاطبته له (٣٠) ونظر هرون وكل بني إسرائيل موسى وإن لمع جلد وجهه فخافوا من الدنو إليه (٣١) فعاد إليه هرون و كل الرؤساء مـــن الجماعة. فخاطبهم موسى (٣٢) وبعد ذلك دنا إليه كل بني إسرائيل. ووصاهم بكل ما وصاه الله في جبل سينين (٣٣) ولما فرغ موسى من مخاطبتهم جعل على وجهـــه برقعـــا (٣٤) وعند دخول موسى إلى حضرة الله لمخاطبته ينزع البرقع حتى خروجه. ثم يخرج ويخاطـــب بني إسرائيل بكل ما يوصيه (٣٥) فينظر بنو إسرائيل وجه موسى ان لمع جلد وجه موسى ويعيد البرقع على وجهه حتى دخوله لمخاطبته.

الأصحاح الخامس والثلاثون

(١) و جمع موسى كل جماعة بني إسرائيل وقال لهم هذه الخطوب التي وصى الله لإمتثالها (٢) ستة أيام تصنع صناعة واليوم السابع يكون لكم قدسا من أعطل العطل لله كل الصانع به صناعة يقتل (٣) لا تشعلوا نارا في كل مساكنكم يوم السبت.

(٤) وقال موسى لكل جماعة بني إسرائيل قولا هذا الأمر الذي وصى الله قولا (٥) أحضروا من عندكم رفيعة لله. كل سخي قلبه يحضر رفيعة الله ذهبا و فضة ونحاسا (٦) وأسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشرا ومرعزا (٧) و جلود ثنيان محمرة و جلود دارش وخـــشب سنط (٨) وزيتا للإضاءة وطيبا لزيت المسحة والدخنة الطيبة (٩) وجواهر مها و جـــواهر كملا للقباء وللصدر (١٠) وكل حكيم قلب منكم يأتي ويصنع كما وصى الله (١١) المسكن و

خباءه وغطاه ومراوده وألواحه وأنجاره وعمده ودعائمه (١٢) والصندوق ودهوقه والطابق ومقرمة السجف (١٣) والخوان ودهوقه وكل آلاته والخبز الموجه (١٤) و منارة الإضاءة وكل آلاتها وزيت الإضاءة (١٥) ومذبح الدخنة ودهوقه وزيت المسحة والدخنة الطيبة و سجف الباب لباب المسكن (١٦) ومذبح الصعيدة وسرد النحاس الذي له ودهوقه و كل آلاته والحوض و مقعده (١٧) وقلوع السرادق وعمدها ودعائمها وسجف باب المسكن (١٨) وأوتاد المسكن واوتاد السرادق وحبالها (١٩) وثياب الوشي للخدمة في القدس وثياب القدس لهرون الإمام وثياب بنيه للإمامة.

ص ١٤١

سفر الخروج

(٢٠) وخرج كل بني إسرائيل من حضرة موسى (٢١) أحضروا كل امرىءبعثه قلبه و كل إنسان ندبته روحه أحضروا رفيعة الله لصناعة خباء المحضر ولكل خدمته و لثياب القدس (٢٢) وأحضروا الرجال مع النسوان كل سخى قلب أحضر مخنقة وشفا و خاتما وحجلا ودستنج كل انية ذهب وكل من رجح ترجيح ذهب لله (٢٣) وكل إنسان وجد لديه أسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشر ومرعزى وجلود ثنيان محمرة وجلود دارش وأحضروا (٢٤) وكل من رفع رفيعة فضة ونحاس أحضروا رفيعة الله وكل من وجد لديه خشب سنط لصناعة الخدمه أحضروا (٢٥) و كل امرأة حكيمة قلب بيدها غزل أحضروا من غزلها الأسمانجونى والارجوان وصبغ القرمز والعشر (٢٦) وكل النسوان اللواتي بعثتهن قلوبهن علىالحكمة غزلن المعز (٢٧) والرؤساء أحضروا جواهر المها وجواهر النظام للقباء و للصدر (٢٨) والطيب وزيت الإضاءة وزيت المسحة والدخنة الطيبة (٢٩) وكل رجل وامرأة وندبتهم قلوبهم للإحضار لكل الصناعة التي وصى الله عملا على يد موسى أحضروا بنو إسرائيل تبرعا لله.

(٣٠) وقال موسى لبني إسرائيل اعلموا أن الله نادى بصلال بن اوري بن حور من سبط يهوذه (٣١) وكلمه بروحانية الله بالحكمة و الفطنه والمعرفة بكل صناعة (٣٢) والتحدق فى المهن للعمل في الذهب وفى الفضة وفى النحاس (٣٣) وفى خرط الجوهر للنظام وفى خرط الخشب للعمل في كل صناعة من المهن والإرشاد (٣٤) وجعل في قلبه هو واهلياب بن اخيسماك من سبط دن (٣٥) أكملهما حكمة قلب للعمل فى كل صناعة من الخرط والتحدق

والرقم بالأسمانجون والارجوان وصبغ القرمز والعشر نساجه عمل كل صناعة وتحدقات فى الهن

الأصحاح السادس والثلاثون

(١)وصنع بصلال واهلياب وكل رجل حكيم قلب قد جعل الله فيهم حكمة وفطنة لمعرفة جميع صناعة خدمة القدس مع كل ما وصى الله (٢) واستدعى موسى بصلال واهلياب و بكل رجل حكيم قلب جعل الله حكمة في قلبه كل من بعثه قلبه للدنو إلى الصناعة لعملها (٣) واخذوا من حضرة موسى

ص ١٤٢

التوراة السامرية

كل الرفيعة التي أحضروا بنو إسرائيل لصناعة القدس لعملها. و هم أحضروا اليه تبرعا بالغداة بالغداة (٤) وأحضروا كل الحكماء والصانعين كل صناعة القدس كل امرىء من صناعته التى هم صانعون (٥) وقالوا لموسى قولا مكثرون القوم من الإحضار كفو الخدمة والصناعة التي وصى الله بعملها (٦) فوصى بان يعبر مناد في المعسكر قولا رجل وامراة لايصنع ايضا صناعة لرفيعة القدس فانتهى القوم عن الإحضار (٧) والعدة كانت كفوا لكل الصناعة لعملها وفضلوا.

(٨) وصنعوا كل حكيم قلب من أرباب الصناعة المسكن صنعوا عشر شقاق. عشرا مبروما و أسمانجون و أرجوان و صبغ القرمز تمائيل صنعة حاذق صنعها (٩) طول الشقة الواحدة ثمانية وعشرون بالذراع وعرض اربعة بالذرع الشقة الواحدة. قيسة واحدة لكل الشقاق (١٠) وأقرن خمس الشقاق واحدة إلى واحدة. وخمس الشقاق أقرن واحدة إلى واحدة (١١) و صنع عرى أسمانجون على حشاية الشقة الواحدة القاصية من المقرنة وكذلك صنع في حاشية الشقة القاصية من المقرنة الثانية (١٢) خمسين عروة صنع في الشقة الواحدة و خمسين عروة صنع في طرف الشقة التي في المقرنة الثانية متوازيا العرى واحدة إلى واحدة (١٣) و صنع خمسين مرودا ذهبا. وأقرن الشقاق وواحدة إلى واحدة و صنع خمسين مرودا ذهبا وأقرن الشقاق واحدة إلى واحدة بالمراود فصار المسكن واحدا.

(١٤) و صنع شقاقا مرعزا خباء على المسكن احدى عشرة شقة صنعها (١٥) طول الشقة الواحدة ثلاثون بالذراع و اربعة اذرع عرض الشقة الواحدة قيسة واحدة لإحدى عشرة الشقاق (١٦) وافرن خمسا الشقاق فرادي وست الشقاق فرادي (١٧) و صنع عري

خمسين على حاشية الشقة الواحدة القاصية من المقرنة و خمسين عروة صنع على حاشية الشقة المقرنة الثانية (١٨) و صنع مراود نحاسا خمسين لأفران الخبـــاء ليـــصير واحـــدا (١٩) و صنع غطاء للخباء ثنيان محمرة و غطاء جلود دارش من فوق.

(٢٠) و صنع الألواح للمسكن خشب سنط قياما (٢١) عشر اذرع طول اللوح الواحـــد ذراع و نصف الذراع عرض اللوح الواحد (٢٢) وتدين للوح الواحد ملسنين واحدا إلى واحد كذلك صنع لكل الواح المسكن (٢٣) و صنع الالواح للمسكن

ص ١٤٣

سفر الخروج

عشرين لوحا إلى جهة الجنوب تيمانا (٢٤) وأربعين دعيمة من فضة صنع تحت عـــشرين اللوح الواحد دعيمتين تحت اللوح الواحد لوتديه ودعيمتين تحت اللوح الواحد لوتديه (٢٥) ولضلع المسكن الثاني من جهة الشآم صنع عشرين لوحا (٢٦) و اربعين دعائمها فـــضة. دعيمتين تحت اللوح الواحد و دعيمتين تحت اللوح الواحد (٢٧) وفي صدر المسكن غربـــا صنع ستة الواح (٢٨) و لوحين صنع في زاويتي المسكن فـــي الـــركنين (٢٩) فـــصارت ملتحمة من أسفل جميعا كانت ملتحمة إلى أعلاه إلى الحلقة الواحدة. كذلك صـــنع لكلتيهمـــا للزاويتين (٣٠) فصارت ثمانية الواح ودعائمها فضة ســـت عـــشرة دعيمـــة. دعيمتـــين دعيمتين تحت اللوح الواحد.

(٣١) و صنعوا أنجاز خشب سنط خمسا لألواح ضلع المسكن الواحد (٣٢) و خمسة أنجار لالواح ضلع المسكن الثاني و خمسة أنجار لألواح ضلع المسكن من الـــركنين غربـــا (٣٣) وصنع النجر الأوسط منجورا في وسط الألواح من الطرف إلى الطرف (٣٤) والالواح صفح ذهبا. والحلق صنع ذهبا فروضا للأنجار وصفح الأنجار ذهبا.

(٣٥) و صنع مقرمة أسمانجون و ارجوان و صبغ القرمز و عشرا مبروما صـــنعة حـــاذق صنعها تماثيل (٣٦) و صنع لها اربعة عمد سنطا وصفحها ذهبا. وزرافينها ذهبا. وسبك لها أربع دعائم فضة.

(٣٧) و صنع سجفا لباب الخباء أسمانجون و ارجوان و صبغ القرمز و عـــشرا مبرومـــا صنعة رقام (٣٨) عمده خمسة وزرافينها. وصفح رؤوسها وطلاها ذهبا ودعائمها خمـــسة نحاسا.

(١) و صنع بصلال الصندوق خشب سنط ذراعان ونصف طوله وذراع ونصف عرضه و ذراع ونصف ارتفاعه (٢) وصفحه ذهبا خالصا من داخل ومن خارج وصنع له زيج ذهب دائرا (٣) وسبك له اربع حلق وجعل الحلق على اربع جهاته على ضلعه الواحد وحلقتى على ضلعه الثاني (٤) وصنع

دهوقا خشب سنط وصفحهما ذهبا خالصا (٥) وادخل الدهوق في الحلق على ضلعى الصندوق بهما (٦) وصنع مقرمة ذهب خالص ذراعان و نصف طوله وذراع و نصف عرضه (٧) وصنع ثالى ذهب صنعهما على طرفي الطابق (٨) تمثال واحدا من الطرف من هاهنا وتمثال واحدا من الطرف من هاهنا من الطابق صنع التمثالين من طرفيه (٩) وكان التمثالان باسطي اجنحه من فوق مظللين باجنحتهما على الطابق و وجهاهما واحد إلى واحد إلىالطابق كان وجها التمثالين (١٠) وصنع الخوان خشب سنط ذراعان طوله وذراع عرضه وذراع ونصف ارتفاعه (١١) وصقحه ذهبا خالصا وصنع له زيج ذهب دائرا (١٢) وصنع له مكبه قدر قبضه دائرا وصنع زيج ذهب لمكبته دائرا (١٣) وسبك اربع حلق ذهبا. وجعل الحلق على اربع الجهات التىلاربع أرجله (١٤) بإزاء المكبه كانت الحلق فروضا للدهوق لحمل الخوان (١٥) وصنع الدهوق خشب السنط وصفحهما ذهبا لحمل الخوان (١٦) وصنع الألات التي على الخوان صوانيه وكفاته وقنانيه والأقداح التي يسكب بها ذهبا خالصا (١٧) وصنع المنارة ذهبا خالصا ضربه صنع المنارة مقاعدها و وقصبها وصاعاتها وتفاحها ووردها كانوا (١٨) وست قصب خارجات من جانبها ثلاث من قصب المنارة من جانبها الواحد وثلاث من قصب المنارة من جانبها الثانى ثلاث صاعات ملوزة (١٩) في قصبة واحدةتفاحة ووردةو ثلاث صاعات ملوزة فى قصبة واحدة ووردة كذا للست القصبات الخارجة من المنارة (٢٠) اربع ساعات ملوزة تفاحها ووردها (٢١) تفاحة تحت القصبتين منها للست القصبات الخارجات منها (٢٢) تفاحها وقصبها منها كانوا ضرب واحد ذهب خالص (٢٣) وصنع مصابيحها سبعة و مقاطعها و مجامرها ذهبا خالصا (٢٤) بذرة ذهب خالص صنعها و كل الاتها (٢٥) وصنع مذبحا للدخنة خشب سنط ذراعا طوله ذراعا عرضه مربعا وذراعين ارتفاعه منه كانت شرفاته (٢٦) وصفحه ذهبا خالصا سطحه و حيطانه

دائرا وشرفاته. وصنع له زيج ذهب دائرا (٢٧) و حلقتي ذهب صنع له من تحت زيجة على ضلعيه على جانبيه فروضا للدهوق لحمله بها (٢٨) وصنع الدهوق خشب سنط وصفحها ذهبا.

(٢٩) وصنع زيت المسحة قدسا. والدخنة الطيبة طهرا صنعة عطار

الأصحاح الثامن والثلاثون

(١) وصنع مذبح الصعيدة خشب سنط خمس اذرع طولا وخمس اذرع عرضه مربعا و ثلاثة اذرع ارتفاعه (٢) وصنع شرفاته على اربع جهات منه كانت شرفاته وصفحه نحاسا (٣) و صنع كل الة المذبح القدور والمراجل والمراشى والمناشل والمجامر كل الاته صنع نحاسا (٤) وصنع للمذبح سردا صنعة الشبكة نحاسا تحت ديكانه من اسفل إلى نصفه (٥) وسك اربع حلق على اربع الاطراف لسرد النحاس فروضا للدهوق (٦) وصنع الدهوق خشب سنط وصفحهاها نحاسا(٧) وادخل الدهوق في الحلق على ضلعى المذبح لحمله بها جبا من ألواح صنعه.

(٨) وصنع الحوض نحاسا ومقعده نحاس من مرايا المتحيشات اللواتي تحشين بباب خباء المحضر.

(٩) وصنع السرادق كمن جهة الجنوب تيمانا استار قلوع السرادق عشرا مبروما مئة بالذراع (١٠) عمدها عشرون ودعائمها عشرون نحاسا وزرافين العمد وطلاها فضة (١١) ومن جهة الشام مئة بالذراع عمدها عشرون ودعائمها عشرون نحاسا وزرافين العمد وطلاها فضة (١٢) ومن جهة الغرب قلوعا خمسين ذراعا عمدها عشرة ودعائمها عشرة وزرافين العمد وطلاها فضة (١٣) ومن جهة الشرق المشرق خمسين ذراعا (١٤) قلوعا خمسة عشر ذراعا إلى الركن عمدها ثلاثة ودعائمها ثلاثة (١٥) وإلى الركن الثاني من هاهنا لباب الصحن قلوعا خمسة عشر ذراعا عمدها ثلاثة ودعائمها ثلاثة (١٦) كل قلوع السرادق دائرا عشرا مبروما (١٧) والدعائما للعمد نحاسا وزرافينها وتصفيح رؤسها فضة وهى مطلية فضة كل عمد السرادق (١٨) وسجف باب الصحن

ص ١٤٦

التوراة السامرية

صنعة رقام أسمانجون وارجوان وصبغ القرمز وعشرا مبروما و عشرين ذراعا طولا وارتفاعا فى العرض خمسة اذرع بإزاء قلوع السرادق (١٩) وعمدها اربعة ودعائمها اربعة

نحاسا وزرافينها فضة وتصفيح رؤوسها وطلاها فضة (٢٠) وكل الأوتاد للمسكن والسرادق دائرا نحاسا.

(٢١) هذه ولاية المسكن مسكن الشواهد الذي ولى عن امر موسى خدمة الليـوانيين بيـد إيثمر بن هرون الإمام (٢٢) و بصلال بن أوري بن حور من سبط يهوذه صنع كل ما وصى الله موسى (٢٣) ومعه أهليـاب بن أخيسمك مـن سـبط دن خـراط وحـاذق ورقـام مـن الأسمانجون و الأرجوان وصبغ القرمز و العشر.

(٢٤) كل الذهب المصنوع في الصناعة لكل صناعة القدس. وكان ذهب الترجيح تـسعة و عشرين قنطارا و سبع مئة و ثلاثين مثقالا بمثقال القدس (٢٥) وورق عدد الجماعة مئـة قنطار وألف وسبع مئة و خمسة و سبعون مثقالا (٢٦) نصف على الجلجلة نصف المثقـال بمثقال القدس. لكل العابر على الإحصاء من ابن عشرين سنة وصاعدا. لستمئة الف و ثلاثة الاف و خمس مئة و خمسين (٢٧) و كانت مئة القنطار من الفضة لسبك دعائم القـدس و دعائم المقرمة مئة الدعيمة من مئة القنطار قنطارا للدعيمة (٢٨) والألف و الـسبع مئـة وخمسة و سبعون صنع زرافين العمد و صفح رؤوسها وطلاها (٢٩) و نحـاس التـرجيح سبعون قنطارا و ألفان و أربع مئة مثقال (٣٠) وصنع به دعائم خباء المحـضر و مـذبح النحاس و سدد النحاس الذي للمذبح و كل آلات المذبح (٣١) و دعـائم الـصحن دائـرا و دعائم باب الصحن و كل اوتاد المسكن و كل اوتاد الصحن دائرا.

الأصحاح التاسع والثلاثون

(١) و من الأسمانجون و الارجوان و صبغ القرمز صنعوا ثياب وشي للخدمة في القدس و صنعوا ثياب القدس التي لهرون. كما وصى الله موسى.

(٢) وصنعوا القباء ذهبا و أسمانجوني و ارجوان و صبغ القرمز و عـشرا مبروما (٣) ورقوا صفائح الذهب و قدوا سلوكا للعمل في وسط الأسمانجون وفي وسط

ص ١٤٧

سفر الخروج

الارجوان وفي صبغ القرمز وفي وسط العشر صنعة حاذق (٤) كتفين صنع له مقرنين على طرفيه اقرن (٥) و مشدة تسبيحه التي عليه منه هي كصنعته ذهبا و أسمانجوني وأرجوان و صبغ القرمز و عشرا مبروما. كما وصى الله موسـى (٦) و صـنعوا جـوهرتي المهـا محاطتين بعيني ذهب منقوشين نقش الخاتم على اسماء بني إسرائيل (٧) وجعلوهما علـى

كتفي القباء جوهرتي ذكر لبني إسرائيل كما وصى الله موسى (٨) و صنعوا الصدر صنعة حاذق كصنعة القباء ذهبا و أسمانجون وأرجوان و صبغ القرمز و عشرا مبروما (٩) مربعا كان مطويا صنع الصدر.شبرا طوله و شبرا عرضه (١٠) ونظموا فيه أربعة أصف جوهر صفا أحمر و اصفر وأخضر الصف الواحد (١١) و الصف الثاني زمرد و مها وفيروزج (١٢) و الصف الثالث جزع وسبح وبهرمان (١٣) و الصف الرابع أزرق ولمور و يشم محاطات بعيون ذهب في نظامها (١٤) والجواهر على اسماء بني إسرائيل هي اثني عشر على اسمائهم نقش الخاتم. كل امرئ على اسمه للاثني عشر سبطا (١٥) وصنعوا على الصدر سلاسل منغضة صنعة نسعات ذهبا خالصا (١٦) و صنعوا عيني ذهب وجعلوا الحلقتين على طرف الصدر (١٧) و جعلوا النسعتين الذهب على الحلقتين على طرفي الصدر (١٨) والطرفين طرفي النسعتين جعلوا على العينين و جعلوهما على كتفي القباء إلى مقابل وجهه (١٩) و صنعوا حلقتي ذهب وجعلوهما على كتفي القباء من أسفل مما يلي وجهة بإزاء تأليفه من فوق شدة القباء (٢٠) و صنعوا حلقتي ذهب و جعلوهما على كتفي القباء من اسفل مما يلي وجهة بإزاء تأليفه من فوق شدة القباء (٢١) وركبوا الصدر من حلقيه إلى سلقة القباء بشرابة أسمانجون للثبات على شدة القباء. ولا يزول الصدر عن القباء. كما وصى الله موسى.وصنعوا الأنوار والكمل كما وصى الله موسى.

(٢٢) و صنعوا البشت صنعة نساج كله أسمانجون (٢٣) و فم البشت في وسطه كفم الدرع. حاشية لفيه دائرا.كي لا يتمزق (٢٤) و صنعوا على ذيول البشت أزرارا أسمانجون و ارجوان و صبغ القرمز وعشرا مبروما (٢٥) و صنعوا جلاجل ذهبا خالصا. و جعلوا الجلاجل على اذيال البشت دائرا في وسط الأزرار (٢٦) جلجل ذهب وزرا على ذيول البشت دائرا للخدمة. كما وصى الله موسى.

ص ١٤٨

التوراة السامرية

(٢٧) و صنعوا القميص عشرا صنعة نساج لهرون و بنيه (٢٨) والعمامة عشر وأذيال الدنيات عشرا. وتبان البياض عشرا مبروما (٢٩) و الزنار عشرا مبروما أسمانجون و ارجوان و صبغ القرمز صنعة رقام. كما وصى الله موسى.

(٣٠) و صنعوا زهرة تاج القدس ذهبا خالصا. و كتبوا عليه كتابة نقش الخاتم قدسا لله (٣١) وجعلوا فيه شرابة أسمانجون للجعل على العمامة من فوق. كما وصى الله موسى.

(٣٢) وانتهت كل خدمة المسكن خباء المحضر. وصنع بنو إسرائيل كما وصى الله موسى. كذلك صنعوا (٣٣) وأحضروا المسكن إلى موسى الخباء و كل آلاته مراوده وألواحه وأنجازه وعمده ودعائمه (٣٤) وغطاء جلود الثنيان المحمرة وجلال جلود الدارش. و مقرمة السجف (٣٥) و صندوق الشواهد ودهوقه والطابق (٣٦) والخوان و كل آلاته والخبز الموجه (٣٧) والمنارة الخالصة و مصابيحها مصابيح التنضيد و كل آلاتها وزيت الإضاءة (٣٨) و مذبح الذهب. وزيت المسحة. والدخنة الطيبة وسجف باب الخباء (٣٩) ومذبح النحاس وسرد النحاس الذي له ودهوقه وكل آلاته والحوض و كرنيبه (٤٠) وقلوع السرادق وعمدها و دعائمها و السجف لباب الصحن وحبالها ودعائمها وأوتادها و كل آلة خدمة المسكن لخباء المحضر (٤١) وثياب الوشى للخدمة في القدس و ثياب القدس لهرون الإمام و ثياب بنيه للإمامة (٤٢) ككل ما وصى الله موسى كذلك صنعوا بنو إسرائيل كل الخدمة (٤٣) ونظر موسى كل الصناعة وهوذا صنعوها كما وصى الله كذلك صنعوا. فباركهم موسى.

الأصحاح الأربعون

(١) وخاطب الله موسى قولا (٢) في اليوم الاول من الشهر الاول تقيم للمسكن خباء المحضر (٣) و تجعل هناك صندوق الشواهد. و تظلل على الصندوق بالطابق (٤) و تدخل الخوان و تنضد تنضيدها. و تدخل المنارة و تصعد مصابيحها (٥) و تجعل مذبح الذهب للمدخنة بحضرة صندوق الشواهد. وتجعل سجف الباب للمسكن (٦) و تجعل مذبح الصعيدة بحضرة باب المسكن خباء المحضر (٧)

ص ١٤٩

سفر الخروج

و تجعل الحوض بين خباء المحضر وبين المذبح و تجعل فيها ماء (٨) وتجعل السرادق دائرا وتجعل سجف لباب الصحن.

(٩) وتاخذ زيت المسحة وتمسح المسكن وكل ما فيه و تقدسه وكل الاته فيكون قدسا (١٠) وتمسح مذبح الصعيدة وكل الاته وتقدس المذبح ليكون المذبح من أقدس الأقداس (١١) وتمسح الحوض وكرنيبه وتقدسه (١٢) وتدنى هرون و بنيه إلى خباء المحضر و تحمهم بالماء (١٣) وتلبس هرون ثياب القدس وتمسحه وتقدسه ليأم لي (١٤) وبنيه و تلبسهم

قمصان (١٥) و تمسحهم كما مسحت اباهم ليأمون لي و يكون ذلك لتصير لهم مسحتهم إمامة الدهر لاجيالهم.

(١٦) فصنع موسى ككل ما وصاه الله كذلك صنع (١٧) وكان في الشهر الاول فى السنة الثانية لخروجهم من مصر في واحد من الشهر اقيم المسكن (١٨) اقام موسى المسكن و فجعل دعائمه وجعل الواحه و جعل أنجاره واقام عمده (١٩) ونشر الخباء عليه من فوق كما وصى الله موسى (٢٠) واخذ وجعل الشواهد في الصندوق وجعل الدهوق على الصندوق من فوق (٢١) وادخل الصندوق إلى المسكن وجعل مقرمة السجف وظلل على صندوق كما وصى الله موسى (٢٢) وجعل الخوان في خباء المحضر على ركن المسكن شاما خارج المقرمة (٢٣) وصف عليه صف خبز في حضرة الله كما وصى الله موسى (٢٤) وجعل المنارة في خباء المحضر مقابل الخوان على ركن المسكن جنوبا (٢٥) واصعد المصابيح في حضرة الله كما وصى الله موسى (٢٦) وجعل مذبح الذهب في خباء المحضر بحضرة المقرمة (٢٧) وقترعليه دخنه طيبه فى حضرة الله كما وصى الله موسى (٢٨) وجعل سجف الباب للمسكن (٢٩) ومذبح الصعيده جعل بحضرة باب المسكن خباء المحضر و اصعد عليه الصعيدة و الهدية كما وصى الله موسى (٣٠) وجعل الحوض بين خباء المحضر وبين المذبح وجعل فيها ماء للحميم (٣١) ليحم منه موسى وهرون وبنوه ايديهم وارجلهم (٣٢) عند دخولهم إلى خباء المحضر وعند

دنوهم إلى المذبح يستحمون كما وصى الله موسى (٣٣) واقام السرادق دائرا بالمسكن وبالمذبح وجعل سجف باب الصحن فلما أنهى موسى كل الصناعة.

(٣٤) ثم غطى الغمام خباء المحضر وجلال الله كمل المسكن (٣٥) ولم يقدر موسى على الدخول إلى خباء المحضر. إذ حل عليه الغمام وجلال الله ملأ المسكن (٣٦) وعند ارتفاع الغمام عن المسكن يرحل بنو إسرائيل في كل مراحلهم (٣٧) و ان لم يرتفع الغمام لا يرتحلون إلى يوم ارتفاعه (٣٨) إذ غمام الله كانت على المسكن نهارا. ونار تكون به ليلا بمشاهدة كل إسرائيل في كل مراحلهم.

(تم سفر الخروج)

سفر اللويين (الاحبار)

ص ١٥٣

سفر اللاويين

الأصحاح الأول

(١) و دعا الله موسى خاطبه من خباء المحضر قائلا (٢) كلم بني إسرائيل و قل لهم. أي إنسان يقرب منكم قربانا لله من البهائم فمن البقر ومن الغنم تقربون قرابينكم (٣) ان صعيدة قربانه من البقر فذكرا كاملا يقربه. إلى باب خباء المحضر يقربه المرضوان عنه في حضرة الله (٤) ويسند يده على رأس الصعيدة فيرضى عليه للتكفير عنه (٥) و يذبح عجل البقر في حضرة الله و يقرب بنو هرون الإمام الدم و ينضحون الدم على المذبح دائرا الذي في باب خباء المحضر (٦) و يسلخون الصعيدة و يفصلونها من مفاصلها (٧) ويجعل بنو هرون الإمام نارا على المذبح و ينضدون حطبا على النار (٨) و ينضد بنو هرون الإمام التفاصيل والرأس والعنقود على الحطب الذي على النار التي على المذبح (٩) ودواخله و أكارعه يغسلون بالماء ويقتر الأمام الكل على المذبح صعيدة هو ناري رائحة رضى لله.

(١٠) فإن من الغنم صعيدة قربانة لله من الحملان ومن الماعز فذكرا كاملا يقربه إلى باب خباء المحضر يقربه (١١) و يذبحه على ركن المذبح إلى شآما في حضرة الله وينضح بنو هرون الإمام دمه على المذبح دائرا (١٢) و يفصلونه من مفاصله ورأسه وعنقوده ينضدها الأمام على الحطب الذي على النار التي على المذبح (١٣) والدواخل والاكارع تغسل بالماء و يقرب الأمام الكل و يقتر على المذبح. صعيدة هو ناري رائحة رضى لله.

(١٤) وان من الطير صعيدة قربانه لله فليقرب من الشفاتين و من فراخ الحمام قربانه (١٥) يقربه الأمام إلى المذبح و يحز رأسه و يقتر على المذبح و يستصفي دمه إلى حائط المذبح (١٦) وينزع لقاطته مع حوصلته و يلقيه جانب المذبح شرقا إلى موضع الرماة (١٧) و يفسخه بريشة. ولا يميز.ويقتره الأمام على المذبح فوق الحطب الذي على النار. صعيدة هو ناري رائحة رضى الله.

ص ١٥٤

التوراة السامرية

الأصحاح الثاني

(١) واية نفس تقرب هدية لله سميذا يكون قربانه. و يسكب عليها دهنا و يجعل عليها لبانا هدية هي (٢) ويحضرها إلى بني هرون الإمام و يقبض منها ملء قبضته من سميذ ومن دهنها مع كل لبانها و يقتر الأمام ذكاتها على المذبح ناري رائحة رضى لله (٣) و الفاضل من الهدية لهرون و بنيه أقدس الأقداس من ناري الله.

(٤) و إن تقرب قربان هدية من خبز تنور سميذا فرغفان ملتوتة بالزيت و رقاق فطير ممسوحة بالزيت (٥) و ان هدية على طاجن قربانك سميذ ملتوتة بالزيت فطيرا (٦) تكسرها كسرا و تسكب عليها دهنا. هدية هي.

(٧) و ان هدية على مقلا قربانك فسميذ بزيت تصنع (٨) تحضر الهدية التي تصطنع من هذه لله و تقربها إلى الأمام فيقدمها إلى المذبح (٩) ويرفع الأمام من الهدية زكاتها و يقتر على المذبح ناريا رائحة رضى لله (١٠) و الفاضل من الهدية لهرون و بنيه أقدس الأقداس من ناري الله.

(١١) كل الهدية التي تقربون لله لا تصنع خميرا فإن كل مختمر و كل عسل لا تقربوا منهما ناريا لله (١٢) قربان هدية تقربوهما لله لكن إلى المذبح لا يصعدان لرائحة رضى (١٣) و كل قربان هداياك بملح تملح و لا تعطل ملح عهد الهك. عن هداياك وعلى كل قرابينك تقرب ملحا.

(١٤) وان تقرب هدية باكورة لله من دجن مقلو بالنار فجرش السويق تقرب هدية بوادرك (١٥) و تكسب عليها دهنا و تجعل عليها لبانا. هدية هي (١٦) فيقتر الأمام زكاتها من جريشها ومن دهنها مع كل لبانها ناريا لله.

الأصحاح الثالث

(١) و ان ذبيح سلائم قربانه فان من البقر مقرب.إن ذكرا او أنثى كاملا يقربه في حضرة الله (٢) يسند يده على رأس قربانه و يذبحه في باب خباء المحضر و ينضح بنو هرون الإمام الدم على المذبح دائرا (٣) و يقرب من ذبيح السلائم ناريا لله لخاص المغطي الجوف وكل الخاص الذي على الجوف (٤)

و الكليتين و الخاص الذي عليهما الذي على السفاقين والفضلة من الكبد مع الكليتين ينزعها (٥) و يقتروه بنو هرون على المذبح مع الصعيدة التي على الحطب الذي على النار التي على المذبح ناريا رائحة رضى لله.

(٦) و ان من الغنم قربانه لذبيح السلائم لله ذكرا او انثى كاملا يقربه (٧) ان حملا هو مقرب قربانه فليقربه في حضرة الله (٨) يسند يده على رأس قربانه و يذبحه بحضرة خباء المحضر و ينضح بنو هرون الدم على المذبح دائرا (٩) و يقرب من ذبيح السلائم ناريا لله أخصه الآلية كاملة بإزاء العصعص ينزعها و الخاص المغطي بالجوف وكل الخاص الذي على الجوف (١٠) والكليتين و الخاص الذي عليهما الذي على السفاقين والفاضلة من الكبد مع الكليتين ينزعها (١١) و يقتر الأمام على المذبح لازما ناريا لله.

(١٢) و ان من الماعز قربانه يقربه في حضرة الله (١٣) يسند يده على رأسه و يذبحه بحضرة خباء المحضر و ينضح بنو هرون الإمام دمه على المذبح دائرا (١٤) و يقرب منه قربانه ناريا لله الخاص المغطى الصوف وكل الخاص الذي على الجوف (١٥) والكليتين و الخاص الذي عليهما الذي على السفاقين والفاضلة من الكبد مع الكليتين ينزعها (١٦) و يقترها الأمام على المذبح لازما ناريا لرائحة رضى لله كل خاص لله (١٧) سنة الدهر لأجيالكم في كل مساكنكم كل خاص وكل دم لا تأكلوا.

الأصحاح الرابع

(١) وخاطب الله موسى قائلا (٢) خاطب بني إسرائيل قولا أية نفس تخطئ بسهو في شيء من نواهي الله التي لا يجوز فعلها و ففعل إحداها (٣) ان الأمام الممسوح يخطئ لاثم القوم فليقرب عن خطيئته التي أخطأ رت بقر كاملا لله كفارة (٤) يحضر الرت إلى باب خباء المحضر في حضرة الله ويسند يده على رأس الرت و يذبح الرت في حضرة الله (٥) وليأخذ الأمام الممسوح من دم الرت و يدخل به إلى خباء المحضر (٦) و يغمس الأمام إصبعه بالدم و ينضح من

الدم سبع دفعات في حضرة الله بحضرة مقرمة القدس (٧) و يجعل الأمام من الدم على شرافات مذبح دخنة الطيب في حضرة الله في خباء المحضر. وكل الدم يسفك إلى رأس مذبح الصعيدة الذي في باب خباء المحضر (٨) وكل خاص رت الكفارة يرفع منه. الخاص المغطى الجوف وكل الخاص الذي على الجوف (٩) و الكليتين و الخاص الذي عليهما الذي على السفاقين وزيادة الكبد مع الكليتين ينزعها (١٠) كما يرفع من بقر ذبيح السلائم و يقترها الأمام على مذبح الصعيدة (١١) وجلد الرت و كل لحمه مع رأسه مع أكارعه و دواخله و فرثه (١٢) فيخرجوا كل الرت خارج المعسكر إلى موضع طاهر إلى مطرح الرماد و يحرقوه مع الحطب بالنار على مطرح الرماد يحرق.

(١٣) ان يسهو كل جماعة إسرائيل وخفي أمر عن بصره الجوق وفعلوا واحدة من أي نواهي الله التي لا يجوز فعلها فأثموا (١٤) وتبينت الخطية التي أخطأوا بسببها فليقرب الجوق رت بقر كاملا كفارة. ويحضرون إلى حضرة خباء المحضر (١٥) و يسند شيوخ الجماعة أيديهم على رأس الرت في حضرة الله و يذبحه الإمام في حضرة الله (١٦) وليحضر الأمام الممسوح من دم الرت إلى خباء المحضر (١٧) و يغمس الأمام إصبعه من الدم و ينضح من الدم سبع دفعات في حضرة الله بحضرة مقرمة القدس (١٨) و من الدم يجعل الإمام على شرافات مذبح دخنة الطيب الذي في حضرة الله الذي في خباء المحضر وكل الدم يسفك إلى رأس مذبح الصعيدة الذي في باب خباء المحضر (١٩) وكل خاصة يرفع منه و يقتر على المذبح (٢٠) و يصنع بالرت كما صنع برت الكفارة كذلك يصنع له. و يكفر عنهم الأمام فيغفر لهم (٢١) ويخرج الرت إلى خارج المعسكر ويحرقه كما أحرق الرت الاول. كفارة الجوق هي.

(٢٢) إن رئيس يخطئ ففعل واحدة من نواهي الله إلهه التي تصنع بسهو وإثم (٢٣) وتبين له خطيته التي أخطأ بها فليحضر قربانه ساعور ماعز ذكرا كاملا (٢٤) ويسند يده على رأس الساعور و يذبحه في الموضع الذي يذبحون فيه الصعيدة في حضرة الله. كفارة هي (٢٥) و ليأخذ الأمام من دم الكفارة باصبعه و يجعل على شرافات مذبح الصعيدة و دمه يسفك على رأس مذبح

الصعيدة (٢٦) و كل خاصه يفتره على المذبح كخاص ذبيح السلائم و يكفر عنه الإمام من خطيته فيغفر له.

(٢٧) و ان نفس واحدة تخطئ بسهو من عامة الأرض بفعلها واحدة من أية نواهي الله التي لا يجوز فعلها و اثم (٢٨) وتبين له خطيته التي اخطاها فليحضر قربانه جفرة ماعز انثى كاملة عن خطيته التي اخطا (٢٩) و يسند يده على راس الكفارة و يذبح الكفارة في الموضع الذي يذبحون الصعيدة (٣٠) و لياخذ الإمام من دمها باصبعه و يجعل على شرافات مذبح الصعيدة و كل دمها يسفك إلى رأس مذبح الصعيدة (٣١) وكل خاصها ينزع كما ينزع الخاص من ذبيح السلائم و يقتر الإمام على المذبح لرائحة رضى لله و يكفر عنه الإمام فيغفر له.

(٣٢) و إن رخلة يحضر قربانه للكفارة انثى كاملة يحضرها (٣٣) و يسند يده على راس الكفارة و يذبحها للكفارة في الموضع الذي يذبحون الصعيدة (٣٤) ولياخذ الإمام من دم الكفارة باصبعه و يجعل على شرافات مذبح الصعيدة و كل دمها يسفك إلى رأس مذبح الصعيدة (٣٥) وكل خاصها ينزع كما ينزع خاص الحمل من ذبيح السلائم و يقتره الإمام على المذبح على ناري الله و يكفر عنه الإمام عن خطيته التي اخطا فيغفرله.

الأصحاح الخامس

(١) وأية نفس تخطئ فتسمع نداء خرجه وهو شاهد أوناظر او عالم فان لم يخبر يتحمل وزره (٢) او نفس تدنو بأي شيئ نجس أو بنبيلة وحشية نجسة او بنبيلة بهيمة نجسة او بنبيلة ساع نجس وأعرض عنه فهو طمى وآثم (٣) و إن يدنو بنجاسة إنسان من كل نجاساته التي تتنجس منها و أعرض عنه وهو عالم فآثم (٤) او نفس إذ تقسم نطقا باللسان للاساءة او للاحسان من كل ما يشرح الإنسان بقسامة وأعرض عنه وهو عالم فأثم من أية واحدة من هذه (٥) ويكون أذ يخطئ لأية هذه فليقر بالذي اخطا بسببها (٦) و يحضر عن اثمه لله بسبب خطيته التي اخطا انثى من الغنم رخلة او جفرة ماعز للكفارة ويكفر عنه الإمام بسبب خطيته التي اخطأ فتغفر له (٧) و ان لم تصل يده قدر الرأس فليحضر عن إثمه الذي اخطا شفنينين أو

ص ١٥٨

التوراة السامرية

فرخي حمام واحدا للكفارة وواحدا للصعيدة (٨) يحضرها إلى الإمام فيقرب ما للكفارة اولا. يحز الإمام دانيه من مقابل عرفه ولا يمر. (٩) وينضح من دم الكفارة على حيط المذبح و الباقي من الدم يصفى إلى رأس المذبح. كفارة هي (١٠) والثاني يصنع صعيدة كالحكم يستغفر له الإمام من خطيته التي اخطا فيغفر له (١١) و ان لم تصل يده إلى الشفنينين أو فرخي الحمام فليحضر قربانه إذ اخطا عشر الكيل من سميذ للكفارة. لا يسكب عليها دهنا و لا يجعل عليها لبانا إذ كفارة هي (١٢) يحضرها إلى الإمام فيقبض منها ملء قبضته زكاتها و يقتر على المذبح ناري الله. كفارة هي (١٣) فيكفر عليه الإمام عن خطيته التي اخطا من أية واحدة من هذه لك فيغفر له و يكون للإمام كالهدية.

(١٤) وخاطب الله موسى قائلا (١٥) نفس إذ تغدر غدرا وأخطأت سهوا من أقداس الله فليحضر عن أثمه لله ثنيا كاملا من الغنم بقيمة درهمين بمثقال القدس إثما (١٦) والذي فيكفر عليه الإمام عن سهوته التي سها وهو لا يعلم فيغفر له (١٩) آثم هو إثما . آثم لله.

الأصحاح السادس

(١) وخاطب الله موسى قائلا (٢) أية نفس تخطئ ونكثت نكثا بالله وجحد عشيره في وديعة أو في شركة يد أو في غصب أو غثم عشيره (٣) أو وجد ضالة وجحدها أو أقسم كذبا علي واحدة من كل ما يفعل الإنسان مخطئا به (٤) ويكون إذ يخطئ فاثم فليرد الغصب الذي أغصب أو الغثم الذي غثم أو الوديعة التي استودعها أو الضالة التي وجدها (٥) أو من كل شئ يقسم عليه كذبا . يسلمه بجملته وخمسه يزيد عليه. لمن هو له يعطيه في يوم إثمه (٦) وعن إثمه يحضر لله

١٥٩

سفر اللاويين

ثينا كاملا من الغنم بالتقويم عن إلإثم (٧) ويكفر عنه الإمام في حضرة الله فيغفر له عن أي واحدة من كل ما يفعل للإثم بها.

(٨) وخاطب الله موسي قائلا (٩) وص هرون وبنية قولا . هذه شريعة الصعيدة . هي الصعيدة علي الموقدة علي المذبح كل الليل إلي الغداة ونار المذبح تنفد فيه (١٩) وليلبس الإمام ثوب بياض وتبان بياض يلبس علي بشره ويرفع الرماد الذي تأكل النار الصعيدة علي

المذبح ويجعله جانب المذبح (١١) ويخلع ثيابه ويلبس ثيابا أخر ويخرج الرماد خارج المعسكر إلي موضع طاهر (١٢) ونار علي المذبح تنقد فيه . لا تنطفئ ويشعل عليها الإمام حطبا بالغداة بالغداة وينضد عليه الصعيدة ويقتر عليها خوصا السلائم (١٣) نار دائمة توقد علي المذبح. لا تنطفئ.

(١٤) وهذه شريعة الهدية . قربوها يا بني هرون في حضرة الله بحضرة المذبح (١٥) وليرفع منها بقبضته من سميذ الهدية ومن دهنها وكل اللبان الذي علي الهدية ويقتر علي المذبح ناريا رائحة رضي زكاتها لله (١٦) والفاضل منها يأكل هرون وبنوه. فطيرا يؤكل في موضع مقدس . في صحن خباء المحضر يأكلونها (١٧) لا يخبز خميرا . حظهم جعلتها جزاءهم من ناري الله من أقدس الأقداس هي كالكفارة وكالإثم (١٨) كل ذكر من بني هرون يأكلها . سنة الدهر لأجيالكم من ناري الله . كل الداني بها يتقدس.

(١٩) وخاطب الله موسي قائلا (٢٠) هذا قربان هرون وبنية الذي يقربون لله في يوم مسحه . عشر الويبة سميذا للهداية دائما نصفها بالغداة ونصفها بين الغروبين (٢١) علي المقلا بالدهن تصنع رفحة تحضرها . قطيفة هدية كسرا نقرب رائحة رضي الله (٢٢) والإمام المسموح خليفته من بنية يصنعها سنه الدهر لله جملة تقتر (٢٣) وكل هدية إمام بالجملة تحرق . لا تؤكل.

(٢٤) وخاطب الله موسي قائلا (٢٥) خاطب هرون وبنية قولا . هذه شريعة الكفارة . في الموضع الذي تذبح الصعيدة تذبح الكفارة في حضرة الله . من اقدس الأقداس هي (٢٦) الإمام المكفر بها يأكلها . في موضع مقدس تؤكل في صحن خباء المحضر (٢٧) كل ما يدنو للحمها يتقدس . والذي ينضج من دمها علي

١٦٠

التوراة السامرية

الثوب. الذي ينضج عليه يغسل في موضع مقدس (٢٨) وأي إناء خزف يطبخ فيه يكسر . فإن في آله نحاس طبخها فلينظف ويغسل بالماء (٢٩) كل ذكر من الأثمة يأكلها . من أقدس الأقداس هي (٣٠) وكل كفارة يدخل من دمها إلي خباء المحضر للتكفير في القدس لا تؤكل . بالنار تحرق.

(١) وهذه شريعة الاثم . من أقدس الأقداس هو (٢) في الموضع الذي يذبحون فيه المحرقة يذبحون ذبيحة الاثم ودمة ينضجون على المذبح دائرا (٣) كل خصهيقرب منه الآلية والشحم المغطي الجوف وكل الشحم الذي علي الجوف (٤) والكليتان والشحم الذي عليهما الذي علي السفاقين والفضلة من الكبد مع الكليتين ينوعها (٥) ويقترها الإمام علي المذبح ناريا لله . إثم هو (٦) كل ذكر من الإثمة يأكله . في موضع مقدس يؤكل . من أقداس الأقداس هو (٧) كما الكفارة كذلك الإثم. شريعة واحدة لهما . الإمام . الذي يكفر به له يكون (٨) والإمام المقرب صعيدة رجل فجلد الصعيدة التي يقربها إلي الإمام له يكون (٩) وكل هدية تخبز في تنور وكل مصنوع في طاجن عولي مقلا للإمام المقرب لها يكون (١٠) وكل هدية ملتونه بالزيت أو يابسة لكل بني هرون . تكون كل إمرئ كأخيه.

(١١) وهذه شريعة ذبيح السلائم الي يقربون لله (١٢) إن عغن شكر يقربه فليقرب مع ذبيح سلائم الشكر رغفان فطير ملتوته بالزيت ورقاق فطير ممسوح بالزيت وسميذ رغفان رفحة ملتوته بالزيت (١٣) مع رغيف خمير يقرب قربانه مع ذبيح شكر سلائمه (١٤) ويقرب منه سهما واحدا من كل قربان رفيعة لله للإمام الناضج دم السلائم له يكون (١٥) ولحم ذبيح شكر سلائمه في يوم تقريبه يؤكل لا يقتر منه إلي الغداة (١٦) وإن نذر أو تبرع ذبيح قربانه . في يوم تقريبه ذبيحة يؤكل وفي غد الفاضل منه يؤكل (١٧) والفاضل من لحم الذبيح في اليوم الثالث بالنار يحرق (١٨) وإن أكلا يؤكل من لحم ذبيح سلائمه في اليوم الثالث . فليس يرضي والمقرب له لا يحتسب له باطلا يكون . والنفس الأكله منه وزرها تتحمل (١٩) واللحم الذي يدنو بأي نجاسه لا يؤكل . بالنار .

يحرق اللحم . كل طاهر يأكل لحما (٢٠) والنفس التي تأكل لحما من ذبيح السلائم الذي لله ونجاسته عليه فلتقطع تلك النفس من قومها (٢١)وأي نفس تدنو بأي نجاسة بنجاسة إنسان أو بهيمة نجسه . أو بأي ساع نجس وأكل من لحم ذبيح السلائم الذي لله فلتقطع تلك النفس من قومها.

(٢٢) وخاطب الله موسي قائلا (٢٣) خاطب بني إسرائيل قولا . كل خاص بقر وحمل وماعز لا تأكلوا (٢٤) وخاص نبيلة وخاص فريسة يصنع لكل صناعة . وأكلا لا تأكلوه(٢٥) إن كل

آكل خاص من البهائم التي يقربون منها ناريا لله فلتتقطع النفس الآكلة من قومها (٢٦) وكل دم لا تأكلوا في كل مساكنكم من طائر ومن بهيمة (٢٧) وكل النفس التي تأكل أي دم فلتتقطع تلك النفس من قومها .

(٢٨) وخاطب الله موسي قائلا (٢٩) ولبني إسرائيل تخاطب قولا . المقرب ذبيح سلائمه لله يحضره قربائه لله من ذبيح سلائمه (٣٠) يداه يحضران ناري الله مع القص يحضره لترجحه ترجيحا في حضرة الله (٣١) ويقتر الإمام الخاص علي المذبح ويكون القص لهرون ولبنيه (٣٢) والساق اليمني تعطوا رفيعة للأمام من ذبيح سلائمكم (٣٣) المقرب دم السلائم والخاص من بني هرون له تكون الساق اليمني رزقا (٣٤) إن قص الترجيح وساق الرفيعة أخذت من قبل بني إسرائيل من ذبيح سلائمهم فأعطيتها لهرون الإمام ولبنية رسم الدهر من قبل بني إسرائيل (٣٥) هذه مسحة هرون ومسحة بنية من ناري الله في يوم تقريبه إياهم للإمامه لله (٣٦) التي وصي الله للإعطاء لهم في يوم مسحهم من قبل بني إسرائيل رسم الدهر لأجيالهم (٣٧) هذه الشريعة للصعيدة وللهدية وللكفارة وللإثم وللكمال ولذبيح السلائم (٣٨) الذي وصي الله موسي في طور سينين في يوم وصيته بني إسرائيل لتقريب قرابينهم لله في برية سينين.

الأصحاح الثامن

(١) وخاطب الله موسى قائلا (٢) خذ هرون وبنيه معه والثياب وزيت المسحة ورت الكفارة والثنيين وسله الفطير (٣) وكل الجماعة أجمع إلي بابس

١٦٢

التوراة السامرية

خباء المحضر (٤) فصنع موسى كما وصي الله . واجتمعت الجماعة إلى باب خباء المحضر (٥) وقال موسى للجماعة هذا الأمر الذي وصي الله للصنع (٦) وقرب موسي هرون وبنية وأخمهم بالماء (٧) وجعل عليه القميص وزنره بالزنار وألبسه البشت وجعل عليه القباء ومنطقه بمشدة القباء ووشحه به (٨) وجعل عليه الصدر وجعل علي الصدر الأنوار والكمل (٩) وجعل العمامة علي رأسة وجعل علي العمامة إلي مقابل وجهه زهرة الذهب تاج القدس كما وصي الله موسي (١٠) وأخذ موسي زيت المسحة ومسح المسكن وكل ما فيه وقدسه (١١) ونضج منه علي المذبح سبع دفعات ومسح المذبح وكل آلاته والحوض وكرنيبه

ليقدسة (١٢) وسكب من زيت المسحة علي رأس هرون ومسحة لتقديسة (١٣) وقرب موسي بني هرون وألبسهم قمصان وزنرهم بزنار وحشي لهم دينات كما وصي الله موسي.
(١٤) وقدم رت الكفارة وأسند هرون وبنوه أيديهم علي رأس رت الكفارة (١٥) وذبح وأخذ موسي الدم وجعل علي شرافات المذبح دائرا بأصبعة ورشش المذبح والدم سكب علي رأس المذبح وقدسة للتفكير عليه (١٦) وأخذ كل الشحم الذي علي الجوف وزيادة الكبد والكليتين وشحمهما وقتر موسي علي المذبح (١٧) والرت وجلده ولحمه وفرثه أحرق بالنار خارج المعسكر كما وصي الله موسي.
(١٨) وقدم ثني الصعيدة وأسند هرون وبنوه أيديهم علي رأس الثني (١٩) وذبح ونضج موسي الدم علي المذبح دائرا (٢٠) والثني فصل من مفاصله وقتر موسي الرأس والتفاصيل والنعقود (٢١) والدواجل والأكارع غسل بالماء وقتر موسي كل الثني علي المذبح صعيدة هو لرائحة رضي . ناري هو لله . كما وصي الله موسي.
(٢٢) وقرب الثني الثاني ثني الكمال وأسند هرون وبنوه أيديهم علي رأس الثني (٢٣) وذبح وأخذ موسي من دمه وجعل علي شخصه أذن هرون اليمني وعلي إيهام يده اليمني وعلي إبهام رجله اليمني (٢٤) وقرب بني هرون وجعل موسي من الدم علي شحمات أذانهم الإيمان وعلي إبهامات أيديهم الإيمان وعلي إبهامات أرجلهم الأيمان ونضج موسي الدم علي المذبح دائرا (٢٥) وأخذ الخاص الأللية وكل الشحم الذي علي الجوف وزيادة الكبد والكليتين وشحمهما وساق اليمني (٢٦)

١٦٣

سفر اللويين

ومن سلة الفطير التي في حضرة الله أخذ رغيف فطير واحدا ورغيف خبز كثيفا واحدا وجعل مع الخواص ومع ساق اليمني (٢٧) وجعل الكل علي كفي هرون وعلي أكف بنية ورجحها في حضرة الله (٢٨) وأخذها موسي من علي أكفهم وقتر علي المذبح مع الصعيدة. كمال هن لرائحة رضي . ناريا لله (٢٩) وأخذ موسي القص ورجحة ترجيحا في حضرة الله من ثني الكمال لموسي كان نصيبا كما وصي الله موسي (٣٠) وأخذ موسي من دهن المسحة ومن الدم الذي علي المذبح ونضح علي هرون وعلي نيابة وعلي بنيه وعلي تياب بنية معه وقدس هرون وثيابه وبنية وثياب بنيه معه (٣١) وقال موسي لهرون ولبنية اطبخوا اللحم في باب خباء المحضر في موضع مقدس وهناك تأكلونه والخبز الذي في سلة الكمال كما

وصيت قولا هرون وبنوه يأكلونه (٣٢) والفاضل من اللحم ومن الخبز بالنار تحرقوا (٣٣) ومن باب خباء المحضر لا تخرجوا سبعه أيام إلي يوم كمال أيام كمالكم . إن في سبعة أيام تكمل رتبكم (٣٤) كما صنع في هذا اليوم وصي الله للفعل تكفيرا عنكم (٣٥) وبباب خبـاء المحضر تقيموا نهارا وليلا سبعة أيام وتحفظون حفظ الله كي لا تهلكوا إن كـذلك وصـيت (٣٦) فصنع هرون وبنوه كل الخطوب التي وصي الله علي يد موسي.

الأصحاح التاسع

(١) ولما كان في اليوم الثامن استدعي موسي بهرون وبنيه وبشيوخ إسـرائيل (٢) وقـال لهرون خذ لك عجل بقر للكفارة وثنيا للصعيدة كملا . وقرب إلي حضرة الله (٣) ولـشيوخ إسرائيل تخاطب قولا خذوا سيعور ماعز للكفارة وعجلا وخروفا ابني سنه كملا للصعيد (٤) وثورا وثنيا للسلائم ذبيحا في حضرة الله وهدية ملتوته بالزيت فإن الله اليوم متجل لكم (٥) فأخذوا كل ما وصي موسي إلي حضرة خباء المحضر ودنوا كل الجماعة ووقفوا في حضرة الله (٦) وقال موسي هذا الأمر الذي وصي الله . وتفعلوا ليتجلي لكم جـلال الله (٧) وقـال موسي لهرون أدن إلي المذبح فاصنع كفارتك وصعيدك وكفر عنك وعن القوم واصنع قربان القوم وكفر عنهم كما وصي الله (٨) فدنا هرون إلي

التوراة السامرية

المذبح وذبح عجل الكفارة التي له (٩) وقرب بنو هرون الدم إليه فغمس إصبعة في الدم في الدم وجعل علي شرافات المذبح ثم صفي وسكب الدم إلأي رأس المـذبح (١٠) والخـاص والكليتين والفضلة من الكبد من الكفارة وقتر علي المذبح كمـا وصـي الله موسـي (١١) واللحم والجلد أحرق بالنار خارج المعسكر.

(١٢) وذبح الصعيدة فأحضر بنو هرون إليه الدم فنضحه علي المذبح دائرا (١٣) والصعيدة أحضروا إليه بتفاصيلها والرأس فقتر علي المذبح (١٤) وغسل الدواخل والأكارع وقتر من الصعيدة علي المذبح (١٥) ثم قرب قربان القوم فأخذ سيعور الكفارة الذي للقـوم فذبحـة وكفر به كالأول (١٦) وقرب الصعيدة وصنعها كالحكم (١٧) وقرب الهدية فملا كفيه منهـا وقتر علي المذبح سوي صعيدة الصباح (١٨) وذبح الثور والثني ذبيح السلائم الذي للقـوم وأحضر بنو هرون الدم إليه فنضحه علي المذبح دائرا (١٩) والخواص من الثور ومن الثني

الألية والمغطي والكليتان وزيادة الكبد (٢٠) والقصوص وساق اليمني رجح هرون ترجيحا في حضرة الله ، كما وصي الله موسي.

(٢٢) ورفع هرون يده علي القوم وباركهم وانحدر من فعل الكفارة والصعيدة والسلائم (٢٣) ثم دخل موسي وهرون إلي خباء المحضر وخرجا وباركا القوم وتجلي جلال الله لكل القوم (٢٤) وخرجت نار من حضرة الله فأحرقت علي المذبح الصعيده والخواص . فنظر كل القوم ودنوا وسقطوا علي وجوههم.

الأصحاح العاشر

(١) و اخذ ابنا هرون ندب وابيهو كل إمرئ مجمرته و جعلا فيهما نارا وجعلا عليها دخنه وقربا في حضرة الله نارا أجنبيه ما لم موصهما (٢) فخرجت نار من حضرة الله فأحرقتهما فماتا في حضرة الله (٣) وقال موسي لهرون هو ما قال الله قولا بالقريب مني أبطش وبين يدي كل القوم استكبر . فسكت هرون (٤) فاستدعي موسي بمشال وباليصفن ابني عزيال عم هرون وقال لهما إدنيا أحملا أخويكما من حضرة القدس إلي خارج المعسكر (٥) فدنيا وحملاهما بقمصائهما إلي خارج

١٦٥

سفر اللاويين

المعسكر كما أمر موسي (٦) وقال موسي لهرون وللعازر وإيثمر أبنيه رؤوسكم لا تكشفوا وثيابكم لا تمزقوا كي لا تهلكوا وعلي كل الجماعة يسخط وأما أخوتكم كل آل إسرائيل فيبكون علي الحريق الذي أحرق الله (٧) ومن باب خباء المحضر لا تخرجوا كي لا تهلكوا . فإن زيت مسحة الله عليكم . فصنعوا كأمر موسي.

(٨) وخاطب الله هرون قولا (٩) خمرا ومسكرا لا تشرب أنت وبنوك معك عند دخولكم إلي خباء المحضر كي لا تهلكوا . رسم الدهر لأجيالكم (١٠) للتمييز بين المقدس وبين المبذل وبين النجس وبين الطاهر (١١) ولإرشاد بني إسرائيل كل الرسوم التي أمرهم الله علي يد موسي.

(١٢) وخاطب موسي لهرون وللعازر ولأيثمر إبنية الباثيين خذوا الهداية الباقية من ناري الله وكلوها فطيرا جانب المذبح. إن من أقدس الأقداس هي (١٣) لتأكلوها في موضع مقدس . إن رسمك ورسم بنيك هي من ناري الله فإن كذلك وصيت (١٤) وقص الترجيح وساق الرفيعة تأكلون في موضع طاهر أنت وبنوك وبناتك معك إن رسمك ورسم بنيك جعلا من

ذبيح سلائم بني إسرائيل (١٥) ساق الرفيعة وقص الترجيح مع ناري الخـــواص يحـــضروا للترجيح ترجيحا في حضرة الله وليكن لك ولبنيك ولبناتك معك رسم الدهر كما وصي الله.
(١٦) واما ساعور الكفارة طلبا طلبه موسي وهو ذا محروق فسخط على ألعـــازر وعلـــى إيثمر ابني هرون الباقيين قائلا (١٧) لم لا أكلتما الكفارة في موضع مقدس؟ إن من أقدس الأقداس هي وإياها أعطاكم لاستغفار وزر الجماعة تكفيرا عنهم في حضرة الله (١٨) إذ لـــم يدخل من دمها إلى القدس الخاص. أكلا تأكلانها في القدس كما وصيت (١٩) فخاطب هرون لموسي إن اليوم قربوا كفارتهم وصعيدتهم في حضرة الله ودهمنى مثل هذه وأكـــل كفـــارة اليوم أيحسن عند الله؟ (٢٠) فسمع موسي وحسن عنده.

الأصحاح الحادي عشر

(١) وخاطب الله موسي وهرون قولا لهما (٢) خاطبا بني إسرائيل قولا هذه هي الحيوانيـــة التى تأكلون من كل البهائم التى على الأرض (٣) كل مظلفة ظلفت

التوراة السامرية

ومشقوقة شقا بظلفين مصعدة إجترار من البهائم إياها تاكلون (٤) وهذا الذي لا تأكلوا مـــن مصعدي الإجترار ومن مظلفي الظلف. الجمل إن مصعد الإجترار هو وظلف لم يظلف. نجس هو لكم (٥) والوبر. إن مصعد إجترار هو وظلف لم يظلف نجس هو لكم (٦) والأرنبـــة إن مصعدة إجترار هي وظلف ليست مظلفة نجسة هي لكم (٧) والخنزير. إن مظلفا ظلفـــا هـــو ومشقوق الظلف شقا هو. إجترار لا يجتر نجس هو لكم (٨) من لحومها لا تاكلوا وبنيلها لا تدنو. نجسة هى لكم.
(٩) وهذا تأكلون من كل ما في الماء. كل ماله أجنحة وفلوس في الماء في البحـــار وفـــي الأنهار إياها تأكلون (١٠) وكل ما ليس له أجنحة وفلوس في الماء وفي البحار وفي الأنهار من كل سعي الماء ومن كل النفس الحيوانية التى في الماء رجي هن لكم ورجسا يكن لكـــم.
(١١) من لحومها لا تأكلوا وبنبائلها ترجسون (١٢) وكل ما ليس له أجنحة وفلـــوس فـــي الماء رجس هو لكم.
(١٣) وهذا فلترجسوا من الطائر. لا تأكلوا. رجس هن النـــسر والكاســـر والعنقـــاء (١٤) والحدأة والصدأة لجنسها (١٥) وكل غراب لجنسه (١٦) وأولاد النعام والطاووس والـــشأف لجنسه والنصص (١٧) والبوم والصقر والشاهين (١٨) والخفاش والقـــوق والـــرخم (١٩)

والعقاب والببغا لجنسها والهدهد والخطاف (٢٠) وكل الساعي الطائر الماشي علـــى أربـــع رجس هو لكم (٢١) بل هذا تأكلون من كل ساعى الطائر الماشي على أربع. الذي له مبارك من فوق رجليه للظفر بها على الأرض (٢٢) هذه منها تأكلون الجـــراد لأجناســـه والـــدبا لأجناسه والحرجل لجنسه والجندب لأجناسه (٢٢) وكل ساعي الطائر الذي له أربه أرجـــل رس هو لكم (٢٤) ومن هذه تتنجسون كل الداني بنبائلها بنجس إلي الغـــروب (٢٥) وكـــل الحامل من نبائلها يغسل ثيابه ويستحم بالماء وينجس إلي الغروب (٢٦) من كل البهائم التى هي مظلفة ظلفا ومشقوقة ليست شقا واجترارا ليست مصعدة نجسة هي لكم كل الداني بهـــا بنجس (٢٧) وكل الماشي على كتفيه من كل الحيوانية الماشية على أربع نجسة هي لكـــم. كل الداني بنبائلها بنجس إلي الغروب (٢٨) والحامل من نبائلها يغسل ثيابه وبـــنجس إلـــي الغروب نجسة هى لكم.

١٦٧

سفر اللاوين

(٢٩) وهذا لكم النجس من الساعي الماشي على الأرض الخلد والفأر والضب لجنسه (٣٠) والعضاية والحرباء واللجأة والجرذون والوزغ (٣١) هذه النجسة لكم من كل الساعي كـــل الداني بها بعد موتها نجس إلي الغروب (٣٢) وكل ما يسقط عليه منها في موتها يكون هو نجس. من كل آلة خشب أو ثوب أو جلد أو مسح كل آلة تصنع صناعة بها. في الماء يدخل وينجس إلي الغروب ويطهر (٣٣) وكل إناء خزف يسقط منها في وسطه كل ما فيه ينجس وإياه تكسرون (٣٤) من كل مأكول يؤكل ما يدخل عليه ماء ينجس وكل مشروب يشرب في أي آلة ينجس (٣٥) وكل ما يسقط من نبائلها عليه ينجس تنور وموقدة ينقض نجسة هـــي ونجسة تكون لكم (٣٦) بل معين ماء وجب مجمع ماء يكون طاهرا والداني بنبائلها ينجس (٣٧) وإن يسقط من نبائلها على بزر البزر يزرع طاهر هو (٣٨) وإن يجعل ماء على البزر وسقط من نبائلها عليه نجس هو لكم (٣٩) وإن يمت من البهائم التى هي لكم طعاما الداني بنبائلها ينجس إلي الغروب (٤٠) والمنظف من نبائلها يغسل ثيابه وينجس إلـــي الغـــروب والحامل من نبائلها يغسل ثيابه وينجس إلي الغروب.

(٤١) وكل الساعي الداب على الأرض رجس هو لكم لا يؤكل (٤٢) كل الماشي على بطـــن وكل الماشي على أربع إلى كل مكثر الأرجل من كل الساعى الداب على الأرض لا تاكلوها إذ وحش هي (٤٣) فلا ترجسوا أنفسكم بكل الساعي الداب ولا تنتجسوا بها فتنجسوا بها (٤٤)

فإنني الله إلهكم ولتتقدسوا لتكونوا مقدسين إذ قدوس أنا ولا تنجسوا أنفسكم بكل الساعي الداب على الأرض (٤٥) فإنني الله إلهكم المصعد لكم من أرض مصر للكون لكم وليا ولتكونوا مقدسين فإن قدوسا أنا.

(٤٦) هذه شريعة البهائم والطير وكل النفس الحيوانية الدابة في الماء وكل النفس الدابة على الأرض (٤٧) للتمييز بين النجس وبين الطاهر وبين الحيوانية المأكولة وبين الحيوانية التى لا تؤكل.

الأصحاح الثاني عشر

(١) وخاطب الله موسي قائلا (٢) خاطب بني إسرائيل قولا. أى أمرأة تنسل وولدت ذكرا فلتنجي سبعة أيام كأيام بعد حيضها تنجس (٣) وفي اليوم

الثامن يختن بشر قافته (٤) وثلاثين يوما وثلاثة أيام تقيم بسبب دم نقائها بأي قدس لا تدنو وإلى المقدس لا تدخل حتى كمال أيام نقائها (٥) فإن انثى تلد فتنجس أسبوعين كبعدها وستين يوما وستة أيام تقيم بسبب دم نقائها (٦) وعند كمال أيام نقائها من ابن أو من بنت تحضر خروفا ابن سنة للصعيدة وفرخي حمام وشفنينا للكفارة إلى باب خباء المحضر إلى الإمام (٧) ويقربه في حضرة الله وسكفر عنها الإمام فتطهر من معدن دمائها. هذه شريعة الوالدة للذكر ولأنثي (٨) وإن لم تصل يدها إلي قدر الراس فلتأخذ شفنينين أو فرخي حمام واحدا للكفارة وواحدا للصعيدة ويكفر عنها الإمام فتطهر.

الأصحاح الثالث عشر

(١) وخاطب الله موسي وهرونا قولا (٢) أى إنسان يكون في جلد بشره شامة أو قشرة أو بقعه وتكون في جلد بشره كبلاء وضح فليحضر إلى هرون الإمام أو إلى واحد من بنيه الأئمة (٣) فإن نظر الإمام البلاء في جلد الجسد وشعر في البلاء انقلب أبيض ومنظر البلاء عميقا من جلد بشره بلاء وضح هو. وعند نظر الإمام ينجسه (٤) فإن بقعة بيضاء هي في جلد بشره وعميقا ليس منظرها من الجلد وشعرها لم ينقلب أبيض فليحجز الإمام البلاء سبعة أيام (٥) فإن نظر الإمام في اليوم السابع فإن البلاء ثبت بحالة لم ينبت البلاء في الجلد فليحجزه الإمام سبعة أيام ثانية (٦) فإن نظره الإمام في اليوم السابع ثانية وهو ذا وقف البلاء لم ينتشر البلاء في الجلد فليطهره الإمام قشرة هي ويغسل ثياب ه ويطهر (٧)

لكن إن انبثاثا انبثت القشرة في الجلد بعد إبرائه الإمام لطهره فليور ثانية للإمام (٨) فينظر الإمام فإن انبثت القشرة في الجلد فلينجسه الإمام وضحة هي.

(٩) وبلاء وضح إن يكون غي إنسان فليحضر إلى الإمام (١٠) فينظر الإمام فإن شامة بيضاء في الجلد وهي منقلبة الشعر بياضا وبقية لحم سالم في الشامة (١١) وضحة عميقة هي في جلد جسده فلينجسه الإمام. لا يحجزه إذ نجس هو (١٢) فإن انتشار تنتشر الوضحة في الجلد وغطت الوضحة جميع جلد المبتلي من راسه وغلى رجلية من جميع منظر عيني الإمام (١٣) فينظر الإمام وإن غطت

الوضحة كل جسده فليطهر المبتلي كله. انقلب أبيض طاهر هو (١٤) وفي يوم الرؤية به لحما سالما ينجس (١٥) وينظر الإمام اللحم السالم وينجسه. اللحم السالم نجس هو وضحة هي (١٦) فإن يعد اللحم السالم فينقلب أبيض فليأت إلي الإمام (١٧) وينظر الإمام إن أنقلب البلاء أبيض فليطهر الإمام البلاء. طاهر هو.

(١٨) واي بشؤ يكون به قرح وشفي (١٩) وكان بموضع القرح شامة بيضاء أو بقعة بيضاء محمرة فيور الإمام (٢٠) وينظر الإمام فإن منظره منخفض عن الجلد وشعره أنقلب أبيض فلينجسه الإمام بلاء وضحة هي في القرح انتشرت (٢١) فإن ينظر الإمام وأن ليس بها شعر أبيض ومنخفظة ليست من الجلد وهي كمدة فليحجزه الإمام سبعة أيام (٢٢) فإن انبثاثا ينبث في الجلد فسنجسه الإمام بلاء هو (٢٣) فإن بمكانها تقف البقعة لم تنتشر تشيط القرح هي فليطهره الإمام.

(٢٤) أو بشر يكون في جلده كيه نار ويكون بأثر الكية بقعة بيضاء محمرة أو بيضاء (٢٥) فلينظرها الإمام وإن انقلب شعر ابيض في البقة ومنظرها عميق من الجلد وضحة هى في الكية انتشرت فلينجسه الإمام بلاء وضحة هي (٢٦) فإن ينظر الإمام وأن ليس في البقعة شعر ابيض ومنخفضة ليست من الجلد. وهى كمدة فليعزله الإمام سبعة أيام (٢٧) وينظر الإمام في اليوم السابع. إن إنبثاثا ينبث في الجلد فينجسه الإمام بلاء وضحة هي (٢٨) وإن بمكانها تقيم البقعة لم تنبت في الجلد وهى كمدة شامة الكية هي فيطهره امام فإن تشيط الكية هي.

(٢٩) وأي رجل أو أمرأة يكون به بلاء في الراس أو في الذقن (٣٠) فلينظر الإمام لـــبلاه وإن منظره دون الجلد وبه شعر أصيب دقيق فلينجسه الإمام قطع هو وضحة الراس (٣١) فإن ينظر الإمام بلاء القطع وأن ليس منظره دون الجلد وشعر اسود ليس به فليعول الإمام بلاء القطع سبعة أيام (٣٢) ثم ينظر الإمام القطع في اليوم السابع وإن لم ينبث القطع ولـــم يكن به شعر أصهب ومنظر لقطع ليس دون الجلد (٢٣) فليحتلق والقطع لا يحلـــق ويعـــزل الإمام القاطع سبعة أيام ثانية (٣٤) وينظر الإمام القطع في اليوم السابع وإن لم ينبت القطع في الجلد ومنظره ليس منخفضا عن الجلد فليطهره الإمام فيغسل ثيابه ويطهر (٣٥) فإن

انبثاثا ينبث القطع في الجلد بعد طهره (٣٦) فينظر الإمام وإن أنبث القطـــع فـــي الجلـــد لا يفحص الإمام عن الشعر الأصهب نجس هو (٣٧) فغن على لونه ثبت القطع وشعر اســـود نبت فيه شفي القطع طاهر هو فليطهره الإمام.

(٣٨) وأى رجل أو أمرأة يكون في جلد بشرهما بقع بيض (٣٩) فينظر الإمام وإن في جلد بشرهما بقه كمدة بيض بهق هو منتشر في الجلد طاهر هو.

(٤٠) وأى رجل يمتعط راسه قرع هو طاهر هو (٤١) فإن من جهة وجهه يمتعط راســـه. جلح هو طاهر هو (٤٢) فإن يكن في قرعته او في جلحته بلاء أبيض محمر وضحة منتشرة هي في قرعته أو في جلحته (٤٣) فلينظرها الإمام وإن شامة البلاء بيـــضاء محمـــرة فـــي قرعته أو في جلحته كمنظر وضحة جلد الجسد (٤٤) رجل وضيح هو. نجس هو تنجيـــسا ينجسه الإمام في رأسه بلاء (٤٥) والوضح الذي به البلاء ثيابه تكون مـــشقوقة وراســـه يكون مكشوفا وعلى الشارب يلثم ونجسا نجسا ينادي (٤٦) كل الأيام به البلاء ينجس نجس هو فرادي يسكن خارج المعسكر مسكنه.

(٤٧) والثوب الذي يكون به بلاء وضح في ثوب صوف أو في ثوب كتـــان (٤٨) أو فـــي سدى أو في لحمه من الكتان أو من الصوف أو في جلد أو في أي مصنوع من جلـــد (٤٩) ويكون البلاء أخضر أو أحمر في الثوب أو في الجلد أو في السدي أو في اللحمة أو في آلة جلد بلاء وضح هو فليور للإمام (٥٠) فلينظر الإمام البلاء ويعزل البلاء سبعة أيـــام (٥١) وينظر البلاء في اليوم السابع إن انبث البلاء في الثوب أو في السدي أو في اللحمة أو فـــي الجلد من جميع ما يصنع من الجلد لأى صناعة وضحة متقحة الـــبلاء نجـــس هـــو (٥٢)

فليحرق الثوب أو اليدي أو اللحمة من الصوف أو من الكتان أو من كل آلاة الجلد الذي يكون به البلاء إذ وضحة متقحة هي بالنار تحرق (٥٣) وإن ينظر الإمام وإن لم ينبث البلاء في الثوب أو في السدي أو في اللحمة أو في آله جلد (٥٤) فيوصي الإمام أن يغسلوا الذي به الوضح ويعز له سبعة أيام ثانية (٥٥) وينظر الإمام بعد غسل البلاء وإن لم ينقلب البلاء عن لونه والبلاء لم ينبث نجس هو بالنار تحرق ما حقة هي في جردة باطنة أو في ظاهره ٥٦) فإن نظر الإمام

وإن وقف البلاء بعد غسله فليمزقوه من الثوب ومن الجلد ومن السدي ومن اللحمة (٥٧) فإن تنظر أيضا في ثوب او في سدي أو في لحمة أو في آلة جلد منتشرة هي بالنار يحرق ما به البلاء (٥٨) والثوب أو السدي أو اللحمة أو كل آلة الجلد التى تغسل ويزل عنها البلاء تغسل ثانية فيطهر.

(٥٩) هذه شريعة بلاء الوضح في ثوب الصوف والكتان أو في السدي أو في اللحمة أو أى آلة جلد لطهره أو لنجاسته.

الصحاح الرابع عشر

(١) وخاطب الله موسي قولا (٢) هذه تكون شريعة الوضح في يوم طهره فيحضر إلى الإمام (٣) ويخرج الإمام إلى خارج المعسكر وينظر الإمام وإن شفي بلاء الوضح من الوضح (٤) فيوصي الإمام أن يحضوا للمتطهر عصفورتين حييتين طاهرتين وغصن أرز وخلعة قرمز وصعتز (٥) ويوصي الإمام أن يذبحوا العصفورة الواحة في إناء خزف على ماء عزب (٦) والعصفورة الحية يأخذها وغصن الأرز وخلعة القرمز والصعتز ويغمسها مع العصفورة الحية في دم العصفورة المذبوحة في الماء العزب (٧) وينضح على المتطهر من الوضح سبع دفعات ويطهره ويطلق العصفورة الحية على وجه الصحراء (٨) ويغسل المتطهر ثيابه ويحلق جميع شعره ويستحم بالماء ويطهر وبعد ذلك يدخل إلي المعسكر ويقيم خارج مضربه سبعة ايام (٩) ويكون في اليوم السابع يحلق كل شعره راسه ولحيته وحاجبى عينيه وكل شعره يحلق ويغسل ثيابه ويحم جسده باماء ويطهر (١٠) وفي اليوم الثامن يأخذ خروفين كاملين ابني سنة ورخلة واحدة بنت سنتها كاملة وثلاثة اعشار سميذا هدية ملتوتة بالدهن وقارورة دهن واحدة (١١) ويوقف الإمام المطهر الرجل المتطهر وإياها في حضرة الله في

باب خباء المحضر (١٢) وياخذ الإمام الخروف الواحد ويفربه عن الإثم وقارورة الدهن ويرجحهما ترجيحا في حضرة الله (١٣) ويذبح الخروف في موضع يذبحون الكفارة والصعيدة في موضع مقدس فإن كما الكفارة كذلك الإثم هو للإمام من أقدس الأقداس هو (١٤) ويأخذ الإمام من دم الإثم

١٧٢

التوراة السامرية

ويجعل على شحمة أذن المتطهر اليمني وعلى إبهام يده اليمني وعلى إبهام رجله اليمني (١٥) ويأخذ الإمام من قارورة الدهن ويسكب على كف الإمام اليسري (١٦) ويغمس الإمام أصبعه اليمني من الدهن الذي على كفه اليسري وينضح من الدهن سبع دفعات في حضرة الله (١٧) ومن فضلة الدهن الذي علي إبهام يده اليمني وعلى إبهان رجله اليمني على دم الإثم (١٨) والفاضل من الدهن الذي على كف الإمام يجعل على راس المتظهر ويكفر عنه الإمام في حضرة الله (١٩) ويصنع الإمام الكفارة ويكفر على المتطهر من نجاسته وبعد ذلك يذبح الصعيدة (٢٠) ويصعد الإمام الصعيدة والهدية على المذبح في حضرة الله ويكفر عليه للإمام ويطهر.

(٢١) وإن ضعيف هو وليس يده بالغة فيأخذ خروفا واحدا إثما للترجيح للتكفير عنه وعشر سميذ واحدا ملتوتا بالدهن للهدية وقارورة دهن (٢٢) وشفنينين أو فرخي حمام مما تصل يده ويكون واحد كفارة وواحد صعيدة (٢٣) ويحضرها في اليوم الثامن لطهره إلى الإمام إلى باب خباء المحضر في حضرة الله (٢٤) ويأخذ الإمام خروف الإثم وقارورة الدهن ويرجحهما ترجيحا في حضرة الله (٢٥) ويذبح خروف الإثم ويأخذ الإمام من دم الإثم ويجعل على شحمه أذن المتطهر اليمني وعلى إبهام يده اليمني رجله اليمني (٢٦) ومن الدهن يسكب الإمام على كف الإمام اليسري (٢٧) وينضح الإمام باصبعه اليمني من الدهن الذي على كفه اليسري سبع دفعات في حضرة الله (٢٨) ويجعل الإمام من الدهن الذي على كفه على شحمة أذن المتطهر اليمني وعلى إبهام يده اليمني وعلى إبهان رجله اليمني على موضع دم الإثم (٢٩) والفاضل من الدهن الذي على كف الإمام يجعل على راس المتطهر للتكفير عنه في حضرة الله (٣٠) ويصنع الواحد من الشفنينين أو من فرخي الحمام ممن تصل يده (٣١) الذي تصله يده الواحدة كفارة والواحد صعيدة من الهدية ويكفر عن المتطهر في حضرة الله (٣٢) هذه شريعة من به بلاء وضح لا تصل يده إلى طهره.

(٣٣) وخاطب الله موسي وهرون قولا (٣٤) إذ تدخلون إلى أرض كنعان التى أنا معطيكم حوزا وجعلت بلاء وضح في بيت من أرض حوزكم (٣٥)

١٧٣

سفر اللاويين

فليأت من له البيت ويخبر الإمام قولا شبه البلاء ظهر لى في البيت (٣٦) فليوصي الإمام أن يقرغوا البيت قبل أن يدخل الإمام لنظر البلاء ولا ينجس كل ما في البيت وبعد ذلك يدخل الإمام لنظر البيت (٣٧) وينظر الإمام البلاء وإن البلاء في حيطان البيت أنابيب خضر أو حمر ومنظرها دون الحيط (٣٨) فليخرج الإمام من البيت إلى باب البيت ويعزل سبعة أيام (٣٩) وليعد الإمام في اليوم السابع وينظر فإن انتشر البلاء في حيطان البيت (٤٠) فليوصي الإمام أن يقلعوا الحجارة التى فيهن البلاء ويلقوها إلى خارج المدينة في موضع نجس (٤١) والبيت يقشرون من داخل دائرة ويلقون التراب الذي قشروا إلي خارج المدينة إلى موضع نجس (٤٢) ويأخذون حجارة أخر ويداخلون إلى موضع الحجارة وتراب أخر يأخذون ويطرون البيت (٤٣) وإن بعد البلاء وينثر في البيت بعد قلع الحجارة وبعد قشر البيت وبعد أن طرى (٤٤) فليأت الإمام وينظر إن انتشر البلاء في البيت وضحة منقحة في البيت نجس هو (٤٥) فينقضوا البيت حجارته وخشبة وكل تراب البيت ويخرجون إلى خارج المدينة إلى موضع نجس (٤٦) والداخل إلي البيت كل أيام اعتزاله ينجس إلى الغروب (٤٧) والنائم في البيت يغسل ثيابه والمنظف في البيت يغسل ثيابه (٤٨) فإن إتيانا يأتي الإمام وينظر إن لم ينتشر البلاء في البيت بعد أن طرى البيت فليطهر الإمام البيت. إذ شفي (٤٩) وليأخذوا لتطهير البيت عصفورتين وغصن أرز وخلعة قرمز وصعتز (٥٠) وليذبح العصفورة الواحدة في إناء خزف على ماء عذب (٥١) ويأخذ غصن الأرز وخلعة القرمز والصعتز والعصفورة الحية ويغمسها في دم العصفورة المذبوحة وفي الماء العذب وينضح على البيت سبع دفعات (٥٢) ويرشش البيت بدم العصفورة وبالماء العذب وبالعصفورة الحية وبغصن الرز وبخلعة القرمز وبالصعتز (٥٣) ويطلق العصفورة الحية إلي خارج المدينة على وجه الصحراء ويكفر عن البيت فيطهر.

(٥٤) هذه شريعة بلاء الوضح وللقطع (٥٥) ولوشحة الثوب والبيت (٥٦) والشامة وللقشرة والبقعة (٥٧) وللإرشاد في اليوم النجس واليوم الطاهر هذه شريعة الوضح.

التوراة السامرية

الأصحاح الخامس عشر

(١) وخاطب الله موسى وهرون قولا (٢) خاطبا بنى إسرائيل وقولا لهم أى رجل يكون ذائبا من بشره. ذوبه نجس هو (٣) وهذه تكون نجاسته من ذوبه ملعب بشره من ذوبه أو مختوم بشره من ذوبه نجس هو كل أيام ذوب بشره واتحام بشره من ذوبه نجاسته هي (٤) كل المضجع الذي ينضج عليه الذائب ينجس وكل الآلة التى يجلس عليها ينجس (٥) وأي إنسان يدنو بمضجعه يغسل ثيابه ويستحم بالماء وينجس إلى الغروب (٦) والجالس على ألآلة التى يجلس عليها الذائب يغسل ثيابه ويستحم بالماء وينجس إلي الغروب (٧) والداني ببشر الذائب يغسل ثيابه ويستحم بالماء وينجس إلى الغروب (٨) وإن يتفل الذائب على الطاهر يغسل ثيابه ويستحم بالماء وينجس إلي الغروب (٩) وكل مركب يركب عليه الذائب ينجس (١٠) وكل الداني بكل ما يكون تحته ينجس إلي الغروب والحامل لها يغسل ثيابه ويستحم بالماء وينجس إلي الغروب (١١) وكل ما يدنو به الذائب ويده لم يغسل بالماء يغسل ثيابه ويستحم بالماء وينجس إلي الغروب (١٢) وأى إناء خرف يدنو به الذائب يكسر وكل آلة خشب يغسل بالماء (١٣) وإذا ينقي الذائب من ذوبه فليعد له سبعة أيام لنقائه ويغسل ثيابه ويحم جسده بماء عذب ويطهر (١٤) وفي اليوم الثامن يأخذ له قنينين أو فرخي حمام ويأتي إلى حضرة الله إلى باب خباء المحضر ويعطيهما للإمام (١٥) ويصنعهما الإمام واحدا كفارة وواحدا صعيدة ويكفر عليه الإمام في حضرة الله من ذوبه.

(١٦) وأى رجل تخرج منه سكاية نسل فيحم بالماء جميع جسده وينجس إلي الغروب (١٧) وكل ثوب وكل جلد يكون عليه سكابة نسل فليغسل بالماء وينجس إلي الغروب (١٨) وأى أمرأة ينضج رجلها معها لسكابة نسل فليستحما بالماء وينجسا إلي الغروب.

(١٩) وأى أمرأة تكون ذائبة دما يكون ١وبها من بشرها سبعة أيام تكون في بعدتها كل الداني بها ينجس إلى الغروب (١٠) وكل ما ينضج عليه في بعدتها ينجس وكل ما تجلس عليه ينجس (٢١) وكل الداني بمضجعها يغسل ثيابه ويستحم بالماء وينجس إلى ال غروب (٢٢) وكل الجاني بكل الألة التى

تجلس عليها يغسل ثيابه ويستحم بالماء وينجس إلي الغروب (٢٣) فإن على المضجع هي أو علي الآلة التى هي جالية عليها لدنوه بها ينجس إلي الغروب (٢٤) فإن اتضجاعا يتضجع رجلها معها فتحدث بعدتها عليه ينجس سبعة أيام وكل المضجع الذي ينضجع عليه ينجس.

(٢٥) وأى أمرأة يذوب ذوب دمها أياما كثيرة في غير أوان بعدتها أو أن يذب عقيب بعدتها كل أيام ذوب نجاستها كأيام بعدتها تكون نجسة هي (٢٦) كل المضجع الذي تنضجع عليه كل أيام ذوبها كمضجع بعدتها يكون منها وكل الآلة التى تجلس عليها نجسة تكون كنجاسة بعدتها (٢٧) وكل الداني بها ينجس ويغسل ثيابه ويستحم بالماء وينجس إلي الغروب (٢٨) فإن بقيت من ذوبها فلتعد لها سبعة أيام وبعد ذلك تطهر (٢٩) وفي اليوم الثامن تأخذ لها شفنينين أو فرخي حمام وتحضرهما الى حضرة الإمام إلى باب خباء المحضر (٢٠) ويصنع الإمام الواحد كفارة والواحد صعيدة ويكفر عليها الإمام في حضرة الله من ذوب نجاستها (٣١) ولتحذروا بني إسرائيل من نجاساتهم كي لا يهلكوا بنجاستهم لتنجيسهم مسكني الذي في جملتهم.

(٣٢) هذه شريعة الذائب ومن تخرج منه سكابة نسل للنجاسة بها (٣٣) والمبلاة من بعدتها والذائب من ذوبه للذكر والأنثي وللرجل الذي يتضجع مع نجسة.

الأصحاح السادس عشر

(١) وخاطب الله موسي بعد موت ابنى هرون لتقديمها في حضرة الله فهلكا (٢) فقال الله لموسي خاطب هرون أخاك أن لا يدخل في كل وقت على القدس من داخل المقرمة بحضرة الطابق الذي على الصندوق كي لا يهلك إن بغمام أتجلي على الطابق (٣) بهذا يدخل هرون إلى القدس برت ابن بقر للكفارة وثني للصعيدة (٤) وقميص بياض قدس يلبس وسراويل بياض تكون على بشره وبزنار بياض يترنر وبعمامة بياض يتعمم ثياب قدس هي ويحم بالماء كل جسده ويلبسها (٥) ومن قبل جماعى بني إسرائيل يأخذ ساعورى ماعز للكفارة وثنيا واحدا للصعيدة

(٦) ويقرب هرون رت الكفارة الذي له ويكفر عنه وعن آله (٧) وياخذ الساعورين ويوقفهما في حضرة الله في باب خباء المحضر (٨) ويجعل هرون على الساعورين سهمين سهما واحدا لله وسهما واحدا لعزاز (٩) ويقرب هارون الساعور الذي صعد عليه السهم لله ويصنعه كفارة (١٠) والساعور الذي صعد عليه السهم لعزاز يوقف حيا في حضرة الله للتكفير عليه لإطلاقه لعزاز إلى البرية.

(١١) ويقرب هرون رت الكفارة الذي له ويكفر عنه وعن آله ويذبح رت الكفارة الذي له (١٢) ويأخذ ملء المجمرة جمر نار من على المذبح من حضرة الله وملء حفنتيه دخنة طيبة ناعمة ويدخل داخل المقرمة (١٣) ويجعل الدخنة على النار في حضرة الله فيغطي غمام الدخنة الطابق الذي على الشواهد فلا يموت (١٤) ويأخذ من دم الرت وينضح باصبعه بحضرة الطابق شرقا وبحضرة الطاب ق ينضح سبع دفعات من الدم باصبعه.

(١٥) ويذبح ساعور الكفارة الذي للقوم ويدخل دمه إلي داخل المقرمة ويصنع بدمه كما صنع بدم الرت وينضحه على الطابق وبحضرة الطابق (١٦) ويطهر القدس من نجاسة بنى إسرائيل ومن جرائمهم مع كل خطياتهم وكذلك يصنع بخباء المحضر الحال معهم في جملة نجاستهم (١٧) وكل إنسان لا يكون في خباء المحضر عند دخوله للتكفير في القدس حتى خروجه ويكفر عنه وعن آله وعن كل جوق إسرائيل (١٨) ويخرج إلى المذبح الذي في حضرة الله ويكفر عنه ثم ياخذ من دم الرت ومن دم الساعور ويجعل على شرافات المذبح دائرا (١٩) وينضح عليه من الدم بإصبعه سبع دفعات فيطهره ويقدسه من نجاسات بني إسرائيل.

(٢٠) فإذا فرغ من التكفير عن القدس وخباء المحضر والمذبح فليقدم الساعور الحي (٢١) ويسند هرون يديه على رأس الساعور الحي وينص كل ذنوب بني إسرائيل وكل جرائمهم مع كل خطياتهم وينبث على راس الساعور ويطلق على يد رجل مؤجل إلي البرية (٢٢) ويحمل الساعور عليه كل ذنوبهم إلى أرض منقطعة ويطلق الساعور في البرية (٢٣) ويدخل هرون إلى خباء المحضر ويخلع ثياب البياض التى لبس عند دخوله إلى القدس ويقرها هناك (٢٤) ويحم جسده

بالماء في موضع مقدس ويلبس ثيابه ويخرج ويصنع صعيدته وصعيدة القوم ويكفر عنه وعن القوم (٢٥) وخاص الكفارة يقتر على المذبح (٢٦) والمطلق الساعور إلي عزاز يغسل ثيابه ويحم جسده بالماء وبعد ذلك يدخل إلى المعسكر (٢٧) ورت الكفارة وساعور الكفارة الذين أدخل من دمها للتكفير في القدس يخرج على خارج المعسكر ويحرق بالنار ولحمهما وفرثهما (٢٨) والمحرق لهما يغسل ثيابه ويحم جسده بالماء وبعد ذلك يدخل إلى المعسكر.
(٢٩) ويكون لكم سنة الدهر في الشهر السابع في العاشر من الشهر تشقون أنفسكم وكل صناعة لا تصنعوا الصريحي والجار المستجيز فيكم (٣٠) فإن في اليوم هذا يكفر عنكم لتطهيركم من كل خطياتكم بحضرة الله تتطهرون (٣١) من أعطل العطل هو لكم ولتشقوا أنفسكم رسم الدهر (٣٢) يكفر الإمام الذي يمسحه والذي يملأ مكانه في الإمامة بمكان ابيه ويلبس ثياب البياض ثياب القدس (٣٣) ويكفر عن اقدس وخباء المحضر والمذبح ويكفر عن الأئمة وعن كل عامة الجوق يكفر (٣٤) وتكون هذه لكم سنة الدهر للتكفير عن بني إسرائيل من كل خطياتهم واحدة في السنة. فصنع كما وصي الله موسي.

الأصحاح السابع عشر

(١) وخاطب الله موسى قولا (٢) خاطب هرون وبنيه وكل بنى إسرائيل وقل لهم هذا الأمر الذي وصي الله قولا (٣) أي أمريء من آل إسرائيل يذبح بقراً وحملا أو ماعزا في المعسكر والذي يذبح خارج المعسكر (٤) وإلى باب خباء المحضر لم يحضره لتقريبة قربان لله بحضره مسكن الله. دم يحسب على ذلك الرجل دما سفك. فليقطع ذلك الرجل من جملة قومه (٥) حتى يحضروا بنو إسرائيل ذبائحهم التىهم ذابحون على وجه الصحراء ويأتوا بها إلي الله غلي باب خباء المحضر إلي الإمام فيذبحوا ذبيح سلائم لله إياها (٦) وينضح الإمام الدم على مذبح الله الذي في باب خباء المحضر ويقتر الخاص لرائحة رضي الله (٧) ولا يذبحون أيضا ذبائحهم للأوثان التى هم ضالون أتباعهم سنة الدهر تكون هذه لهم لأجيالهم.

(٨) ولهم تقول أى امرئ من آل إسرائيل ومن الجار المستجيز بهم الذي يصنع صعيدة أو ذبائح (٩) وإلى باب خباء المحضر لم يحضره لصنعه لله فليقطع ذلك الرجل من قومه (١٠)

وأى امريء من آل إسرائيل ومن الجار المستجيز فيهم الذي يأكل أى دم فسأجعل مقدي بالنفس الآكلة الدم وأقطعها من جملة قومها (١١) فإن نفس البشر بالدم هي وأنا جعلته لكم على المذبح تكفيرا عن نفوسكم فإن الدم هو عن النفس يكفر (١٢) بسبب ذلك قلت لبني إسرائيل كل نفس منكم لا تأكل دما والجار المستجيز في جملتكم لا يأكل دما (١٣) وأى امريء من آل إسرائيل ومن الجار المستجيز فيكم الذي يقنص قنصا وحشايا أو طائرا يؤكل ويسفك دمه فليغطه بالتراب (١٤) فإن نفس كل بشر دمه في نفس هو وقل لبني إسرائيل دم أى بشر لا تاكلوا فإن نفس كل بشر دمه هو كل آكل له يقطع (١٥) وكل النفس المنظفة أثر نبيلة أو فريسة من الصريحي والجار فليغسل ثيابه ويستحم بالماء وينجس إلي الغروب (١٦) فإن لم يغسل وجسده لا يحم فقد تحمل وزره.

الأصحاح الثامن عشر

(١) وخاطب الله موسي قولا (٢) خاطب بني إسرائيل وقل لهم أنا الله إلهكم (٣) كأفعال اهل مصر التى سكنتم بها لا تفعلوا كأفعال أهل أرض كنعان التى أنا مدخلكم إلى هناك لا تفعلوا وفي سننهم ولا تسلكوا (٤) بل أحكامي تمتثلون ورسومي تحفظون للسلوك بها أنا الله إلهكم (٥) فلتحفظوا رسومي وأحكامي التى يفعلها الإنسان فيحيا بها أنا الله.

(٦) أى رجل إلي أي نسب بشره لا تقربوا لكشف سوأة أنا الله (٧) سوأة أبيك وسوأة أمك لا تكشف أمك هي لا تكشف سوأتها (٨) سوأة زوجة أبيك لا تكشف سوأة أبيك هي (٩) سواة أختك بنت أبيك أو بنت أمك ولادة بيت أو ولادة بر لا تكشف سوأتها (١٠) سوأة بنت ابنك وبنت بنتك لا تكشف سوأتهما فإن سوأتك هما (١١) سوأة بنت زوجة أبيك وليدة أبيك أختك هي لا تكشف سوأتها (١٢) سوأة أخت أبيك لا تكشف بشر أبيك هي (١٣) سوأة أخت أمك لا تكشف بشر أمك هي (١٤) سوأة اخي أبيك لا تكشف وإلى زوجته لا تقرب عمتك هي

(١٥) سوأة كنتك لا تكشف زوجة ابنك هى لا تكشف سوأتها (١٦) سوأة زوجة أخيك لا تكشف سوأة أخيك هي (١٧) سوأة أمرأة وبنتها لا تكشف وبنت ابنها وبنت بنتها لا تأخذ لكشف سوأتها بشرها هما فاحشة هي (١٨) وامرأة مع اختها لا تأخذ لإضرار لكشف سوأتها معها في حياتها.

(١٩) وإلى امرأة في بعدة نجاستها لا تدن لكشف سوأتها (٢٠) وفي زوجة عشيرتك لا تجعل سكابتك للنسل للتنجس بها (٢١) ومن نسلك لا تعط استعبادا لوثن كي لا تبذل اسم إلهك أنا الله (٢٢) ومع ذكر لا تنضجع مضجع امرأة كريهة هي (٢٣) وفي أي بهيمة لا تجعل سكابتك للتنجس بها وأمرأة لا تقف بين يدي بهيمة للنز وفحش هو.

(٢٤) لا تتنجسوا بكل هذه فإن بجميع هذه تنجست الشعوب الذين أنا طارد من بين أيدكم (٣٥) فتنجست الأرض فوكلت وزرها عليا وقذفت الأرض سكانها (٢٦) ولتحفظوا سنني وأحكامي ولا تصنعوا من كل المكروهات هذه الصريحي والجار المستجيز بكم (٢٧) فإن كل المكروهات هذه صنعوا أهل الأرض الذين من قبلكم فتنجست الأرض (٢٨) كي لا تقذفكم الأرض لتنجيسكم إياها كما قذفت الشعوب الذين من قبلكم (٢٩) فإن كل من يصنع من كل المكروهات هذه تقطع الأنفس الصناعات من جملة قومها (٣٠) ولتحفظوا حفاظي بتجنب صنع شيء من سنن المكروهات التى فعلت من قبلكم كي لا تتنجسوا بها فإنني الله إلهكم.

الأصحاح التاسع عشر

(١) وخاطب الله موسي قولا (٢) خاطب كل الجماعة بنى إسرائيل وقل لهم مقدسين تكونون إذ قدوس أنا الله إلهكم (٣) كل أمرئ أمه وأباه فليخف وسبوتي تحفظون أنا الله إلهكم (٤) لا تتجهوا إلة المحالات وإلها صبا لا تصنعوا لكم أنا الله إلهكم (٥) وإذ تذبحون ذبيح سلائم لله للرضي عنكم تذبحون (٦) في يوم ذبحكم يؤكل وفي غده والفاضل إلي اليوم الثالث بالنار يحرق (٧) فإن أكلا يؤطل في اليوم الثالث باطل هو لا يرتضي (٨) وآكله وزره يتحمل فإن قدس الله بذل فلتقطع تلك النفس من قومها

(٩) وعند حصدكم حصد أرضكم لا تفن جهات حلقك حصا وملتقط حيصدك لا تلقط (١٠) وكرمك لا تنحصل ومنتثر كرمك لا تلقط. للفقير وللجار تتركها . أنا الله إلهكم.

(١١) لا تسرفوا ولا تجحدوا ولا يكذب رجل علي عشيره (١٢) ولا تقسوا باسمي كذبا فتبذل اسم إلهك أنا الله.

(١٣) لا تغشم صاحبك ولا تغضب ولا تبيت أجرة أجير قبلك إلي الصباح (١٤) لا تشخف أصم وبين يدي أعمي لا تجعل عثارا وخف من إلهك. أنا الله (١٥) لا تصنع حيفا في حكم . لا تخفض حضرة ضعيف ولا تبهج حضرة جليل . بعدل تحكم في عشيرك (١٦) لا تذهب

واشيا في قومك. لا تقعد عن دم صاحبك أنا الله (١٧) لا تبغض أخاك في سـرك مواجهـة تواجه عشيرك كي لا تتحمل بسببه غفران (١٨) لا تنتقم ولا تحقد علي بني عمك ولتحـب صاحبك كمتلك . أنا الله (١٩) رسومي احفظوا. يهيمتك لا تنز من نوعين وحقلك لا تـزرع من صنفين وثوب من صنفين صوف وكتان لا يعلو عليك (٢٠) وأي رجل يتضجع مع إمرأة لسكابة نسل وهي أمة موعودة برجل وفداء ما فديت وعتق لم يعط لها فبفحص يكون له. لا يقتل إذا لا عتقت (٢١) فليأت عن إثمه لله إلي باب خباء المحضر ثني إثم (٢٢) فيكفر عنه الامام بثني الإثم امام الله عن خطيته التي أخطأ . فيغفر له من خطيته التي أخطأ.

(٢٣) وإذ تدخلون إلي الأرض وتغرسون أي شجر مطعم فلترذلوا حرامة ثمرة ثلاث سـنين يكون لكم حراما. لا يؤكل (٢٤) وفي السنة الرابعة يكون كل ثمرة قدسـا مبـذولا لله (٢٥) وفي السنة الخامسة تأكلون ثمره . لتتضاعف لكم غلته . فإني الله إلهكم.

(٢٦) لا تأكلوا علي الدم . ولا تنفاءلوا ولا تتطيروا (٢٧) ولا تحدقوا جهات رؤوسـكم ولا تفسدوا جهات الحاكم (٢٨) وتشريط علي نفس لا تجعلوا في أجسامكم . وكتابـة وشـم لا تجعلوا فيكم . أنا الله (٢٩) لا تبذل بنتك المزناكي لا تفسد الأرض فتمتلـئ الأرض فحـشا (٣٠) سبوتي تحفظوني ومن أقداسي تخافون . أنا الله

١٨١

سفر اللاويين

(٢١) لا تتجهوا إلي السحرة وإلي العرافين لا تقصدوا لتجنس بهم. أنا الله إلهكم (٣٢) من حضرة ذي شيبه تقوم وتبهج وجه العالم وتخاف من إلهك . أنا الله.

(٣٣) وإذ يجاوركم جار في أرضكم لا تغبنوه (٣٤) كالصريحي مـنكم يكـون لكـم الجـار المستجيز بكم وتؤثر لبه مثلك إذ جيران كنتم في أرض مصر. أنا الله إلهكم (٣٥) لا تصنعوا حيفا في حكم لا في مساحة ولا في وزن ولا في كيل (٣٦) موازين عدل وصنج عدل وأكيال عدل وأقساط عدل يكون لكم. أنا الله إلهكم الذي أخرجتكم من أرض مصر (٣٧) فلتحفظـوا كل سنني وكل أحكامي وتمتثلوها. أنا الله.

الأصحاح العشرون

(١) وخاطب الله موسي قولا (٢) ولبني إسرائيل تخاطب . أي امرئ من آل إسرائيل ومـن الجار المستجيز في إسرائيل الذي يعطي من نسله لوثن قتلا يقتل. عامة الأرض يرجمونـه بالحجارة (٣) وأنا أجعل مقصدي في ذلك الرجل وأقطعة من جمله قومة . إن مـن نـسله

أعغطي لوثن بسبب أن نجس مقدسي وبذل اسم قدسي (٤) فإن إعراضا يعرضوا عامة الأرض بأعينهم عن ذلك الرجل بإعطائه من نسله لوثن بالإمساك عن قتله (٥) فأجل أنا مقصدي في ذلك الرجل وفي قبيلته وأقطعة وكل الطاغين تبعه ضلالا تبع الوثن من جملة قومهم (٦) والنفس التي نتوجه إلي السخرة وإلي العرافين ضلالا تبعهم فسأجعل قصدي في تلك النفس وأقطعها من جملة قومها (٧) فتكونوا مقدسين إذ قدوس أنا الله إلهكم (٨) ولتحفظوا كل سنني وتمتثلوها إنني الله مقدسكم.

(٩) أي امئ يسخف أباء وأمة قتلا يقتل أباه وأمه أسخف. دمه عليه (١٠) وأي رجل يفسق بزوجه رجل ومن يفسق بأمرأة قريبه قتلا يقتل الفاسق والفاسقة (١١) وأي رجل ينضجع مع زوجه أبيه سوأة أبية كشف قتلا يفتلان كلاهما. دماهما عليهما (١٢) وأي رجل ينضجع مع كنته قتلا يقتلان كلاهما فساداً صنعا. دماؤهما عليهما (١٣) وأي رجل ينضجع مع ذكر مضجع إمرأة كريهة صنعا. قتلا يقتلان كلاهما دماؤهما عليهما (١٤) وأي رجل يأخذ أمرأة وأمها فاحشة هي.

بالنار يحرقون إياه وإياهما ولا تكون زانية في جملتكم (١٥) وأي رجل يجعل سكابته في بهيمة قتلا يقتل والبهيمة فلتقتوا (١٦) وأي إمرأة تدن إلي بهيمة لنزوها فلتقتل الإمرأة والبهيمة قتلا يقتلان . دماؤهما عليهما (١٧) وأي رجل يأخذ أخته بنت أبيه وبنت أمة فينظر سوأتها وهي تنظر سوأته قبيح هو فليقطعها بمشاهدة بني عمومتهما سوأة أخنة كشف وزره يتحمل (١٨) وأي رجل ينضجع مع إمرأة حائض فكشف سوأتها. منبع السوأة وهي كشفت منبع دمائها فليقطعها كلاهما من جملة قومهما (١٩) سوأة أخت أبيك وأخت أمك لا تكشف . فإن أقارب السوأة كشف أوزارهم يتحملون (٢٠) وأي رجل ينضجع مع عمته سوأة عمته كشف خطأهما يتحملان عقيمان يقتلان (٢١) وأي رجل يأخذ زوجة أخية . بعد هي زوجة . سوأة أخية كشف . عقيمين يكونان.

(٢٢) ولتحفظوا كل سنني وكل أحكامي وتمتثلوا بها كي لا تقذفكم الأرض التي أنا مدخلكم إلي هناك للسكني فيها (٢٣) ولا تسلكوا في سنن الشعوب التي أنا مطلق من بين أيديكم . فإن كل هذه صنعوا فرضتهم (٢٤) وقلت لكم أنتم ترثون أرضهم وأنا أعطيها لكم وراثة أرضا دارة لبنا وعسلا . أنا الله إلهكم الذي ميزكم عن الشعوب (٢٥) فلتميزوا بين البهائم

الطاهرة والنجسة وبين الطير الطمي والطاهر . ولا ترجسوا أنفسكم ببهيمة أو بطاهر أو بكل ما يدب علي الأرض مما ميزت لكم بالنجاسة (٢٦) ولتكونوا لي مقدسين فإنني الله الذي ميزتكم من الشعوب للكون لي.

(٢٧) وأي رجل أو إمرأة يكون فيهما ساحر أو عراف قتلا يقتلان بالحجارة ترجموهما . دماؤهما عليهما.

الأصحاح الحادي والعشرون

(١) وقال الله لموسي مر الأئمة بني هرون وقل لهم . علي نفس لا ينجس أحد في قومة (٢) إلا لنسبية القريب إليه لأبية ولأمه ولإبنه ولبنته ولأخية (٣) ولأخته البتول القريبة إليه التي لم تكن لرجل . عليها ينجس (٤) لا ينجس حليل في قومه لتبذيله (٥) ولا ينتفوا نتفا في رؤوسهم وجهات لحاهم لا يحلقوا وفي أجسامهم لا

يشرطوا شرطا (٦) مقدسين يكونون لإلهم ولا يبذلون اسم إلههم فإن ناري الله لام إلههم هم مقربون فليكونوا مقدسين (٧) إمرأة زانية أو مبذلى لا يأخذون وامرأة مطلقة من زوجها لا يأخذون . إذ مقدس هو لإلهه (٨) فتقدسة لأن لازم إلهك هو مقرب مقدس يكون لك. إذ قدوس أنا الله مقدسكم (٩) وبنت رجل امام إذ تتبذل بالزنا . أباها هي مبذلة . بالنار تحرق. (١٠) والامام الكبير من إخوته الذي يسكب علي رأسة زيت المسحة ويملأ مكانه للباس الثياب . رأسة لا يكشف وثيابة لا يخزق (١١) وعلي أيه نفس ميت لا يدخل من أبيه وأمة لا ينجس (١٢) ومن المقدس لا يخرج ولا يبذل قدس إليه فإن دهن رفعة إلهة عليه . أنا الله (١٣) وهو امرأة بعذريتها يأخذ (١٤) أرملة ومطلقة ومبذلة وزانية من هؤلاء لا يأخذ . بل عذراء من قومه يأخذ امرأة (١٥) ولا يبذل نسله بقومه . فإني الله مقدسة.

(١٦) وخاطب الله موسي قولا (١٧) خاطب هرون قولا . أي رجل من نسلك لأجيالهم الذي يكون به عيب لا يدنو لتقديم لازم إلهه (١٨) إن كل رجل يكون به عيب لا يدنو. رجل أعمي أو أعرج أو مأوف أو زواندي (١٩) أو رجل يكون به كسر رجل أو كسر يد (٢٠) أو حدب أو دق أو حول في عينية أو جرب أو التفات أو إيل (٢١) كل إمرئ به عيب من نسل هرون الامام لا يقدم لازم إلهة إذ عيب فيه لا يتقدم لتقريب لازم إلهة (٢٢) من أقدس الأقداس

ومن الأقداس يأكل (٢٣) بل إلي المقرمة لا يدخل وإلي المبح لا يدنو . إن عيبا فيه . ولا يبذل مقدسي . فإني الله مقدسهم (٢٤) وخاطب موسي لهروب وبنية وكل بني إسرائيل .

الاصحاح الثاني والعشرون

(١) وخاطب الله موسي قولا (٢) خاطب هرون وبنية أن يتحرزوا من أقداس بني إسرائيل التي هم مقدسون لي ولا يبذلوا اسمي القدوس . أنا الله (٣) قل لهم . لأجيالكم كل امرئ من كل نسلكم يدنو إلي الأقداس التي يقدسها بنو إسرائيل الله ونجاسته عليه تقطع تلك النفس من حضرتي . أنا الله (٤) كل امرئ من نسل هرون وهو وضح أو ذائب من الأقداس لا يأكل حتي يطهر والداتي بأي نجاسة.

نفس أو رجل يخرج منه سكابة نسل (٥) أو رجل يدنو بأي ساع نجس الذي ينجس منه أو بالإنسان الذي يتنجس منه من كل نجاساته (٦) النفس التي تدنو منه فتتجس إلي الغروب ولا يأكل من الأقداس إلي أن يحم جسده بالماء (٧) وإذا غابت الشمس فيطهر وبعد ذلك يأكل من الأقداس . فإن غذاءه هو (٨) نبيلة أو فريسة لا تأكلون للتنجس بها . بها أنا الله (٩) ولتحفظوا ولا تتحملوا به خطاء فتهلكوا به إذ تبذلونه . أنا الله مقدسهم.

(١٠) وكل أجنبي لا يأكل قدسا. ساكن امام وأجيرة يأكل قدسا (١١) وأي امام يشتري نفسا شرية ماله هو يأمل منه وأولاد بيته هم يأكلون من غذائه (١٢) وبنت امام إذ تصير إلي رجل أجنبي هي . من رفائع الأقداس لا تأكل (١٣) وبنت امام تكون أرملة أو مطلقة ونسل ليس لها فلتعد إلي بيت أبيها كحداثتها من طعام أبيها تأكل وكل أجنبي لا يأكل منه (١٤) وأي رجل يأكل قدسا بسهو فليزد خمسه عليه ويعطي الامام القدس (١٥) ولا تبذلون أقداس بني إسرائيل التي ترفعون لله فتحملوهم وزر إثمها لأكلهم أقداسهم . فإني الله مقدسهم.

(١٧) وخاطب الله موسي قولا (١٨) خاطب هرون وبنية وكل لبني إسرائيل وقل لهم . أي إمرئ من آل إسرائيل ومن الجار المستجيز بإسرائيل الذي يقرب قربانه لأي نذورهم أو أي تبرعاتهم التي يقربون لله صعيدة (١٩) برضاكم كاملا ذكرا من البقر ومن الحملان ومن الماعز (٢٠) كل ما به عيب لا تقربوا فإنه ليس برضوان يكون لكم (٢١) وأي رجل يقرب ذبيح سلائم لله لتمييز نذر أو تبرع من البقر ومن الغنم كاملا يكون للرضي . كل عيب لا يكون فيه (٢٢) أعمي أو كسير أو قطيع أو حراز أو أجرب أو إلتفات لا تقربوا هذه لله .

ونارا لا تجعلوا منها علي المذبح لله (٢٣) وثورا وشاة زواندي أو ناقص تبرعا تصنعوه وللنذر لا يرضي (٢٤٩ ومفروك ومدقوق ومسلول ومقطوع لا تقربوا لله . وفي أرضكم لا تفسوا (٢٥) ومن يد أجنبي لا تقربوا لازم إلهكم من كل هذه فإن فسادا بها . عيب فيها لا ترتضي منكم.

(٢٦) وخاطب الله موسي قولا (٢٧) بقر أو حمل أو ماعز يولد فليقم سبعة أيام تحت أمه ومن اليوم الثامن وذاهبا يرضي في قربائه ناري الله (٢٨) وبقر

١٨٥

سفر اللاويين

وغنم هو وابنه لا تذبحوا في يوم واحد (٢٩) وإذ تذبحون ذبيح شكر الله فبرضاكم تذبحوه (٣٠) في ذلك اليوم يوكل لا تفضلوا منه إلي الغداة أنا الله (٣١) فلتحفظوا وصاياي وتمتثلوها (٣٢) ولا تبذلوا اسم قدسي بل أتقدس في جملة بني إسرائيل. أنا الله مقدسهم (٣٣) المخرج لكم من أرض مصر للكون لكم وليا . أنا الله.

الأصحاح الثالث والعشرون

(١) وخاطب الله موسي قولا (٢) خاطب بني إسرائيل وقل لهم . أوقات الله التي تدعونها موافاة قدس . هذه هي أوقاتي (٣) سته أيام يصنع صناعة وفي اليوم السابع أعطل العطل موافاة قدس . كلصناعة لا تصنعوا . سيت هي لله في كل مساكنكم.

(٤) وهذه أوقات الله مواقاه قدس التي تدعونها في أوقاتها (٥) في الشهر الأول في أربعة عشر يوما من الشهر بين الغروبين فسخ لله (٦) ومن خامس عشر الشهر هذا حج الفطير لله . سبعة أيام فطيرا يأكلون (٧) في اليوم الأول موافاة قدس يكون لكم . كل صناعة من الخدم لا تصنعوا (٨) ولتقربوا ناري الله سبعة أيام . وفي اليوم السابع موافاة قدس . كل صناعة من الخدم لا تصنعوا.

(٩) وخاطب الله موسي قولا (١٠) خاطب بني إسرائيل وقل لهم . إذ تدخلون إلي الأرض التي أنا معطيكم وتحصدون حصيدها فلتحضروا لغمر أول حصادكم إلي الامام (١١) ويرجح الغمر امام الله للرضي عنكم . في غد السبت يرجحة الامام (١٢) ولتصنعوا في يوم ترجيكم الغمر خروفا كاملا ابن سنته صعيده لله (١٣) وهديته عشرين سميذا ملتوتين بالدهن ناري لله رائحة رضي . وسكنه خمرا ربع القسط (١٤) وخبزا وسويقا وفريكا لا تأكلون سإلي جرم اليوم هذا حتي إحضاركم قربان إلهكم رسم الدهر لأجيالكم في كل مساكنكم.

(١٥) ولتعدوا لكم من غد السبت من يوم إحضاركم عمر الرتجيح سبع سبوت كملا يكون (١٦) إلي غد السبت السابع تعدون خمسين يوما . ولتقربوا هديه جديده لله (١٧) من مساكنكم تحضروا خبزا ترجيحا رغيفين من عشرين سميذا يكونان خميرا واحدا وثنيان كاملين يكونون صعيده لله وهديتها وسكبها.

ص ١٨٦

التوراة السامرية

ناريا رائحة رضى الله (١٩) وتصنعوا ساعورا ماعزا واحدا كفارة و خروفين ابني سنة لذبيح السلائم (٢٠) ويرجحها الامام مع خبز الباكورة ترجيحا في حضرة الله مع الخروفين قدسا يكون لله للإمام (٢١) ولتنادوا في ذلك اليوم موافاة قدس يكون لكم كل صناعة من الخدم لا تصنعوا سنة الدهر في كل مساكنكم لأجيالكم (٢٢) و عند حصدكم حصيد أرضكم لا تفن جهات حقلك حصدا و ملتقط حصادك لا تلتقط. للضعيف و للجار تتركها. أنا الله إلهكم. (٢٣) و خاطب الله موسى قولا (٢٤) خاطب بني إسرائيل قولا. في الشهر السابع في الأول من الشهر يكون لكم عطلة ذكر إرهاجا موافاة قدس (٢٥) كل صناعة من الخدم لا تصنعوا ولتقربوا ناريا لله.

(٢٦) و خاطب الله موسى قولا (٢٧) خصوصا العاشر من الشهر السابع هذا يوم استغفار هو. موافاة قدس يكون لكم ولتشقوا أنفسكم وتقربوا ناريا لله (٢٨) وكل صناعة لا تصنعوا في جرم اليوم هذا فإن يوم غفران هو تكفير عليكم في حضرة الله إلهكم (٢٩) إن كل النفس التي لا تشقي في جرم اليوم هذا فسأبيد تلك النفس من جملة قومها (٣١) وكل صناعة لا تصنعوا سنة الدهر لأجيالكم في كل مساكنكم (٣٢) من أعطل العطل هو لكم وتشقوا أنفسكم. في تسعة من الشهر في الغروب من الغروب إلى الغروب تعطوا معطلاتكم.

(٣٣) و خاطب الله موسى قولا (٣٤) خاطب بني إسرائيل قولا. من خامس عشر يوم من الشهر السابع هذا حج التظليل سبعة ايام لله (٣٥) في اليوم الاول موافاة قدس كل صناعة من الخدم لا تصنعوا (٣٦) سبعة ايام تقربوا ناريا لله. وفي اليوم الثامن موافاة قدس يكون لكم وتقربوا ناريا لله. حبسه هي وكل صناعة خدمة لا تصنعوا.

(٣٧) هذه أوقات الله التي تسمونها موافاة قدس للتقريب ناريا لله صعيدة و هدية و ذبيحا وسكبا لازم يوما بيوم (٣٨) سوى سبوت الله وسوى كل عطاياكم وسوى كل نذوركم وسوى

كل تبرعاتكم التي تعطون لله (٣٩) بل من خمسة عشر وما من الشهر السابع عند جمعكم غلات الأرض تحجون حجا لله سبعة

ص ١٨٧

سفر اللاويين

ايام في اليوم الاول عطلة و في اليوم الثامن عطلة (٤٠) و لتأخذوا لكم في اليوم الأول ثمر شجر يبهجا وسعف نخل وأغصان شجر غبياء ملتف وخليط الوادي وتفرحوا في حضرة الله إلهكم سبعة أيام (٤١) وتحجوه حجا لله سبعة أيام في السنة. سنة الدهر لأجيالكم في الشهر السابع تحجوه (٤٢) في تظليل تسكنوا سبعة ايام كل صريحي من إسرائيل يسكن في التظليل (٤٣) حتى تعلم أجيالكم اني في تظليل أسكنت بني إسرائيل عند إخراجي إياهم من أرض مصر. أنا الله إلهكم (٤٤) وقص موسى أوقات الله على بني إسرائيل.

الإصحاح الرابع والعشرون

(١) و خاطب الله موسى قولا (٢) اوصى بني إسرائيل ان يحضروا إليك زيت زيتون صافيا مدقوقا للإضاءة لاصعاد مصابيح دائما (٣) خارج مقرمة الشواهد في خباء المحضر ينضده هرون وبنوه من العشاء الى الغداة في حضرة الله دائما سنة الدهر لأجيالكم (٤) على المنارة الخالصة ينضد المصابيح في حضرة الله إلى الصباح.

(٥) ولتأخذ سميذا و تخبزه اثني عشر رغيفا عشرين يكون الرغيف الواحد (٦) وتجعلها صفين الصف ستة على الخوان الطاهر في حضرة الله (٧) ويجعل على الصف لبانا صافيا ليكون للخبز ذكرا ناريا لله (٨) في يوم السبت ينضده في حضرة الله دائما من قبل بني إسرائيل عهد الدهر (٩) وليكن لهرون ولبنيه ويأكلوها في موضع مقدس. إن من أقدس الأقداس هى له من ناري الله رسم الدهر.

(١٠) و خرج ابن امرأة إسرائيلية و هو ابن رجل مصري في جملة بني إسرائيل واختصم في المعسكر ابن الإسرائيلية و رجل إسرائيل (١١) فسب ابن الإمرأة الإسرائيلية الاسم و أسخف فأحضروه الى موسى واسم امه شلومث بنت دبري من سبط دن (١٢) فأقره للحفظ للفصل بهم عن أمر الله.

(١٣) وخاطب الله موسى قولا (١٤) اخرج المسخف الى خارج المعسكر وليسند كل السامعين ايديهم على رأسه و يرجموه كل الجماعة (١٥) ولبني إسرائيل تخاطب قولا أي امرئ يسخف إلهه يتحمل خطأه (١٦) وساب اسم الله قتلا يقتل.

التوراة السامرية

رجما يرجمونه كل الجماعة كالجار كالصريحي عند سبه الإسم يقتل (١٧) وأي رجل يقتل أية نفس إنسان. قتلا يقتل (١٨) وقاتل نفس بهيمة يعوض عنها نفسا عوض نفس (١٩) وأي رجل يجعل عيبا في عشيرة كما صنع كذلك يصنع به (٢٠) الكسر بالكسر. والعين بالعين. والسن بالسن. كما يجعل عيبا في انسان كذلك يجعل به (٢١) وقاتل بهيمة يعوض عنها وقاتل إنسان يقتل (٢٢) حكم واحد يكون لكم. كما الجار كما الصريحي يكون. فإنني انا الله إلهكم.

(٢٣) فخاطب موسى بني إسرائيل فأخرجوا المسخف الى خارج المعسكر ورجموه بالحجارة. وبنو إسرائيل صنعوا كما وصى الله موسى.

الإصحاح الخامس والعشرون

(١) و خاطب الله موسى في جبل سينين قولا (٢) خاطب بني إسرائيل و قل لهم إذ تدخلون إلى الأرض التي انا معطيكم فلتعطل التي أنا معطيكم فلتعطل الارض عطلة لله (٣) ست سنين تزرع برك وست سنين تقنب كرمك و تجمع غلاتها (٤) وفي السنة السابعة أعطل العطل تكون الأرض عطلة لله. برك لا تزرع وكرمك لاتقنب (٥) وإخلاف حصادك لا تحصد و أعناب تجنبك لا تقطف سنة عطل تكون للأرض (٦) و لتكن غلة عطل الأرض لكم للأكل لك ولعبيدك و لإمائك ولأجرانك و لسكانك المستجيزين معك (٧) و لبهائمك وللوحوش التي في أرضك تكون كل غلاتها طعاما.

(٨) ولتعد لك سبع عطل من السنين سبع سنين وسبع دفعات وتكون لك أيام سبع عطل السنين تسعا وأربعين سنة (٩) ولتجز بوق ارهاج في الشهر السابع في العاشر من الشهر في يوم الإستغفار تجيزون بوقا في كل ارضكم (١٠) وتقدسون سنة الخمسين وتنادون خلاصا في الارض لكل سكانها يوبيل هو يكون لكم وتعودون كل امرىء الى جوزه وكل امرىء إلى قبيلته تعودون (١١) يوبيل هوسنة الخمسين للسنة يكون لكم لا تزرعوا ولا تحصدوا إخلافها ولا تقطفوا مجتنبها (١٢) ان يوبيل هو قدسا يكون لكم من الصحراء تاكلون غلاتها (١٣) في سنة اليوبيل هذه تعودون كل الى جوزه (١٤) وإذ تبيع مبيعا لعشيرتك اوتشتري من يد عشيرك فلا يغبن احد اخاه (١٥) بعدد السنين بعد اليوبيل تشتري من قبل

عشيرك بعدد سني غلات بيعك (١٦) بحسب كثرة السنين تكثر ثمنه وبحسب قلة السنين تقل شريته فان عدة غلات هو بايعك (١٧) ولا تغبنوا كل صاحبه ولتخف من الهك اني الله الهكم (١٨) فلتمتثلوا رسومى وأحكامى تحفظوا و تمتثلوها لتسكنوا على الارض بطمأنينه (١٩) وتعطي الارض غلاتها وتاكلون شبعا وتسكنوا بطمأنينة عليها (٢٠) فإن تقولواما ناكل في السنة السابعة اذ لا نزرع ولا نجمع غلاتنا (٢١) فسأوزع بركتي لكم في السنة السادسة فتصنع غلاتها للثلاث سنين (٢٢) وتزرعون السنة الثامنة وتاكلون من غلاتها عتيقا الى السنة التاسعة الى دخول غلاتها تاكلون عتيقا.

(٢٣) والارض لا تباع بتاتا فان لي الارض إذ جيران وسكان أنتم معى (٢٤) في كل ارض حوزكم فكاكا تجعلون للارض (٢٥) واذ يجاح اخوك ويبيع من حوزه فليات فاكه القريب اليه و يفك مبيع اخيه (٢٦) ورجل لا يكون له فاك ووصلت يده ووجد قدرفاكه (٢٧) فيحسب سني بيعه ويعيد الفاضل على الرجل الذي باع له ويعود الى حوزه (٢٨) فان لم تصل يده قدر المردود عليه فيكون مبيعه بيد مشتريه الى سنة اليوبيل ويخرج في اليوبيل ويعود إلى حوزه.

(٢٩) وأى رجل يبيع بيت مسكن بمدينة ذات سور فليكن فكاكه عند تكامل سنة مبيعه. أياما يكون فكاكه (٣٠) فان لم يفك حنى استتمت له سنة كاملة فيثبت البيت الذي في المدينة التي لها سور دائرا فبحسب صحراء الأرض تحسب. فكاك يكون لها وفي اليوبيل تخرج (٣١) وبيوت الأرباض التي ليس لها سور دائرا فبحسب صحراء الأرض تحسب. فكاك يكون لها وفي اليوبيل تخرج (٣٢) وبيوت الليوانيين بيوت مدن حوزهم. فكاك الدهر تكون لليوانيين (٣٣) فأما ما يفك من الليوانيين فيخرج مبيع البيت ومدينة حوزه في اليوبيل. فإن بيوت مدن الليوانيين هي حوزهم في جملة بني إسرائيل (٣٤) وصحراء قنية مدنهم لا يبيعون فإن حوز الدهر هي لهم.

(٣٥) و اذ يجاح أخوك فتنزل يده معك فلتشد منه وكذلك الجار والساكن ليحيي أخوك معك (٣٦) لا تاخذ منه غينة وبرابل تخاف من إلهك ليحيي أخوك معك (٣٧) ورقك لا تعطه في غينة وفي ربا لا تجعل قوتك (٣٨) أنا الله إلهكم الذي اخرجتكم من أرض كنعان للكون لكم وليا.

التوراة السامرية

(٣٩) و اذ يجاح أخوك معك واستباع لك فلا تستعخدمه خدمة عبد (٤٠) كلاجير وكالساكن يكون معك الى سنة الإطلاق يخدم معك (٤١) ويخرج من عندك هو و بنوه معه و يعود الى قبيلته والى حوز ابائه يعود (٤٢) إنهم عبيدي الذين أخرجتهم من ارض مصر لا يباعوا بيع عبيد (٤٣) لا تستولوا عليه بعنف وخف من إلهك (٤٤) وعبيدك و إماؤك الذين يكونون لك من الشعوب الذين حولكم منهم تشترون العبيد و الإماء (٤٥) وأيضا من بني السكان المستجزين معكم منهم تشترون و من قبائلهم الذين معكم الذين ولدوا فيكونون لكم حوزا (٤٦) و تملكونهم لبنيكم بعدكم موروثا حوز الدهر. لهم تستخدمون و إخوتكم بنو إسرائيل كل امرئ بأخيه لا تستخدمه بعنف.

(٤٧) وإن تصل يد جار أو ساكن معك وأجيح أخوك معه و استباع على جار أو ساكن معك او على أصل قبيلة جار (٤٨) بعد ما استباع فكاك يكون له واحد من اخوته يفكه (٤٩) او عمه او ابن عمه يفكه او من نسب جده من قبيلته يفكه او تصل يده فينفك (٥٠) فليحسب مع مشتريه من سنة بيعه إلى سنة الإطلاق و ليكن ثمن مبيعه على عدد السنين. كأيام أجير يكون معه (٥١) فإن بقي كثرة من السنين فبحسبها تعيد فكاكه من ثمن ابتياعه (٥٢) وإن قلة بقي من السنين الى سنة الإطلاق فليحسب له بحسب سنيه يعيد فكاكه (٥٣) كأجير سنة بسنة يكون معه لا يستولي عليه بعنف بمشاهدتك (٥٤) فإن لم ينفك بهذه فليخرج في سنة الإطلاق هو و بنوه معه (٥٥) فإن لي بني إسرائيل عبيدا. عبيدي هم الذين أخرجتهم من ارض مصر. أنا الله إلهكم.

الإصحاح السادس والعشرون

(١) لا تصنعوا لكم محالات ونحتا ومنصبة لا تقيموا لكم وحجرا مزخرفا لا تجعلوا في أرضكم للسجود نحوها. فإنني الله إلهكم (٢) سبوتي فلتحفظوا ومن أقداسي تخافوا. أنا الله.

(٣) إن في سنتي تسلكو ووصاياي تحفظوا وصاياي وتمتثلوها (٤) اجعل أمطاركم في أوقاتها فتعطي الارض غلاتها و شجر الصحراء يعطي ثمره (٥) ويتصل لكم

سفر اللاويين

الدارس بالقطاف والقطاف يتصل بالزراعة وتأكلون طعامكم شبعا و تسكنون بطمأنينة في أرضكم (٦) وأجعل الأمن في الارض فتنامون و ليس مزعج. وأبطل الوحش الخبيث من الأرض وسيف لا يعبر في أرضكم (٧) و تطردون أعداءكم فيسقطون بين أيديكم بالسيف (٨) وتهزم خمسة منكم مئة و مئة منكم ربوة يهزمون. وتسقط أعداؤكم بين أيديكم بالسيف (٩) وأوجه إليكم و أثمركم و أكثركم وأثبت عهدي معكم (١٠) وتأكلون عتيقا معتقا وعتيق من قبل جديد تخرجون (١١) وأجعل مسكني في جملتكم و لا تقلاكم ذاتي (١٢) و أسير في جملتكم و اكون لكم وليا و انتم تكونون لي شعبا (١٣) انا الله الهكم الذي اخرجتكم من ارض مصر عن الكون لهم عبيدا وكسرت عصي أنياركم و سيرتكم نصبا.

(١٤) فإن لم تقبلوا مني و لا تمتثلوا كل الوصايا هذه (١٥) ان في سنتي تزهدوا وأحكامي تقلا نفوسكم بالإمتناع من صنع وصاياي لفسخكم عهدي أيضا (١٦) انا اصنع هذا معكم فأولي عليكم من المرض حمى الربع والمحرقة مذهبات الأبصار ومذيبات النفوس و تزرعون فيتلف زرعكم ويأكله أعداؤكم (١٧) و اجعل قصدي فيكم فتنصدمون بين أيدي أعدائكم ويستولي عليكم باغضوكم وتهربون وليس هازم لكم.

(١٨) فإن عند هذا لا تسمعوا مني فسأزيد في تأديبكم كفؤا لخطاياكم (١٩) وأكسر اقتدار عزكم وأجعل سماءكم كالحديد و أرضكم كالنحاس (٢٠) فتذهب تلفا فواكم ولا تعطي أرضكم غلاتها وشجر البر لا يعطي ثمره.

(٢١) فإن تسلكوا معي لجاجا ولا تستجيبوا سماعا مني فسأزيد عليكم من الأذى كفؤا لخطاياكم (٢٢) وأطلق عليكم وحوش الصحراء فتثكلكم وتقطع و تقللكم وتوحش طرقكم.

(٢٣) فإن بهذه لا تأدبوا لي وسلكتم معي بالعناء (٢٤) سلكت أيضا أنا معكم بالعناد و ضربتكم أيضا أنا كفؤا على خطياتكم (٢٥) وأجلب عليكم سيفا يقتص ثأر العهد فتجتمعون الى مدنكم فأطلق وباقي جملتكم وتجعلون بيد العدو (٢٦) وعند كسرى لكم قضيب الغذاء تخبز عشر نسوة خبزكم في تنور واحد و يعود غذاءكم بالميزان فتأكلون و لا تشبعون.

(٢٧) وأن بهذه لا تقبلوا مني وتسلكون معي بالعناد (٢٨) سلكت معكم بحمية العناد فأزد بكم أيضا أنا كفؤا لخطياتكم (٢٩) وتأكلون لحم بينكم ولحم بناتكم تأكلون (٣٠) واستأصل بيعكم وأقطع شمساتكم واجعل جثثكم علي جثث أوثانكم وتقلاكم نفس (٣١) وأجعل مدنكم خرابا وأوحش مقدسكم ولا أرضي رائحة رضائكم (٣٢) وأوحش أنا الأرض فيستوحش عليها أعداؤكم لسكان بها (٣٣) وإياكم أشتت في الشعوب وأجرد خلفكم يبفا وتكون أرضكم موحشة ومدنكم تكون خرابا (٣٤) حينئذ تستوفي الأرض عطلها (٣٥) كل أيام وحشتها تعطل حيث لم تعطل في سبوتكم عند سكناكم عليها (٣٦) والباقون منكم فسأدخل من الرعب في قلوبهم في أراضي أعدائهم فيهزمهم صوت ورقه ساقطه فيهوربون مهرب السيف فيسقطون من تغير هازم (٣٧) ويعثر الرجل بأخية كالعثار من السيف وهازم ليس ولا يكون لكم ثبات بين يدي أعدائكم (٣٨) وتهلكون في الشعوب وتفيكم أرض أعدائكم (٣٩) والباقون منكم يختنعون بذنوبهم في أراضي اعدائهم وأيضا بذنوب آبائهم هم يختنعون (٤٠) لكن إن أقروا بذنوبهم وبذنوب أبائهم في غدرهم الذي غدروا بي وأيضا في سلوكهم معي بالعناد (٤١) وإني أيضا سلكت معهم بمجازاة العناد وأدخلتهم في أرض أعدائهمن إلا أن تخضع حينئذ قلوبهم القاسية وحينئذ يستوفون ذنوبهم (٤٢) اراعي عهود يعقوب وأيضا عهود إسحق وأيضا عهود إبراهيم أراعي . والأرض أراعي (٤٣) والارض تخلو منهم فتستوفي عطلها لخلوها منهم وهم يستوفون أوزارهم جزاء بجزاء لأحكامي رفضوا وسنني قلت نفوسهم (٤٤) ومع هذا أيضا عند كونهم في أراضي أعدائهم ما رفضتهم ولا أبغضتهم لإفنائهم لفسخ عهدي معهم . إنني الله إلههم (٤٥) وأراعي لهم عهد الأولين الذين أخرجتهم من أرض مصر بمشاهدة الشعوب للكنون لهم وليا . أنا الله.

(٤٦) هذه الرسوم والأحكام والشرائع التي جعل الله بينه وبين بني إسرائيل في جبل سينين علي يد موسي.

الأصحاح السابع والعشرون

(١) و خاطب الله موسى قولا (٢) خاطب بني إسرائيل و قل لهم . أي امرئ يميز نذرا بتقويم نفوس الله (٣) فإن كان تقويم الذكر من ابن عشرين سنه وإلي ابن ستين سنه يكون التقويم خمسين مثقالا فضه بمثقال القدس (٤) وإن أنثي هي فليكن التقويم ثلاثين مثقالا (٥) وإن من ابن خمس سنين وإلي ابن عشرين سنه فليكن تقويم الذكر عشرين مثقالا والأنثي عشر مثاقبل (٦) وإن من ابن شهر وإلي ابن خمس سنين فليكن تقويم الذكر خمس مثاقيل فضة وللأنثي تقويم ثلاث مثاقيل فضه (٧) وإن من ابن ستين سنه وصاعدا . إن ذكرا فليكن التقويم خمسه عشر مثقالا وللأنثي عشر مثاقيل (٨) فإن ضعيف هو عن التقويم فليوقفه بين يدي الإمام ويقومه الإمام بحسب ما تصل يد الناذر يقوم الإمام.

(٩) وإن بهيمة يقرب منها قربان لله كل ما يعطي لله يكون قدسا (١٠) لا يغيره ولا يبذله جيدا بردئ أو رديئا بجيد . فإن بدلا يبذلة بهيمة ببهيمة فليكن هر وبدلة قدسا (١١) وإن من أي بههمة نجسة لا يقرب منها قربان لله فليوقف البهيمة بين يدي الإمام (١٢) ويقومه الإمام بين الجيد والردئ. كتقويم الإمام كذلك يكون (١٣) فإن فكاكا يفكه فيزد خمسة علي التقويم.

(١٤) واي رجل يقدس بيته قدسا لله فليقومه الإمام بين الجيد وبين الردئ كما يقومه الإمام كذلك يلزم (١٥) فإن المقدس يفك بيته فليزد خمس ورق القويم عليه ويكون له (١٦) فإن من بر حوزه يقدس رجل لله فليكن التقويم بحسب بذاره بذار كر شعير بخمسين مثقالا فضه (١٧) فإن من سنه الإطلاق يقدس بره كالتقويم يلزم (١٨) وإن بعد الإطلاق يقدس بره فليحسب له الإمام الورق بحسب السنين الباقية إلي سنه الإطلاق وينقص من التقويم (١٩) فإن فكاكا يفك البر المقدس له فليزد خمس ورق التقويم عليه ويثبت له (٢٠) فإن لم يفك البر وإن باع البر لرجل أخر لا يفك أيضا (٢١) ويكون البر عند خروجه في الإطلاق قدسا لله كبر الحبس . للإمام يكون حوزا.

ص ١٩٤

التوراة السامرية

(٢٢) فإن من بر شريته الذي ليس من بر حوزهه يقدس رجل لله (٢٣) فليحسب له الامام أقساط التقويم الى سنة الإطلاق وليعط التقويم في ذلك اليوم قدسا لله (٢٤) في سنة الاطلاق يعود البر ممن اشتراه منه الى من له حوز الارض (٢٥) و كل التقويم يكون بمثقال القدس عشرون دانقا المثقال.

(٢٦) وكل بكر تبكر لله من البهائم النجسة لا يقدس رجل إياه إن بقرا أو غنما لله هو.

(٢٧) وإن من البهائم النجسة فليفد بالتقويم و يزيد خمسه عليه. و ان لم ينفك فليبع بالتقويم (٢٨) بل كل حبس يحبس رجل لله من كل ما له من انسان إلى بهيمة و من بر حوزه لا يباع و لا يفك كل حبس من أقدس الأقداس هو لله (٢٩) كل مصطلم يصطلم من الناس لا يفدى. بل قتلا يقتل.

(٣٠) و كل عشر الارض من زرع الارض ومن ثمر الشجر لله هو. قدس لله (٣١) فإن فكاكا يفك رجل من عشره فخمسة يزيد عليه (٣٢) وكل عشر بقر وغنم فكل ما يعبر تحت القضيب العاشر يكون قدسا لله (٣٣) لا يفحص بين الجيد هو والرديء و لا يبدله فإن بدلا يبدله فليكن هو و بدله يكون قدسا. لا يفك.

(٣٤) هذه الوصايا التي وصى الله موسى الى بني إسرائيل في طور سينين.

تم سفر اللاويين (الأحبار)

سفر العدد

ص ١٩٧

سفر العدد

الأصحاح الأول

(١) وخاطب الله موسى في برية سينين ، في خباء المحضر ، في واحد من الشهر الثاني منأ السنة الثانية لخروجهم من أرض مصر قولا (٢) ارفعوا جملة جماعة بني إسرائيل لقبائهم لآل آبائهم ، بجملة أسماء كل ذكر لجلاجلهم(٣) من ابن عشرين سنة وصاعدا كل خارج جيش في إسرائيل . تحصيهم أنت وهرون لجيوشهم (٤) و معكما يكون رجل لكل سبط رجل رئيس لآل آبائه هو (٥) وهذه أسماء الرجال الذين يقفون معكما : لرأوبن أليصور بن شديأور (٦) لشمعون شلوميأيل بن صوري شدي (٧) ليهوذه نحشون بن

عمينذب (٨) ليششكر نثنال بن صوغر (٩) لزبولن أليآب بن حيلن (١٠) لابني يوسف. لأفرايم أليشمع بن عميهوذ ، ولمنشه جمليأل بن فدهصور (١١) لبنيميم أبيذن بن جذعوني (١٢) لدن أخيعزر بن عميشدي (١٣) لأشر فجعيأل بن عكرن (١٤) لجد أليسف بن دعلآل (١٥) لنفتلي أخيرع بن عينن (١٦) هؤلاء دعاة الجماعة مقدموا أسباط آبائهم . رؤساء ألاف إسرائيل هم (١٧) فأخذ موسى وهرون الرجال هؤلاء الذين شرحوا بلأسماء (١٨) و كل الجماعة اجتمعوا في واحد من الشهر الثاني وانتسبوا إلى قبائلهم لآل آبائهم بجملة الأسماء ، من ابن عشرين سنة وصاعدا لجلاجلهم (١٩) كما وصى الله موسى .وعداهم في برية سينين (٢٠) فكان لبني رأوبن بكر إسرائيل ، نسبتهم لقبائلهم لآل آبائهم بجملة الأسماء كل ذكر لجلاجلهم من ابن عشرين سنة وصاعدا كل خارج جيش (٢١) إحصاؤهم لسبط رأوبن ستة وأربعون ألفا وخمس مائة (٢٢) لبني شمعون نسبتهم لقبائلهم لآل آبائهم بجملة الأسماء من ابن عشرين سنة وصاعدا كل خارج جيش (٢٣) إحصاؤهم لسبط شمعون تسعة وخمسون ألفا وثلاث مئة (٢٤) لبني جد نسبتهم لقبائلهم لآل آبائهم ، بجملة الأسماء من ابن عشرين سنة وصاعدا ، كل خارج جيش (٢٥) إحصاؤهم لسبط جد خمسة وأربعون ألفا وست مائة وخمسون

ص ١٩٨

التوراة السامرية

(٢٦) لبني يهوذه نسبتهم لقبائلهم لآل آبائهم بجملة الأسماء من ابن عشرين سنة وصاعدا ، كل خارج جيش (٢٧) إحصاؤهم لسبط يهوذه أربعة وسبعون ألفا وست مئة (٢٨) لبني يششكر نسبتهم لقبائلهم لآل آبائهم بجملة الأسماء من ابن عشرين سنة وصاعدا كل خارج جيش (٢٩) إحصاؤهم لسبط يششكر أربعة وخمسون ألفا وأربع مئة (٣٠) لبني زبولن ، نسبتهم لقبائلهم لآل آبائهم ، بجملة الأسماء من ابن عشرين سنة وصاعدا كل خارج جيش (٣١) إحصاؤهم لسبط زبولن سبعة وخمسون ألفا وأربع مئة (٣٢) لبني يوسف نسبتهم لقبائلهم لآل آبائهم بجملة الأسماء من ابن عشرين سنة وصاعدا كل خارج جيش (٣٣) إحصاؤهم لسبط أفريم أربعون ألفا وخمس مئة (٣٤) لبني منشه نسبتهم لقبائلهم لآل آبائهم ، بجملة الأسماء من ابن عشرين سنة وصاعدا كل خارج جيش (٣٥) إحصاؤهم لسبط منشه اثنان وثلاثون ألفا ومئتان (٣٦) لبني بنيميم نسبتهم لقبائلهم لآل آبائهم بجملة الأسماء من ابن عشرين سنة وصاعدا كل خارج جيش (٣٧) إحصاؤهم لسبط بنيميم خمسة

وثلاثون ألفا وأربع مئة (٣٨) لبني دن نسبتهم لقبائلهم لآل آبائهم بجملة الأسماء من ابن عشرين سنة وصاعدا كل خارج جيش (٣٩) إحصاؤهم لسبط دن اثنان وستون ألفا وسبع مئة (٤٠) لبني أشر نسبتهم لقبائلهم لآل آبائهم بجملة الأسماء من ابن عشرين سنة وصاعدا كل خارج جيش (٤١) إحصاؤهم لسبط أشر واحد وأربعون ألفا وخمس مئة (٤٢) لبني نفتلي نسبتهم لقبائلهم لآل آبائهم بجملة الأسماء من ابن عشرين سنة وصاعدا كل خارج جيش (٤٣) إحصاؤهم لسبط نفتلي ثلاثة وخمسون ألفا وأربع مئة (٤٤) هذا هو العداء الذي عداه موسى وهرون ورؤساء إسرائيل اثنا عشر رجلا .رجل واحد من سبط واحد. لسبط بيت آبائهم كانوا (٤٥) وكان كل عداء بني إسرائيل لجيوشهم من ابن عشرين سنة وصاعدا كل خارج جيش في إسرائيل (٤٦) كان كل المحصائين ست مئة ألف وثلاثة آلاف وخمس مئة وخمسين (٤٧) وأما الليوانيون لأسباط آبائهم لم يحصوا في جملتهم(٤٨) إذ خاطب الله موسى قولا (٤٩) أما سبط الليوانيين لا تحصى وجملتهم لا ترفع في جملة بني

سفر العدد

إسرائيل (٥٠) بل أنت وكل الليوانيين على مسكن الشهادة وعلى كل آلاته وعلى كل ما له . هم يحملون المسكن وكل آلاته وهم يخدمونه وحول المسكن ينزلون (٥١) وعند رحيل المسكن يحدرونه الليوانيون وعند حط المسكن يقيمونه الليوانيون . والأجنبي الداني يقتل (٥٢) وينزل بنو إسرائيل كل امرئ على معسكره وكل امرئ على رتبته لجيوشهم (٥٣) و الليوانيون ينزلون حول المسكن الشواهد ولكي لا يكون سخط على جماعة بني إسرائيل فليحفظ الليوانيونحفظ مسكن الشواهد (٥٤) وصنعوا بنوا إسرائيل كما وصى الله موسى كذلك صنعوا

الأصحاح الثاني

(١) وخاطب الله موسى وهرون قولا (٢) كل رجل على بنوده بآيات لآل آبائهم ينزلون بنو إسرائيل من المقابلة حول خباء المحضر ينزلون (٣) والنازلون إلى الشرق نحو الشروق علم معسكر يهوذه لجيوشهم ورئيس بني يهوذه نحشون بن عمينذب (٤) وجيشه وعداؤه أربعة وسبعون ألفا وست مئة (٥) والنازلون معه سبط يششكر ورئيس بني يششكر نثنائيل بن صوغر (٦) وجيشه عداؤه أربعة وخمسون ألفا وأربع مئة (٧) وسبط زبولن ورئيس بني زبولن أليآب بن حيلن (٨) وجيشه عداؤه سبعة وخمسون ألفا وأربع مئة (٩) كل المحصائين

لمعسكر يهوذه مئة ألف وثمانون ألفا وستة آلاف وأربع مئة لجيوشهم. أولا يرحلون.(١٠) بند معسكر رأوبن تيمانا لجيوشهم ورئيس بني رأوبن أليصور بن شـــديأور (١١) وجيـــشه وعداؤه ستة وأربعون ألفا وخمس مئة (١٢) والنازلون معه سبط شمعون ورئـــيس بنـــي شمعون شليأل بن صورشدي (١٣) وجيشه وعداؤه تسعة وخمسون ألفا وثلاث مئـــة (١٤) وسبط جد ورئيس بني جد أليسف بن دعوأل (١٥) وجيشه وعداؤه خمسة وأربعـــون ألفـــا وست مئة وخمسين (١٦) كل المحصائين لمعسكر رأوبن مئة ألف واحـــد وخمـــسون ألفـــا وأربع مئة وخمسين لجيوشهم وثانيا يرحلون.

ص ٢٠٠

التوراة السامرية

(١٧) ويرحل خباء المحضر معسكر الليوانيين في جملة العـــساكر . كمـــا ينزلـــون كـــذلك يرحلون . كل امرئ في مكانه لبنودهم (١٨)بند معسكر أفريم لجيوشهم غربا والرئيس لبني أفريم أليشمع بن عميهوذ (١٩) وجيشه وعداؤه منهم أربعون ألفا وخمس مئة (٢٠) ومعـــه سبط منشه ورئيس بني منشه جمليأل بن فدهصور (٢١) وجيشه وإحصاؤهم اثنان وثلاثون ألفا ومئتان (٢٢) وسبط بنيميم ورئيس بني بنيميم أبيذن بن جذعوني (٢٣) وجيشه وعداؤه خمسة وثلاثون ألفا وأربع مئة (٢٤) كل المحصائين لمعسكر أفريم مئة ألف وثمانيـــة آلاف ومئة لجيوشهم و ثالثا يرحلون. (٢٥)بند معسكر دن شأما لجيوشـــهم ورئـــيس بنـــي دن أخيعزر بن عميشدي. (٢٦) وجيشه وعداؤه اثنان وستون ألفا وسبع مئة (٢٧) والنـــازلون معه سبط أشر ورئيس بني أشر فجعيأل بن عكرن (٢٨) وجيشه وعداؤه واحد وأربعون ألفا وخمس مئة (٢٩) وسبط نفتلي ورئيس بني نفتلي أخيرع بن عينن (٣٠) وجيشه وعـــداؤه ثلاث وخمسون ألفا وأربع مئة (٣١) كل المحصائين لمعسكر دن مئة ألف وسبعة وخمسون ألفا وست مئة في الأخير يرحلون لبنودهم.(٣٢) هذا عداء بني إسرائيل لآل آبـــائهم . كـــل عداء العساكر لجيوشهم ست مئة ألف وثلاثة آلاف وخمس مئة وخمسون

(٣٣) والليوانيون لم يحصوا في جملة بني إسرائيل ، كما وصى الله موسى وصـــنعوا بنـــو إسرائيل كما وصىالله موسى (٣٤) كذلك نزلوا ببنودهم وكذلك ارتحلوا . كل امرئ لقبيلتـــه مع آل آبائه.

الأصحاح الثالث

(١) وهذه ذرية هرون وموسى يوم خطاب الله لموسى في جبل سينين (٢) وهذه أسماء بني هرون البكر ندب وأبيهو وألعزر وإيثمر (٣) هذه أسماء بني هرون الأئمة الممسوحين الذين كملت رتبتهم للإمامة (٤) و مات ندب وأبيهو عند تقريبهما نارا برانية في حضرة الله في برية سينين ، وبنون لم يكن لهما . وأم ألعزر وإيثمر في حضرة هرون أبيهما.

ص ٢٠١

سفر العدد

(٥) وخاطب الله موسى قولا (٦) إدن سبط لاوي وأوقفه بين يدي هرون الإمام ليخدموه (٧) فيحفظون محافظه ومحافظ كل الجماعة بحضرة خباء المحضر من عمل خدمة المسكن (٨) ويحفظون كل آلات خباء المحضر ومحافظ بني إسرائيل لخدمة خدم المسكن (٩) وتعطي الليوانيين لهرون ولبنيه .معطانين عطية هم لي من جملة بني إسرائيل (١٠) وهرون وبنيه فيحفظون إمامتهم ، والأجنبي الداني يقتل (١١) وخاطب الله موسى قولا (١٢) وأنا هو ذا اتخذت الليوانيين من بني إسرائيل فداهم فيكونون لي الليوانيون (١٣) لأن لي كل بكر . في يوم قتلى كل بكر في أرض مصر قدست لي كل بكر في إسرائيل من إنسان إلى بهيمة . لي يكونون . أنا الله. (١٤) وخاطب الله موسى في برية سينين قولا (١٥) إحص بني لاوي لآل آبائهم لقبائلهم . كل ذكر من ابن شهر وصاعدا تحصيهم (١٦) فأحصاهم موسى عن أمرالله كما وصاه (١٧) وكانوا هؤلاء بنو لاوي بأسمائهم جرشون وقهث ومرري (١٨) وهذان اسما ابني جرشون لقبائلهم. لبني وشمعي (١٩) وبنو قهث لقبائلهم. عمر ويصهر وحبرون وعزيأل (٢٠) وابنا مرري لقبائلهما. محلي وموشي. هؤلاء هم قبائل الليواني لآل آبائهم. (٢١) لجرشون قبيلة اللبني وقبيلة لشمعي . هؤلاء هم قبائل الجرشوني (٢٢) وإحصاؤهم بجملة كل ذكر من ابن شهر وصاعدا إحصاؤهم سبعة آلاف وخمس مئة (٢٣) قبائل الجرشوني خلف المسكن ينزلون غربا (٢٤) ورئيس آل الأباء الجرشوني أليسف ابن لآل (٢٥) وحفظ بني جرشون في خباء المحضر المسكن والخباء وغطاؤه وستر باب خباء المحضر (٢٦) وقلوع السرادق وستر باب الكفة الذى على المسكن وعلى المذبح دائرا وحباله مع كل آلاته (٢٧) ولقهث قبيلة العمراني وقبيلة اليصهري وقبيلة الحبروني وقبيلة العزيالي . هؤلاء هم قبائل القهثي (٢٨) بجملة كل ذكر من ابن شهر وصاعدا ثمانية آلاف وست مئة حافظي حفظ القدس (٢٩) وقبيلة بني قهث ينزلون على ركن المسكن تيمانا

(٣٠) ورئيس بيت ألآباء قبيلة القهثى أليصفن بن عزيال (٣١) وحفظهم الصندوق والخوان والمنارة والمذابح والات القدس التى يخدمون بها والسجف والحوض ومقعده وكل خدماتهم (٣٢) ولرئيس رؤساء الليوانيين ألعزر بن هرون الإمام ولاية حافظى حفظ القدس (٣٣) ولمرري قبيلةالمحلي وقبيلةالموشيين . هؤلاء هم قبائل مرري (٣٤) وإحصاؤهم بجملة كل ذكر من ابن شهر وصاعدا ستة آلاف ومئتان (٣٥) لرئيس ال الأباء لقبائلة مرري صوريال بن أبيحايل . على ركن المسكن ينزلون شاما (٣٦) وولاية حفظ بني مرري : ألواح المسكن وأنجاره وعمده ودعائمه وكل الائه وكل خدمه (٣٧) وعمد السرادق دائرا ودعائمها وأوتادها وحمائلها (٣٨) والنازلون بحضرة المسكن شرقا بحضرة خباء المحضرمن الشرق موسى وهرون وبنوه حافظى حفظ القدس لحفظ بني إسرائيل. والأجنبي الداني يقتل (٣٩) كل إحصاء الليوانيين الذى أحصى موسى وهرون عن أمرالله لقبائلهم كل ذكر من ابن شهر وصاعدا اثنان وعشرون ألفا (٤٠) وقال الله لموسىإحص كل بكر ذكر من بني إسرائيل من ابن شهر وصاعدا وارفع جملة أسمائهم (٤١) ولنأخذ الليوانيين لي . أنا الله عوض كل بكر من بني إسرائيل وبهائم الليوانيين عوض كل بكر من بهائم بني إسرائيل (٤٢) فأحصى موسى كما وصاه الله كل بكر من بني إسرائيل (٤٣) فكان كل بكر ذكر بجملة الأسماء من ابن شهر وصاعدا لإحصائهم اثنين وعشرين ألفا وثلاثة وسبعين ومئتين (٤٤) وخاطب الله موسى قولا (٤٥) خذ الليوانيين عوض كل بكر من بني إسرائيل وبهائم الليوانيين عوض بهائمهم ليكونوا لي الليوانيون . أنا الله (٤٦) فداء الثلاثة وآلسبعين الفاضلين على الليوانيين من أبكار بني إسرائيل (٤٧) تأخذ خمسة مثاقيل لكل للجلجلة. على بمثقال القدس تأخذ. عشرون دنقا المثقال (٤٨) ولتعط الورق لهرون ولبنيه فداء الفاضلين منهم (٤٩) فأخذ موسى ورق الفداء من قبل الفاضلين عن فداء الليوانيين (٥٠) من قبل أبكار بني إسرائيل أخذ الورق خمسة وستين وثلاث مئة و ألفا بمثقال القدس (٥١) وأعطى موسى ورق الفداء لهرون ولبنيه عن أمر الله . كما وصى الله موسى

ص ٢٠٣

سفر العدد

الرابع

(١) وخاطب الله موسى وهرون قولا (٢) خذ جملة بني قهث من جملة بني لاوي لقبائلهم لآل آبائهم (٣) من ابن ثلاثين سنة وصاعدا إلى ابن خمسين سنة كل الداخل في الجيش لعمل صناعة في خباء المحضر (٤) هذه خدمة بني قهث في خباء المحضر قدس الأقداس (٥) يدخل هرون وبنوه عند رحيل العسكر ويحدروا مقرمة السجف ويغطوا بها صندوق الشواهد (٦) ويجعلوا عليه غطاء جلد دارش ويبسطوا عليه ثوبا جملته أسمانجون من فوق ويجعلوا دهوقه (٧) وعلى خوان الموجه يفرشون ثوبا أسمانجون ويجعلون عليه الصواني والكفات والقناني وأقداح السكب. وخبز الدائم عليه يكون (٨) ويبسطون عليه غطاء ثوبا صبغ القرمز ويغطوه بغطاء جلد دارش ويجعلون دهوقه (٩) ويأخذون ثوبا أسمانجون ويغطون منارة الإضاءة ومصابيحها ومقاطها ومجوصاها وكل آلات دهنها التي يخدمونها بها (١٠) ويجعلوها وكل آلاتها في غطاء جلد دارش ويجعلوا على القلوب (١١) وعلى مذبح الذهب يبسطون ثوبا أسمانجون ويغطوه بغطاء جلد دارش ويجعلون دهوقه (١٢) ويأخذون كل آلات الخدمة التي يخدمون بها في القدس ، ويجعلون في ثوب أسمانجون ويغطوها بغطاء جلد دارش ويجعلون على القلوب (١٣) ويرمدون المذبح ويبسطون عليه ثوب أرجوان (١٤) ويجعلون عليه كل آلاته التي يخدمون عليه بها المجامر والمناشل زالمراجل والمراش ، كل آلات المذبح ويبسطون عليه غطاء من جلد دارش ويجعلون دهوقه ويأخذون ثوبا أرجوان ويغطون الحوض ومقعده ويجعلوهما في غطاء جلد دارش ويجعلون على القلوب (١٥) وإذا فرغ هرون وبنوه من تغطية القدس وكل آلات القدس عند رحيل المعسكر . بعد ذلك يدخلون بني قهث للحمل ولا يدنون إلى القدس كي لا فيهلكون. هذه حمولة بني قهث في خباء المحضر (١٦) وولاية ألعزر بن هرون الإمام زيت الإضاءة ودخنة الطيب وهدية الدائم وزيت المسحة ، وولاية كل المسكن وكل ما فيه في القدس وآلاته (١٧) وخاطب الله موسى وهرون قولا (١٨) لا تقطعوا سبط قبايلة القهثي من جملة الليوانيين (١٩) بل اصنعوا لهم هذا ليحيوا ولا يموتوا عند دنوهم إلى أقدس

الأقداس : هرون وبنوه يدخلون ويجعلونهم كل امرئ على خدمته وعلى حملـه (٢٠) ولا يدخلون لنظر تغطية القدس فيهلكون (٢١) وخاطب الله موسى قولا (٢٢) إرفع جملة بنـي جرشون أيضا لآل آبائهم ولقبائلهم (٢٣) من ابن ثلاثين سنة وصاعدا وإلى ابـن خمـسين سنة تحصيهم. كل الداخل للتجيش جيشا ليخدم خدمة في خباء المحضر (٢٤) هـذه خدمـة قبيلة الجرشوني للخدمة وللحمل (٢٥) ليحملوا شقاق المسكن وخبـاء المحـضر وغطـاءه وغطاء الدارش الذي عليه من فوق وسجف باب خباء المحـضر (٢٦) وقلـوع الـسرادق وسجف الباب لباب الكفة الذى على المسكن وعلى المذبح دائرا وحبالها وكل آلات خدمتها. وكل ما يصنع لهم ليخدموا (٢٧) عن أمر هرون وبنيه يكون كل خدم بني الجرشوني لكـل حملهم وخدمهم . وولايتهم عليهم بحفظ كل حملهم (٢٨) هذه خدمة قبيلة بني الجرشوني في خباء المحضر وحفظهم بيد إيثمر بن هرون الإمام (٢٩) بنو مـرري لقبـائلهم لآل آبـائهم تحصيهم (٣٠) من ابن ثلاثين سنة وصاعدا إلى ابن خمسين سنة تحصيهم كل الداخل فـي الجيش لخدمة خدمة خباء المحضر (٣١) وهذه محافظ حملهم لكل خدمتهم في خباء المحضر ألواح المسكن وأنجاره وعمده ودعائمه (٣٢) وعمد السرادق دائـرا ودعائمهـا وأوتادهـا وحبالها مع كل آلاتها ولكل خدمتهم . وبالأسماء تحصوا كل آلة حفظ محملهـم (٣٣) هـذه خدمة قبيلة بني مرري. لجميع خدمتهم في خباء المحضر على يد إيثمر بن هرون الإمـام (٣٤) وأحصى موسى وهرون ورؤساء الجماعة بني القهثي لقبائلهم لآل آبائهم (٣٥) مـن ابن ثلاثين سنة وصاعدا إلى ابن خمسين سنة كل الداخل في الجيش للخدمـة فـي خبـاء المحضر (٣٦) وكان إحصاؤهم لقبائلهم ألفين وسبع مئة وخمسين (٣٧) هذا إحصاء قبيلة القهثي كل من يخدم في خباء المحضر الذي أحصى موسى وهرون عن أمـر الله عـن يـد موسى (٣٨) وإحصاء بني جرشون لقبائلهم لآل آبائهم (٣٩) من ابن ثلاثين سنة وصـاعدا إلى ابن خمسين سنة كل الداخل في الجيش للخدمة في خباء المحضر (٤٠) وكان إحصاؤهم لقبائلهم لآل آبائهم ألفين وست مئة وثلاثين (٤١) هذا إحصاء قبيلة بني جرشون كل خـادم في خباء المحضر الذي أحصى موسى وهرون عن أمر الله.

ص ٢٠٥

سفر العدد

(٤٢) وإحصاء قبايلة بني مرري لقبائلهم لآل آبائهم (٤٣) من ابن ثلاثين سنة وصاعدا إلى ابن خمسين سنة كل الداخل في الجيش للخدمة في خباء المحضر (٤٤) فكان إحصاؤهم لقبائلهم ثلاثة آلاف ومئتين (٤٥) هذا إحصاء من قبيلة بني مرري الذي أحصى موسى وهرون عن أمر الله عن يد موسى (٤٦) كل المحصائين الليوانيين الذين أحصى موسى وهرون ورؤساء إسرائيل لقبائلهم لآل آبائهم (٤٧) من ابن ثلاثين سنة وصاعدا إلى ابن خمسين سنة كل الداخل ليخدم خدم خدمة وخدمة حمل في خباء المحضر (٤٨) وكان إحصاؤهم ثمانية آلاف وخمس مئة وثمانين (٤٩) عن أمر الله أحصاهم على يد موسى. كل امرئ على خدمته وعلى حمله وإحصائه. كما وصى الله موسى

الأصحاح الخامس

(١) وخاطب الله موسى قائلا (٢) وصى بني إسرائيل أن يطلقوا من المعسكر كل وضح وكل ذائب وكل نجس على نفس (٣) من ذكر وإلى أنثى يطلقون. إلى خارج المعسكر يطلقونهم كي لا ينجسوا معسكرهم الذى جلالى حال في جملتهم (٤) فصنع كذلك بنو إسرائيل وأطلقوهم إلى خارج المعسكر كما خاطب الله موسى كذلك صنعوا بنو إسرائيل . (٥) وخاطب الله موسى قولا (٦) خاطب بني إسرائيل قولا أى رجل أو امرأة يفعلون شيئا من خطايا الإنسان للغدر غدرا. بالله فأثمت تلك النفس (٧) فلينصوا خطاياهم التي صنعوا ويعيد ما إثمه بجملته وخمسة فليزد عليه ، ويعطى الذي الإثم له. (٨) وإن ليس للرجل فاك لإعادة الإثم إليه فالإثم المعاد لله للإمام خارج عن ثني الاستغفار الذى يستغفر به عنه (٩) وكل رفيعة مع كل أقداس بني إسرائيل التي يقربون للإمام له تكون (١٠) والرجل أقداسه إليه تكون. وأى رجل يعطى للإمام له يكون. (١١) وخاطب الله موسى قولا (١٢) خاطب بني إسرائيل وقل لهم أى رجل تتعدى زوجته وغدرت به غدرا (١٣) وانضجع رجل معها سكابة نسل وخفي عن بصيرة رجلها واختفت وهي نجسة وشاهد ليس عليها وهي لم تمسك (١٤)

ص ٢٠٦

التوراة السامرية

فعبر بخاطره استشعار غيرة فغار على زوجته وهي تنجست أو عبر عليه استشعار غيرة فغار على زوجته وهي لم تتنجس (١٥) فليحضر الرجل زوجته إلى الإمام وتحضر قربانها

معها عشر الويبة دقيق شعير لا يسكب عليها دهنا ولا يجعل عليه لبانا لأنه هدية الغيرة هى هدية ذكر مذكرة الوزر (١٦) وليقربها الإمام ويوقفها بحضرة الله (١٧) ويأخذ الإمام ماء مقدسا في إناء خزف ومن التراب الذي يكون في قاع المسكن يأخذ الإمام ويجعل في الماء (١٨) وليوقف الإمام المرأة في حضرة الله ويكشف رأس المرأة ، ويجعل على كفيها هدية الذكر هدية الغيرة هى و بيد الإمام يكون مياه الماحقةالممحقة. (١٩) ويستحلفها الإمام ويقول للمرأة إن لم ينضجع رجل معك وإن لم تتعدى إلى نجاسة غير رجلك فابرئي من مياة الماحقة الممحقة هذه (٢٠) وإن قد تعديت إلى غير رجلك وإن تنجست وجعل رجل بك سكابته سوى رجلك (٢١) وليستحلف الإمام المرأة بقسامة الحرجة ويقول الإمام للمرأة يجعلك الله حرجة وقسامة فى جملة قومك عند جعل الله وركك ساقطا وبطنك وارما (٢٢) وتدخل المياه الممحقة هذه في أحشائك لورم بطن ولسقوط ورك و لتقل المرأة آمين آمين (٢٣) وليكتب الحرج هذه الإمام في مدرج و يمح في مياه المحق (٢٤) ويسقي المرأة مياه الماحقة الممحقة فتدخل فيها المياه الممحقة للمحق (٢٥) ويأخذ الإمام من يد المرأة هدية الغيرة ويرجح الهدية فى حضرة الله ويقربها إلى المذبح (٢٦) ويرفع الإمام من الهديه زكاتها ويقترعلى المذبح ، وبعد ذلك يسقي المرأة الماء (٢٧) فإذا سقاها الماء ، فإن كانت قد تنجست وغدرت غدرا برجلها ، يدخل فيها الماء الممحق للمحق فيرم بطنها ويسقط وركها وتصير المرأة حرجة في جملة قومها (٢٨) وإن ليست نجسة المرأة وطاهرة هى فتتبرأ وتنسل نسلا (٢٩) هذه شريعة الغيرة ، إذ تتعدى امرأة إلى غير زوجها فتطمت (٣٠) والرجل الذى يعبر بخاطره استشعار غيرة وغار على زوجته فليوقف المرأة فى حضرة الله ويصنع لها الإمام كل الشريعة هذه (٣١) فيتبرأ الرجل من الوزر وتلك المرأة تحمل وزرها

ص ٢٠٧

سفر العدد

السادس

(١) وخاطب الله موسى قائلا (٢) خاطب بني إسرائيل وقل لهم. أى رجل أو امرأة إذ يتميز لينذر نذر نسك للتنسك لله (٣) من الخمر والمسكر يتنسك ومختمر خمر و مسكرلا يشرب وكل ماينبح من أصل العنب لايشرب وعند رطب ويابس (٤) لا يأكل كل أيام تنسكه من كل ما يعمل كرمة العنب من الحصرم وألى الرحين. لا يأكل (٥) كل أيام نذر تنسكه حالق لا يعبر على رأسه. حتى كمال الأيام التي يتنسك لله قدوسا ويكون مجدولا شعر رأسه (٦) كل أيام

تنسكه لله على جسد ميت لايدخل (٧) على أبيه وعلى أمه وعلى أخيه وعلى وأخته لا يطمي عليهم عند موتهم ، أن تاج إلهه على رأسه (٨) كل أيام تنسكه قدوس هو لله (٩) وإن يمت ميت معه بغته فجأة فنجس جملة تنسكه فليحلق رأسه في يوم طهره في اليوم السابع يحلقه (١٠) وفي اليوم الثامن يحضر شفنينين أو فرخي حمام إلى الإمام إلى باب خباء المحضر (١١) ويصنع الإمام واحدا كفارة وواحدا صعيدة ويكفر عنه ما أخطأ على النفس ويقدس جملته في ذلك اليوم (١٢) ومتى تنسك لله أيام تنسكه يحضر خروفا بن سنته للإثم. والأيام الأولى تسقط إذا نجس تنسكه (١٣) وهذه شريعة الناسك في يوم كمال أيام تنسكه يحضر إلى باب خباء المحضر (١٤) فيقرب قربانه لله خروفا إبن سنته كاملا واحدا للصعيدة ورخلة واحدة بنت سنتهاكاملة للكفارة وثنيا واحدا كاملا للسلائم (١٥) وصينية فطير سميذ رغفان ملتوتة بالزيت ورقاق فطير ممسوحة بالزيت مع هديهم وسكبهم (١٦) فيقرب الإمام في حضرة الله ويصنع كفارته وصعيدته (١٧)والثني يصنع ذبيح سلائم لله مع صينية الفطير ويصنع الإمام هديته وسكبه (١٨) ويحلق الناسك بباب خباء المحضر رأس تنسكه ويأخذ شعر رأس تنسكه ويجعله على النار التي تحت ذبيح السلائم (١٩) ويأخذ الإمام الزراع مطبوخا من الثني ورغيف فطير واحدا من الصينية ورقاقة فطير واحدة ويجعلها على كفي الناسك بعد حلقه تنسكه (٢٠) ويرجحها الإمام ترجيحا في حضرة الله . قدس هو للإمام يكون مع قص الترجيح ومع ساق الرفيعة. وبعد ذلك يشرب الناسك خمرا (٢١) هذه شريعة الناسك الذي ينذر قربانه لله على نسكه سوى ما تصل يده . حسب نذره الذي ينذر كذلك يصنع على شريعة تنسكه

ص ٢٠٨

التوراة السامرية

(٢٢) وخاطب الله موسى قولا (٢٣) خاطب هرون وبنيه قولا هكذا تباركون بني إسرائيل قائلين لهم (٢٤) يباركك الله ويحفظك (٢٥) ينيرالله بوجهه إليك ويرؤفك (٢٦) يرفع الله وجهه إليك ويجعل لك سلامة. (٢٧) وينثوا اسمي على بني إسرائيل وأنا أباركهم.

الأصحاح السابع

(١) وكان في يوم انتهى موسى من إقامة المسكن ومسحه وقدسه وكل آلاته والمذبح وكل آلاته ومسحهم وقدسهم (٢) قربوا رؤساء إسرائيل مقدموا آل آبائهم هم رؤساء الأسباط هم القائمون على الإحصاء (٣) أحضروا قربانهم في حضرة الله ست عجلات صبا واثني عشر

رأسا. عجلة عن كل رئيسين ورت عن الواحد ، وقربوهما إلى حضرة المسكن (٤) وقال الله لموسى قولا (٥) خذ منهم فيكونوا لخدمة خدم خباء المحضر وتعطيها لليوانيين كل امرئ حسب خدمته (٦) فأخذ موسى العجلات والبقر وأعطاها لليوانية (٧) العجلتين وأربعة البقر أعطى لبني جرشون حسب خدمتهم (٨) وأربع العجلات وثمانية البقر أعطى لبني مرري حسب خدمتهم بيد إيثمر بن هرون الإمام (٩) ولبني قهث لم يعط لأن خدمة القدس عليهم. على الكتف كانوا يحملون (١٠) وقربوا الرؤساء قربان المذبح يوم مسحه . وقربوا الرؤساء قربانهم لتعشين المذبح (١١) و قال الله لموسى رئيس واحد اليوم يقربون قربانهم لتعشين المذبح. (١٢) وكان المقرب في اليوم الأول قربانه نحشون بن عمينذب من سبط يهوذه (١٣) وقربانه صينية فضة واحدة ثلاثون ومئة وزنها ومرش واحدة فضة سبعون مثقالا بمثقال القدس كلتاهما مملوتان سميذا ملتوتا بالزيت للهدية (١٤) وكفة واحدة عشرة ذهبا مملوة دخنة (١٥) ورت واحد ابن بقرا وثنى واحد وخروف واحد ابن سنة للصعيدة (١٦) وساعور ماعزا واحدا للكفارة (١٧) ولذبيح السلائم بقرا اثنان وثنيانا خمسة وعتدانا خمسة وخرافا خمسة . هذا قربان نحشون بن عمينذب.

ص ٢٠٩

سفر العدد

(١٨) في اليوم الثاني قرب نثنأل بن صوغر رئيس يششكر (١٩) قربانه صينية فضة واحدة ثلاثون ومئة وزنها ومرش واحد فضة سبعون مثقالا بمثقال القدس كلتاهما مملوتان سميذا ملتوتا بالزيت للهدية (٢٠) وكفة واحدة عشرة ذهبا مملوة دخنة (٢١) ورت واحد بقرا وثني واحد وخروف واحد ابن سنة للصعيدة (٢٢) وساعورا ماعزا واحد للكفارة (٢٣) ولذبيح السلائم بقرا اثنان وثنيانا خمسة وعتدانا و خراف بنى سنة خمسة. هذا قربان نثنأل بن صوغر (٢٤) وفي اليوم الثالث رئيس بني زبولن أليآب بن حيلن (٢٥) وقربانه صينية فضة واحدة وثلاثون ومئة وزنها ومرش واحد فضة سبعون مثقالا بمثقال القدس كلتاهما مملوتان سميذا ملتوتا بالزيت للهدية (٢٦) وكفة واحدة عشرة ذهبا مملوة دخنة (٢٧) ورت واحد بقرا وثني واحد وخروف بن سنة للصعيدة (٢٨) وساعور ماعزا واحد للكفارة (٢٩) ولذبيح السلائم بقرا اثنان و ثنيانا خمسة وعتدانا خمسة وخرافا بني سنة خمسة . هذا قربان أليآب بن حيلن (٣٠) في اليوم الرابع رئيس بني رأوبن أليصور بن شديأور (٣١) وقربانه صينية فضة واحدة ثلاثون ومئة وزنها ومرش واحد فضة سبعون مثقالا بمثقال القدس ، كلتاهما

مملوتان سميذا ملتوتا بالزيت للهدية (٣٢) وكفة واحدة عشرة ذهبا مملوة دخنة (٣٣) ورت واحد بقرا وثني واحد وخروف واحد بن سنة للصعيدة (٣٤) وساعور معزا واحد للكفارة (٣٥) ولذبيحة السلائم بقرا اثنان وثنيانا خمسة وعتدانا خمسة وخراف بني سنة خمسة. هذا قربان أليصور بن شديأور (٣٦) في اليوم الخامس رئيس بني شمعون شلميأل بن صوري شدي (٣٧) وقربانه صينية فضة واحدة ثلاثون ومئة وزنها ومرش واحد فضة سبعون مثقالا بمثقال القدس كلتاهما مملوتان سميذا ملتوتا بالزيت للهدية (٣٨) وكفة واحدة عشرة ذهبا مملوة دخنة (٣٩) ورت واحد بقرا وثني واحد وخروف واحد بن سنة للصعيدة (٤٠) وساعور ماعزا واحد للكفارة (٤١) ولذبيح السلائم بقرا اثنان و ثنيانا خمسة وعتدانا خمسة وخرافا بني سنة خمسة. هذا قربان شليأل بن صوري شدي.

ص ٢١٠

التوراة السامرية

(٤٢) في اليوم السادس رئيس بني جد أليسف بن دعوأل (٤٣) وقربانه صينية فضة واحدة ثلاثون ومئة وزنها ومرش واحد فضة سبعون مثقالا بمثقال القدس ، كلتاهما مملوتان سميذا ملتوتا بالزيت للهدية (٤٤) وكفة واحدة عشرة ذهبا مملوة دخنة (٤٥) ورت واحد بقرا وثني واحد وخروف واحد بن سنة للصعيدة (٤٦) وساعورا ماعزا واحد للكفارة (٤٧) ولذبيح السلائم بقرا اثنان و ثنيانا خمسة وعتدانا خمسة وخرافا بني سنة خمسة. هذا قربان أليسف بن دعوأل (٤٨) في اليوم السابع رئيس بني أفرايم أليشمع بن عميهوذ (٤٩) وقربانه صينية فضة واحدة وثلاثون ومئة وزنها ومرش واحد فضة سبعون مثقالا بمثقال القدس كلتاهما مملوتان سميذا ملتوتا بالزيت للهدية (٥٠) وكفة واحد عشرة ذهبا مملوة دخنة (٥١) ورت واحد بقر وثني واحد وخروف واحد بن سنة للصعيدة (٥٢) وساعورا ماعزا واحد للكفارة (٥٣) ولذبيحة السلائمبقرا اثنان و ثنيانا خمسة وعتدانا خمسة وخرافا بني سنة خمسة. هذا قربان أليشمع بن عميهوذ (٥٤) في اليوم الثامن رئيس بني منشه جمليأل بن فدهصور (٥٥) وقربانه صينية فضة واحدة ثلاثون ومئة وزنها ومرش واحد فضة سبعون مثقالا بمثقال القدس كلتاهما مملوتان سميذا ملتوتا بالزيت للهدية (٥٦) وكفة واحد عشرة ذهبا مملوة دخنة (٥٧) ورت واحد وثني واحد وخروف واحد بن سنة للصعيدة (٥٨) وساعور ماعز واحد للكفارة (٥٩) ولذبيح السلائم بقرا اثنان و ثنيانا خمسة وعتدانا خمسة خرافا بني سنة خمسة. هذا قربان جمليأل بن فدهصور (٦٠) وفي اليوم التاسع

رئيس بني بنيميم أبيدن بن جدعوني (٦١) وقربانه صينية فضة واحدة ثلاثون ومئة وزنها ومرش واحد فضة سبعون مثقالا بمثقال القدس كلتاهما مملوتان سميذا ملتوتا بالزيت للهدية (٦٢) وكفة واحدة عشرة ذهبا مملوة دخنة (٦٣) ورت واحد بقرا وثني واحد وخروف واحد بن سنة للصعيدة (٦٤) وساعور ماعزا واحد للكفارة (٦٥) ولذبيح السلائم بقرا اثنان و ثنيانا خمسة وعتدانا خمسة وخرافا بني سنة خمسة. هذا قربان أبيذن بن جدعوني.

ص ٢١١

سفر العدد

(٦٦) وفي اليوم العاشر رئيس بني دن أخيعزر بن عميشداي (٦٧) وقربانه صينية فضة واحدة ثلاثون ومئة وزنها ومرش واحد فضة سبعون مثقالا بمثقال القدس كلتاهما مملوتان سميذا ملتوتا بالزيت للهدية (٦٨) وكفة واحدة عشرة ذهبا مملوة دخنة (٦٩) ورت واحد بقرا وثني واحد وخروف واحد بن سنة للصعيدة (٧٠) وساعور ماعزا واحد للكفارة (٧١) ولذبيح السلائم بقرا اثنان و ثنيانا خمسة وعتدانا خمسة وخرافا بني سنة خمسة. هذا قربان أخيعزر بن عميشداي (٧٢) وفي اليوم الحادي عشر رئيس بني أشر فجعأل بن عكرن (٧٣) وقربانه صينية فضة واحدة ثلاثون ومئة وزنها ومرش واحد فضة سبعون مثقالا بمثقال القدس كلتاهما مملوتان سميذا ملتوتا بالزيت للهدية (٧٤) وكفة واحدة عشرة ذهبا مملوة دخنة (٧٥) ورت واحد بقرا وثني واحد وخروف واحد بن سنة للصعيدة (٧٦) وساعور ماعزا واحد للكفارة (٧٧) ولذبيح السلائم بقرا اثنان و ثنيانا خمسة وعتدانا خمسة خرافا بني سنة خمسة. هذا قربان فجعيأل بن عكرن (٧٨) وفي اليوم الثاني عشر رئيس بني نفتلي أخيرع بن عينن (٧٩) وقربانه صينية فضة واحدة ثلاثون ومئة وزنها ومرش واحد فضة سبعون مثقالا بمثقال القدس كلتاهما مملوتان سميذا ملتوتا بالزيت للهدية (٨٠) وكفة واحدة ذهبا مملوة دخنة (٨١) ورت واحد بقرا وثني واحد وخروف واحد بن سنة للصعيدة (٨٢) وساعور ماعزا واحد للكفارة (٨٣) ولذبيح السلائم بقرا اثنان و ثنيانا خمسة وعتدانا خمسة وخرافا بني سنة خمسة. هذا قربان أخيرع بن عينن (٨٤) هذا قربان المذبح في يوم مسحه من رؤساء إسرائيل .صواني فضة اثنا عشر ومراش فضة اثنتا عشرة وكفات ذهبا اثنا عشر (٨٥) ثلاثون ومئة الصينية الفضة وسبعون المرش الواحد. كل فضة الآلات ألفان وأربع مئة بمثقال القدس (٨٦) كفات ذهب اثنا عشر مملوة دخنة عشرة الكفة بمثقال

القدس. كل ذهب الكفات عشرون ومئة (٨٧) كل البقر للصعيدة اثنا عشر رتا وثنيان اثنا عشر وخراف بني سنة اثنا عشر.وهديتهم وسواعير ماعز اثنا عشر للكفارة (٨٨) وكلبقر لذبيح السلائم أربعة وعشرون رتا وثنيان ستون وعتدان ستون وخراف بني سنة ستون . هذا قربان المذبح بعد مسحه.

ص ٢١٢

التوراة السامرية

(٨٩)وعد دخول موسى إلى خباء المحضر لمخاطبته كان يسمع الصوت يخاطبه من على الطابق الذي على صندوق الشواهد من بين التمثالين فخاطبه.

الثامن

(١) وخاطب الله موسى قولا (٢) خاطب هرون وقل له عند إصعادك المصابيح إلى مقابل وجه المنارة تضيء سبعة المصابيح (٣)فصنع كذلك هرون . إلى مقابل وجه المنارة وأصعد مصابيحها كما وصى الله موسى (٤) وهذه صنعة المنارة ضرب ذهب . حتى مقاعدها وحتى وردها ضرب هي . كالمنظر الذي أرى الله موسى كذلك صنع المنارة (٥) وخاطب الله موسى قولا (٦) قدم لليوانيين من جملة بني إسرائيل فطهرهم (٧) وهكذا تفعل لهم لتطهيرهم : انضح عليهم ماء اللللكفارة ، وليمروا موسى على كل بشرهم ، ويغسلوا ثيابهم فيترششوا (٨) ثم يأخذوا رتا ابن بقر وتقدمته سميذا ملتوتا بالزيت . ورتا آخر ابن بقر تأخذ لذبيحة للكفارة (٩)ولتقرب الليوانيين إلى حضرة خباء المحضر وتجمع كل جماعة بني إسرائيل (١٠) وتقرب الليوانيين إلى حضرة الله ولسند بني هرون أيديهم على الليوانيين(١١) ويرجح هرون الليوانيين ترجيحا في حضرة الله من قبل بني إسرائيل ليكونوا لعمل خدمة الله (١٢) لآلليوانيين يسندون أيديهم على الرتين وتصنع الواحدة كفارة لآلواحدة صعيدة لله للتكفير عن الليوانيين (١٣) ولتوقف الليوانيين بين يدي هرون وبين يدي بنيه وترجحهم ترجيحا لله (١٤) وتميز الليوانيين من جملة بني إسرائيل ليكونوا لي الليوانيين (١٥) وبعد ذلك يدخلون الليوانيين لعمل خدمة خباء المحضروتطهرهم وترجحهم ترجيحا (١٦) إذ معطاؤون هم لي عطية من جملة بني إسرائيل عوض كل بكر فاطر فرج من بني إسرائيل اتخذتهم لي (١٧) إن لي كل بكر من بني إسرائيل من إنسان إلى بهيمة في يوم قتلي كل بكر في أرض مصر قدستهم لي (١٨) واتخذت الليوانيين عوض كل بكر من بني إسرائيل (١٩) وجعلت الليوانيين معطائين لهرون وبنيه من جملة بني إسرائيل ، لعمل خدمة بني إسرائيل

في خباء المحضر وللتكفير عن بني إسرائيل كي لا يكون من بني إسرائيل منصدم عند دنو بني إسرائيل إلى القدس (٢٠) فصنع

ص٢١٣

سفر العدد

موسى وهرون وكل جماعة بني إسرائيل لليوانيين ل كل ما أمر الله موسى عن الليوانيين . هكذا فعل لهم لبني إسرائيل (٢١) فتطهر الليوانيون وغسلوا ثيابهم ، ورددهم هرون ترديدا حضرة الله ، وكفر عنهم هرون لتطهيرهم (٢٢) وبعد ذلك أتى الليوانيون ليخدموا خدمتهم في خباء المحضر أمام هرون وأمام بنيه ، كما أمر الله موسى عن الليوانيين هكذا فعلوا لهم (٢٣) وخاطب الله موسى قولا (٢٤) هذا ما للاويين : من ابن خمس وعشرين سنة وصاعدا يأتون ليتجندوا جيوشا في خدمة خباء المحضر (٢٥) ومن ابن خمسين سنة يرجعون من جند الخدمة ولا يخدمون بعد (٢٦) يوازرون إخوتهم في خباء المحضر لحرس حفظ ، لكن خدمة لا يخدمون . هكذا تعمل للاويين في حراساتهم

الأصحاح التاسع

(١) وخاطب الله موسى في برية سينين في السنة الثانية لخروجهم من أرض مصر في الشهر الأول قولا (٢) أن يصنعوا بنو إسرائيل الفسح في وقته (٣) في أربعة عشر يوما من الشهر هذا بين الغروبين يصنعونه في وأقاته . ككل سننه وككل أحكامه يصنعونه (٤) فخاطب موسى بني إسرائيل أن بسبب عمل الفسح (٥) فعملوا الفسح في الأول في أربعة عشر يوما من الشهر هذا بين الغروبين يصنعونه في وأقاته ككل ماوصى الله موسى كذلك صنعوا بنو إسرائيل

(٦) وبقى رجال كانوا أطمياء على جسم إنسان لم يقدروا على عمل الفسح في ذلك اليوم . فدنوا إلى حضرة موسى وإلى حضرة هرون في ذلك اليوم (٧) وقالوا أولئك الرجال له نحن أطمياء على جسد إنسان. لم ننقطع عن تقريب قربان الله في كل أوقاته في جملة بني إسرائيل؟ (٨) فقال لهم موسى قفوا لأسمع ما يوصي الله بسببكم (٩) وخاطب الله موسى قولا (١٠) خاطب بني إسرائيل قولا اى امرئ يكون نجساعلى نفس أو في طريق بعيدة منكم أو من أجيالكم فليصنع فسحا لله (١١) في الشهر الثاني في أربعة عشر يوما بين الغروبين تصنعونه . مع فطير ومارور يأكلونه (١٢) لا تفضلوا منه إلى الغداة وعظما لا تكسروا منه ككل سنن الفسح

يصنعونه (١٣) وأي رجل يكون طاهرا وفي طريق لم يكن وانقطع عن عمل الفسح فلتقطع تلك النفس من قومها لأن قربان الله لم يقرب في وخطأه يتحمل ذلك الرجل (١٤) وإذ يجاوركم جار فليصنع فسحا لله كرسم الفسح أحكامه كذلك يصنع سنة. سنة واحدة تكون لكم وللجار ولصريحي الأرض. (١٥) وفي يوم أقيم المسكن غطى الإمام المسكن مع خباء الشواهد. وفي الغروب كان على المسكن كمنظر النار إلى الصباح (١٦) كذلك يكون دائما. الغمام يغطيه ومنظر النار ليلا (١٧) ومتى ارتفع الغمام عن الخباء بعد ذلك يرحلون بنو إسرائيل. وفي موضع حيث يستقر هناك الغمام هناك ينزلون بنو إسرائيل (١٨) عن أمر الله يرحلون بنو إسرائيل وعن أمر الله ينزلون. كل الأيام التى يسكن الغمام على المسكن كانوا يقيمون (١٩) وعند إطالة الغمام على المسكن أياما كثيرة يحفظون بنو إسرائيل حفظ الله ولا يرحلون (٢٠) وإذا كان الغمام أياما قليلة على المسكن ، فعن أمر الله ينزلون وعن أمر الله يرحلون (٢١) وإذا كان الغمام من الغروب إلى الصباح و يرتفع الغمام بالغداة كانوا يرحلون. أو نهارا أو ليلا ثم ارتفع الغمام كانوا يرحلون (٢٢) أو يومين أو شهرا أو أياما عند إطالة الغمام على المسكن في الاستقرار عليه يقيمون بنو إسرائيل ولا يرحلون. وعند ارتفاعه يرحلون (٢٣) عن أمر الله ينزلون وعن أمر الله يرحلون . وكانوا حفاظ الله حسب أمر الله على يد موسى

االعاشر

---

(١)وخاطب الله موسى قولا (٢) اصنع لك بوقي فضة ضربا تصنعهما ليكونا لك لإستدعاء الجماعة ولرحيل العساكر (٣) وإذا ضربوا بهما تجتمع إليك كل الجماعة إلى باب خباء المحضر (٤) فإن بواحد يضربون فليحضر إليك الرؤساء رؤساء آلاف إسرائيل (٥) وإذ تضربون إرهاجا ترحل العساكر النازلة شرقا (٦) وإذ تضربون إرهاجا ثانيا ترحل العساكر النازلة شآما. إرهاجا تضربون لترحيلهم (٧) وعند جمع الجوق تضربون ولا ترهجون (٨) بنو هرون الأئمة يضربون بالأبواق. فتكون لكم سنة الدهر لأجيالكم (٩) وإذ تغشون حربا في أرضكم على

الضد المعاند لكم فلتعلنوا بالأبواق لتذكروا بحضرة الله إلهكم وتغاثوا من أعدائكم (١٠) وفي يوم أفراحكم وفي أعيادكم وفي رؤوس شهوركم تضربون بالأبواق على صعائدكم وعلى ذبيح سلائمكم فتكون لكم ذكرا في حضرة الله إلهكم. أنا الله إلهكم.وخاطب الله موسى قولا. حسبكم المقام في الجبل هذا اتجهوا وادخلوا جبل الأموري وإلى كل سكانه في البقاع وفي الجبال وفي السهول من الجنوب وساحل البحر أرض الكنعاني واللبناني إلي النهر الأكبر نهر الفرات. انظروا جعلت بين أيديكم الأرض اخلوا ورثوا الأرض التي أقسمتلآبائكم لإبراهيم ولإسحاق وليعقوب للإعطاء لنسلهم تبعهم. (١١) وفي السنة الثانية في الشهر الثاني في العشرين من الشهر ارتفع الغمام عن مسكن الشواهد (١٢) فرحل بنو إسرائيل لمراحلهم من برية سينين وسكن الغمام في برية فاران (١٣) ورحلوا في الأول عن أمر الله على يد موسى (١٤) فرحل علم معسكر بني يهوذه في الأول لجيوشهم وعلى جيشه نحشون بن عمينذب (١٥) وعلى جيش سبط بني ييشكر نثنأل بن صوغر (١٦) وعلى جيش سبط بني زبولن أليآب ابن حيلن (١٧) ثم أحدر المسكن ورحلوا بنو جرشون وبنو مرري حاملي المسكن (١٨) ورحل علم معسكر بني رأوبن لجيوشهم ، وعلى جيشه أليصور بن شديأور (١٩) وعلى جيش سبط بني شمعون شلميأل بن صوري شدي (٢٠) وعلى جيش سبط بني جد أليسف بن دعوأل (٢١) ورحل القهيثون حاملي المقدس. وأقاموا المسكن حتى وصولهم (٢٢) ورحل علم معسكر بني أفريم لجيوشهم وعلى جيشه أليشمع بن عميهوذ (٢٣) وعلى جيش سبط بني منشه جمليأل بن فدهصور (٢٤) وعلى جيش سبط بني بنيميم أبيذن بن جذعوني (٢٥) ورحل علم بني دن ساقة لكل العساكر لجيوشهم وعلى جيشه أخيعزر بن عميشدي (٢٦) وعلى معسكر جيش سبط بني أشر فجعيأل بن عكرن (٢٧) وعلى جيش سبط بني نفتلي أخيرع بن عينن (٢٨) هذه مراحل بني إسرائيل لجيوشهم لما رحلوا. (٢٩) وقال موسى لحوبب بن رعوأل المديني حمي موسى راحلون نحن إلى الموضع الذي قال الله إياه أعطيكم. سر معنا لنحسن إليك إن الله وعد خيرا لإسرائيل (٣٠) فقال له لا أسير إلى أرضي وإلى مولدى أسير (٣١) فقال لا

ص ٢١٦

التوراة السامرية

الآن تتركنا إن على ذلك علمت منازلنا في البرية فكنت منا بالأعين (٣٢) ويكون إذ تسير معنا ويكون نصيبنا بحسب ذلك الخير الذي يحسن الله إلينا نحسن إليك. (٣٣) ورحلوا من

جبل الله مسافة ثلاثة أيام وصندوق عهد الله راحل بين أيديهم مسافة ثلاثة أيام للمرام لهم مقرا (٣٤) وغمام الله عليهم نهارا عند رحيلهم من المعسكر (٣٥) وكان عند رحيل الصندوق يقول موسى اللهم ثباتا لتشتت أعداؤك ويهرب باغضوك من حضرتك (٣٦) وعند النزول يقول عد اللهم إلى ربوات ألاف إسرائيل.

الحادى عشر

(١) وكان القوم كالمنعنتين شرا بسماع الله فلما سمع الله اشتد وجده فاشتعلت فيهم نار الله وأحرقت فى طرف المعسكر (٢) فصرخ القوم إلى موسى فشفع موسى إلى الله فخمدت النار (٣) ودعى اسم ذلك الموضوع اشتعالا. إذ أشعلت فيهم نار الله (٤) والرعاع الذين فى جملته اشتهوا شهوة. وجلسوا وبكوا أيضا بنو إسرائيل وقالوا من يطعمنا لحما (٥) ذكرنا السمك الذى كنا نأكل فى مصر رغدا مع القثاء والبطيخ والخضير والبصل والثوم (٦) واللأن نفوسنا يابسة ليس شىء إلا إلى المن عيوننا (٧) والمن كحب الكزبرة هو ومنظره كمنظر اللؤلؤ (٨) طاف القوم ولقطوا وطحنوا بالأرحية ودقوا بالمداق وطبخوا في البرام وصنعوه رغفان وكان طعمه كطعم الضرع السمين (٩) وعند نزول الطل على المعسكر ليلا كان ينحدر المن عليه (١٠) وسمع موسى الشعب باكيا لقبائله كل امرئ في باب خبائه فاشتد وجد الله جدا عند موسى قبح (١١) وقال موسى لله لما أضررت بعبدك؟ ولما لم أجد حظا عندك في إلقاء ثقل كل الشعب هذا علي؟ (١٢) هل أنا نسلت كل الشعب هذا أم أنا ولدته إذ تقول لي احمله في حضنك كما يحمل الحضين المرضع إلى الأرض التي أقسمت لآبائه؟ (١٣) من أين لي لحم لعطاء كل الشعب هذا؟ إذ يبكون علي قولا أعطنا لحما لنأكل (١٤) لا أقدر أنا وحدي على إحتمال كل الشعب هذا بل يعظم علي (١٥) فإن هكذا أنت صانع بي اقتلني الآن قتلا وإن وجدت حظا عندك فلا أشاهد بليتي.

ص ٢١٧

سفر العدد

(١٦) فقال الله لموسى اجمع إلي سبعين رجلا من شيوخ إسرائيل الذين عرفت أنهم شيوخ القوم وعرفاؤه ولتأخذهم إلى خباء المحضر ويقفوا هناك معك (١٧) وأحدر ملاكي وأخاطبك هناك وأستخلص من النبوة التي عليك وأفوض إليهم فيحملون معك أثقال القوم ولا تحمل أنت وحدك (١٨) وللقوم تقول تقدسوا في غد لتأكلوا لحما إذ بكيتم بسماع الله قولا من يطعمنا لحما؟ إذ خبز لنا بمصر فيعطيكم الله لحما لتأكلوا (١٩) ليس يوما واحدا تأكلون ولا

يومين ولا خمسة أيام ولا عشرة أيام ولا عشرين يوما (٢٠) بل شهر أيام حتى يخرج من أنافكم فيصير لكم مكروها جزاء ما رفضتم الله الذي في جملتكم وبكيتم بحضرته قولا لم هذا خرجنا من مصر؟ (٢١) فقال موسى ستمئة ألف رجاجيل هو الشعب الذي أنا في جملته وأنت قلت لحما أعطيهم فيأكلون شهرا كاملا (٢٢) الغنم والبقر يذبح لهم ليكفيهم أم كل سمك قلت البحر يجمع لهم فيكفيهم؟ (٢٣) فقال الله لموسى أيد الله تقصر؟ أنت تنظر أيأتيك أمري أم لا (٢٤) فخرج موسى فخاطب القوم خطاب الله وجمع سبعين رجلا من شيوخ القوم وأوقفهم حول الخباء (٢٥) وانحدر ملاك الله في الغمام وخاطبه واستخلص من النبوة التي عليه وجعل على السبعين رجلا وكان لما اسقرت فيهم الروحانية تنبأوا ولم يعاودوا (٢٦) وبقي رجلان في المعسكر اسم الواحد ألذذ واسم الثاني موذذ واستقرت فيهما النبوة وهما من المكتوبين ولم يخرجا إلى الخباء وتنبيا في المعسكر (٢٧) فنهض فتى وخبر موسى وقال ألذذ وموذذ يتنبيان في المعسكر (٢٨) فأجاب يشوع بن نون خادم موسى من حداثته وقال يا مولاي موسى أنهما (٢٩) فقال له موسى أغيور أنت لي؟ يا ليت كل شعب الله أنبياء بأن يجعل الله نبوته فيهم. (٣٠) ثم انضوى موسى إلى المعسكر هو وشيوخ إسرائيل (٣١) وريح عصف من قبل الله فاقتطع السلوى من البحر فطفر إلى المعسكر نحو مسافة يوم هكذا حول المعسكر وقدر ذراعين على وجه الأرض (٣٢) فقام القوم كل ذلك اليوم وطول الليل وطول نهار غد وجمعوا السلوى. المقتصد جمع عشر صباب وذبحوا لهم ذبيحا حول المعسكر (٣٣) وإذ كان اللحم بحاله بين

أسنانهم قبل أن ينقطع. وجد الله اشتد على القوم فأهلك الله من القوم إهلاكا عظيما جدا (٣٤) فدعي اسم ذلك الموضع قبور الشهوة إذ هناك قبروا القوم المشتهين (٣٥) من قبور الشهوة رحلوا القوم إلى حضيروث ونزلوا في حضيروث.

الألثانى عشر

---

(١) وتكلمت مريم وهرون في موسى بسبب المرأة الحسناء التي اتخذ. إن امرأة حسناء اتخذ (٢) فقالا خاص لموسى كلم الله؟ أليس أيضا لنا كلم؟ فسمع الله (٣) والرسول موسى متواضع جدا من كل الناس الذين على وجه الأرض. (٤) فقال الله بغتة لموسى ولهرون ولمريم اخرجوا ثلاثتكم إلى خباء المحضر. فخرجوا ثلاثتهم (٥) فانحدر ملاك الله في عمود

غمام ووقف بباب الخباء ونادى يا هرون ويامريم فخرجا كلاهما (٦) فقالا اسمعا الآن خطابي. إنما النبي منكم الله يشبح له يناجي أو في حلم أخاطبه (٧) ليس كذلك عبدي موسى بل على جميع بيتي أمين هو (٨) شفاهة أخاطبه.جهرا لا سرا وأشباح الملائكة يشاهد. لماذا لم تخافا من الكلام في عبدي موسى؟ (٩) واشتد وجد الله عليهما ومضى (١٠) فلما زال الغمام عن الخباء إذا مريم وضحة كالثلج. فاتخه هرون إلى مريم فإذا هي وضحة (١١) فقال هرون لموسى : أسألك يا سيدي ، لا تجعل علينا اللكفارة التي حمقنا وأخطأنا بها (١٢) فلا تكن كالميت الذي يكون عند خروجه من رحم أمه قد أكل نصف لحمه (١٣) فصرخ موسى إلى الله قولا : اللهم اشفها (١٤) فقال الله لموسى : ولو بصق أبوها بصقا في وجهها ، أما كانت تخجل سبعة أيام ؟ تحجز سبعة أيام خارج المعسكر ، وبعد ذلك ترجع (١٥) فحجزت مريم خارج المعسكر سبعة أيام ، ولم يرتحل القوم حتى أرجعت مريم (١٦) وبعد ذلك ارتحل القوم من حضيروت ونزلوا في برية فاران

الثالث عشر

(١) ثم خاطب الله موسى قولا (٢) أرسل رجالا ليتجسسوا أرض كنعان التي أنا معطيها لبني إسرائيل . رجلا واحدا لكل سبط من آبائه ترسلون . كل واحد رئيس فيهم (٣) فأرسلهم موسى من برية فاران ل قول الله . كلهم رجال هم رؤساء بني إسرائيل (٤) وهذه أسماؤهم : من سبط رأوبن شموع بن زكور (٥) من سبط شمعون شافاط ابن حوري (٦) من سبط يهوذه كالب بن يفنة (٧) من سبط يششكر يجآل بن يوسف (٨) من سبط أفرايم هوشع بن نون (٩) من سبط بنيميم فلطي بن رافو (١٠) من سبط زبولن جديئيل بن سودي (١١) من سبط يوسف من سبط منشه جدي بن سوسي (١٢) من سبط دن عميئيل بن جملي (١٣) من سبط أشر ستور بن ميخائيل (١٤) من سبط نفتلي نحبي بن وفسي (١٥) من سبط جد جأوئيل بن ماكي (١٦) هذه أسماء الرجال الذين أرسلهم موسى ليتجسسوا الأرض . ودعا موسى هوشع بن نون يشوع (١٧) فأرسلهم موسى ليتجسسوا أرض كنعان ، وقال لهم : اصعدوا من هنا إلى الجنوب واطلعوا إلى الجبل (١٨) وانظروا الأرض ، ما هي : لالقوم الساكن فيها ، أقوي هو أم ضعيف ؟ قليل أم كثير (١٩) وكيف هي الأرض التي هو ساكن فيها ، أجيدة أم ردية ؟ وما هي المدن التي هو ساكن فيها ، أمخيمات أم حصون

(٢٠) وكيف هي الأرض ، أسمينة أم هزيلة ؟ أفيها شجر أم لا ؟ وتشددوا فخذوا من ثمر الأرض . وأما الأيام فكانت أيام باكورات العنب (٢١) فصعدوا وتجسسوا الأرض من برية

صين إلى رحوب في مدخل حماة (٢٢) صعدوا إلى الجنوب وأتوا إلى حبرون . وكان هناك أخيمان وشيشاي وتلماي لبني عناق . وأما حبرون فبنيت قبل صوعن مصر بسبع سنين (٢٣) وأتوا إلى وادي أشكول ، وقطفوا من هناك زرجونة بعنقود واحد من العنب ، وحملوه بالدقرانة بين اثنين ، مع شيء من الرمان لآلتين (٢٤) فدعي ذلك الموضع وادي أشكول بسبب العنقود الذي قطعه لبني إسرائيل من هناك (٢٥) ثم رجعوا من تجسس الأرض بعد أربعين يوما (٢٦) فساروا حتى أتوا إلى موسى وهرون وكل جماعة بني إسرائيل ، إلى برية فاران ، إلى قدش ، وردوا إليهما خبرا لآلى كل الجماعة وأروهم ثمر الأرض (٢٧) وأخبروه وقالوا : قد ذهبنا إلى الأرض التي أرسلتنا إليها ، وحقا إنها تفيض لبنا وعسلا ، وهذا ثمرها (٢٨) غير أن القوم الساكن في الأرض معتز ، لآلمدن حصينة عظيمة جدا . وأيضا قد رأينا بني عناق هناك (٢٩) العمالقة ساكنون في أرض الجنوب ، لآلحثيون لآليبوسيون والأموريون ساكنون في الجبل ، لآلكنعانيون ساكنون عند البحر وعلى جانب الأردن (٣٠) لكن كالب أنصت القوم إلى موسى وقال : إننا نصعد ونمتلكها لأننا قادرون عليها (٣١) وأما الرجال الذين صعدوا معه فقالوا : لا نقدر أن نصعد إلى القوم ، لأنهم أشد منا (٣٢) فأشاعوا مذمة الأرض التي تجسسوها ، في بني إسرائيل قائلين : الأرض التي مررنا فيها لنتجسسها هي أرض تأكل سكانها ، وكل القوم الذي رأينا فيها أناس طلآل القامة (٣٣) وقد رأينا هناك الجبابرة ، بني عناق من الجبابرة . فكنا في أعيننا كالجراد ، وهكذا كنا في أعينهم

الرابع عشر

(١) فرفعت كل الجماعة صوتها وصرخت ، وبكى القوم تلك الليلة (٢) وتذمر على موسى وعلى هرون كل بني إسرائيل ، وقال لهما كل الجماعة : ليتنا متنا في أرض مصر ، أو ليتنا متنا في هذا القفر (٣) ولماذا أتى بنا الله إلى هذه الأرض لنسقط بالسيف ؟ تصير نساؤنا وأطفالنا غنيمة . أليس خيرا لنا أن نرجع إلى مصر (٤) فقال بعضهم لبعض : نقيم رئيسا ونرجع إلى مصر (٥) فسقط موسى وهرون على وجهيهما أمام كل معشر جماعة بني إسرائيل (٦) ويشوع بن نون وكالب بن يفنة ، من الذين تجسسوا الأرض ، مزقا ثيابهما (٧) وخاطبا كل جماعة بني إسرائيل قائلين : الأرض التي مررنا فيها لنتجسسها الأرض جيدة جدا جدا

(٨) إن سر بنا الله يدخلنا إلى هذه الأرض ويعطينا إياها ، أرضا تفيض لبنا وعسلا (٩) إنما لا تتمردوا على الله ، ولا تخافوا من شعب الأرض لأنهم خبزنا . قد زال عنهم ظلهم ، لآلله معنا . لا تخافوهم (١٠) ولكن قال كل الجماعة أن يرجما بالحجارة . ثم ظهر جلال الله في خباء المحضر لكل بني إسرائيل (١١) وقال الله لموسى : حتى متى يهيننني هذا القوم ؟ وحتى متى لا يصدقونني بكل الآيات التي عملت في وسطهم (١٢) إني أضربهم بالوبإ وأبيدهم ، وأصيرك شعبا أكبر وأعظم منهم (١٣) فقال موسى لله : فيسمع المصريون الذين أصعدت بقوتك هذا القوم من وسطهم (١٤) ويقولون لسكان هذه الأرض الذين قد سمعوا أنك يارب في وسط هذا القوم ، الذين أنت يارب قد ظهرت لهم عينا لعين ، وسحابتك واقفة عليهم ، وأنت سائر أمامهم بعمود سحاب نهارا وبعمود نار ليلا (١٥) فإن قتلت هذا القوم كرجل واحد ، يتخاطب الشعوب الذين سمعوا بخبرك قائلين (١٦) لأن الله لم يقدر أن يدخل هذا القوم إلى الأرض التي حلف لهم ، فقتلهم في القفر (١٧) فالآن لتعظم قدرة سيدي كما تخاطبت قولا (١٨) الله طويل الروح كثير الإحسان ، يغفر الذنب لآلسيئة ، لكنه لا يبرئ . بل يجعل ذنب الآباء على الأبناء إلى الجيل الثالث لآلرابع (١٩) اصفح عن ذنب هذا القوم كعظمة نعمتك ، وكما غفرت لهذا القوم من مصر إلى ههنا (٢٠) فقال الله : قد صفحت ل قولك (٢١) ولكن حي أنا فتملأ كل الأرض من جلال الله (٢٢) إن كل الرجال الذين رأوا مجدي وآياتي التي عملتها في مصر وفي البرية ، وجربوني الآن عشر مرات ، ولم يسمعوا لقولي (٢٣) لن يروا الأرض التي حلفت لآبائهم . وكل الذين أهانوني لا يرونها (٢٤) وأما عبدي كالب فمن أجل أنه كانت معه روح أخرى ، وقد اتبعني تماما ، أدخله إلى الأرض التي ذهب إليها ، وزرعه يرثها (٢٥) وإذ العمالقة لآلكنعانيون ساكنون في الوادي ، فانصرفوا غدا وارتحلوا إلى القفر في طريق بحر سوف (٢٦) وخاطب الله موسى وهرون قولا (٢٧) حتى متى أغفر لهذه الجماعة الشريرة المتذمرة علي ؟ قد سمعت تذمر بني إسرائيل الذي يتذمرونه علي (٢٨) قل لهم : حي أنا يقول الله ، لأفعلن بكم كما تخاطبتم في أذني (٢٩) في هذا القفر تسقط جثثكم ، كل المحصائين منكم ل جملةكم من ابن عشرين سنة وصاعدا الذين تذمروا علي (٣٠) لن تدخلوا الأرض التي رفعت يدي لأسكننكم فيها ، ما عدا كالب بن يفنة ويشوع بن نون (٣١) وأما أطفالكم الذين قلتم يكونون غنيمة فإني سأدخلهم ، فيعرفون الأرض التي احتقرتموها (٣٢) فجثثكم أنتم تسقط في هذا القفر (٣٣) ولبنيكم يكونون رعاة في القفر أربعين سنة ، ويحملون فجوركم حتى تفنى جثثكم في القفر (٣٤) كجملة الأيام التي

تجسستم فيها الأرض أربعين يوما ، للسنة يوم . تحملون ذنوبكم أربعين سنة فتعرفون ابتعادي

(٣٥) أنا الله قد تخاطبت . لأفعلن هذا بكل هذه الجماعة الشريرة المتفقة علي . في هذا القفر يفنون ، وفيه يموتون (٣٦) أما الرجال الذين أرسلهم موسى ليتجسسوا الأرض ، ورجعوا وسجسوا عليه كل الجماعة بإشاعة المذمة على الأرض (٣٧) فمات الرجال الذين أشاعوا المذمة الرديئة على الأرض بالوبإ حضرة الله (٣٨) وأما يشوع بن نون وكالب بن يفنة ، من أولئك الرجال الذين ذهبوا ليتجسسوا الأرض ، فعاشا (٣٩) ولما تخاطب موسى بهذا الكلام إلى كل بني إسرائيل بكى القوم جدا (٤٠) ثم بكروا صباحا وصعدوا إلى رأس الجبل قائلين : هوذا نحن نصعد إلى الموضع الذي قال الله عنه ، فإننا قد أخطأنا (٤١) فقال موسى : لماذا تتجاوزون قول الله ؟ فهذا لا ينجح (٤٢) لا تصعدوا ، لأن الله ليس في وسطكم كي لا تنهزموا أمام أعدائكم (٤٣)لأن العمالقة لآلكنعانيين هناك قدامكم تسقطون بالسيف . إنكم قد ارتددتم عن الله ، فالله لا يكون معكم (٤٤) لكنهم تجبروا وصعدوا إلى رأس الجبل . وأما تابوت عهد الله وموسى فلم يبرحا من وسط المعسكر (٤٥) فنزل العمالقة لآلكنعانيون الساكنون في ذلك الجبل وضربوهم وكسروهم إلى حرمة

الخامس عشر

(١) وخاطب الله موسى قولا (٢) خاطب بني إسرائيل وقل لهم : متى جئتم إلى أرض مسكنكم التي أنا أعطيكم (٣) وعملتم وقودا لله ، محرقة أو ذبيحة ، وفاء لتنسك أو نافلة أو في أعيادكم ، لعمل رائحة سرور لله من البقر أو من الغنم (٤) يقرب الذي قرب قربانه لله تقدمة من دقيق ، عشرا ملتوتا بربع الهين من الزيت (٥) وخمرا للسكيب ربع الهين . تعمل على اللصعيدة أو الذبيحة للخروف الواحد (٦) لكن للثني تعمل تقدمة من دقيق عشرين ملتوتين بثلث الهين من الزيت (٧) وخمرا للسكيب ثلث الهين تقرب لرائحة سرور لله (٨) وإذا عملت ابن بقر محرقة أو ذبيحة وفاء لتنسك أو ذبيحة سلامة لله (٩) تقرب على ابن البقر تقدمة من دقيق ثلاثة أعشار ملتوتة بنصف الهين من الزيت (١٠) وخمرا تقرب للسكيب نصف الهين وقود رائحة سرور لله (١١) هكذا يعمل للرت الواحد أو للثني الواحد أو للشاة من الضأن أو من المعز (١٢) كالجملة الذي تعملون هكذا تعملون لكل واحد ل جملةهن (١٣) كل وطني يعمل هذه هكذا ، لتقريب وقود رائحة سرور لله (١٤) وإذا نزل عندكم غريب ، أو كان أحد في وسطكم في أجيالكم وعمل وقود رائحة سرور لله ، فكما

تفعلون كذلك يفعل (١٥) أيتها الجماعة ، لكم وللغريب النازل عندكم فريضة واحدة دهرية في أجيالكم . مثلكم يكون مثل الغريب حضرة الله (١٦) شريعة واحدة وحكم واحد يكون لكم وللغريب النازل عندكم (١٧) وخاطب الله موسى قولا

(١٨) خاطب بني إسرائيل وقل لهم : متى دخلتم الأرض التي أنا آت بكم إليها (١٩) فعندما تأكلون من خبز الأرض ترفعون رفيعة لله (٢٠) أول عجينكم ترفعون قرصا رفيعة ، كرفيعة البيدر هكذا ترفعونه (٢١) من أول عجينكم تعطون لله رفيعة في أجيالكم (٢٢) وإذا سهوتم ولم تعملوا كل هذه الوصايا التي خاطب بها الله موسى (٢٣) كل ما أمركم به الله عن يد موسى ، من اليوم الذي أمر فيه الله وصاعدا في أجيالكم (٢٤) فإن عمل خفية عن أعين الجماعة سهوا ، يعمل كل الجماعة رتا واحدا ابن بقر محرقة لرائحة سرور لله ، مع تقدمته وسكيبه كالعادة ، وساعورا واحدا من المعز ذبيحة للكفارة (٢٥) فيكفر الإمام عن كل جماعة بني إسرائيل ، فيصفح عنهم لأنه كان سهوا . فإذا أتوا بقربانهم وقودا لله ، وبذبيحة خطيتهم حضرة الله لأجل سهوهم (٢٦) يصفح عن كل جماعة بني إسرائيل لآلغريب النازل بينهم ، لأنه حدث لكل القوم بسهو (٢٧) وإن أخطأت نفس واحدة سهوا ، تقرب عنزا حولية ذبيحة للكفارة (٢٨) فيكفر الإمام عن النفس التي سهت عندما أخطأت بسهو حضرة الله للتكفير عنها ، فيصفح عنها (٢٩) للوطني في بني إسرائيل وللغريب النازل بينهم تكون شريعة واحدة للعامل بسهو (٣٠) وأما النفس التي تعمل بيد رفيعة من الوطنيين أو من الغرباء فهي تزدري بالله . فتقطع تلك النفس من بين شعبها (٣١) لأنها احتقرت كلام الله ونقضت وصيته . قطعا تقطع تلك النفس . ذنبها عليها (٣٢) ولما كان لبني إسرائيل في البرية وجدوا رجلا يحتطب حطبا في يوم السبت (٣٣) فقدمه الذين وجدوه يحتطب حطبا إلى موسى وهرون وكل الجماعة (٣٤) فوضعوه في المحرس لأنه لم يعلن ماذا يفعل به (٣٥) فقال الله لموسى : قتلا يقتل الرجل . يرجمه بحجارة كل الجماعة خارج المعسكر (٣٦) فأخرجه كل الجماعة إلى خارج المعسكر ورجموه بحجارة ، فمات كما أمر الله موسى (٣٧) وخاطب الله موسى قولا (٣٨) خاطب بني إسرائيل وقل لهم : أن يصنعوا لهم أهدابا في أذيال ثيابهم في أجيالهم ، ويجعلوا على هدب الذيل عصابة من أسمانجوني (٣٩) فتكون لكم هدبا ، فترونها وتذكرون كل وصايا الله وتعملونها ، ولا تطوفون وراء قلوبكم وأعينكم التي أنتم فاسقون وراءها (٤٠) لكي تذكروا وتعملوا كل وصاياي ، وتكونوا مقدسين لإلهكم (٤١) أنا الله إلهكم الذي أخرجكم من أرض مصر ليكون لكم إلها . أنا الله إلهكم

السادس عشر

(١) وأخذ قرح بن يصهر بن قهث بن لاوي وداثن وأبيرم ابنا أليآب وأون بن فلث بن رأوبن
(٢) يقفون في وجه موسى ورجاله من بني إسرائيل خمسون

ص ٢٢٥

سفر العدد

ومئتان رؤساء جماعة ودعاة زمان ذوي سمعة (٣) وتجمعوا على موسى وعلى هرون وقالوا لهما حسبكما إن كل الجماعة جميعهم مقدسون وفي جملتهم الله. ومما تترفعان على جوق الله؟. (٤) فسمع موسى وخر على وجهه (٥) وخاطب قرح وكل جماعته قولا غدا يبين الله من له؟ والمقدس يدني إليه ومن يختاره يدني إليه (٦) هذا اصنعوا اتخذوا لكم مباخر يا قرح وكل جماعته (٧) واجعلوا فيهن نارا واجعلوا عليها دخنة في حضرة الله غدا. ويكون الرجل الذي اختاره الله هو المقدس. حسبكم يا بني لاوي (٨) وقال موسى لقرح اسمعوا يا بني لاوي (٩) أصغر عندكم أن ميز إله إسرائيل إياكم من جماعة إسرائيل لتقريبكم إليه لعمل خدمة مسكن الله للوقوف بين أيدي الجماعة لخدمتهم (١٠) وقربك وكل إخوتك بني لاوي معك حتي طلبتم أيضا إمامة؟ (١١) لذلك أنت وكل جماعتك مجتمعون على الله. وهرون ما هو إذ تشغبون عليه؟ (١٢) ثم أرسل موسى للإستدعاء بداثن وأبيرم ابني أليآب. فقالا لا نصعد (١٣) هل قليل أصعدتنا من أرض دارة لبنا وعسلا لإماتتا في البرية حتى تترأس علينا أيضا ترؤسا؟ (١٤) وأيضا ليس إلى أرض دارة لبنا وعسلا أدخلتنا فأعطيتنا نحلة الصحراء وكرم فلو قلعت أعين أولئك القوم الرجال؟ لم نصعد. (١٥) فاشتد على موسى جدا وقال لله لا تتجه إلى هديتهم فليس مني واحدا اطرحت ولا أسأت إلى واحد منهم (١٦) وقال موسى لقرح أنت وكل جماعتك تكونون في حضرة الله أنت وهم وهرون غدا (١٧) وخذوا كل امرئ مبخرته واجعلوا عليها دخنة وقربوا في حضرة الله كل امرئ مبخرته. خمسين ومئتين مبخرة. وأنت وهرون كل امرئ مبخرته (١٨) فأخذ كل امرئ مبخرته وجعلوا فيها نارا وجعلوا عليها دخنة ووقفوا في باب خباء المحضر وموسى وهرون (١٩) وجمع عليهم قرح كل الجماعة إلى باب خباء المحضر وتجلى جلال الله لكل الجماعة (٢٠) وخاطب الله موسى وهرون قولا (٢١) إن تتميزوا من جملة الجماعة هذه أفنيها في طرفه (٢٢) فخرا على وجههما وقالا يا قادر يا إله الأرواح لكل البشر أرجل واحد يخطئ وعلى كل الجماعة تسخط؟

(٢٣) وخاطب الله موسى قولا خاطب الجماعة قولا (٢٤) اصعدوا عن دائر مسكن قرح وداثن وأبيرم

ص ٢٢٦

التوراة السامرية

(٢٥) فقام موسى وذهب إلى داثن وأبيرم ومشي خلفه شيوخ إسرائيل (٢٦) وخاطب الجماعة قولا اعدلوا الآن عن مضارب الرجال الفجار هؤلاء ولا تدنوا بشئ مما لهم كي لا تهلكوا بكل خطاياهم (٢٧) فانتقلوا من معسكر قرح وداثن وأبيرم دائرا. و داثن وأبيرم خرجا منتصبين في أبواب مضاربهما و نساؤهما وبنوهما وأطفالهما (٢٨) وقال موسى بهذا تعلمون أن الله أرسلني لفعل كل الأفعال هذه أنه ليس من قلبي (٢٩) إن كموت كل الناس يموتوا هؤلاء. وافتقاد كل الناس يفتقد عليهم فما الله أرسلني (٣٠) وإن بدعية يبدع الله فتفتح الأرض فاها وتبتلعهم وكل ما لهم وينحدرون أحياء إلى الثرى تعلمون أن هؤلاء الرجال رفضوا الله. (٣١) وكان عند فراغه من اقتصاص كل الخطوب هذه انشقت الأرض التي تحتهم (٣٢) وفتحت الأرض فاها وابتلعتهم وبيوتهم وكل الناس الذين لقرح وكل السرح (٣٣) فانحدروا هم وكل ما لهم أحياء إلى الثرى وانطبقت عليهم الأرض فهلكوا من جملة الجوق (٣٤) وكل إسرائيل الذين حولهم هربوا من أصواتهم إذ قالوا لا تبلعنا الأرض تبتلعنا (٣٥) و نار خرجت من قبل الله فأحرقت الخمسين والمئتين رجلا مقربي الدخنة. (٣٦) وخاطب الله موسى قولا (٣٧) مرالعازر بن هرون الإمام أن يرفع المباخر من بين الحريق النار إذر ذاهبا إذ تقدست (٣٨) مباخر الجانبين هؤلاء على انفسهم واصنعوها صفائح رقاقا تصفيحا للمذبح إذقربوها بحضرة الله فتقدست لتكون آية لبني إسرائيل (٣٩) فأخذ ألعازر بن هرون الإمام مباخر النحاس التى قرب المحترقون وأدقوها صفائح للمذبح (٤٠) ذكرا لبني إسرائيل حتي لا يدنو رجل أجنبي ليس من نسل هرون هو لتدخين دخنة في حضرة الله ولا يكون كقرح وكجماعته كما أمر الله على يد موسى نسيبه. (٤١) وشغب كل جماعة إسرائيل في غد على موسى وعلى هرون قولا أنتما اهلكتما شعب الله (٤٢) وكان عند تجويق الجماعة على موسى وعلى هرون إتجهوا إلى خباء المحضر وهو ذا غطاه الغمام وتجلى جلال الله (٤٣) فدخل موسى وهرون إلى حضرة خباء المحضر (٤٤) وخاطب الله موسى قولا (٤٥) إن ترتفعا من جملة الجماعة هذه فإني أفنيتها في طرفة فسقطا على وجهيهما (٤٦) فقال موسى لهرون خذ

المبخرة وأجعل عليها نارا من على المذبح وأجعل دخنة وأمض سرعة إلى الجماعة واستغفر عنهم إذ خرج السخط من قبل الله. ابتدأت الصدمة (٤٧) فأخذ هرون كما أمر موسى ونهض إلى جملة الجوق وهو ذا ابتداء الصدم بالقوم. وجعل الدخنة وكفر عن القوم (٤٨) ووقف بين الأموات وبين الأحياء فانحبست الصدمة (٤٩) وكانوا الهلكى في الصدمة أربعة عشر ألفا وسبع مئة سوى الهلكى بسبب قرح (٥٠) وعاد هرون إلى موسى إلى خباء المحضر والصدمة انحبست.

السابع عشر

(١) وخاطب الله موسى قولا (٢) خاطب بني إسرائيل وخذ منهم عصا عصا من آل الآباء من قبل كل رؤسائهم لآل آبائهم اثنتي عشرة عصا كل امرئ يكتب إسمه على عصاه (٣) واسم هرون تكتب على عصا لاوي فإن عصا واحدة لجملة آل آبائهم (٤) وأقرها في خباء المحضر بحضرة الشواهد حيث تجتمع بك ملائكتي هناك (٥) ويكون الرجل الذي أختاره عصاه تفرع فأسكت عني أشاغيب بني إسرائيل الذين هم شاغبون عليكما (٦) فخاطب موسى بني إسرائيل فأعطوه كل رؤسائهم عصا لرئيس واحد لآل آبائهم اثنتي عشرة عصا وعصا هرون في جملة عصيهم (٧) فأقر موسى العصا حضرة الله في خباء الشواهد (٨) ولما كان بالغداة دخل موسى إلى خباء الشواهد وهو ذا فرع عصا هرون لآل لاوي وأخرجت ورقا وأزهرت زهرا وعقدت لوزا (٩) فأخرج موسى كل العصي من حضرة الله إلى كل بني إسرائيل فنظروا وأخذوا كل امرئ عصاه (١٠) وقال الله لموسى أعد عصا هرون إلى حضرة الشواهد حفظا آية لذوي العناد لتنحسم أشاغيبهم عني كي لا يهلكوا (١١) فصنع موسى كما وصاه الله كذلك صنع. (١٢) فقال بنو إسرائيل لموسى قولا هو ذا قد متنا وكلنا هلكى (١٣) كل القريب الداني إلى مسكن الله يقتل وإلا فنينا بالوفاة؟

(١) وقال الله لهرون أنت وبنوك وآل أبيك معك يتحملون وزر المقدس. وأنت وبنوك معك تحملون وزر إمامتكم (٢) وأيضا إخوتك سبط لاوي سبط أبيك أدن معك لينضافوا إليك

ويخدموك وأنت وبنوك معك بخدمة خباء الشواهد (٣) ويحفظون حفظك وحفظ كل الخباء كل ولكن إلى آلات القدس وإلى المذبح لا يدنون كي لا يهلكوا هم أيضا وأيضا أنتم (٤) وينضافوا إليك ويحفظون حفظ خباء المحضر مع كل خدمة الخباء. وأجنبي لا يدنو منكم (٥) بل تحفظون حفظ القدس وحفظ المذبح لكي لا يكون أيضا سخط على بني إسرائيل (٦) وأنا هو ذا قد أتخذت إخوتكم اللويين من جملة بني إسرائيل لكم عطية معطائين لله لعمل خدمة خباء المحضر (٧) وأما أنت وبنوك معك فتحفظون إمامتكم مع كل أمور المذبح وما هو داخل المقرمة وتخدمون خدمة. عطية أعطت إمامتكم والأجنبي الداني يقتل (٨) وخاطب الله لهرون وأنا هو ذا قد أعطيتك حفظ رفائعي مع كل أقداس بني إسرائيل لك أعطيتها مسحة لك ولبنيك رسم الدهر (٩) هذا يكون لك من أقدس الأقداس من الناري كل قربانهم مع كل هدياتهم ومن كل كفارتهم ومن كل آثامهم التي يأثمون لي. من أقدس الأقداس لك ولبنيك (١٠) في قدس الأقداس تأكله كل ذكر يأكله. قدسا تكون لك (١١) وهذا لك. رفيعة عطاياهم مع كل ترجيحات بني إسرائيل لك أعطيتها ولبنيك ولبناتك معك سنة الدهر. كل طاهر من آلك يأكله (١٢) كل خاص تنغار وكل خاص عصير وداجن بوادرها التي يعطون لله لك أعطيتها (١٣) بوادر كل ما في أرضهم التي يحضرون لله لك تكون. كل طاهر من آلك يأكله (١٤) كل حبس من إسرائيل لك (١٥) كل فاطر فرج من كل البشر الذى يقربون لله من الناس ومن البهائم يكون لك بل فداء تفدي بكر الإنسان وبكر البهائم النجسة تفدي (١٦) وفداؤه من ابن شهر تفدي ل تقويما بدراهم خمسة مثاقيل بمثقال القدس عشرون دانقا هو (١٧) بل بكر بقر أو بكر حمل أو بكر ماعز لا تفدي قدس هي دماؤها تنضح على المذبح وخواصها تقتر ناريا رائحة رضى لله (١٨) ولحومها يكون لك كقص الترجيح وكالساق اليمنى لك يكون (١٩) كل رفائع الأقداس التي يرفعها بنو إسرائيل لله جعلت لك ولبنيك معك سنة الدهر. عهد الملح

ص ٢٢٩

سفر العدد

أبدا هو بحضرة الله لك ولنسلك معك (٢٠) وقال الله لهرون في أرضهم لا تنتحل وجزء لا يكون لك في جملتهم. أنا جزؤك ونحلتك في جملة بني إسرائيل. (٢١) ولبني لاوي هو ذا أعطيت كل عشر في إسرائيل نحلة جزاء خدمتهم التي هم خادمون في خدمة خباء المحضر (٢٢) ولا يدنو أيضا بنو إسرائيل إلى خباء المحضر لحمل خطأ الموت (٢٣) و الليوانيون

يخدمون خدمة خباء المحضر وهم يتحملون أوزارهم رسم الدهر لأجيالكم وفي جملة بني إسرائيل لا ينتحلون نحلة (٢٤) إن أعشار بني إسرائيل التي يرفعون لله رفيعة أعطيتها لليوانيين نحلة بسبب ذلك قلت لهم في جملة بني إسرائيل لا ينتحلون نحلة. (٢٥) وخاطب الله موسى قولا (٢٦) لليوانيين تخاطب وتقول لهم. إذ تأخذون من قبل بني إسرائيل العشر الذي أعطيتكم من قبلهم بنحلاتهم فلترفعوا منه رفيعة لله عشرا من العشر (٢٧) فيحسب لكم أنه رفائعكم كالداجن من البيدر وكالسلافة من المعصرة (٢٨) كذلك ترفعون أيضا أنتم رفيعة الله من كل أعشاركم التي تأخذون من قبل بني إسرائيل وتعطون منه رفيعة الله لهرون الإمام (٢٩) من كل عطاياكم ترفعون كل رفائع الله من كل خاص أقداسه منه (٣٠) وتقول لهم. عند رفعكم خاصة منه فيحسب لليوانيين كغلات البيدر وكغلات المعصرة (٣١) وتأكلوه في كل موضع أنتم وبنوكم لأنه أجر هو لكم عوض خدمتكم في خباء المحضر (٣٢) ولا تتحملون بسببه خطأ لرفعكم خاصه منه. وأقداس بني إسرائيل لا تبذلوا كي لا تهلكوا.

التاسع عشر

(١) وخاطب الله موسى وهرون قولا (٢) هذه سنة الشريعة التي وصى الله قولا خاطب بني إسرائيل أن يحضروا إليك رتة حمراء كاملة ليس فيها عيب ولم يصعد عليها نير (٣) وتعطوها لألعازر الإمام فيخرجها إلى خارج المعسكر ويذبحها بين يديه (٤) وليأخذ ألعازر الإمام من دمها بأصبعه وينضح إلى مقابل حضرة خباء المحضر من دمها سبع دفعات (٥) وتحرق الرتة بمشاهدته. جلدها ولحمها ودمها مع فرثها يحرق (٦) وليأخذ الإمام غصن أرز ولعلعة قرمز

ص ٢٣٠

التوراة السامرية

ويلق إلي وسط حريق الرتة (٧) ويغسل ثيابه الإمام ثيابه ويحم جسده بالماء وبعد ذلك يدخل إلى المعسكر ويكون الإمام طميا إلى الغروب (٨) والمحرق لها يغسل ثيابه بالماء ويحم جسده بالماء ويطمي إلى الغروب (٩) وليجمع رجل طاهر رماد الرتة ويقره خارج المعسكر في موضع طاهر فتكون لجماعة بني إسرائيل حفظا لماء الترشيش. كفارة هي (١٠) ويغسل الجامع لرماد الرتة ثيابه وينجس إلى الغروب. فتكون لبني إسرائيل وللجار المستجيز في بكم سنة الدهر. (١١) الداني بميت من كل نفس إنسان ما ينجس سبعة أيام (١٢) وهو يترشش به في اليوم الثالث وفي اليوم السابع يطهر. فإن لم يترشش في اليوم

الثالث ففي اليوم السابع لا يطهر (١٣) كل الداني بميت بجسم إنسان قد مات ولم يترشش يطمي مسكن الله. فلتقطع تلك النفس من إسرائيل. لأن ماء الترشش لم ينضح عليه نجسا يكون. وتبقى نجاسته عليه. (١٤) وهذه هي الشريعة. إذا إنسان يموت في خباء كل الداخل إلى الخباء وكل ما في الخباء يكون يطمي سبعة أيام (١٥) وكل آلة مفهوهة غير مسدود ومسمور عليه نجس هو (١٦) وكل ما يدنو على وجه الصحراء بصريع سيف أو بميت أو بعظم إنسان أو يقبرا يطمي سبعة أيام (١٧) وليأخذوا للطمي من رماد حريق ذبيحة الكفارة ويجعلوا عليه ماء عذبا في آلة (١٨) ويأخذ زوفا ويغمس في الماء رجل طاهر وينضح على الخباء وعلى الآلات وعلى النفوس التي كانت هناك وعلى الداني بعظم أو بصريع أو بميت أو بقبر (١٩) ينضح الطاهر على الطمي في اليوم الثالث وفي اليوم السابع ويرشه في اليوم السابع فيغسل ثيابه ويستحم بالماء ويطهر في الغروب (٢٠) والرجل الذي يطمي ولا يترشش فلتقطع تلك النفس من جملة الجوق. إن مقدس الله نجس. ماء الترشيش لم ينضج عليه. نجس هو (٢١) فتكون لكم سنة الدهر. وناضح ماء الترشيش يغسل ثيابه والداني بماء الترشيش يطمي إلى الغروب (٢٢) وكل ما يدنو به الطمي يطمي. والنفس الدانية تطمي إلى الغروب.

العشرون

(١) ودخلوا بنو إسرائيل كل الجماعة إلى برية صان في الشهر الأول وسكن القوم في قدش وماتت هناك مريم وقبرت هناك (٢) ولم يكن ماء للجماعة فاجتمعوا

ص ٢٣١

سفر العدد

على موسى وعلى هرون (٣) واختصم القوم مع موسى وقالوا قولا : يا ليت توفينا بوفاة إخوتنا فى حضرة الله (٤) ولما أحضرتما جوق الله إلى القفرهذا. للهلاك هناك نحن وأنعامنا (٥) ولم أحضرتما من مصر لإدخالنا إلى الموضوع القبيح هذا ليس موضوع زرع ولا تين ولا كرم ولا رمان ، حتى ماء ليس للشرب . (٦) فدخل موسى وهرون من بين يدى الجوق إلى باب خباء المحضر وسقطا على وجهيهما فتجلى جلال الله لهما (٧) وخاطب الله موسى قولا (٨) خذ العصا واجمع الجماعة أنت وهرون أخوك ولتخاطبا الحجرة بمشاهدتهم فيفح مياهه ويخرج لهم ماء من الصخر وتسقي الجماعة وأنعامهم (٩) فأخذ موسى العصا من حضرة الله كما وصاه (١٠) وجمع موسى وهرون الجوق إلى قدام الصخرة وقال لهم اسمعوا

الآن يا مخالفين إن من الصخر هذا يخرج لكم ماء؟ (١١) ورفع موسى يده وضرب الصخر بعصاه دفعتين فخرجت مياه جمة فشربت الجماعة وأنعامهم (١٢) وقال الله لموسى وهرون جزاء لم تثقا بي لتقديسي بمشاهدة بني إسرائيل. بسبب ذلك لا تدخلوا الجوق هذا إلى الأرض التي أعطيتهم إياها (١٣) هي مياه المشاجرة التي شاجروا بنو إسرائيل الله فبطش بهم. فقال موسى يا مولاي الله أنت ابتدأت بابراء عبدك عظمتك ويدك الشديدة التي من قادر في السماء أو في الأرض يفعل كأفعالك وكجبروتك؟ أعبر الآن وأنظر الأرض الحسنة التي في جيزة الأردن الجبل الحسن هذا واللبنان وقال الله لموسى حسبك لا تعاود لمخاطبتي أيضا في الأمر هذا إصعد إلى رأس الكدية وارفع عينيك غربا وشآما وتيمانا وشرقا وانظر بعينيك أن لا تعبر الأردن هذا. ووص يوشع بن نون وشجعه إنه يعبر بين يدي الشعب هذا وهو ينحلهم الأرض التي تنظر وخاطب الله موسى قولا حسبكم تطوف الجبل هذا اتجهوا لكم شآما. والقوم وص قولا أنتم عابرون في تخم إخوتكم بني العيس السكان في الشعر فيخافونكم فتحرزوا جدا من أن تقاتلوهم إنني لا أعطيكم من أرضهم وراثة حتى وطية قدم. إن مورثا للعيس جعلت جبل الشعر بل قوتا تمارون منهم بالثمن وتأكلون وأيضا ماء تبتاعون منهم بالثمن وتشربون. (١٤) فأرسل موسى رسلا من قدش إلى ملك أذوم هكذا قال أخوك إسرائيل أنت علمت كل الشقوة التي لحقتنا (١٥) إن آباؤنا انحدروا إلى مصر وأقمنا بمصر أياما كثيرة فأساءوا إلينا المصريون وإلى آبائنا (١٦) فصرخنا إلى الله فسمع أصواتنا وأرسل رسولا وأخرجنا من مصر وها نحن في قدش مدينة في طرف تخمك (١٧) نعبر الآن في أرضك لا نعبر في حقل ولا في كرم ولا نشرب ماء جب . بل في طريق الملك نسلك لا نعدل يمنة ولا يسرة حتى نعبر تخمك (١٨) فقال له أذوم لا تعبر بي كي لا بالسيف أخرج للقائك (١٩) فقال له بنو إسرائيل في السكة نصعد وإن من مياهك نشرب أنا ومالي أعطي ثمنها. ليس شيء. بل برجلي أعبر (٢٠) فقال لا تعبر وخرج أذوم للقائه بشعب عظيم وبيد شديدة (٢١) وامتنع أذوم من تمكين إسرائيل من العبور في تخمه فعبر إسرائيل عنه (٢٢) ورحلو من قدش ودخلوا بنو إسرائيل كل الجماعة إلى جبل هور (٢٣) فقال الله لموسى ولهرون في جبل هور على تخم أرض أذوم قولا (٢٤) ينضاف هرون إلى قومه لأنه لا يدخل إلى الأرض التي أعطيت بني إسرائيل بسبب إن خالفتما أمري في مياه مشاجرة (٢٥) خذ هرون وألعازر ابنه واصعدهما إلى جبل هور (٢٦) واخلع هرون ثيابه وألبسها ألعازر ابنه . وهرون ينضوي ويموت هناك (٢٧) فصنع موسى كما وصى الله وأصعده إلى جبل هور

بمشاهدة كل الجماعة (٢٨) وخلع موسى هرون ثيابه وألبسهما لألعازر ابنه. ومات هـرون هناك في رأس الجبل وانحدر موسى وألعازر من الجبل (٢٩) فنظروا كل الجماعة أن تـوفى هرون. ورثى هرون ثلاثين يوما كل آل إسرائيل.

الحادى والعشرون

(١) وسمع الكنعاني ملك عرد ساكن في الجنوب أن أتى إسرائيل طريق الجواسيس فحـارب إسرائيل وسبى منهم سبيا (٢) فنذر إسرائيل نذرا لله وقال إن جعلا تجعل الشعب هذا بيـدى اصطلمت أرضهم (٣) فسمع الله من قول إسرائيل ، وجعل الكنعاني بيده فاصطلمهم ومدنهم . ودعي اسم الموضوع اصطلاما (٤) ورحلوا من جبل هور طريق بحرالقلزم ليطوفوا بأرض أذوم ، فضاقت نفوس القوم في الطريق (٥) وتكلم القوم فى الله وفى موسى لم أخرجتمانـا من مصر للهلاك في البرية إذ ليس خبز وليس ماء ونفوسنا قمطت من الطعام السخيف (٦) فأطلق الله القوم الثعابين المحرقة فلدغت القوم ومات شعب عظيم من إسـرائيل (٧) فجـاء القوم إلى موسى وقالوا أخطأنا إذ تكلمنا فى الله وفيك اشفع إلى الله ليزيـل عنـا الثعـابين فشفع موسى بسبب القوم (٨) فقال الله لموسى اصنع لك محرقا واجعله على العلم فيكون كل ملتوع يراه يحيا (٩) فصنع موسى ثعبان نحاس وجعله على العلم كان لدغ الثعبـان الرجـل ينظر إلى الثعبان النحاس فيحيا (١٠) ورحلوا بنو إسرائيل ونزلوا في أوبوث (١١) ورحلوا من أوبوث ونزلوا كفيرالعبرانيين في البرية التي على ظاهر مآب مشرق الشمس. وقال الله لموسى لا تحاصر ماب ولا تقاتله فلست أعطيك من أرضه مورثا إن لبنى لوط أعطيت عـار مورثا (١٢) من هناك رحلوا ونزلوا هم وادي زرد وخاطب الله موسى قولا أنت عابر اليوم إلىتخم ماب إلى عار وتدنو مقابل بنى عمان. لا تحاصرهم ولا تقاتلهم فلست أعطـى مـن أرض بنى عمان لك مورثا إن لبنى لوط أعطيتها مورثا ورحلوا من وادى زرد (١٣) ونزلوا فى جيزة الموجب التى على البرية الخارج من تخم الأموري. أن الموجب تخم مآب بين مآب وبين الأموري (١٤) بسبب ذلك يقال في كتاب ملاحم الله المعطى القلزم (١٥) وأودية الذى منحهم والذى امتد إلى مسكون المدائن ويشتد إلى تخم ماب (١٦) ومن هناك إلى البئر التى قال الله لموسى إجمع لى القوم لأعطيهم ماء (١٧) حينئذ أنشد إسرائيل النشدة هذه. اعل يا بئر قولوا لها (١٨) بئر حفروها رؤساء ،كروها كرماء القوم بمرسم وبعكاكيزهم من البرية إلى متان (١٩) ومن متان إلى واد القادر إلى النبع (٢٠) ومن النبع إلى الهوده التـي فـي صحراء مآب رأس الكديه المشرف على ظاهر السماوة. وقال الله لموسى قومـوا ارحلـوا

واعبروا وادى الموجب. انظر جعلت بيدك سيحون ملك حسبان الأمورى وأرضه ابتدىء رث وقابله حربا اليوم هذا. ابتدىء تجعل مخافتك ورعبك على وجه الشعوب تحت كل السماء الذين يسمعون بخبرك ويخافون ويمرضون من قبلك

ص ٢٣٤

التوراة السامرية

(٢١) فأرسل إسرائيل رسال إلى سيحون ملك الأموري مخاطبة بسلام قولا (٢٢) اعبرر في أرضك. في طريق الملك أسلك لا أعدل يمنة ولا يسرة إلى لا أميل إلى حقل ولا إلى كرم. طعام بالثمن تميزني فآكل و ماء بالثمن تعطيني فأشرب بل أعبر برجلي كما صنع لي بنو العيس السكان في الشعر والمآبيون السكان في عار (٢٣) ولم يمكن سيحون إسرائيل من العبور في تخمه فقال الله لموسى انظر ابتدأت اجعل بين يديك سيحون وأرضه ابتدئ رث وراثة ارضه فجمع سيحون كل قومه وخرج للقاء إسرائيل إلى البرية وجاء إلى يحص وحارب إسرائيل (٢٤) فقتله إسرائيل وبنيه وكل قومه بحد السيف وورثوا أرضه من الموجب إلى يبوق إلى بني عمان إذ غزير تخم بني عمان (٢٥) وأخذ إسرائيل كل المدن هذه وسكن إسرائيل في كل مدن الأموري في حسبان وفي كل أعمالها (٢٦) إن حسبان مدينة سيحون ملك الأموري.هي وهو المحارب لملك مآب الأول فأخذ كل أرضه من يده حتى الموجب (٢٧) كذلك يقول ذوو الأمثال. دواخل حسبان تبنى وتعمر مدينة سيحون (٢٨) أن نارا خرجت من حسبان. مضطربة من مدينة سيحون. أحرقت إلى مآب. أصحاب بيع الموجب(٢٩) الويل لك يا مآب . هلكت يا عابد خاموش . أطلق بنيه سالمين وبناته في سبي ملك الأموري سيحون (٣٠) ونيرم هلكت وحسبان إلى ديبين. وجعلنا إلى هنفح نارا التي إلى مادبا (٣١) وسكن إسرائيل في مدن الأموري (٣٢) وأرسل موسى لجس يعزيز ففتحوا أعمالها وقرضوا الأموري الذي هناك (٣٣) ثم اتجهوا وصعدوا طريق البثينة فخرج عوج ملك البثينة للقائهم هو وكل قومه للحرب إلى أذرعات (٣٤) فقال الله لموسى لا تخف إن بيدك جعلته وكل قومه وأرضه فلتفعل به كما فعلت بسيحون ملك الأموري الذي سكن في حسبان (٣٥) فقتلوه وكل قومه حتى لم يبق منه شريد وورثوا أرضه.

الثانى والعشرون

(١) ورحلوا بنو إسرائيل ونزلوا في بقاع مآب. في جيزة أردن ريحا. (٢) ولما نظر بلق بن عصفور كل ما فعل إسرائيل بالأموري (٣) جزع مآب من قبل الشعب إذ عظيم هو وضجر مآب من قبل بني إسرائيل (٤) وقال مآب

ص ٢٣٥

سفر العدد

لشيوخ مدين الآن يلعق الجوق كل أطرافنا كما كلعق الثور خضير الصحراة. وبلق ابن عصفور ملك لمآب في تلك الدفعة (٥) فأرسل رسلا إلى بلعام بن بعور المفسر الذي على النهر من أرض بني عمان للإستدعاء به قولا. إن شعبا خرج من مصر وهو ذا غطى منظر الأرض وهو مقيم مقابلي (٦) فالآن سر إلعن لي الشعب هذا إنه أعظم مني. فعسى أقدر أؤذيه. وأطرده من الأرض إني علمت أن من تباركه مبارك ومن تلعنه ملعون (٧) فمضوا شيوخ مآب وشيوخ مدين وأحكامهم بأيديهم وجاءوا إلى بلعام وخاطبوه بخطاب بلق (٨) فقال لهم بيتوا ها هنا الليلة لأرد عليكم الخطاب كما يخاطبني الله. فأقاموا رؤساء مآب عند بلعام (٩) فجاء ملاك الله إلى بلعام وقال ما الرجال هؤلاء عندك؟ (١٠) فقال بلعام لملاك الله بلق بن عصفور ملك مآب أرسل إلي (١١) إن شعبا خرج من مصر وغطى منظر الأرض. والآن سر العنة لي عسي أقدر أحاربه فأطرده (١٢) فقال ملاك الله لبلعام لا تسر معهم ولا تلعن الشعب إذ مبارك هو (١٣) فقام بلعام بالغداة وقال لرؤساء بلق سيروا إلى أرضكم لأن الله منع تمكيني من المسير معكم (١٤) فقاموا رؤساء مآب وجاءوا إلى بلق وقالوا امتنع بلعام من المسير معنا (١٥) فعاد أيضا وأرسل رؤساء أكبر وأجل من هؤلاء (١٦) فجاءوا إلى بلعام وقالوا له هكذا قال بلق بن عصفور لا الآن تمتنع من المسير إلي (١٧) لأني إكراما أكرمك جدا وكل ما تقول لي أفعله. وسر العن لي الشعب هذا (١٨) فأجاب بلعام وقال لعبيد بلق. إن يعطيني بلق ملء بيته فضة وذهبا لا أقدر أتجاوز أمر الله إلهي لفعل صغيرة أو كبيرة (١٩) والآن أقيموا ها هنا أيضا أنتم الليلة لأعلم ما يعاود الله مخاطبا لي (٢٠) فجاء ملاك الله إلى بلعام ليلا وقال له إن لاستدعائك أتي الرجال فقم سر معهم. إنما الأمر الذي أمرك به إياه تصنع (٢١) فقام بلعام بالغداة وأسرج أتانته وسار مع رؤساء مآب (٢٢) فاشتد وجه الله لما سار ووقف ملاك الله في الطريق لمعارضا له وهو راكب على أتانته وفتياه معه (٢٣) فنظرت الأتانة ملاك الله منتصبا في الطريق وسيف مسلول بيده

فعدلت الأتانة عن الطريق ومشت في حقل فضرب بلعام الأتانة لعدولها عن الطريق (٢٤) فوقف ملاك الله في مضيق الكروم جدارا من ها هنا وجدارا من ها

ص ٢٣٦

التوراة السامرية

هنا (٢٥) فلما نظرت الأتانة ملاك الله زحمت الحائط وزحمت رجل بلعام إلى الحيط فزاد في ضربها (٢٦) فعاود ملاك الله عبورا ووقف في موضع ضيق حيث لا سبيل إلى العدول يمينة ولا يسرة (٢٧) فنظرت الأتانة ملاك الله وربضت تحت بلعام. فاشتد وجد بلعام وضرب الأتانة بالعصا (٢٨) فأنطق الله فم الأتانة وقالت لبلعام ما فعلت بك إذ ضربتني الآن ثلاث دفعات؟ (٢٩) فقال بلعام للأتانة لما بطشت بي فلو كان سيف بيدي كنت الآن قتلتك (٣٠) فقالت الأتانة لبلعام أليس أنا أتانك التي ركبت على منذ كنت إلى اليوم هذا؟ هل اعتيادا اعتدت أن أفعل بك هكذا ؟ فقال لا (٣١) ثم جلا الله عن عيني بلعام فنظر ملاك الله قائما في الطريق وسيفه مسلول بيده فخر وسجد لوجهه (٣٢) فقال له ملاك الله على ما ضربت أتانتك هذه ثلاث دفعات؟ هوذا أنا خرجت لمعارضتك إذ قبح سبيلك مقابلي (٣٣) فنظرتني الأتانة فعدلت من بين يدي هذه ثلاث دفعات ولولا عدولها من بين يدي كنت الآن إياك قتلت وإياها استبقيت (٣٤) فقال بلعام لملاك الله أخطأت. إذ لم أعلم أنك قائم للقائي في الطريق. والأن إن قبح عندك عدت (٣٥) فقال ملاك الله لبلعام سر مع الرجال إنما القول الذي أقول لك إياه تحفظ المقال. فمضى بلعام مع رؤساء بلق. (٣٦) فلما سمع بلق أن أتى بلعام خرج للقائه إلى مدينة مآب التي على تخم الموجب التي في طرف النخم (٣٧) فقال بلق لبلعام أليس أرسالا أرسلت إليك لإستدعائك؟ لما لا سرت إلي؟ هل حقا لا أقدر على أكرامك؟ (٣٨) فقال بلعام لبلق. هوذا قد أتيت إليك الآن. هل قدرة أقدر أن أقول شيئا؟ القول الذي يجعل الله في فمي إياه أحفظ للخطاب (٣٩) ومضى بلعام مع بلق حتى جاء به إلى قرية حصيوث (٤٠) وذبح بلق بقرا وغنما ، وأرسل إلى بلعام إلى الرؤساء الذين معه .(٤١) ولما كان بلغداة أخذ بلق بلعام وأصعده إلى بيع الوثن فنظر من هناك طرف القوم .

الثالث والعشرون

(١) فقال بلعام لبلق اصنع لي هنا سبعة مذابح وأعد لي هنا سبع رتوت وسبع ثنيان (٢) فصنع بلق كما قال بلعام. وأصعد بلق وبلعام رتا وثنيا على كل مذبح

(٣) وقال بلعام لبلق قف عند صعائدك لأسير فعسى يصادف ملاك الله للقائي فيقول ما يرشدني فأخبرك. ثم مضى متخفيا (٤) فوجد ملاك الله بلعام فقال له سبعة المذابح نضدت وأصعدت رتا وثنيا على كل مذبح (٥) فلقن ملاك الله خطابا بفم بلعام وقال عد إلى بلق وكذا تقول (٦) فعاد إليه وهو قائم عند صعائده هو وكل رؤساء مآب (٧) فرفع مثله وقال. من أرم قادني بلق ملك مآب من جبال الشرق. تعال العن لي يعقوب وتعال اشتم إسرائيل (٨) لا ألعن من لم يلعنه القادر ولا أشتم من لم يشتمه الله (٩) إني من رؤوس الصخور أنظره ومن القلاع ألمحه. إن شعبا فرادي يسكن وفي الشعوب لا يحتسب (١٠) من يعد سلالة يعقوب؟ ومن يحصي ربعا من إسرائيل؟ تموت نفسي موت المستقيمين وتكون آخرتي كمثله (١١) فقال بلق لبلعام. ما فعلت بي؟ للعن أعدائي أخذتك وهوذا باركت تبريكا؟ (١٢) فأجاب وقال أليس الذي يجعل الله بفمي إياه أحفظ للخطاب؟ (١٣) فقال له بلق تعال الآن معي إلى موضع آخر تنظره من هناك. إنما طرفه تنظر وكله لا تنظر فالعنه لي من هناك (١٤) فأخذه إلى صخراة صفيم إلى رأس الكدية وبنى سبعة مذابح وأصعد رتا وثنيا على كل مذبح (١٥) وقال لبلق قف على صعايدك وأنا أحضر هاهنا (١٦) فوافى ملاك الله إلى بلعام وجعل خطابا بفيه وقال عد إلى بلق وكذا تقول (١٧) فدخل إليه وهو ذا قائم عند صعائده ورؤساء مآب معه فقال له بلق ما قال الله؟ (١٨) فرفع مثله وقال. قم يا بلق فاسمع. اصغ إلي يا ابن عصفور (١٩) ليس إنسانا القادر فيكذب ولا ابن آدم فيندم. هل يقول ولا يفعل؟ أتراه يقول ولا يفعل؟ يعد ولا يفي؟(٢٠) إن في البركة أخذت أبارك. ولا أعود عنها (٢١) لا أحد خنا في يعقوب ولا أنظر غلا في إسرائيل. الله إلهه معه وسمعة الملك به (٢٢) القادر أخرجهم من مصر كطفرات الرئم له (٢٣) إنه ليس فأل في يعقوب ولا تنجم في إسرائيل. في الوقت يقال ليعقوب ولإسرائيل ما فعل القادر (٢٤) إن الشعب كاللبوة ينتصب وكالليث يستقل. ولا ينام حتى يأكل فريسة ودم الصرعى يشرب.

ص ٢٣٨

التوراة السامرية

(٢٥) فقال بلق لبلعام أيضا لعنة لا تلعنه وأيضا بركة لا تباركه (٢٦) فأجاب بلعام وقال لبلق أليس قد قلت لك قولا كل الأمر الذي يقول الله إياه أصنع؟ (٢٧) فقال بلق لبلعام سر الآن آخذك إلى موضع آخر عسى يستقم عند الله وتشتمه لي من هناك (٢٨) فأخذ بلق بلعام إلى رأس فغور المشرف على ظاهر السماوة (٢٩) وقال بلعام لبلق. ابن لي هاهنا سبعة مذابح وأعد لي هاهنا سبع رتوت وسبع ثنيان (٣٠) فصنع بلق كما قال بلعام وأصعد رتا وثنيا على كل مذبح

الرابع والعشرون

(١) فلما نظر بلعام أن الحسن عند الله أن البركة علي إسرائيل ، لم ينض كذلك الدفعة الأولى والثانية في تلقاء قال بل جعل نحو البرية وجهه (٢) ورفع بلعام عينيه ونظر إسرائيل ساكنا لأسباطة. افصارت عليه نبوة الله (٣) فرفع مثله وقال . قول بلعام بن بعور . قول الرجل مشدود البصر (٤) الذي بنبوة الكافي ينبيء بإيمان يقظان (٥) ما أحسن مضاربك يا يعقوب ومساكنك يا إسرائيل (٦) كأدوية مبسوطة وكجنات علي أنهر كالمضارب التي يسط الله. كالآرز علي الماء (٧) يهطل الماء من نشلة وغرسة علي المياة الجمية ويرتفع عن أجوج ملكه وتتسامي مملكته (٨) القادر قاده من مصر . كطفرات الرئم له . يفني الشعوب أضداده وعظامهم يسحق وسهامه يمرض (٩) جاثم رابض كالليث وكاللبوة. من يثيرة ؟ مباركك مبارك ولا عنك ملعون.

(١٠) فائتد وجد بلق علي بلعام وصفق كفيه وقال بلق لبلعام. لسب أعدائي استدعيتك وهوذا باركت تبريكا. الآن ثلاث دفعات (١١) فالآن اهرب إلي موضعك. قلت إكراما أكرمك وهوذا منعك الله من الكرامة (١٢) فقال بلعام لبلق أليس أيضا لرسلك الذين أرسلت إلي قلت قولا (١٣) أن يعطيني بلق ملء بيته فضه أو ذهبا لا أقدر أن أتجاوز أمر الله لفعل حسنة أو قبيحة من قبلي بل ما يقول اللخ إياه أقول ؟ (١٤) والآن ها أنا سائر إلي قومي . تعال لأرشدك ما يفعل الشعب هذا بقومك في عاقبة الأيام.

(١٥) ورفع مثله وقال . قول بلعام بن بعور . قول الرجل مشدود البصر (١٦) قول سامع أقوال القادر وعالم من علم العالي .. ومن نبوة الكافي يتنبيء. نائما ويقظانا

سفر التثنية

(١٧) أنزرة وليس الآن . وألحظة ولا عن قرب يبرز كوكب من يعقوب وينتصب قضيب في إسرائيل فيمرض جهات مآب وجمجام كل بني شت (١٨) فيكون أدوم وراثة ويكون مورثا العيس لأعدائه. وإسرائيل يكتسب إفسادا (١٩) ويستولي أكثر من يعقوب فيهلك الشريد من المدينة.

(٢٠) ونظر العملاق ورفع مثله وقال . أول الشعوب العملاق وآخرته إلي الهلاك (٢١) ثم نظر القيني فرفع مثله وقال . صلب مسكنك وأجعل في الصخر وكرك (٢٢) فإنه يكون لنفي قاين حتي من الموصل مسكنك (٢٣) ورفع مثله وقال الويل لمن ينفي من اسمه القادر (٢٤) يخرجهم من يدي الكتين يشقون أشور ويشقثون عبر أيضا هو حتي يهلك.

(٢٥) وقال بلعام وسار وعاد إلي موضعة . وأيضا بلق سار في طريقة.

الخامس والعشرون

(١) وسكن إسرائيل في شطيم فتبذل القوم بالفسق مع بنات مآب (٢) فدعون القوم إلى ذبيح آلهتهن ، فأكل القوم وسجدوا لآلهتهن (٣) واجتمع من بني إسرائيل إلي وثن فغور . فاشتد وجد الله على إسرائيل (٤) فقال الله لموسى مر أن يقتل الرجال إلي وثن فغور لتعود حمية وجد الله عن إسرائيل (٥) فقال موسى لحكام إسرائيل ليقتل كل أمريء رجاله المجتمعون إلي وثن فغور .

(٦) وإذا رجل من بني إسرائيل أت فقرب إلى إخوته المدينية ، بمشاهدة موسى وبمشاهدة كل جماعة بني إسرائيل وهم باكون بباب خباء المحضر (٧) فنظر فينحس بن ألعازر بن هرون الإمام وقام من جملة الجماعة وأخذ رمحا بيده (٨) ودخل خلف الرجل الإسرائيلي إلي القبة وشك كليهما الرجل الإسرائيلي والمرأة إلي قبتها فانحسبت الصدمة عن بني إسرائيل (٩) وكانوا الهلكي بالصدمة أربعة وعشرين ألفا.

(١٠) فخاطب الله موسي قولا (١١) فينحس بن العازر بن هرون الإمام صرف حميتي عن بني إسرائيل بغيرته مع غيرتي في جملتهم حتي لم أفن بني

إسرائيل بغيرتي (١٢) لذلك قل إنني معطيه عهدي سالما (١٣) فيكون له ولنسله بعده عهد إمامه الدهر جزاء ما غار لإلهة وكفر عن بني إسرائيل (١٤) واسم الرجل الإسرائيلي المقتول الذي قتل مع المدينية زمري سلوا رئيس آل الآباء للشمعوني (١٥) واسم المديانية المقتولة كتبيه بنت صور . ورئيس أمة آل آباء بمدين هو .

(١٦) ثم خاطب الله موسى قولا (١٧) حاضروا المدينيين واقتلوهم (١٨) لأنهم أضروا بكم بمكرهم الذي مكروكم بسبب أمر فغور وبسبب كتبية بنت رئيس مدين أختهم المقتولة في يوم الصدمة بسبب فغور.

السادس والعشرون

(١) وكان بعد الصمة خاطب الله موسي وألعازر بن هرون الإمام قولا (٢) ارفعوا جملة كل جماعة بني إسرائيل من ابن عشرين سنه وصاعدا الآل أبائهم كل خارج جيش في اسرائيل (٣) فتكلم موسي والعازر الإمام معهم في بقاع مآب علي أردن ريحا قولا (٤) من ابن عشرين وصاعدا . كما وصي الله موسي وبنو إسرائيل الخارجون من أرض مصر.

(٥) رأوبن بكر إسرائيل . بنو رأوبن. لحنوك قبيلة الحيوكي. لفلو قبيلة الفلوي (٦) لحصرون قبيلة الحصروني . لكرمي قبيلة الكرمي (٧) هذه قبائل الرأوبني. وكان إحصاؤهم ثلاثة وأربعين ألفا وسبع مائة وثلاثين (٨) وابن فلو أليأب (٩) وبنو أليأب نموأل ودائن وأبيرم. هما دائن وأبيرم. دعاه الجماعة الذين اجتمعوا علي موسي وعلي هرون في جماعة قرح عند تجمعهم علي الله (١٠) ففتحت الأرض فاها وابتعلتهم الأرض عند موت الجماعة وإحراق النار لقرح والخمسين والمنتين الرجل فكانوا أعلاما (١١) وبنو قرح لم يموتوا.

(١٢) بنو شمعون لقبائل الشمعوني. لنموأل قبيلة النموألي. ليمن قبيلة اليمني. ليكين قبيلة اليكيني (١٣) لزرح قبيلة الزرحي. لشأول قبيلة الشأولي (١٤) هذه قبائل الشموئي اثنان وعشرون ألفا ومئتان.

(١٥) بنو جد لقبائلهم . لصقون قبيلة الصقوي . لحجي قبيلة الحجي. لشوني قبيلة الشوني (١٦) لأزني قبيلة الأزني. لعري قبيلة العري (١٧) لأرودي قبيلة الأرودي. لأرولي قبيلة الأرولي (١٨) هذه قبائل جد لإحصائهم أربعون ألفا وخمس منه.

(١٩) إبنا يهوذه عر وأوذن. ومات عر وأوذن في أرض كنعان (٢٠) وكان بنو يهوذه لقبائلهم لشلة قبيلة الشلهي. لفرص قبيلة الفرصي. لزرح قبيلة الزرحي (٢١) وكانوا بنو فرص لحصرون قبيلة الحصروني. لحموأل قبيلة الحموألي (٢٢) هذه قبائل يهوذه لإحصائهم سته وسبعون ألفا وخمس منه.

(٢٣) بنو يششكر لقبائلهم. لتولع قبيلة التولعي لفواه قبيلة الفواي (٢٤) ليشوب قبيلة اليشوبي لشمرون قبيلة الشمروني (٢٥) هذه قبائل يششكر لإحصائهم أربعة وستون ألفا وثلاث منة.

(٢٦) بنو زبولن لقبائلهم . لسرد قبيلة السردي . لألون قبيلة الألواني . ليحلأل قبيلة اليحلألي (٢٧) هذه قبائل زبولن لإحصائهم ستون ألفا وخمس مئه.

(٢٨) أبنا يوسف لقبائلهم منشا وأفرايم (٢٩) بنو منشا لميكر قبيلة المكيري. وكير أولد جلعاد. ولجلعاد قبيلة الجلعادي (٣٠) هؤلاء بنو جلعاد. أحيرز قبيلة الأحيزري. وحلق قبيلة الحلقي (٣١) وأشروأل قبيلة الأشروألي. وشكم قبيلة الشكمي (٣٢) وشميدع قبيلة الشميدعي. وحفر قبيلة الحفري (٣٣) وصلفحد بن حفر لم يكن له بنون بل بنات. وأسماء بنات صلفحد محلة ونعه وحجلة وملكة وترصة (٣٤) هذه قبائل منشأ . لإحصائهم اثنان وخمسون ألفا وسبع مئه.

(٣٥) وهؤلاء بنو إفرايم لقبائلهم. لشوتلح قبيلة الشوتلحي. لبكر قبيلة البكري. لتحم قبيلة التحمي (٣٦) هؤلاء بنو شوتلح . لعرن قبيلة العرني (٣٧) هذه قبائل بني أفرايم لإحصائهم اثنان وثلاثون ألفا وخمس مئة . هؤلاء بنو يوسف لقبائلهم.

(٣٨) بنو بنيميم لقبائلهم. لبلع قبيلة البلعي. لأشيل قبيلة الأشبلي . لأحيرم قبيلة الأحيرمي (٣٩) لشوفم قبيلة الشوفمي. لحوفم قبيلة الحوفمي (٤٠) لأرد قبيلة الأردي. لنعمن قبيلة النعمني (٤١) هؤلاء بنو بنيميم لقبائلهم. وإحصاؤهم خمسة وأربعين ألفا وست منة.

(٤٢) هؤلاء بنو دن لقبائلهم لشوحم قبيلة الشوحمي هذه قبائل دن لقبائلهم (٤٣) كل قبائل الشوحمي وإحصائهم أربعة وستون ألفا وأربع مئة.
(٤٤) بنو أشر لقبائلهم . ليمنه قبيلة اليمني . ليشوه قبيلة اليشوي . لبريعة قبيلة البريعي (٤٥) لحبر قبيلة الحبري. لملكيأل قبيلة الملكيألي (٤٦) واسم بنت ألأشر شرح (٤٧) هذه قبائل أشر لإحصائهم ثلاثة وخمسون ألفا وأربع مئة.
(٤٨) بنو نفتلي لقبائلهم ليحصأل قبيلة اليحصألي . لجوني قبيلة الحوني (٤٩) ليصر قبيلة اليصري . لشلوم قبيلة الشلومي (٥٠) هذه قبائل نفتلي لقبائلهم. وإحصاؤهم خمسة وأربعون ألفا وأربع مئة (٥١) هذه إحصاء بني إسرائيل ستمئة ألف وألف وسبع مشة وثلاثون.
(٥٢) ثم خاطب الله موسي قولا (٥٣) هؤلاء تقسم الأرض بنحلة بعدد الأسماء (٥٤) للمكثر نحلته وللمقل تقل نحلته. كل أمرئ بحسب إحصائه تعطي نحلته (٥٥) إنما بالسهم تقسم الأرض . علي أسماء أسباط آبائهم ينتحلون (٥٦) بحسب السهم تقسم نحلته بين الكثير والقليل.
(٥٧) وهذا إحصاء الليوانيين لقبائلهم . لجرشون قبيلة الجرشوني. لقهث قبيلة القهثي. لمرري قبيلة المرري قبيلة المرري (٥٨) هذه قبائل بني لاوي. قبيلة اللبني وقبيلة الحبروني وقبيلة المحلي. وقبيلة الموشي وقبيلة القرحي . وقهث أولد عمران (٥٩) واسم زوجة عمران يوكبد بنت لآوي التي ولدت للاوي بمصر . فولدت لعمران هرون وموسي ومريم أختهما (٦٠) وولد هرون ندب وأبيهو وألعازر وإيثمر (٦١) ومات ندب وأبيهو عند تقريبهما نارا برانية في حضرة الله (٦٢) وكان إحصاؤهم ثلاثة وعشرين ألفا كل ذكر من ابن شهر وصاعدا . لأنهم لم يحصوا في جملة بني إسرائلي . وإذ لم يعط لهم نحلة في جملة بني إسرائيل.
(٦٣) هذا إحصاء موسي وألعازر الإمام حين أحصيا بني إسرائيل في بقاع مآب علي أردن ريحا (٦٤) ومن هؤلاء لم يكن رجل من إحصاء موسي وهرون الإمام حين أحصيا بني إسرائيل في برية سينين (٦٥) لأن الله قال عنهم هلاكا تهلكون في البرية فلم يبق منهم رجل إلا كالب بن يفنة ويوشع بن نون.

٢٤٣

سفر العدد

السابع والعشرون

(١) ودنين بنات صلفحد بن حفر بن جلعد بن مكير بن منشا من قبائل منشا أبـــن يوســـف. وهذه أسماء بناته محلة ونعة وحجلة وملكة وترصة (٢) ووقفن بحضرة موسي وبحـــضرة ألعازر الإمام وبحضرة الرؤساء وكل الجماعة في باب خباء المحضر قائلات (٣) أبونا مات في البرية وهو لم يكن من جملة الجماعة المجتمعين علي الله في جماعة قرح بل بخطيتـــه مات أبونا. وبنون لم يكن له (٤) فلم يحذف أسم أبينا من جملة قبيلته إذ ليس لـــه ابـــن ؟ أعطنا حوز نحلة في جملة إخوة أبينا (٥) فقرب موسي حكمهن إلي الله.

(٦) وخاطب الله موسي قولا (٧) أصبن بنات صلفحد في المقال إعطاء تعطهن حوز نحلـــة في جملة إخوة أبيهن وتنقل نحلة أبيهن إليهن (٨) ولبني إسرائيل تخاطب قولا رجل يموت وابن ليس له فلتعطوا نحلته لإبنته (٩) فإن ليس له بنت فلتعطوا نحلته لإخوته (١٠) فـــإن ليس له إخوة فلتعطوا نحلته لإخوة أبيه (١١) فإن ليس إخوة لأبية فلتعطوا نحلته لنـــسيبة القريب إلية من قبيلته فيرثه . فكانت لبنب إسرائيل سنة حكم كما وصي الله موسي.

(١٢) وخاطب الله موسي قولا إصعد إلي جبل العبرانيين هذا وانظر الأرض التـــي أعطيـــت لبني إسرائيل (١٣) فإذا نظرتها تضم إلي قومك أنت أيضا كما انضم هـــرون أخـــوك (١٤) بسبب أن خالفتما أمري في برية صان لمشاجرة الجماعة لتقديسي علي الماء بمـــشاهدتهم. هي مياه مشاجرة قدش في برية صان (١٥) فخاطب موسي لله قـــولا (١٦) يـــول الله إلـــه الأرواح لكل البشر رجلا علي الجماعة (١٧) يخرج بين أيـــديهم ويـــدخل ببـــين أيـــديهم . يخرجهم ويدخلهم كي لا تكون جماعة الله كالغنم التي ليس لها راع (١٨) فقال الله لموســـي قدم لك يوشع بن نون الرجل الذي نبوة فيه وأسند يدك عليه (١٩) ولتنصبه بحـــضرة الازر الإمام وبحضرة كل الجماعة وتوصه بمشاهدتهم (٢٠) وتجعل من بهائك عليه حتي يطيعـــوا كل جماعة بني إسرائيل (٢١) وبحضرة ألعازر الامام يقف فيسألة عن حكم الأنوار بحضرة الله . عن أمرة يدخل هو وكل بني إسرائيل معه وكل الجماعة

التوراة السامرية

(٢٢) فصنع موسي كما وصاه الله وقدم يوشع ونصبه بحضرة الاعزر الإمام وبحضرة كل الجماعة (٢٣) وأسند يده عليه ووصاه كما امر الله موسي . وقال له عيناك الناظرتان ما صنع الله بالملكين هذين. كذلك يصسنع الله بكل الممالك التي أنت عابر إلي هنا . لا تخفهم . إن الله إلهكم هو المحارب عنكم.

الثامن والعشرون

(١) وخاطب الله موسي قولا (٢) وصي بني إسرائيل وقل لهم . قرباني لازمي لناري رائحة رضائي تحفظون للتقريب لي في أوقاته (٣) وقل لهم . هذا هو الناري الذي تقربون لله خروفين ابني سنة كاملين اثنين لليوم صعيدة دائمة (٤) الخروف الواحد تصنع بالغداة والخروف الثاني تصنع بين الغروبين (٥) وعشر الويبة سميذا هدية ملتوته بالزيت ربع القسط (٦) صعيدة دائمة هي المصنوعة في طور سيناء لرائحة رضي ناريا لله (٧) وسكنية ربع القسط للخروف الواحد. في القدس اسكبه سكبا شكرا مسكرا لله (٨) والخروف الثاني تصنع بين الغروبين كهدية الغداة وكسكبه تصنع ناري رائحة رضي الله.

(٩) وفي يوم السبت خروفان ابني سنه كاملين وعشرين سميذا هدية ملتوته بالزيت وسكبه (١٠) سعيدة كل سبت مع صعيدة الدائم وسكبها.

(١١) وفي رؤوس شهوركم تقربون صعيدة لله رتوت بقر اثنين وثنيا واحدا وخرافا بني سنه سبعة كملا (١٢) وثلاثة أعشار سميذا هدية ملتوتة بالزيت للرت الواحد. وعشرين سميذا هدية ملتوتة بالزيت للثني الواحد (١٣) وعشرا واحدا سميذا هدية ملتوتة بالزيت للخروف الواحد . صعيدة رائحة رضي الله (١٤) وسكبها نصف القسط خمرا للرت الواحد وثلث القسط للثني وربع القسط للخروف الواحد خمرا . هذه صعيدة كل شهر عند تجدده لشهور السنة (١٥) وساعور ماعز واحدا للكفارة لله . مع سعيدة الدائم تصنع وسكبها.

(١٦) في الشهر الأول في الإبعة عشر يوما من الشهر فسح لله (١٧) ومن اليوم الخامس عشر من الشهر هذا حج سبعة أيام فطيرا يأكلون (١٨) في اليوم الأول موافاة

سفر العدد

قدس . كل صناعة من الخدم لا تصنعوا (١٩) ولتقربوا ناريا صعيدة لله رتي بقر اثنين وثنيا واحدا وسبع خراف بني سنه . كملا تكون لكم (٢٠) وهديتها سميذا ملتوتا بالزيت ثلاثة أعشار للرت وعشرين للثني تصنعون (٢١) وعشرا واحد للخروف الواحد لسبعة الخراف (٢٢) وساعور ماعز واحدا للكفارة للتفكير عنكم (٢٣) سوي صعيدة الصباح التي بصعيدة الدائم تصنعون هذا (٢٤) كهذه لليوم تصنعون سبعة الأيام لازما ناريا رائحة رضي الله . مع صعيده الدائم تصنعون وسكبها (٢٥) وفي اليوم السابع وفاق قدس يكون لكم كل صناعة من الخدمة لا تصنعوا.

(٢٦) وفي يوم التبكير عند تقريبكم هدية جديدة لله بعد اسابيعكم وفاق قدس يكون لكم. كل صناعة من الخدم لا تصنعوا (٢٧) ولتقربوا صعيدة ناريا رائحة رضي الله رتي بقر وثنيا واحدا وسبع خراف بني سنه كملا تكون لكم (٢٨) وهديتها سيمذا ملتوتا بالزيت ثلاثة أعشار للرت الواحد وعشرين للثني الواحد (٢٩) وعشرا واحدا للخروف الواحد من السبعة الخراف (٣٠) وساعور ماعز واحدا للكفارة . تكفيراً عنكم (٣١) سوي صعيدة الدائم وهديتها تصنعون . كملا تكون لكم وسكبها.

التاسع والعشرون

(١) وفي الشهر السابع في واحد من الشهر وفاق قدس يكون لكم . كل صناعة من الخدم لا تسنعوا . يوم جلبة يكون لكم (٢) ولتصنعوا صعيدة لرائحة رضي لله رت بقر واحدا وثنيا واحدا وخرافا بني سنة سبعة كملا (٣) وهديتها سميذا ملتوته بالزيت ثلاثة أعشار للرت وعشرين للثني الواحد (٤) وعشرا واحدا للخروف الواحد من السبعة الخراف (٥) وساعور ماعز واحدا للكفارة تكفيرا عنكم (٦) سوي صعيدة الشهر وهديتها وصعيدة الدائم وهديتها وسكبها كحكمها لرائحة رضي ناريا الله.

(٧) وفي عاشر الشهر السابع هذا وفاق قدس يكون لكم ولتشقوا أنفسكم. وكل صناعة لا تصنعوا (٨) ولتقربوا صعيدة لله رائحة رضي رت بقر واحدا وثنيا واحدا وخرافا بني سنة سبعة . كملا تكون لكم (٩) وهديتها سميذا ملتوته بالزيت ثلاثة أعشار للرت وعشرين للثني الواحد (١٠) وعشرا واحدا للخروف الواحد من

السبعة الخراف (١١) وساعور ماعز واحدا للكفارة سوي كفارة الإستغفار سوي صعيدة الدائم وهديتها وسكبها.

(١٢) وفي اليوم الخامس عشر من الشهر السابع هذا وفاق قدس. يكون لكم كل صناعة من الخدم لا تسنعوا وتحجون حجا لله سبعة أيام (١٣) وتقربون صعيدة ناريا لرائحة رضي لله رتوت بقر ثلاثة عشر وثنيان اثنين وخرافا بني سنة أربعة عشر . كملا يكون لكم (١٤) وهديتها سميذا ملتوته بالزيت ثلاثة أعشار للرت الواحد من الثلاث عشر الرتوت وعشرين للثني الواحد من الثنيين (١٥) وعشرا واحدا للخروف الواحد من الأربعة عشر الخراف وسكبها (١٦) وساعور ماعز واحدا للكفارة سوي صعيدة الدائم وهديتها وسكبها.

(١٧) وفي اليوم الثاني رتوت بقر اثنا عشر وثنيان اثنين وخرافا بني سنه أربعة عشر كملا (١٨) وهديتها وسكبها للرتوت وللثنيان وللخراف بعددها كالحكم (١٩) وساعور ماعز واحدا للكفارة سوي صعيدة الدائم وهديتها وسكبها.

(٢٠) وفي اليوم الثالث رتوتا أحد عشر وثنيان وخرافا بني سنة أربعة عشر كملا (٢١) وهديتها وسكبها للرتوت وللثنيان وللخراف بعددها كالحكم (٢٢) وساعور ماعز واحدا للكفارة سوي صعيدة الدائم وهديتها وسكبها.

(٢٣) وفي اليوم الرابع رتوتا عشرة وثنيان اثنين وخرافا بني سنة أربعة عشر كملا (٢٤) وهديتها وسكبها للرتوت وللثنيان وللخراف بعددها كالحكم (٢٥) وساعور ماعز واحدا للكفارة سوي صعيدة الدائم وهديتها وسكبها.

(٢٦) وفي اليوم الخامس رتوتا تسعة وثنيان اثنين وخرافا بني سنة أربعة عشر كملا (٢٧) وهديتها وسكبها للرتوت وللثنيان وللخراف بعددها كالحلم (٢٨) وساعور ماعز واحدا للكفارة سوي صعيدة الدائم وهديتها وسكبها.

(٢٩) وفي اليوم السادس رتوتا ثمانية وثنيان اثنين وخرافا بنى سنة أربعة عشر كملا (٣٠) وهديتها وسكبها للرتوت وللثنيان وللخراف بعددها كالحكم (٣١) وساعور ماعز واحدا للكفارة سوي صعيدة الدائم وهديتها وسكبها.

(٣٢) وفي اليوم السابع رتوتا سبخرافا بنى سنة أربعة عشر كملا (٣٣) وهديتها وسكبها للرتوت وللثنيان وللخراف بعددها كالحكم (٣٤) وساعور ماعز واحدا للكفارة سوى صعيدة الدائم وهديتها وسكبها.

(٣٥) وفي اليوم الثامن احتباس يكون لكم كل صناعة من الخدم لا تصنعوا (٣٦) ولتقربوا صعيدة ناريا رائحة رضي لله رتا واحدا وثنيا واحدا وخرافا بني سنة سبعة كملا (٣٧) وهديتها وسكبها للرت وللثنيوللخراف بعددها كالحكم (٣٨) وساعور ماعز واحد للكفارة سوي صعيدة الدائم وهديتها وسكبها (٣٩) هذه تصنعون لله في أعيادكم سوي نذوركم وتبرعاتكم لصعائدكم وهدياتكم وسكبكم وسلائمكم (٤٠) فقال موسي لبني إسرائل كما وصي الله موسي.

الأصحاح الثلاثون

(١) وخاطب موسي رؤساء الأسباط من بني إسرائل قولا هذا الأمر الذي وصي الله (٢) أى رجل ينذر نذرا لله أو أقسم قسامة ليعقد عقدا على نفسه لا يختلف بحسب ما يخرج من فيه يفعل (٣) وأية امرأة نذرت نذرا لله وعقدت عقدا في بيت أبيها في شبيبتها (٤) وسمع أبوها نذورها وعقودها التى عقدت على نفسها وصمت لها أبوهافلتثبت كل نذورها. وعقودها التى عقدت على نفسها تلزم (٥) فإن زجرا يزجرها أبوها في يوم سماعه كل نذورها وعقودها التى عقدت على نفسها لا يثبت والله يغفر لها إذ زجرها ابوها (٦) فإن مصيرا تصير لرجل ونذورها عليها أو نطق لسانها الذي عقدت على نفسها (٧) وسمع رجلها فإن صمت في يوم سماع لها فلتثبت كل نذورها وعقودها التى عقدت على نفسها تلزم (٨) فإن في يوم سماع يزجرها فسخت نذورها التى عليها أو نطق لسانها التى عقدت على نفسها والله يغفر لها (٩) ونذر أرملة أو مطلقة كل ما عقدت على نفسها يجب عليها (١٠) فإن ببيت رجلها نذرت أو عقدت عقدا على نفسها بقسامة (١١) وسمع رجلها فإن أصمت لها ولم يزجرها فلتثبت كل نذورها وكل عقودها التى عقدت على نفسها تلزم (١٢) وإن فسخا يفسخها رجلها في يوم سماعه فكل ما خرج من لفظ لسانها من نذورها أو من عقود نفسها لا يلزم رجلها

فسخها والله يغفر لها (١٣) كل نذر وكل قسامة عقد لشقوة نفس رجلها يثبته ورجلها يفسخه (١٤) فإن إصماتا يصمت لها رجلها من يوم إلي يوم فقد ثبت كل نذورها أو كل عقودها التى عليها يثبتها اذ أصمت لها في يوم سماعه (١٥) فإن فسخا يفسخها بعد سماعه فقد تحمل وزرها (١٦) هذه هي السنن التى وصي الله موسي بين الرجل وزوجته وبين الأب وابنته في حداثتها في بيت أبيها.

الأصحاح الحادي والثلاثون

وخاطب الله موسي قولا (٢) اقتص ثار بني إسرائيل من قبل المدينيين وبعد ذلك تنضم إلى قومك (٣) فخاطب موسي القوم قولا. جردوا منكم رجالا جيشا ليصيروا إلي مدين لإحلال نقمة الله بمدين (٤) ألفا منسبط ألفا من سبط من كل أسباط إسرائيل تنقذون جيشا (٥) فتجرد من ألوف إسرائل ألف من كل سبط اثنا عشر ألفا مجردون جيشا (٦) فأنقدهم موسي ألفا من كل سبط إلى الحرب هم وفينحس بن العازو الإمام إلى الحرب وآلة القدس وبوقا الجلبة بيده (٧) فتجيشوا علي مدين كما وصي الله موسي وقتلوا كل ذكر (٨) وملوك مدين قتلوهم مع قتلاهم . أوي ورقم وصور وحور وربع. خمسة ملوك مدين . وبلعام ابن بعور قتلوا بحد السيف (٩) وسبي بنو إسرائيل نساء مدين وأطفالهم وكل بهائمهم وكل مواشيهم وكل أيسارهم نهبوا (١٠) وكل مدنهم بمساكنهم وكل قصورهم أحرقوا بالنار (١١) وأخذوا كل السلب وكل الفئ من الناس ومن البهائم (١٢) وأحضروا إلي موسي وإلي العازر الإمام وإلي كل جماعة بني إسرائيل السبي والفي والسلب إلي المعسكر إلي بقاع مآب التي علي أردن ريحا.

(١٣) فخرج موسي وألعازر الإمام وكل رؤساء الجماعة للقائهم إلي خارج المعسكر (١٤) وسخط موسي علي ولاة الجيش رؤساء الألوف ورؤساء المئين الأتين من جيش الحرب (١٥) وقال لهم موسي لم أستبقيتم كل أنثي إلي هاهنا (١٦) ههلاء كن علي بني إسرائيل بمشورة بلعام سبب خيانة لله بسبب فغور فحلت الصدمة في جماعة الله (١٧) فالان اقتلوا كل ذكر من الأطفال. وكل إمرأة عرفت رجلا لمضجع رجل اقتلوها (١٨) وكل ألطفال من النساء اللواتي لم يعرفن

مضجع ذكر استبقوهن لكم (١٩) وأنتم زلوا خارج المعسكر سبعة أيام. كل قاتل نفس وكل دان بقتيل ترششون في اليوم الثالث وفي اليوم السابع أنتم وسبيكم (٢٠) وكل ثوب وكل آلة جلد وكل مصنوع من المرعز وكل آلة خشبة ترششون.

(٢١) ثم قال موسي لألعازر الإمام قل لرؤساء الجيش الداخلين إلي الحرب هذه سنة الشريعة التي وصي الله موسي (٢٢) الذهب والفضة والنحاس والحديد والقلعي والرصاص (٢٣) كل شيء يدخل إلي النار توردون إلي النار ليطهر غير أنه بماء الترشيش يترشش. وكل ما لا يدخل في النار فتوردون في الماء (٢٤) وتغسلون ثيابكم في اليوم السابع فتطهرون وبعد ذلك تدخلون إلي المعسكر . وقال ألاعزر الإمام لرجال الجيش الأتين من الحرب هذه سنة الشريعة التي وصي الله موسي الذهب والفضة والنحاس والحديد والقلعي والرصاص كل شيء يدخل إلي النار توردون إلي النار ليطهر غير أنه بماء الترشيش يترشش وكل ما لا يدخل في النار توردون في الماء وتغسلون ثيابكم في اليوم السابع فتطهرون وبعد ذلك تدخلون إلي المعسكر.

(٢٥) وكلم الله موسي قولا (٢٦) إرفع جملة الفيء من السبي من الناس ومن البهائم أنت وألعازر الإمام ورؤساء آباء الجماعة (٢٧) ولتقسم الفيء بين مكافحي الحرب الخارجين جيشا وبين كل الجماعة (٢٨) ولترفع مكسا الله . ومن قبل رجال الحرب الخارجين جيشا. نفسا واحدة من كل خمس مئة من الناس ومن البقر ومن الحمير ومن الغنم ومن كل البهائم (٢٩) من قسمهم تأخذ وتعطي ألعازر الإمام رفيعة لله (٣٠) ومن قسم بني إسرائيل تأخذ واحدا شائعا من الخمسين ومن البقر ومن الحمير ومن الغنم ومن كل البهائم وتعطيها لليوانيين حافظي حفاظ مسكن الله.

(٣١) فصنع موسي وألعازر الإمام كما وصي الله موسي (٣٢) وكان الفيء فضيلة النهب الذي نهبوا ولاة الجيش من الغنم ستمئة ألف وسبعين ألفا وخمسة آلاف (٣٣) ومن البقر اثنين وسبعين ألفا (٣٤) ومن الحمير أحد وستين ألفا (٣٥) ومن نفوس الناس من النساء اللواتي لم يعرفن مضجع ذكر كل النفوس اثنين وثلاثين ألفا (٣٦) فكانت القسمة جزء الخارجين في الجيش من عدة الغنم ثلاث مئة

ألف وثلاثين ألفا وسبعة آلاف وخميس مئة (٣٧) فكان المكس لله من الغنم ستمئة وخمسة وسبعين (٣٨) ومن البقر ستة وثلاثين ألفا ومكسها لله اثنان وسبعون (٣٩) ومن الحمير ثلاثين ألفا وخمس مئة وكسها لله أحد وستون (٤٠) ومن أنفس الناس سته عشر ألفا ومكسها لله اثنان وثلاثون نفسا (٤١) وأعطي موسي مكس رفيعة الله لألعازر الإمام كما وصي الله موسي (٤٢) ومن قسم بني إسرائيل الذي قسم موسي من الرجال المتجيشين (٤٣) فكانت قسمة الجماعة من الغنم ثلاث مئة ألف وثلاثين ألف وسبعة آلاف وخمس مئة (٤٤) ومن البقر ستة وثلاثين ألفا (٤٥) ومن الحمير ثلاثين ألفا وخمس مئة (٤٦) ومن أنفس الناس ستى عشر ألفا (٤٧) وأخذ موسي من قسم بني إسرائيل الشايع الواحد من الخمسين من الناس ومن البهائم وأعطاها لليوانيين حافظي حفظ مسكن الله كما وصي الله موسي.

(٤٨) ودنوا إلي موسي الولاة الذين علي ألوف الجيش رؤساء الآلاف ورؤساء المئين (٤٩) وقالوا لموسي. عبيدكم رفعوا جملة رجال الحرب الذين تحت أيدينا ولم يفقد منا رجل (٥٠) فقد قربنا قربان الله كل امرئ ما وجده أنية الذهب مخنقة وسوارا وخاتما وحجلا. ودستيج تكفيرا عن نفوسنا في حضرة الله (٥١) فأخذ موسي وألعازر الإمام الذهب من قيلهم كل آله مصنوعة (٥١) فكان ذهب الرفيعة التي رفعوا لله سته عشر ألفا وسبع مئة وخمسين مثقالا من قبل رؤساء الألوف ومن قبل رؤساء المئين (٥٣) أما رجال الجيش فغنموا كل امرئ لنفسة (٥٤) فأخذ موسي وألعازر الإمام الذهب من قبل رؤساء الألوف والمئين وأحضره إلي خباء المحضر ذكرا لبني إسرائيل في حضرة الله.

الثاني والثلاثون

(١) وما كثير كان لبني رأوبن ولبني جد ولنصف سبط منشأ عظيم جدا فلما نظروا أرض يعزير وأرض جرش وإذ الموضع موضع مواشي (٢) جاءوا بنو جد وبنو رأوبن ونصف سبط منشا وقالوا لموسي ولألعازر الإمام ولرؤساء الجماعة قولا (٣) عطيروث وديبين ويعزير ونمرة وحسبان وآلعلة وشمبة ونبو وبعون (٤) الأرض التي أهلكها الله بين يدي جماعة إسرائيل أرض مواشي هي ولعبيدك مال (٥) ثم قالوا إن وجدنا حظا عندك فلتعط الأرض هذه لعبيدك حوزا ولا تعبرنا الأردن.

(٦) فقال موسي لبني رأوبن ولبني جد ولنصف سبط منشا هل إخوتكم يدخلون إلي الحرب وأنتم تقيمون ها هنا ؟ (٧) ولم تفندون قلوب بني إسرائيل عن العبور إلي الأرض التي أعطاهم الله ؟ (٨) هكذا صنع أباؤكم عند إرسالي إياهم من قدش برتيع لنظر الأرض (٩) سعدوا إلي وادي القطف ونظروا الأرض وفندوا قلوب بني إسرائيل توقيا من دخول الأرض التي أعطاهم الله (١٠) فاشتد وجد الله في ذلك اليوم وأقسم قولا (١١) لن ينظروا الرجال الصاعدون من مصر من ابن عشرين سنه وصاعدا الأرض التي أقسمت لإبراهيم ولإسحق وليعقوب إذ لم يكملوا طاعتي (١٢) سوي كالب بن يفئة القنزي ويوشع بن نون إذ كملا طاعة الله (١٣) فاشتد وجد الله علي إسرائيل وشتتهم في البرية أربعين سنه حتي فني كل الجيل الصائع سواءا عند الله (١٤) وها قد قمتم عوض آبائكم تربية رجال عصاة لكي تزيدوا حمية وجد الله علي إسرائيل (١٥) إذ تعودون عن طاعته فيعود أيضا إلي تشريده في البرية فتهلكون كل الشعب هذا.

(١٦) فتقدموا إليه وقالوا صير غنم نبني لمواشينا هاهنا ومدنا لأطفالنا (١٧) وأما نحن فنتجرد مستعدين بين أيدي بني إسرائيل حتي حضورهم إلي بلدهم . وتقيم أطفالنا في مدن الأرباض من قبل سكان الأرض (١٨) لا نعود إلي بيوتنا حتي ينتحلون بنو إسرائيل كل أمرئ نحلته (١٩) إذ لا ننتحل معهم في جيزة الأردن وما وراءة لأن نحلتنا قد حصلت لنا في جيزة الأردن شرقا (٢٠) فقال لهم موسي إن تصنعوا الأمر هذا بأن تنجردوا في حضرة الله للحرب (٢١) ويعبر منكم كل مجرد الأردن في حضرة الله حتي قرضه أعداءه من حضرته (٢٢) وتتمهد الأرض في حضرة الله وبعد ذلك عدتكم فتكونون أبرياء من قبل الله ومن قبل إسرائيل وتكون الأرض هذه لكم حوزا في حضرة الله (٢٣) ولكن إن لم تصنعوا هكذا فقد عصيتم الله وستعملون بمعصيتكم بما يصيبكم (٢٤) إبنوا لكم مدنا لأطفالكم وصيرا لأغنامكم . والخارج من أفواهكم تصنعون (٢٥) فقالوا بنو رأوبن وبنو جد ونصف سبط منشا لموسي قولا ؟. عبيدك يصنعون كما مولاي موصي (٢٦) أطفالنا ونساؤنا ومواشينا وكل بهائمنا تكون هناك بمدن جرش (٢٧) وعبيدك يعبرون كل مجرد جيش في حضرة الله للحرب كما مولاي أمر.

التوراة السامرية

(٢٨) ووصي بسببهم موسي ألعازر الإمام ويوشع بن نون ورؤساء أباه الأسباط من بني إسرائيل (٢٩) وقال موسي لهم إن يعبروا بنو رأوبن وبنو جد ونصف سبط منشا معكم الأردن كل مجرد للحرب في حضرة لله وتتمهد الأرض بين أيديكم فتعطونهم أرض جرش حوزا (٣٠) وإن لم يعبروا مدردين معكم فيتجاوزا في جملتكم في أرض كنعان (٣١) فأجابوا بنو رأوبن وبنو جد ونصف سبط منشا قولا الذي أمر الله عبيدك كذلك نصنع (٣٢) نحن نعبر مجردين في حضرة الله إلي أرض كمنعان . ولكن نعطي حوز نحلتنا في جيزة الأردن (٣٣) فأعطي موسي لبني رأوبن ولبني جد ولنصف سبط منشا بن يوسف مملكة سيحون ملك الأموري ومملكة عوج ملك البثينة أرضا بمدنها بتخوم مدن الأرض دائرا.

(٣٤) وبنا بنو جد ديبين وعطيروث وعرعر (٣٥) وعطيروث شفيم ويعزيز وعلوها (٣٦) وبيت نمرين وبيت هرن مدن حصون مع صير غنم (٣٧) وبنا بنو رأوبن حسبان وعلمال والقريتين (٣٨) ونبو وبلعمة محاطات هناك وشبمة وسموا بهذه الأسماء المدن التي بنوا (٣٩) ومضي بنو مكير بن منشا إلي جرش وفتحوها وقرضوا الأموري الذي هناك (٤٠) فأعطي موسي جرش لمكير بن منشا فسكن فيها (٤١) وياتير بن منشا سار وفتح السواد وسماها سواد بدر (٤٢) ونبيح سار وفتح القنوات وأعمالها وسماها نبيح باسمه.

ثلاثة وثلاثون

(١) هذه مراحل بني إسرائيل الذين خرجوا من أرض مصر بجيوشهم عن يد موسي وهرون (٢) وكتب موسي مخارجهم مع مراحلهم عن أمر الله . وهذه مراحلهم منذ خروجهم (٣) ارتحلوا من رمسيس في الشهر الأول في خمسه عشر يوما من الشهر الأول من غد الفسح خرجوا بنو إسرائيل بيد سامية بمشاهدة كل المصريين (٤) إذ كان المصريون يدفنون من قتل الله منهم من كل بكر . وبآلهتهم صنع الله أحكاما.

وارتحلوا بنو إسرائيل من رمسيس ونزلوا في سكوث (٦) وارتحلوا من سكوث ونزلوا في أثم التي في طرف البرية (٧) وارتحلوا من أثم وأقاموا علي فم

الجيزة التي بحضرة وثن صفون ونزلوا مقابل البرج (٨) وارتحلوا من فم الجيزة وعبروا في وسط البحر إلي البرية وساروا مسافة ثلاثة أيام في برية أثم ونزلوا في مرة (٩) وارتحلوا من مرة ودخلوا أيلة . وفي أيلة إثنا عشر عينا من الماء وسبعون صنفا من النخل. ونزلوا هناك (١٠) وارتحلوا من أيلة ونزلوا علي بحر القلزم (١١) وارتحلوا من بحر القلزم ونزلوا في برية سينين (١٢) وارتحلوا من برية سينين ونزلوا في دقة (١٣) وارتحلوا من دفقة ونزلوا في أليش (١٤) وارتحلوا من أليش ونلوا في رفيديم. ولم يكن هناك ماء للقوم للشرب (١٥) وارتحلوا من رفيديم ونزلوا في برية سينين (١٦) وارتحلوا من برية سينين ونزلوا في قبور الشهوة (١٧) وارتحلوا من قبور الشهوة ونزلوا في حصيروث (١٨) ارتحلوا من حصيروث ونزلوا في رثمة (19) ثم ارتحلوا من رثمة ونزلوا في رمون فرص (٢٠) ارتحلوا من رمون فرص ونزلوا في لبونة (٢١) ارتحلوا من لبونة ونزلوا في رسة (22) ارتحلوا من رسة ونزلوا في قهلثة (٢٣) ارتحلوا من قهلثة ونزلوا في جبل شفر (٢٤) ارتحلوا من جبل شفر ونزلوا في حردة (٢٥) ارتحلوا من حردة ونزلوا في مقهلث (٢٦) ارتحلوا من مقهلث ونزلوا في تحت (٢٧) ارتحلوا من تحت ونزلوا في ترح (٢٨) ارتحلوا من ترح ونزلوا في مشقة (٢٩) ارتحلوا من مشقة ونزلوا في حشمونة (30) ارتحلوا من حشمونة ونزلوا في مسيروث (٣١) ارتحلوا من مسيروث ونزلوا في بني يعقن (٣٢) ارتحلوا من يعقن ونزلوا في جبل حذجذ (٣٣) ارتحلوا من جبل حذجذ ونزلوا في يطبته (٣٤) ارتحلوا من يطبته ونزلوا في عبرنة (٣٥) ارتحلوا من عبرنة ونزلوا في عصيون جبر (٣٦) ارتحلوا من عصيون جبر ونزلوا في برية صين . وهي قدش (٣٧) ارتحلوا من قدش ونزلوا في جبل هور في طرف أرض أدوم .

(٣٨) وصعد هرون الإمام إلى جبل هور عن أمر الله ، ومات هناك في السنة الأربعين لخروج بني إسرائيل من أرض مصر في الشهر الخامس في الأول من الشهر (٣٩) وكان هرون بن ثلاث وعشرين ومئة سنة عند موته في جبل هور (٤٠) فسمع الكنعاني ملك عرد وهو ساكن في الجنوب في أرض كنعان بمجيء بني إسرائيل .

(٤١) ارتحلوا من جبل هور ونزلوا في صلمونة (٤٢) ارتحلوا من صلمونة ونزلوا في فينين (٤٣) ارتحلوا من فينين ونزلوا في أبوث (٤٤) ارتحلوا من أوبوث ونزلوا في عي العبرانيين في تخم مآب (٤٥) ارتحلوا من عنيتم ونزلوا في ديبن جد (٤٦) ارتحلوا من ديبن جد ونزلوا في علمون دبلثيمة (٤٧) ارتحلوا من علمون دبلثيمة ونزلوا في جبال العبرانيين بحضرة نبو (٤٨) وارتحلوا من جبال العبرانيين ونزلوا في بقاع مآب على أردن ريحا (٤٩) ونزلوا على الأردن من بيت السويمة إلى آبل شطيم في بقاع مآب

(٥٠) وخاطب الله موسى في بقاع مآب على أردن ريحا قولا (٥١) خاطب بني إسرائيل وقل لهم إنكم عابرون الأردن إلى أرض كنعان (٥٢) فلتقرضوا كل سكان الأرض من أيديكم وتهلكون كل مزخرفاتهم. وكل صور مصبوباتهم تبيدون وكل بيعهم تستأصلون (٥٣) وترثون الأرض وتسكنون فيها . لأن لكم أعطيت الأرض مورثة (٥٤) فلتقسموا الأرض بالسهم علي قبائلكم . للكثير تكثر نحلته وللقليل نحلته بحسب ما يخرج له من هناك السهم له يكون حسب أسباط أبائكم تنتحلون (٥٥) وإن لم تقرضوا كل سكان الأرض من بين أيديكم يكون اللذين يبقون منهم كسكاكين في أعينكم وأسنه في جنوبكم ويعاندونكم علي الأرض التي أنتم سكان بها (٥٦) وفيكون كما مثلث من الصنع بهم كذلك أصنع بكم.

الرابع والثلاثون

(١) وخاطب الله موسى قولا (٢) وص بني إسرائيل وقل لهم . أنتم داخلون إلى أرض كنعان . هذه الأرض التي تقع لكم بنحلة . أرض كنعان لتخومها (٣) تكون لكم جهة الجنوب من برية صان إلي بلاد أذوم ، ويكون لكم تخم الجنوب من طرف بحر القلزم إلى الشرق (٤) ويحول لكم التخم من الجنوب إلي فوق عقربيم ويعبر إلى صان فيكون خروجه من الجنوب إلي قدش برنيع ويخرج إلى أربض أذر ، ويعبر إلى عصمونه (٥) ويتحول التخم من عصمونة إلي نهر مصر ويكون خروجة إلي البحر (٦) وتخم الغرب يكون لكم التخم الأكبر بتخمه . هذا يكون لكم تخم الغرب (٧) وهذا يكون لكم تخم الشام . ومن البحر

الأكبر تحددون لكم جبل هور (٨) ومن جبل هور تحددونمدخل مدخل حماة ويكون خروج التخم إلي صرده (٩) ويخرج التخم إلي زفرنة ويكون خروجة إلي أربض عينين. هذا يكون تخم الشآم (١٠) ولتحددوا لكم التخم إلي الشرق أربض عينين إلي شفمه (١١) وينحدر

التخم من شفهمه إلي أربلة من شرقي العين . وينحدر التخم ويمس بحر جنسر إلي الشرق (١٢) وينحدر التخم إلي الأردن ويكون خروجه إلي بحر الملح . هـذه تكـون لكـم الأرض بتخومها دائرا.

(١٣) ووصي موسي بني إسرائيل قولا هذه هي الأرض التي تنتحلونها بالأسهم التي وصي الله للإعطاء لتسعة الأسباط ونصف السبط (١٤) إذ أخذ سبط بني الرأوبني لآل أبائهم وسبط بني الجدي لآل أبائهم ونصف سبط منشا. قد أخذوا نحلتهم (١٥) كـلا الـسبطين ونـصف السبط أخذوا نحلتهم من جيزة أردن ريحا من الشرق نحو الشروق.

(١٦) وخاطب الله موسي قولا (١٧) هذان إسما الرجلين الذين يـنحلانكم الأرض. ألعـازر الإمام ويوشع بن نون (١٨) ورئيسا واحدا من كل سبط تأخذون لإنحال الأرض (١٩) وهذه أسماء الرجال . من سبط يهوذه كالب بن يفنه (٢٠) من سبط بني شـمعون شـموأل بـن عميهود (٢١) من سبط بنيميم ألدذ بن كسان (٢٢) من سبط دن الرئيس بقي بـن يجلـي (٢٣) لبني يوسف من سبط بني منشا الرئيس حنيأل بن أفود (٢٤) من سبط بنـي أفـرايم الرئيس قموأل بن شفطين (٢٥) من سبط بني زبولن الرئيس أليصفن بن فرنك (٢٦) ومن سبط بني يششكر الرئيس فليطال بن عزن (٢٧) ومن سبط بني أشر الرئيس أخيـوذ بـن شلمي (٢٨) ومن سبط بني نفتلي الرئيس فدهأل بن عميهوذ (٢٩) هؤلاء هم الذين وصـي الله لإنحال بني إسرائيل في أرض كنعان.

الخامس والثلاثون

(١) وخاطب الله موسى في بقاع مآب على أردن ريحا قولا (٢) وص بني إسرائيل أن يعطوا الليوانيين من نحلة حوزهم ضياعا للسكني وأفنية للمدن حولها تعطون الليوانيين (٣) فتكون لهم مدن للسكني ووأفنيتها تكون لبهائمهم ولسرحهم ولكل حيوانهم (٤) وأفنية المدن التـي تعطون الليوانيين من حائط المدينة إلى جهة

الخارج ألف ذراع دائرا (٥) ولتفيسوا خارج المدينة من جهة الشرق ألفي ذراع ومن جهـة الغرب ألفي ذراع ومن جهة الجنوب ألفي ذراع ومن جهة الغرب ألفي ذراع ومن جهة الشآم ألفي ذراع والمدينة في الوسط. هذه تكون لكم أفنية المـدن (٦) والمـدن التـي تعطـون لليوانيين تكون ستا منها مدنا للملجأ . التي تعطونها ليهرب إلي هناك القاتل . وعليها تجعل

اثنين وأربعين مدينه (٧) كل المدن التي تعطون لليوانيين أربعون وصمانية مدن إياها وأفنيتها (٨) والمدن التي تعطون من حوز بني إسرائيل من قبل المكثر تكثرون ومن قبل المقل تقلون . كل امرئ بحسب نحلته التي ينتحل يعطي من مدنه لليوانيين.

(٩) وخاطب الله موسى قولا (١٠) خاطب بني إسرائيل وقل لهم إنكم عابرون الأردن إلى أرض كنعان (١١) فلتقروا لكم مدنا ملجإ تكون لكم ليهرب إلي هناك القاتل الذي هو قاتل نفسا سهوا (١٢) فتكون لكم المدن محرما من الولي ، كي لا يقتل القاتل إلي أن يقف بحضرة الجماعة للحكم (١٣) والمدن التي تعطون ست مدن ملجأ تكون لكم (١٤) ثلاثا من المدن تجعلون في جيزة الأردن ، وثلاثا من المدن تعطون في أرض كنعان مدن ملجإ تكون (١٥) لبني إسرائيل وللجار الساكن في جملتهم تكون ست المدن هذه محرما يهرب إلي هناك كل من قتل نفس بسهو

(١٦) فإن بآله حديد ضربه فمات فهو قاتل . قتلا يقتل القاتل (١٧) فإن بحجر يد الذي يموت به ضربه فمات فهو قاتل . قتلا يقتل القاتل (١٨) وإن بآله خشب يد يموت بها ضربه فمات . قاتل هو قتلا يقتل القاتل (١٩) فاك الدم هو يقتل القاتل . عند التقائه به هو يقتله (٢٠) فإن ببغضه يدفعة أو ألقي عليه بقصد فمات (٢١) أو بعداوة ضربه بيده فمات . قتلا يقتل القاتل . قاتل هو . ولي الدم يقتل القاتل عند التقائه به (٢٢) ولكن إن يغته بغير عداوة دفعة أو القي عليه أية آله بغير عمد (٢٣) أو بأي حجر يموت به بغير نظر . ألقي عليه فهلك وهو غير عدو له ولا طالب سيئة (٢٤) تحكم الجماعة بين القاتل وبين ولي الدم بمقتضي الأحكام هذه (٢٥) وتنفذ الجماعة الضارب من يد ولي الدم وتعيده الجماعة إلي مدينة ملجأة التي هرب إلي هناك فيقيم فيها حتي وفاة الإمام الكبير الذي مسح بدهن القدس .فإن خروجا يخرج القاتل من تخم مدينه ملجأة

٢٥٧

سفر العدد

التي يهرب إلي هناك (٢٧) ووجده ولي الدم خارج مدينته محرمه فقتل ولي الدم القاتل فليس له دم (٢٨) لأنه بمدينة محرمه يقيم حتي وفاة الإمام الكبير وبعد وفاة الإمام الكبير يعود القاتل إلي أرض حوزة.

(٢٩) ولتكن هذه لكم سنه حكم لأجبالكم في كل مساكنكم (٣٠) كل قاتل نفس علي قول شاهدين يقتل القاتل . وشاهد واحد لا يستشهد علي نافس في قتل (٣١) ولا تقبلوا دية من

نفس قاتله مستحقة القتل . بل قتلا يقتل (٣٢) ولا تأخذوا دية لهارب إلـــي مدينـــة ملجـــأة للرجوع إلي المقام في الأرض حتي وفاة الإمام الكبير (٣٣) لا تدنسوا الأرض التـــي أنـــتم منقيمون بها . إن الدم يفسد الأرض وللأرض لا يغتفر لأجل الدم الذي سفك فيهـــا إلا بـــدم سافكه (٣٤) ولا تنجسوا الأرض التي أنتم ساكنون بها التي ملائكتي حالة فيها. إننـــي الله حال في جملة بني إسرائيل.

السادس والثلاثون

(١) ودنوا رؤساء الآباء لقبيلة بني جلعاد بن مكير بن منشأ من قبائل بني يوسف وتكملـــوا في حضرة موسي وفي حضرة الرؤساء مقدمي الآباء من بني إسرائيل (٢) وقالوا . لمولاي وصي الله بإعطاء الأرض نحلة بالسهم لبني إسرائيل ومولاي وصي عن أمـــر الله بإعطـــاء نحلة صلفحد أخينا لبناته (٣) فإن صرن لواحد من بني أسباط بني إسرائيل نـــسوة تحـــذف نحلتهمن من نحلة آبائنا وتضاف إلي نحلة السبط الذي يصرون له فمن سهم نحلتنا يحـــذف (٤) وإن يحضر اليوبيل لبني إسرائيل تضاف نحلتهن إلي نحلة السبط الذي تكن لهم ومـــن نحلة سبط آبائنا تسقط نحلتهن.

(٥) فوصي موسي بني إسرائيل عن أمر الله قولا . أجاد سبط بني يوسف قائلين (٦) هـــذا الأمر الذي وصي الله لبنات صلفحد. قولا للمرضي عندهم تكن نسوة بل مـــن قبائـــل ســـبط أبيهن تكن نسوة (٧) ولا تتحول نحلة لبني إسرائيل من سبط إلي سبط كل إمرئ بنحلة سبط أبائه يتمسكون بنو إسرائيل (٨) وكل بنت وارثة نحلة من أسباط بني إسرائيل لواحـــد مـــن قبيلة سبط أبيها تكون زوجة لكي يرثوا بنو إسرائيل كل امرئ نحلة آبائه (٩) ولا تتحـــول من سبط إلي سبط أخر . كل أمرئ بنحلته يتمسكون أسباط بني إسرائيل

(١٠) كما وصي الله موصء كذلك فعلن بنات صلفحد (١١) وكن محلة ونعة وحجلة وملكة وترصة بنات صلفحد لبني عمومتهن (١٢) نسوة من قبائل بني منشأ بن يوســـف صـــرن نسوة وصارت نحلتتهن مع سبط قبيلة ابيهن.

(١٣) هذه هي الوصايا والأحكام التي وصي الله علي يد موسي لبني إسرائيل في بقاع مآب علي أردن ريحا.

(تم سفر العدد)

سفر التثنية

٢٦١

الأصحاح الأول

(١) هذا الخطوب التي خاطب موسى لكل اسرائيل في جيزة الاردن في البرية في البقعة قبالة بين فاران وبين تفل و لبن وحصيروت و ذي الذهب (٢) مسافة أحد عشر يوما من حوريب طريق جبل الشعر الى قدش الرقيب (٣) فكان في السنة الاربعين في الشهر الحادي عشر في الواحد من الشهر خاطب موسى بني اسرائيل حسب كل ما وصي الله اليهم (٤) بعد قتله سيحون ملك الاموري الذي سكن في حسبان و عوج ملك البثنية الذي سكن في الصنمين في اذرعات (٥) في جيزة الاردن في ارض مآب أمعن موسى في شرح الشريعة هذه قائلا .

(٦) الله إليهنا لنا في حوريب قولا. حسبكم سكني الجبل هذا (٧) اتجيوا وأرحلوا وادخلوا جبل الأموري وإلي كل سكانه في البقاع من الجبل ومن السبل من الجنوب ومن ساحل البحر أرض الكنعاني واللبناني إلي النهر الكبير نهر الفرات (٨) انظروا جعلت بين أيديكم الأرض. أدخلوا ورثوا الأرض التي أقسمت لآبائكم لإبراهيم ولإسحق وليعقوب للإعطاء لتسلمهم تبعهم (٩) وقلت لكم في تلك الدفعة قولا . لا أقدر وحدي علي احتمالكم (١٠) الله إلهكم كثركم. وإنكم اليوم ككوكب السماء كثرة (١١) الله إله آبائكم يزيد عليكم مثلكم ألف دفعة ويباركم كما وعدكم (١٢) كيف أحتمل وحدي أثقالكم وأوقاركم ومشاجراتكم؟ (١٣) أحضروا منكم رجالا حكماء وفطناء ومعروفين من أسباطكم لأجعلهم علي جملتكم (١٤) فأجبتموني وقلتم صواب الأمر الذي قلت للفعل (١٥) فأخذت من رؤساء أسباطكم رجالا حكماء وعلماء وجعلتهم رؤساء عليكم رؤساء آلاف ورؤساء مئات ورؤساء خمسينات ورؤساء عشرات وعرفاء لأسباطكم (١٦) ووصيت حكامكم في تلك الدفعة قولا: اسمعوا ما بين إخوتكم واحكموا عدلا بين الرجل وبين أخيه وبين جاره (١٧) لا تخافوا وجها في الحكم. كما من الصغير كذلك من الكبير تسمعون. لا تخافوا من قبل إنسان إن الحكم لله هو. والأمر الذي يصعب عليكم تدنوه إلأي لأسمعه (١٨) ووصيتكم في تلك الدفعة بكل الخطوب التي تصنعون.

(١٩) ورحلنا من حوريب وسرنا كل الفقر الهائل ذلك الذي نظرتم طريق جبل الأموري كما وصانا الله إلهنا. حتي دخلبنا إلي قدش الرقيب (٢٠) فقلت لكم أتيتم إلي جبل الأموري الذي الله إلهنا معطينا (٢١) انظر جعل الله إلهك بين يديك الأرض. إصعد رث كما أمر الله إله آبانك لك. لا تخف ولا تجزع (٢٢) فدنوتم إلي كلكم وقلتم نرسل رجالا بين أيدينا ليرموا لنا الأرض ويعيدوا علينا خبر الطريق التي نصعد فيها والمدن التي ندخل عليها (٢٣) فحسن عندي الأمر وأخذت منكم اثني عشر رجلا كل رجل من سبط (٢٤) واتجهوا وصعدوا الي الجبل وجاؤا الي وادي القطف وجسوها (٢٥) وأخذوا بأيديهم من ثمار معطينا.

(٢٦)فما هو يتم صعودا بل خالفتم أمر الله إلهكم (٢٧) ودمدمتم في مضاربكم وقلتك لبغضة الله لنا أخرجنا من أرض مصر لجعلنا بيد الأموري لاستئصالنا (٢٨) لم نحن صاعدون؟ وإخواتنا أذابوا قلوبنا قولا. شعب أكبر وأعظم منا. مدن كبار وحصون في السماء وايضا بنو العلوج رأينا هناك (٢٩) فقلت لكم لا تنذعروا ولا تخاقوا منهم (٣٠) الله إلهكم السائر قدامكم هو يحارب عنكم حسب ما صنع معكم في مصر بمشاهدتكم (٣١) وفي البرية نظرت ما احتماك الله إلهك كما يحتمل الرجل ابنه في كل الطريق التي سلكتم حتي دخولكم إلي الموضع هذا (٣٢) مع الأمر هذا لستم وائقين بالله إلهكم (٣٣) السائر قبالتكم في الطريق المرام لكم موضعا لنزولكم بالنار ليلا للإضاءة لكم في الطريق التي تسيرون فيها وبالغمام نهاراً (٣٤) فسمع الله صوت خطوبكم وسخط وأقسم قائلا (٣٥) لن ينظر رجل من الرجال هؤلاء الجيل السوء هذا الأرض الحسنة التي أقسمت لآبائكم (٣٦) إلا كالب بن يقنه هو ينظرها وله أعطي الأرض التي وطنها ولبية جزاء أنه كمال متابعة الله (٣٧) أيضا علي تواجد لله بسببكم قولا أيضا أنت لا تدخل إلي هناك (٣٨) يوشع بن نون القائم بين يديك هو يدخل إلي هناك وإياه شجع. إنه ينحلها لإسرائيل (٣٩) وأطفالكم الذين قلتم غنيمة يكونون وبنوكم هم يدخلون إلي هناك ولهم أعطيها وهم يرثوها (٤٠) وأنتم اتجهوا وادخلوا إلي البرية طريق بحر قلزم.

سفر التثنية

(٤١) فأجبتموني و قلتم أخطأنا لله إلهنا. نحن نصعد ونقاتل حسب ما وصانا الله إلهنا . وتقلدتم كل ارئ آلة حربه واستففتم إلي الجبل (٤٢) فقال الله لي قل لهم لا تصعدوا ولا تحاربوا لإنني لست في جملتكم كي لا تنصدموا بين أيدي أعدائكم (٤٣) فقلت لكم فما سمعتم وخالفتم أمر الله إلهكم واتقحتم وصعدتم إلي الجبل (٤٤) فخرج العملاقي والكنعاني الساكن في ذلك الجبل للقائكم وهزموكم كما تصنع الزنابير دقوكم من الشعر إلي حرمة (٤٥) وعدتم وبكيتم في حضرة الله فما سمع الله أصواتكم ولا أصغي إليكم (٤٦) وسكنتم في قدش أياماً كثيرة كالأيام التي سكنتم.

الأصحاح الثاني

(١) واتجهنا ورحلنا إلي البرية طريق بحر القلزم كما أمرني الله وأقمنا في جبل الشعر أياما كثيرن (٢) وقال الله لي قولا (٣) حسبكم تطواف الجبل هذا اتجهوا شاما (٤) والقوم وصي قولا. أنتم عابرون في تخم إخوتكم بني العيس السكاني في الشعر فيخافوا منكم فاحذروا جداً (٤) من أن تقاتلوهم لست أعطيكم من أرضيم وراثة حتي وطئة قدم. أن مورثا للعيس أعطيت جبل الشعر (٦) قوتا تمتارون منهم بورق وتأكلون وأيضا ما تبتاعون منهم بورق وتشربون (٧) لأن الله إلهك مباركك في كل صنع يديك عالم مسيرك في الفقر العظيم هذا. هذه أربعون سنة الله إلهك معك لم تعدم شيئاً وأرسلت رسلا إلي ملك أذوم قائلا نعبر في أرضك لا نعدل إلي حقل ولا كرم ولا نشرب ماه جب بل طريق الملك نسلك لا نعدل يمنة ولا يسرة حتي نعبر تخمك فقال لا تعبر بي ان بالسيف اخرج للقائك (٨) فعبرنا من عند اخوتنا بني العيس السكان في الشعر من طريق البقعة من أيلة ومن عصيون جبر واتجهنا وعبرنا طريق بربة مو آب.

(٩) وقال الله لي لا تحاصر مآب ولا تقاتلة إنني لست أعطيك من أرضه وراثة إن لبني لوط أعطيت عار وراثة (١٠) المرهوبون من قبل سكنوا بها شعب كبير وعظيم وسام كالعلوج (١١) والمآبيون يسمون المرهوبين (١٢) وفي الشعر سكن الحوري من قبل وبنو العيس ورثوهم واستأصلهم الله من بين أيديهم.

وقرضوهم وسكنوا بلادهم كما صنع إسرائيل بأرض وراثته التي أعطاهم الله (١٣) والآن قوموا أرحلوا واعبروا وادي زرد. وعبرنا وادي زرد (١٤) والأيام التي سرنا من قدش الرقيب حتي عبرنا وادي ثلاثون وثمان سنين. حتي فناء كل الجيل رجال الحرب من جملة المعسكر كما أقسم الله بسببهم (١٥) وأيضا يد الله كانت عليهم لإهاجتهم من جملة المعسكر حتي فنائهم.
(١٦)وكان لما فني كل رجال الحرب بالموت من جملة القوم (١٧) قال الله لي قولا (١٨) أنت عابر اليوم في تخم مآب عار (١٩) وتدنو مقابل بني عمان فلا تحاصرهم ولا تقاتلهم. لأنني لست أعطيك من أرض بني عمان لك وراثة . لأن لبني لوط أعطيتها وراثة (٢٠) أرض جبابرة تحتسب أيضا هي . جبابرة سكنو بها من قبل والعمانيون يسمونهم الزمازمة (٢١) شعب عظيم وكثير وسام كالعلوج وأستأصلهم الله من بين أيديهم وقرضوهم وسكنوا بلادهم (٢٢) كما صنع لبني العيس السكان في الشعر الذي أستأصل الحوري من بين أيديهم وقرضوهم وسكنوا بلادهم إلأي اليوم هذا (٢٣) والحويون السكان في الأرباض إلأي غزة. التفاحيون الخارجون من تفاحة أستأصلوهم وسكنو بلادهم (٢٤) قوموا ارحلوا واعبروا وادي الموجب . أنظر. جعلت بين يديك سيحون ملك حسبان الأموري وأرضه. ابتدئ رث وقابلة حربا (٢٥) اليوم هذا إبتدأت بجعل رعبك ومخافتك علي وجوه الشعوب تحت كل السماء الذين يسمعون بخبرك يجزعون ويمرضون من قبلك.
(٢٦) وأرسلت رسلا من برية قدموث إلي سيحون ملك حسبان خطابا سالما قولا (٢٧) أعبر عن أرضك في الطريق أسلك. لا أعدل يمنة ولا يسرة (٢٨) قوتا بالورق تميرني فأكل وماء بالورق تعطيني فأشرب. فقط أعبر برجلي (٢٩) كما صنع لي بنو العيس السكان في الشعر والمآبيون السكان في عار حتي أعبر الأردن إلي الأرض التي الله إليهنا معطينا (٣٠) فلم يحب سيحون ملك حسبان عبورنا عليه. إذ قسي الله إلهك روحه وشجع قبله حتي جعله بيدك كاليوم هذا (٣١) وقال الله لي . أنظر. ابتدأت أجعل بين يديك سيحون ملك حسبان الأموري وأرضه. ابتدئ رث وراثة أرضه (٣٢) فخرج سيحون للقائنا هو وكل قومة للحرب إلي يحص (٣٣) وجعله الله إلهنا بأيدينا وقتلناه وبنية وكل قومه (٣٤) وفتحنا كل مدنه

سفر التثنية

في تلك الدفعة واصطلمنا كل مدنه حتي فناء النسوان والأطفال. ولم نبق شريداً (٣٥) لكن البهائم نهبنا لنا وسلب المدن التي فتحنا (٣٦) من عرار التي علي شفير وادي الموجب والمدن التي في الوادي إلي جرش لم تبق ضيعة احتجت عنا. الكل جعل الله إلهنا بأيدينا (٣٧) لكن إلي أرض بني بني عمان لن ندن. كل يد وادي اليبوق ومدن الجبل وكل ما وصانا الله إلهنا.

الأصحاح الثالث

(١)واتجهنا وصعدنا طريق طريق البثنية فخرج ملك البثنية للقائنا هو وكل قومه إلي أذرعات (٢) وقال الله لي لا تخفه إن بيدك جعلته وكل قومه وأرضه فتصنع به كما صنعت بسيحون ملك الأموري الذي سكن في حسبان (٣) وجعل الله إلهنا بأيدينا أيضا عوج ملك البثنية وكل قومه فقتلناه حتي لم يبق له شريد (٤) وفتحنا كل منه في تلك الدفعة . لم تبق مدينة ما أخذناها منهم. ستون مدينة كل حيط الأوجب مملكة عوج في البثنية (٥) كل هذه مدن حصينه بأسوار عالية وأبواب وأنجار سوي مدن الأرباض كثيرة جداً (٦) فاصطلمناهم كما فعلنا بسيحون ملك حسبان اصطلمنا كل ضيعة. حتي فناء النسوان والأطفال (٧) وكل البهائم وسلب المدن غنمنا لنا (٨) وأخذنا في تلك الدفعة الأرض من يد ملكي الأموريين اللذين في جيزة الأردب من وادي الموجب إلي جبل حرمون (٩) والصيدانيون يسمون حرمون شرين وأموريون يسمونه شنير (١٠) كل مدن الميشور وكل جرش وكل البثنية إلي صرخد وأذرعات مدينتي مملكة عوج في البثنية (١١) بل إن عوج ملك البثنية بقي من فضلة الجبابرة. إن عرشة عرش حديد أليس أنه في ربة بني عمان تسعة أذرع طوله وأربعة أذرع عرضة بذراع الرجل (١٢) والأرض هذه ورثنا في تلك الدفعة من عرار التي علي شفير وادي الموجب ونصف جبل جرش وضياعة أعطيت للرأوبني وللجدي (١٣) وبقية جرش وكل البثنية مملكة عوج أعطيت لنصف سبط منشأ (١٤) كل حيط الأرجب إلي تخم الجيشوري والمكعني وسماها بأسمه البثنية مينه يأير إلي اليوم هذا (١٥) ولمكير أعطيت جرش (١٦) وللرأوبني وللجدي أعطيت من جرش إلي وادي الموجب وسط الوادي تخما وإلي

التوارة السامرية

يبوق الوادي تخم بن عمان (١٧) والبقاع والأردن تخم جنسر إلي تخم البقعة بحر الملح تحت مصب الكدية شرقا.

(١٨) ووصيتكم في تلك الدفعة قائلا الله إلهكم معطيكم الأرض هذه وراثة مجردين تعبرون بين أيدي إخوتكم بني إسرائيل كل أرباب الجيش (١٩) أما أطفالكم ونساؤكم ومواشيكم . عرفت أن مالا كثيراً لكم . فيسكنون في أرضكم التي أعطيتكم (٢٠) حتي يمهد الله لإخوانكم مثلكم ويرثوا أيضا هم الأرض التي الله إلهكم معطيهم في جيزة الأردن. فيعود كل وراثته التي أعطيتكم (٢١) ويوشع وصيت في تلك الدفعة قائلا. عيناك ناظرتان ما صنع الله بالملكين هذين. كذلك يصنع الله بكل الممالك التي أنت عابر إلي هناك (٢٢) لا تخافوا إن الله إلهكم هو المحارب عنكم.

(٢٣) وترعت الي الله في تلك الدفعة قائلا (٢٤) يا مولاي الله انت ابتدأت بإبراء عبدك عظمتك وقدرتك الشديدة. ما ليس قادر في السماء وفي الأرض أن يفعل كافعالك وكجبروتك (٢٥) اعبر الآن وانظر الأرض الحسنة التي في جيزة الأردن الجبل الحسن هذا واللبنان (٢٦) لكن تواجد الله علي بسببكم ولم يستجب مني بل قال الله لي حسبك. لا تعاود خطابا لي أيضا في الأمر هذا (٢٧) اصعد الي رأس الكدية وأرفع عينك غربا وشاما وتيمانا وشرقا وانظر بعينيك لكن لا تعبر الأردن هذه (٢٨) ووصي يوشع ووثقه وشجعه لأنه يعبر بين يدي الشعب هذا وهو ينحلهم الأرض التي تنظر (٢٩) وسكنا في الهودة مقابل بيت فغور.

الأصحاح الرابع

(١) والآن يا إسرائيل أسمع السنن والأحكام التي أنا معلمكم للإمتثال حتي تحيوا وتدخلوا وترثوا الأرض التي الله إله آبائكم معطيكم (٢) لا تزيدوا علي الأمر الذي أنا موصيكم اليوم ولا تنقصوا منه حفظا لوصايا الله إلهكم التي أنا موصيكم (٣) أعينكم نظرت ما صنع الله بوثن فغور. إن كل رجل لك تبع وثن فغور أستأصله الله إلهك من جملتك (٤) وأنتم المتمسكون بالله إلهكم فيجميعكم أحياء اليوم (٥) انظروا. علمتكم سننا وأحكاما كما وصاني الله لإمتثال ذلك في جملة الأرض التي أنتم داخلون إلي هناك (٦) فلتحفظوها وتمتثلوها . إنها حكمتكم وفطنتكم

لبصائر الشعوب الذين يسمعون كل السنن هذه فيقولون ان شعبا حكيما وفطنا الشعب العظيم هذا (٧) ألا أي شعب عظيم له آلهة قريبة كمثل الله الهنا في كل ما دعانا اليه؟ (٨) وأي شعب عظيم له سنن واجكام عدل ككل الشريعة هذه التي انا جاعل بين ايديكم اليوم؟

(٩) إنما أحترز واحفظ نفسك جداً كي لا تنسي الخطوب التي رأت عيناك وكي لا تزول من قلبك كل أيام حياتك ولتعلمها لبنيك ولبني بنيك (١٠) يوم أن وقفت بين يدي الله إلهك في حوريب قال الله لي أجمع لي القوم لأسمعهم خطابي حتي يتعلموا المخالفة مني كل الأيام التي هم أحياء علي الأرض وبنيهم يعملون (١١) فدنوتم ووقفتم في اسفل الجبل والجبل مشتعل بالنار إلي جو السماء بظلام وغمام وضباب (١٢) وخاطبكم الله من وسط النار وصوت كلام أنتم سامعون وشبها لستم ناظرين بل صوت (١٣) يخبركم عهده الذي وصاكم لإمتثال عشر الكلمات وكتبها علي لوحي جوهر (١٤) وإياي رصي الله في تلك الدفعة بتعليمكم سننا وأحكاما لإمتثالكم إياها في الأرض التي أنتم عابرون إلي هناك لوراثتها (١٥) فلتتحرزوا جداً لأنفسكم أن لم تنظروا شبها في يوم خاطبكم الله فر حوريب من وسط النار (١٦) كي لا تفسدوا وتصنعوا لكم نحتا شبه كل مشقق شبه ذكر وأنثي (١٧) شبه كل بهيمة في الأرض شبه كل طائر ذي جناح يطير نحو السما (١٨) شبه كل دبيب في الأرض شبه كل السمك الذي في الماء من دون الأرض (١٩) وكي لا ترفع عينيك إلي السماء وتنظر الشمس والقمر والكواكب كل زينة السماء وتضل وتسجد لها وتعبدها التي قسم الله إلهك أياها لكل الشعوب تحت كل السماء (٢٠) وإياكم أخرجكم من كور الحديد من مصر للكون له شعبا نجلة كاليوم هذا (٢١) والله تواجد علي بسببكم بمنع عبوري الأردن وبمنع الدخول إلي الأرض الحسنة التي الله إلهك معطيك نحلة (٢٢) إنني مائت في الأرض هذه. لست عابراً الأردن. وأنتم عابرون وترثون الأرض الحسنة هذه (٢٣) احذروا أن تنسوا عهد الله إلهكم الذي قطع معكم وتصنعوا لكم نحتا شبة كل ما نهاك الله إلهك (٢٤) لأن الله إلهك كالنار المحرفة. هو القادر المعاقب.

(٢٥) إذ تولدون بنين وبني بنين وتعتقون في الأرض وتفسدون وتصنعون نحتا شبه الكل وتصنعون السوء عند الله إلهكم لكيده (٢٦) أشهدت عليكم اليوم السماوات والأرض إن هلاكا تهلكون سرعة من علي الأرض التي أنتم عابرون الأردن إلي هنا لوراثتها. لا تطيلون أياما عليها بل استئصالا تستأصلون (٢٧) ويبددكم الله في الشعوب وتبقون عدداً قليلا في الشعوب التي يسوقكم الله إلي هناك (٢٨) وتعبدون هناك آلهة صنعة أيدي آدمي خشياً وحجراً ما لا ينظرون ولا يسمعون ولا يشمون (٢٩) وإذ تطلب من هناك الله إلهك فتجده إذ تطلبه بكل قلبك وبكل نفسك (٣٠) في شدتك عندما تصيبك كل الخطوب هذه في عاقبة الأيام وتعود إلي الله إلهك وتسمع من قوله (٣١) إن الله إلهك قادر رحمن لا يتركك ولا يهلكك ولا ينسي عهد آبائك الذي أقسم لهم.

(٣٢) ألا فاسئل الآن عن الأيام الأول التي كانت من قبلك منذ اليوم الذي خلق الله إنسانا علي الأرض ومن طرف السماء وإلي طرف السماء هل كان الأمر العظيم هذا ؟ أو هل سمع مثله ؟ (٣٣) أو هل شرع الله في الدخول للأخذ له شعبا من جملة شعب بمحن وبآيات وبمعجزات وبحروب وبيد شديدة وبقدرة بسيطة وبمناظر عظيمة حسب ما صنع لكم الله إلهكم في مصر بمشاهدتكم (٣٥) أنت أرشدت للعلم بأن الله هو الإله . ليس آخر سواه (٣٦) من السماء أسمعك صوته لتأديبك . وعلي الأرض أراك ناره العظيمة وخطابه سمعت من وسط النار (٣٧) ولموضع ما أحب آباءك واختار نسلهم بعدهم أخرجهم بهيبته وبحيله العظيم من مصر (٣٨) لقرض شعوب أكبر وأعظم منك من بين يديك لإدخالك للإعطاء لك أرضهم نحلة كاليوم هذا (٣٩) فلتعلم اليوم وتعد إلي سرك أن الله هو الإله في السماء من فوق وعلي الأرض تحت. ليس سواه (٤٠) فلتحفظ سننه ووصاياه التي أنا موصيك اليوم حتي يحسن إليك وإلي بنيك بعدك وحتي تطيل أياما علي الأرض التي الله إلهك معطيك كل الأيام.

(٤١) حينئذ ميز موسي ثلاث مدن في جيزة الأردن مشرق الشمس (٤٢) ليهرب إلي هناك القاتل الذي يقتل صاحبه بغير قصد وهو غير باغض له من أمس

سفر التثنية

وما قبل لكي يهرب إلي واحدة من المدن هذه فيحيا (٤٣) بمصري في البريـــة فـــي أرض المنشور للرأوبني وريمة في جرش للجدي والجولان في البثنية لمنشا.

(٤٤) وهذه الشريعة التي شرح موسي بمشاهدة بني إسرائيل (٤٥) هذه الشواهد والـــسنن والأحكام التي نص موسي علي بني إسرائيل بعد خروجهم من مصر (٤٦) في جسزة الأردن في البهودة مقابل بيت فغور في أرض سيحون ملك الأموري الذي سكن في حـــسبان الـــذي قتله موسي وبنو إسرائيل عند خروجهم من مصر (٤٧) وورثوا أرضه وأرض عوج ملـــك البثنية ملكي الأموريين اللذين في جيزة الأردن مشرق الشمس (٤٨) من عر عار التي علي شفير وادي الموجب إلي جبل شيحون. هو حرمون (٤٩) وكل البقعة جيـــزة الأردن شـــرقا وإلي بحر البقة بحر الملح تحت مصب الكدية.

الأصحاح الخامس

(١) فاستدعي موسي بكل إسرائيل وقال لهم اسمع يا إسرائيل السنن والأحكام التي أنا قائل بسماعكم اليوم فلتعلموها وتحفظوها لإمتثالها (٢) الله إلهنا قطع معنا عهداً في حوريب (٣) ليس مع آبائنا قطع الله العهد هذا بل معنا نحن الذين هاهنا اليوم كلنا أحيـــاء (٤) شـــفاها خاطبكم الله في الجبل من وسط النار (٥) وأنا قائم بين الله وبينكم في تلك الدفعة لأخبـــركم خطاب الله إذ خفتم من قبل النار ولم تصعدوا إلي الجبل . قائلا (٦) أنـــا الله إلهـــك الـــذي أخرجتك من أرض مصر من بيت العبودية (٧) لا يكن لك آلهـــة أخـــري بحـــضرتي (٨) لا تصنع لك نحتا وكل شبه مما في السماء من فوق وما في الأرض من تحت وما في المـــاء من تحت الأرض (٩) لا تسجد لها ولا تعبدها إنني الله إلهك القادر المعاقـــب. مفتقـــد وزر الآباء مع البنين ومع الثوالث ومع الروابط لباغضي (١٠) وصانع إحـــسان لآلاف لمحبـــي ولحافظي وصاياي (١١) لا تقسم باسم الله إلهك جزافا . لأن الله لا يزكي من يقسم باســـمة جزافا (١٢) احفظ يوم السبت لقدسة كما وصاك الله إلهك (١٣) سته أيـــام تخـــدم وتـــصنع صناعتك (١٤) وفي اليوم السابع عطله لله إلهك لا تصنع فيه أية صناعة أنت وأبنك وبنتك وعبدك وأمتك وبقرك وحمارك وكل بهائمك وجارك الذي في

قراك حتي يتريح عبداك وأمتك مثلك (١٥) وتذكر أن عبداً كنت في أرض مصر فأخرجك الله إلهك من هناك بيد شديدة وبقدرة بسيطة بسبب ذلك وصاك الله إلهك لإمتثال فرض السبت (١٦) أكرم أباك وأمك كما وصاك الله إلهك حتي تطول مدتك وحتي يحسن إليك علي الأرض التي الله إلهك معطيك (١٧) لا تقتل (١٨) ولا تفسق (١٩) ولا تسرق (٢٠) ولا تشهد علي صاحبك شهادة زور (٢١) ولا تتمني بيت صاحبك ولا تتمن زوجة صاحبك وحقله وعبده وأمته وبقره وحماره وكل ما لصاحبك. ويكون إذ يدخلك الله إلهك إلي أرض الكنعاني التي أنت داخل إلي هناك لوراثتها. فلتقم لك حجارة كباراً وتشيدها بشيد. وتكتب علي الحجارة كل خطوب الشريعة هذه . ويكون بعد عبوركم الأردن تقيمون الحجارة هذه التي أنا موصيكم اليوم في جبل جريزيم. ولتبن هناك مذبحا لله إلهك مذبح حجارة لا تحز عليها حديداً . من حجارة كاملة تبني مذبح الله إلهك. وتصعد عليه صعائد لله إلهك. وتذبح سلائم. وتأكل هناك وتفرح في حضرة الله إلهك. ذلك الجبل في جيزة الأردن. تبع طريق مغيب الشمس في أرض الكمنعاني الساكن في البقعة . مقابل الجلجل. جانب مرج البهاء مقابل نابلس (٢٢) بالكلمات هذه خاطب الله كل جوقكم في الجبل من وسط النار وظلام وغمام وضباب بصوت عظيم من غير تفاوت. وكتبها علي لوحي جوهر وأعطاهما لي.

(٢٣) وكان عند سماعكم الصوت من وسط الظلام والجبل مشتعلا بالنار دنوتم إلي بكل رؤساء أسباطكم وشيوخكم (٢٤) وقلتم هوذا أرانا الله إلهنا جلاله وعظمتة وصوته سمعنا من وسط النار. اليوم هذا رأينا أن يخاطب الله إنسانا فيحيا (٢٥) والآن لم نهلك؟ إذ تحرقنا النار العظيمة. إن معاودون نحن إلي سماع صوت الله إلهنا أيضا متنا (٢٦) ألا من من كل البشر الذي سمع صوت الله الحي مخاطباً من وسط النار مثلنا وعاش؟ (٢٧) أدن أنت وأسمع كل ما يقول الله إلهنا وأنت تخاطبنا بكل ما يخاطبك الله إلهنا فنسمع وتمتثل (٢٨) فسمع الله خطابكم الذي خاطبتموني وقال الله لي سمعت خطاب الشعب هذا الذي خاطبوك . أحسنوا فيما قالوا (٢٩) ياليت يبقي ضميرهم هذا للمخافة مني وحفظ وصاياي كل الأيام حتي يحسن إليهم وإلي بينهم إلي الأبد (٣٠) أمض قل لهم . عودوا إلي مضاربكم (٣١)

سفر التثنية

وأنت هاهنا قف لدي لأخاطبك بكل الوصية والسنن والأحكام التي تعلمهم ليمتثلوها في الأرض التي أنا معطيهم وراثة (٣٢) ولتحفظوا لإمتثال كل ما وصاكم الله إلهكم إياكم. لا تعدلوا يمنه ولا يسرة (٣٣) في كل الطريق التي وصاكم الله تسلكون حتي تحيوا ويحسن إليكم وتطيلرا أياما في الأرض التي ترثون.

الأصحاح السادس

(١) وهذه الوصايا والسنن والأحكام التي وصي الله إلهكم لتعليمكن للإمتثال في الأرض التي أنتم عابرون إلي هناك لوراثتها (٢) حتي تخاف من الله إلهك لحفظ سننه ووصاياهع التي أنا موصيك اليوم أنت وأبنك وإبن إبنك كل أيام حياتك وحتي تطول أيامك (٣) فلتسمع يا إسرائيل وتحفظ للإمتثال حتي يحسن إليك وحتي تكثر جداً كما وعد الله إله آبانك للك أرضا دارة لبنا وعسلا.

(٤) أسمع يا إسرائيل. الله إلهنا إله واحد (٥) فلتحب الله إلهك بكل قلبك وبكل نفسك وبكل جهدك (٦) ولتكن الخطوب هذه التي أنا موصيك اليوم علي قلبك (٧) ولتلقنها لبنيك وتتكلم بها في جلوسك في البيت وفي مسيرك في الطريق وقبل نومك وعند قيامك (٨) وتربطها أية علي يديك ولتكن نقطا بين عينيك (٩) وتكتبها علي أفاصيم بيوتك وفي قراك.

(١٠) ويكون إذ يدخلك الله إلهك إلي الأرض التي أقسم لآبانك لإبراهيم ولإسحق وليعقوب لإعطائك. مدنا كبارا حسنه لم تبن (١١) بيوتا مملوءة كل خير لم تملء وجبابا مستنبطة لم تستنبط وكروما وزباتين لم تغرس وتأكل وتشبع (١٢) أحذر أن تنسي الله إلهك الذي أخرجك من أرض مصر من بيت العبودية (١٣) من الله إلهك فلتخف وإياه تعبد وباسمه تقسم (١٤) لا تضلوا تبع آلهة أخر من آلهة الشعوب التي حولكم (١٥) لأن القادر المعاقب الله إلهك في جملتك كي لا سشتد وجد الله إلهك ويستأصلك من علي وجه الأرض (١٦) لا تمتحنوا الله إلهكم كما امتحنتموه في مسه (١٧) حفظا تحفظون الله إلهكم وسنته وشواهده التي وصاك (١٨) وتصنع المستقيم والحسن عند الله إلهك حتي يحسن إليك وتدخل وترث الأرض الحسنه التي أقسم الله لآبائك (١٩ن بين يديك . كما وعد الله.

التوراة السامرية

(٢٠) ويكون إذ يسألك ابنك غداً قائلا ما الشواهد والسنن والأحكام التي وصاكم الله ؟ (٢١) قلتقل لآبنك . عبيداً كنا لفرعون بمصر فأخرجنا الله من مصر بيد شديدة (٢٢) وجعل الله آيات ومعجزات كباراً ومضرات في المصريين بفرعون وبكل آله . بمشاهدتنا (٢٣) وإيانا أخر من هناك حتي يدخلنا لإعطائنا الأرض التي أقسم الله لابائنا (٢٤) ووصانا الله بإمتثال كل السنن هذه ونخاف من الله إلهنا للإحسان إلينا كل الأيام ولإبقائنا كاليوم هذا (٢٥) وعدالة تكون لنا إذ نحفظ لإمتثال كل الوصية هذه في حضرة الله إلهنا كما وصانا.

الأصحاح السابع

(١) إذ يدخلك الله إلهك إلي الأرض التي أنت داخل إلي هناك لوراثتها ويقلع شعوبا كثيرة من قدامك الحثي والجرشي والاموري والكنعاني والفرزي والحيي واليبوسي سبع شعوب أكبر وأعظم منك (٢) ويجعلهم الله إلهك بين يديك. تهلكهم اصطلاما تصطلمهم. لا تقطع معهم عهدا ولا ترأف عليهم (٣) ولا تصاهرهم. بنتك لا تعط لأبنه وبنته لا تأخذ لأبنك (٤) لئلا يزيغ ابنك عن اتباعي ويعبد آلهة اخر فيشتد وجد الله عليكم ويستأصلكم سرعة (٥) بل وهكذا تصنع فيهم. مذابحهم تنقضون ومناصبهم تكسرون وسرواتهم تقطعون ونحوتهم تحرقون بالنار (٦) إذ شعب مقدس لله إلهك. للكون له شعبا خاصا من كل الشعوب الذين علي وجه الأرض (٧) ليس من كثرتهم من كل الشعوب أحبكم الله واختاركم فأنتم الأقل من كل الشعوب (٨) لكن لمحبة الله إياكم ولحفظ القسامة التي أقسم لآبائكم أخرجكم الله بيد شديدة وفككم من بيت العبودية من يد فرعون ملك مصر (٩) فلتعلم أن الله إلهك هو الإله القادر الأمين حافظ العهد والإحسان لمحبية ولحافظي وصاياه لألف جيل (١٠) والمكافيء باغضية في عالمة حتي إهلاكهم . لا يؤخر باغضه. بل في عالمه يكافئه (١١) فلتحفظ الوصايا والسنن والأحكام التي أنا موصيك اليوم لإمتثالها.

(١٢) ويكون جزاء ما تسعون الأحكام هذه وتحفظونها وتمتثلونها يحفظ الله إلهك لك العهد والإحسان اللذين أقسم لآبانك (١٣) ويحبك ويباركك ويكثرك ويبارك ثمرة بطنك وثمرة أرضك وداجتك وتتغارك وعصيرك ونتاج عواملك

سفر التثنية

وأطفال غنمك علي الأرض التي أقسم الله لآبائك للإعطاء للك (١٤) مباركا تكون من كل الشعوب لا يكون فيك عقيم ولا عاقر ولا في بهائمك (١٥) ويزيل الله عنك كل مرض وكل داءات المصريين القبيحة التي عرفت لا يجعلها فيك ويجعلها في كل باغضبك (١٦) وتفني كل الشعوب الذين الله إلهك معطيك. لا تأس عينيك عليهم ولا تعبد آلهتهم . إذ وهق هو لك (١٧) إذ تقول في سرك. الشعوب هؤلاء أكثر مني كيف أقدر علي قرضهم؟ (١٨) لا تخف منهم . ذكراً تذكر ما صنع الله إلهك بفرعون وبكل المصريين (١٩) من المحنات العظيمة التي نظرت عيناك والآيات والمعجزات واليد الشديدة والقدرة البسيطة التي بها أخرجك الله إلهك. كذلك يصنع الله إلهك بكل الشعوب التي أنت خائف من جهتهم.

(٢٠) وأيضا الآفات يطلق الله إلهك فيهم حتي يهلك الباقون والمختفون من بين يديك (٢١) لا تنذعو من قبلهم لأن إلهك في جملتك القادر العظيم والجليل (٢٢) ويقلع الله إلهك الشعوب هؤلاء من بين يديك قليلا قليلا. لا تقدر علي إفنائهم سرعة كي لا تكثر عليك وحشية الصحراء (٢٣) ويجعلهم الله إلهك بين يديك ويهيجهم إهاجة عظيمة حتي تستأصلهم (٢٤) ويجعل ملوكهم بيدك وتمحي أسمهم من تحت السماء. لا يثبت إنسان بين يديك حتي إستئصالك إياهم (٢٥) نحوت آلتهم تحرقون بالنار . لا تحز فضة وذهبا مما عليها فتأخذه كي لا تتوهق به لأن كريهة الله إلهك هو (٢٦) ولا نحضر كريهة إلي بيتك فتصير حراما مثله ، ترجيسا ترجسة وكراهة تكرهة إذ حرام هو.

الأصحاح الثامن

(١) كل الوصايا التي موصيكم اليوم تحفظون للإمثال حتي تبقوا و تكثروا و تدخلوا وترثوا الارض التي اقسم الله لابائكم (٢) و تذكر كل الطريق التي سيرك الله الهك هذه الاربعين سنة في البرية لإشقائك ولإمتحانك وإظهار ما في سرك . هل تحفظ وصاياه ام لا؟ (٣) فأشقاك وأجاعك اجاعك و اطعمك المن ما لم تعرف و لا عرف اباؤك حتي يعلمك ان لا علي وحده يحيا الانسان بل علي كل ما خرج من أمر الله يحيا الانسان (٤) كسوتك لم تبل من عليك و رجلاك ما

التوراة السامرية

كلنا هذه الاربعين سنة (٥) فتيقن في سرك انه كما يؤدب الإنسان الرجل ابنه الله الهك أدبك (٦) و تحفظ وصايا الله الهك لسسلوك في طرقه و تخاف منه (٧) لأن الله الهك مددخلك الى ارض حسنه واسعة أرض ذات أنهار ماء وعيون وغوامر خارجات في البقاع و الجبال (٨) ارض حنطة و شعير و جفر و تين و رومان. ارض زيتون زيت و عسل (٩) ارض ليس بمسكنة تأكل بها الغذاء و لا تعدم شيئا فيها . أرض من حجارتها الحديد ومن جبالها تستنبط النحاس(١٠) فتأكل وتشبع وتحمد الله الهك علي الارض الحسنة التي اعطاك (١١) احذر ان تنسى الله الهك بالإمتناع من حفظ وصاياه و احكامه وسننه التي انا موصيك اليوم (١٢) كي لا تأكل وتشبع و بيوتا حسنه تبني وتسكن (١٣) وبقرك وغنمك تكثر وفضة و ذهب ويكثر لك وكل مالك يكثر (١٤) يشمخ قلبك فتنسى الله الهك المخرجك من ارض مصر من آل العبيد(١٥) المسيرك في القفر العظيم الهائل مكان الثعابين المحرفة والعقارب المعطشة مع فقد الماء المخرك لك الماء من صخر الصوان (١٦) المطعمك المن في البرية الذي لم يعرفة أباؤك لإشقائك ولإمتحانك حتي

يحسن إليك في أخرتك (١٧) ولئلا تقول في سرك حيلي وعظم يدي اصطنعت لي الأيسار هذا (١٨) بل تذكر الله إلهك أنه المعطي للك القدرة علي اكتساب الغني حتي يثبت عهدة الذي أقسم لآبانك لإبراهيم ولإسحق وليعقوب كاليوم هذا (١٩) وتكون إن نسيانا تنسي الله فتضل في اتباع آلهة أخر وتعبدها وتسجد لها أشهدت عليكم اليوم . أن هلاكا تهلكون (٢٠) كالشعوب الذين الله مهلك من قدامكم كذلك تهلكون جزاء أن لم تسمعوا من أمر الله إلهكم.

الأصحاح التاسع

(١) اسمع يا اسرائيل انت عابر اليوم الاردن للدخل لوراثة شعوب أكبر وأعظم منك ومدن كبار وحصون في السماء (٢) شعب عظيم وعال أولاد العلوج الذين أنت علمت وأنت سمعت من ثبت بين يدي أولاد العلوج ؟ (٣) ولتعلم اليوم أن الله إلهك هو العابر قدامك كالنار المحرقة. هو يستأصلهم ويفنيهم بين يديك فتقرضهم وتفنيهم سرعة كما قال الله لك (٤) لا تقل في سرك إذ يدفع الله إلهك إياهم منن بين يديك قولا . لزكاتي أدخلني الله لوراثة الأرض هذه. ولفجور الشعوب

هؤلاء الله قارضهم من بين يديك (٥) ليس بزكاتك ولا بسلامه قلبك أنت داخل لوراثة أرضهم بل لفجور الشعوب هؤلاء الله قارضهم من بين يديك وحتي يثبت الأمر الذي أقسم لآبائك لإبراهيم ولإسحق وليعقوب (٦) فاعلم أن ليس لزكاتك الله إلهك معطيك الأرض الحسنة هذه وراثة إذ شعب قاسي العرف أنت.

(٧) إذكر ولا تنسي ما أسخطت الله إلهك في البرية ، منذ اليوم الذي خرجت من أرض مصر حتي وصولكم إلي الموضع هذا . مخالفين كنتم مع الله (٨) وفي حوريب أغظتم الله فتواجد الله عليكم لأستئصالكم (٩) حين صعودي إلي الجبل لأخذ لوحي الجوهر لوحي العهد الذي قطع الله معكم أقمتم في الجبل أربعين نهاراً. وأربعين ليلة. طعاما ما أكلت وماء ما شربت (١٠) وأعطاني الله لوحي الجوهر مكتوبين بقدرة الله وعليهما كل الكلمات التي خاطبكم الله في الجبل من وسط النار في يوم الجوق (١١) وكان لإنقضاء الأربعين نهاراً والأربعين ليلة لما أعطاني الله لوحي العهد (١٢) قال الله لي قم إنحدر سرعة من هاهنا إذ أفسد قومك الذين أخرجت من مصر. عدلوا سرعة عن الطريق التي وصيتهم. صنعوا لهم عجلا صبا (١٣) وقال الله لي قولا. رأيت الشعب هذا وإذا هو شعب قاسي العرف هو (١٤) إن تتخلي عني أستأصلهم وأمحي أسماءهم من تحت السماء وأصنعك شعبا أعظم منه (١٥) فاتجهت وإنحدرت من الجبل ومشتعل بالنار ولوحي العهد علي يدي.

(١٦) ونظرت وهو ذا عصيتم الله إلهكم صنعتم لكم عجلا صبا. عدلتم سرعة عن الطريق التي وصاكم الله (١٧) فقبضت علي اللوحين وألقيتهما عن يدي وكسرتها بمشاهدتكم (١٨) وخضعت في حضرة الله كالأولي أربعين نهارا وأربعين ليله طعاما ما آكلت وماء ما شربت بسبب كل خطاياكم التي أخطأتم لفعل السوء عند الله لكيده (١٩) إذ جزعت من قبل الوجد والحمية لما سخط الله عليكم لإستئصالكم. فمسع الله مني أيضا في تلك الدفعة (٢٠) وعلي هرون تواجد الله جداً لإستئصاله . فشفعت أيضا بسبب هرون في تلك الدفعة (٢١) وأما خطيتكم العجل الذي صنعتموه فأخذته فأحرقته بالنار ودققته طحنا جيدا حتي نعم كالتراب . وألقيت ترابه إلي النهر المنحدر من الجبل.

التوراة السامرية

(٢٢) وفي تنعلة وفي مسة وفي قبور الشهوة مسخطين كنتم لله (٢٣) وعند إرسال الله إياكم من قدش الرقيب قولا. اصعدوا ورثوا الأرض التي أعطيتكم خالقتكم أمر الله إلهكم ولم تؤمنوا به ولا سمعتم من قوله (٢٤) مخالفين كنتم لله من منذ مناجاله إياكم.

(٢٥) وخضعت في خشرة الله الأربعين نهارا والأربعين ليلة الذي خضعت إذ تواعد الله بإستئصالكم (٢٦) وشفعت إلي الله وقلت يامولاي الله لا تهلك قومك ونحتلك الذين فككت بعظمتك الذين أخرجت من مصر بيدك الشديدة (٢٧) أذكر عبيدك إبراهيم وإسحق ويعقوب لا تتجه إلي قساوة الشعب هذا وإلي فجوره وإلي خطيته (٢٨) كي لا يقول أهل الأرض التي أخرجتنا من هناك لعدم قدرة الله عن إدخالهم إلي الأرض التي وعدهم ولغضه إياهم أخرجههم ليميتهم في البرية (٢٩) وهم قومك ونحتلك الذين أخرجت من مصر بحيلك العظيم وبقدرتك البسيطة.

الأصحاح العاشر

(١) في تلك الدفعة قال الله لي أنحت للك لوحي جوهر كالأولين واصعد إلي الجبل وأصنع للك صندوق خشب (٢) لأكتب علي اللوحين الكلمات التي كانت علي اللوحين اللذين كسرت وأجعلهما في الصندوق (٣) فصنعت صندوقا خشب سنط ونحت لوحي جوهر كالأولين وصعدت إلي الجبل واللوحان بيدي (٤) فكتب علي اللوحين كتابه الأوله عشر الكلمات التي خاطبكم الله في الجبل من وسط النمار في يوم الجوق وأعطاهما الله لي (٥) فاتجهت وانحدرت من الجبل وجعلت اللوحين في الصندوق الذي صنعت فبقيا هناك كما وصاني الله (٦) وبنو إسرائيل رحلوا من مسيروث ونزلوا في بني يعقن (٧) من هناك رحلوا ونزلوا في جنجذه ومن هناك رحلوا ونزلوا في يطبته أرض ذات أنهار من هناك رحلوا ونزلوا في عبرة ومن هناك رحلوا ونزلوا في عصيون جبر ومن هناك رحلوا ونزلوا في برية صان هي قدش. من هناك رحلوا ونزلوا في جبل هور. ومات هناك هرون الإمام ودفن هناك وأم العازر ابنه عوضه.

سفر التثنية

(٨) في ضلك الوقت ميز الله سبط لاوي لحمل صندوق عهد الله والوقوف في حضرة الله لخدمته والبركة باسمة إلي اليوم هذا (٩) بسبب ذلك لم يكن لليوائي جزؤ ونحلة مع إخوته . الله نحلته كما قال الله إلهك له.

(١٠) وانا أقمت في الجبل كالأيام الأولة أربعين نهاراً وأربعين ليلة وسمع الله مني أيضا في تلك الدفعة ولم يهو الله هلاكك (١١) ثم قال الله لي قم وسر راحلا قدام الشعب هذا ليدخلوا ويرثوا الأرض التي أقسمت لآبائهم للإعطاء لهم.

(١٢) والآن يا إسرائيل ما الله إلهك طالبا منك إلا المخافة من الله إلهك للسلوك في كل طرقة ولمحبته ولعبادة الله إلهك بكل قلبك وبكل نفسك (١٣) وتحفظ وصايا الله إلهك وسننه التي أنا موصيك اليوم للخير للك (١٤) إن الله إلهك السماء وما فوق السماء والأرض وكل ما فيها (١٥) ولكن لآبائك هوي الله محبة لهم فاختار نسلهم من بعدهم الذي هو أنتم فوق كل الشعوب كاليوم هذا (١٦) فلتحموا رزيله قلوبكم . وأعرافكم لا تقسو بعد (١٧) لأن الله إلهكم هو إله الآلهة ورب الأرباب القادر العظيم الجبار الجليل الذي لا يرفع وجها ولا يأخذ رشا (١٨) صانع حكم لليتيم والأرملة والمحب الجار للإعطاء له طعاما وكسوة (١٩) وإياه تعبد وبه تتمسك وباسمة تقسم (٢١) هو فخرك وهو إلهك الذي فعل معك كل العظائم الجليلة هذه التي نظرت عيناك (٢٢) سبعين نفسا انحدروا أباؤك إلي مصر والآن جعلك الله إلهك ككواكب السماء كثرة.

الأصحاح الحادي عشر

(١) فلتحب الله الهك وتحفظ حفظه سننه و وصاياه كل الايام (٢) وتعلمون اليوم ان ليس مع بنيكم الذين لم يعلموا ولم ينظروا تأديب الله الهكم عظمته و يده الشديدة وقدراته البسيطة (٣) و اياته وأفعالة التي فعل في جمله المصريين بفرعون وبكل ارضه (٤) وما فعل بجيش المصريين بخيله و بركبه حيث اطاف مياه بحر القلزم على وجوههم عند كدهم خلفهم فأبادهم الله الى اليوم

هذا (٥) وما صنع لكم في البرية حتي وصولكم إلي الموضع هذا (٦) وما صنع بدائن وأبيرم ابني ألياب بن رأوبن اللذين فتحت الأرض فاها وابتلعتهما وكل الناس الذين لقرح وبيوتهم ومضاربهم وكل القائمين الذين من رجالهم في جمله كل إسرائيل (٧) لأن أعينكم ناظرات كل فعل الله العظيم الذي فعل.

(٨) فلحفظوا كل الوصايا التي أنا موصيكم اليوم حتي تتشددوا وتدخلوا وترثوا الأرض التي أنتم داخلون إلي هناك لوراثتها (٩) وحتي تطيلوا أياما علي الأرض التي أقسم لأبائكم للإعطاء لنسلهم أرض دارة لبنا وعسلا (١٠) إن الأرض التي أنت داخل إلي هناك لوراثتها ليست كأرض مصر هي التي خرجت منها حيث كنت تزرع زرعك وتسقي برجليك كجنان الخضير (١١) بل الأرض التي أنتم عابرين إلي هناك لوراثتها أرض ذات جبال وبقاع. من مطر السماء تشرب ماء (١٢) أرض الله إلهك متتبعها دائما. ملاحظة الله إلهك لها من أول السنة وإلي أخر السنة.

(١٣) ويكون أن سماعا تسمعوا من وصاياي التي أنا موصيكم اليوم لمحبة الله إلهكم لعبادته بكل قلوبكم وبكل نفوسكم أجعل مطر أرضك في أوقاته بكيراً ولقيسا فتجمع داجنك وتتغارك وعصيرك (١٥) وأجعل عشبا في صحرائك لبهائمك فتأكل وتشبع (١٦) احذروا أن تغوي قلوبكم وتعبدوا آلهة أخر وتسجدوا لها (١٧) فيشد وجد الله عليكم فيمسك السماء ولا يكون مطر والأرض لا تعطي غلاتها. وتهلكون سرعة من علي الأرض الحسنه التي الله معطيكم.

(١٨) فلتحفظوا كلماتي هذه علي قلوبكم وعلي نفوسكم وتربطوها أية علي أيدكم وتكون نقطا بين أعينكم (١٩) وتعلموها لبنيكم للتكلم بها في جلوسك في البيت وعند مسيرك في الطريق وعند نومك وعند قيامك (٢٠) وتكتبها علي أفاصيم بيوتك وفي قراك (٢١) لكي تكثر أيامكم وأيام بينكم علي الأرض التي أقسم الله لآبائكم للإعطاء لهم كايام السماء علي الأرض (٢٢) إن حفظا تحفظون كل الوصايا هذه التي أنا موصيكم اليوم لإمتثالها لمحبة الله إلهكم للسوك في كل طرفة وللتمسك به (٢٣) يقرض الله كل الشعوب هذه من بين يديك وترثهم. شعوب أكبر وأعظم منك (٢٤) كل موضع تطئه أقدامكن لكم يكون . من البرية وللبنان . ومن

سفر التثنية

النهر نهر الفرات إلي البحر يكون تخمكم (٢٥) لا يقف إنسان بين أيديكم. خوفكم ورعبكم يجعل الله إلهكم علي وجه كل الأرض التي تطئون عليها كما وعكم.

(٢٦) انظر. أنا جاعل بين أيديكم اليوم بركة ولعنه (٢٧) البركة إذا سمعتم وصايا الله إلهكم التي أنا موصيكم اليوم (٢٨) واللعنه إذا لم تسمعوا وصايا الله إلهكم وتعدلوا عن الطريق التي أنا موصيكم اليوم للسلوك تبع آلهة أخر لم تعرفها (٢٩) ويكون إذ يدخلك الله إلهك إلي الأرض التي أنت داخل إلي هناك لوراثتها تجعل البركة علي جبل حرزيم واللعنة علي جبل عيبل (٣٠) أليس أنهما في جيزة الأردن تبع طريق مغيب الشمس في أرض الكنعاني الساكن في البقعة مقابل الجلجل جانب مرج البهاء مقابل نابلس ؟ (٣١) لأنكم عابرون الأردن للدخول لوراثة الأرض التي الله إلهكم معطيكم. ترثونها وتسكنون فيها (٣٢) فلتحفظوا للإمتثال كل السنن وكل الأحكام التي أنا جاعل بين أيديكم اليوم.

الأصحاح الثاني عشر

(١)هذه السنن و الاحكام التي تحفظون للإمتثال في الارض التي اعطي الله اله ابائك بك لوراثتها كل الايام التي انتم أحياء على الارض (٢) إهلاكا تهلكون كل المواضع حيث عبدت هناك الشعوب التي أنتم قارضونهم آلهتهم علي الجبال العالية وعلي القلاع وتحت كل شجر ملتف (٣) وتنقضون. مذابحهم وتكسرون مناصبهم وسرواتهم تحرقون بالنار ونحوت إلهتهم تقطعون. لتبيدوا أسماءهم من تلك المواضيع (٤) لا تصنعوا كذلك لله إلهكم (٥) بل إلي الموضع الذي اختار الله إلهكم من كل اسباطكم لشرح اسمه هناك لسكناه تطلبون وتأتون إلي هناك (٦) وتحضرون إلي هناك صعائدكم وذبائحكم وأعشاركم ورفائعكم ونذروكم وتبرعاتكم وبواكر أبقاركم وأغنامكم (٧) وتأكلون هناك في حضرة الله غلهكم وتفرحوا له بكل مطلق أيديكم أنتم وأعليكم كما باركك الله غلهكم.

(٨) لا تصنعوا ككل ما نحن صانعون هاهنا اليوم. أي كل أمري المستقيم عنده (٩) إذ لم تدخلوا إلي الأن إلي المقر وإلي النحلة التي الله إلهكم معطيكم (١٠)

فمتي عبرتم الأردن وسكنتم في الأرض التي الله إلهكم منحلكم ومهدلكم من كل أعدائكم دائراً وسكنتم بطمأنينة (١١) يكون الموضع الذي اختاره الله غلهكم لإسكان اسمه هناك إلي هناك تحضرون كل ما أنا موصيكم صعائدكم وذبائحكم وأعشاركم ورفائعكم وتبرعاتكم وكل خيار نذوركم التي تتذرون لله (١٢) وتفرحون في حضرة الله إلهكم أنتم وبنوكم وبناتكم وعبيدكم واماؤكم والليواني الذي في قراكم أن ليس له جزء أو نحلة معكم.
(١٣) إحذر أن تصعد صعائدك في أي موضع تنظر (١٤) بل في الموضع الذي اختار في اخص أسباطك . هناك تصعد صعائدك وهناك تصنع كل ما أنا موصيك (١٥) ولكن من كل شهوة نفسك تذبح وتأكل لحما حسب بركة الله إلهك التي أعطاك في كل قراك الطمي والطاهر تأكله كالظبي وكالأيل (١٦) وأما الدم فلا تأكل علي الأرض تسفكه كالماء (١٧) لا تقدر علي الأكل في قراك عشر داجنك وتتغارك وعصيرك وبوادر بقرك وغنمك وكل نذورك التي تنذر وتبرعاتك ورفائع يديك (١٨) بل في حضر الله إلهك تأكله في الموضع الذي اختاره الله إلهك أنت وابنك وبنتك وعبدك وأمتك والليواني الذي في قراك وتفرح في حضرة الله إلهك في مطلق يديك (١٩) إحذر أن تترك الليواني كل أيامك علي أرضك.
(٢٠) إذ يوسع الله غلهك تخمك كما وعدك وتقول آكل لحما. إذ تشتهي نفسك أكل اللحم فمن كل شهوة نفسك تأكل لحما (٢١) إذ يبعد عنك الموضع الذي اختار الله غلهك لإسكان اسمه هناك فاذبح من بقرك وغنمك التي أعطاك الله كما وصيتك وتأكل في قراك من كل شهوة نفسك (٢٢) كما يؤكل الظبي والأيل كذلك تأكله. الطمي منك والطاهر يأكلانه جميعا (٢٣) لكن تشدد في منع آكل الدم لأن الدم هو النفس فلا تأكل النفس مع اللحم (٢٤) لا تأكله. علي الأرض تسفكه كالماء (٢٥) لا تأكله لكي يحسن إلك وإلي بنيك بعدك إذ تصنع المستقيم عند الله (٢٦) واما أقداسك التي تكون لك ونذورك فتحمل وتأتي إلي الموضع الذي اختار الله (٢٧) وتصنع صعائدك اللحم والدم علي مذبح الله إلهك. ودم ذبيحك يسفك علي مذبح الله إلهك واللحم تأكل (٢٨) احفظ واسمع وامتثل كل الخطوب هذه التي أنا موصيك اليوم لكي يحسن إليك وإلي بنيك بعدك إلي الأبد إذ تصنع المستقيم والحسن عند الله إلهك.

سفر التثنية

(٢٩) إذ يقطع الله إلهك الشعوب الذين أنت داخل إلي هناك لقرضهم من بين يديك وترثهم وتسكن في أرضهم (٣٠) أحذر أن تتوهق تبعهم بعد استئصالهم من بين يديك وأن تسأل عن آلهتهم قولا كيف يعبدون الشعوب هؤلاء آلهتهم ؟ فأصنع كذلك أيضا أنا (٣١) لا تصنع كذلك لله إلهك إن كل كرائه الله التي أبغض سنعوا لآلهتهم أيضا بنيهم وبنائهم حرقوا بالنار لآلهتهم (٣٢) كل القول الذي أنا موصيكم اليوم إياه تحفظون للإمتثال . لاتزيدوا عليه ولا تنقصوا منه.

الأصحاح الثالث عشر

(١) اذ يقوم في وجملتك نبي او حالم حلما و أظهر لك آيه أو معجزاً (٢) وجاء بالآية أو المعجز التي كلمك عنها قائلا لنذهب تبع آلهة أخر لم تعرفها لنعبدها (٣) فلا تسمع من كلام ذلك المتنبئ أو من حالم ذلك الحكم إذ ممتحن الله إلهكم إياكم ليعلم هل كنتم محبين لله إلهكم بكل قلوبكم وبكل نفوسكم (٤) تبع الله إليكم تسلكون ومنه تخافون ووصاياه تحفظون ومن قوله تسمعون وإياه تعبدون وبه تتمسكون (٥) وذلك المتنبئ أو حالم ذلك الحلم يقتل إذ ادعي زيغا عن الله إلهك المخرجك من أرض مصر وفاكم من بيت العبودية لإضلالك عن الطريق التي وصاك الله إلهك للسلوك بها . وتنفي السوء من جملتك.

(٦) إذ يغويك أخوك ابن أبيك أو ابن أمك أو ابنك أو بنتك أو زوجه حضنك أو صاحبك الذي كنفسك في السر قولا نذهب لنعبد آلهة أخر ما لم تعرف أنت وآباؤك (٧) من آلهة الشعوب الذين حولك القربيين إليك أو البعيدين عنك من طرف الأرض وإلي طرف الأرض (٨) لا تستجب إليه ولا تسمع منه ولا تأس عينك عليه ولا ترأف له ولا تستر عليه (٩) بل قتلا تقتله . يدك تكون عليه في الأول ويد كل القوم من بعد (١٠) وتحصبه بالحجارة حتي يموت . إذ قصد إضلالك عن الله إلهك المخرجك من أرض مصر من بيت العبودية (١١) وكل إسرائيل يسمعون فيخافون ولا يعاودون أيضا إلي صنع مثل الأمر القبيح في جعلتك.

(١٢) إذ تسمع في إحدي قراك التي الله إلهك معطيك للسكني هناك قولا (١٣) خرج رجال من ذوي الغي من جملتك وضلوا سكان مدينتهم قولا نذهب لنعبد آلهة

التوراة السامرية

أخر لم نعرفها (١٤) فلتتقص وتبحث وتسأل حسنا. فإن حقا متوجه المقال فعلت الكريهة هذه في جملتك (١٥) قتلا تقتل سكان تلك المدنية بحد السيف. اصطلمها وكل ما فيها وبهائمها بحد السيف (١٦) كل سلبها تجمع إلي وسط فضائها وتحرق بالنار المدينة وكل سلبها جملة لله إلهك فتصير تلا إلي الأبد لا تبني أيضا (١٧) ولا يتعلق بيدك شيء من الحرام. حتي يعود الله من حمية وجده ويرزقك رحمة . ويحبك ويكثرك كما أقسم لآبائك (١٨) إذ تسمع من قول الله إلهك لحفظ كل وصاياه التي أنا موصيك اليوم لفعل المستقيم والحسن عند الله إلهك.

الأصحاح الرابع عشر

(١) خواص أنتم لله إلهكم. لا تنجرحوا ولا تطلعوا قلع الشعر بين أعينكم علي ميت (٢) إذ شعب مقدس لله إلهك وإياك اختار الله إلهك للكون له شعبا خاصا من كل الشعوب الذين علي وجه الأرض.

(٣) لا تأكلوا كل كريهة (٤) وهذه البهائم التي تأكلون. بقر وغنم وحملان وماعز (٥) وإيل وظبي ويحمور واروي وأربض وتبتل وزرافة (٦) وكل بهيمة مظلفة ظلفا ومشقوقة شقا ظلفين ومصعدة اجترار من البهائم فإياها تأكلون (٧) إلا هذه لا تأكلوا من مصعدي الإجترار ومن مظلفي الظلف . الجمل والأرنبة والوبر إذ مصعدوا إجترارهم وظلفا ليسوا مظلفين . نجسة هي لكم (٨) والخنزير إذ مظلف ظلفا ومشقوق الظلف شقا هو . لكن اجترار لا يجتر . طمي هو لكم . من لحومها لا تأكلوا وبنبائلها لا تدنوا.

(٩) وهذا تأكلونه من كل ما في الماء . كل ما له فلوس وأجنحة تأكلون (١٠) وكل ما ليس له فلوس وأجنحة لا تأكلوه نجس هو لكم.

(١١) كل طير طاهر تأكلون (١٢) وهذا الذي لا تأكلون منه النسر والكاسر والعنقاء (١٣) والحداة والصداة علي أجناسة (١٤) وكل غراب علي أجناسة (١٥) وأولاد النعام والطاووس والشأف علي أجناسة (١٦) والنصص واليوم والصقر والشاهين والخشاف (١٧) والفوق والرخم والعقاب (١٨) والببغا علي أجناسة

والهدهد والخطاف (١٩) وكل ساعي الطير طمي هو لكم . لا تأكلوا منها (٢٠) كل طائر طاهر تأكلون .
(٢١) لا تأكلوا كل نبيلة للجار الذي في قراك تعطيها فيأكلها أو يبيعها للأجنبي إذ شعب مقدس لله إلهك . لا تطبخ جديا بلبن أمه.
(٢٢) تعشيرا تعيش كل غلات زرعك الذي يخرج من الصحراء سنه بسنه (٢٣) وتأكل في حضرة الله إلهك في الموضع الذي اختار الله إلهك لإسكان إسمه هناك عشر داجنك وتتغارك وعصيرك وبوادر بقرك وغنمك لكي تتعلم المخافة من الله إلهك كل الأيام (٢٤) وإن يعظم عنك الطريق حتي لا تقدر علي حمله إذ يبعد عليك الموضع الذي اختار الله إلهك لإسكان إسمه هناك إذ يباركك الله إلهك (٢٥) تبعه بالثمن بكل ما تشتهي نفسك من البقر والغنم ومن الخمر والمسكر وكل ما تسألك نفسك وتأكل هناك في حضرة الله غلهك وتفرح أنت وآلك (٢٧) والليوائي الذي في قراك لا تتركه إذ ليس له جزؤ ولا نحله معك.
(٢٨) لإنقضاء ثلاث سنين تخرج كل عشر غلاتك في تلك السنه وتقره في قراك (٢٩) فيأتي الليواني إذ ليس له جزؤ ولا نحله معك والجار واليتيم والأرملة الذين في قراك فيأكلون ويشبعون لكي يباركك الله إلهك في كل أفعال يديك التي تصنع.
الخامس عشر
(١) لإنقضاء سبع سنين تصنع سمطة (٢) وهذا حكم السمطة . كل صاحب دين فليسيب صاحبة مما أفرضه. لا يطالب صاحبه ولا أخاه لأنه حضر أو ان السمطة لله (٣) أما الأجنبي فطالبه وأما ما يكون لك علي أخيك فترفع يدك (٤) حتي لا يكون فيك مسكين. لأن بركة يباركك الله إلهك في الأرض التي الله إلهك معطيك نحله مورثا (٥) إن سماعا تسمع من قول الله إلهك لحفظ وامتثال كل الوصايا هذه التي أنا موصيك اليوم (٦) الله إلهك يباركك كما وعدك . وتسعف شعوبا كثيرة وأنت لا تسعف وتستولي علي شعوب كثيرة وعليك لا يستولون.

التوراة السامرية

(٧) إذ يكون فيك مسكين من أحد إخوتك في إحدي قراك في الأرض التي الله إلهك معطيك فلا تشجع قلبك ولا تقبض يدك عن أخيك المسكين (٨) بل فتحا تفتح يدك له وإسعافا تسعفه قدر عدمة الذي يحتاجه (٩) إحذر أن يكون موافق قلبك قول غاو قائلا قريبه سنه الشبع سنه السمطة فتأسي عينيك علي أخيك المسكين فلا تعطيه فيدعو عليك إلي الله فيكون عليك خطاء (١٠) بل إعطاء تعطيه ولا تشح نفسك في إعطائك له إن بسبب الأمر هذا يباركك الله إلهك في كل أفعالك وفي كل مطلق يديك (١١) لأنه لا ينقطع المسكين من جمله الأرض . بسبب ذلك أنا موصيك قولا فتحا تفتح يدك لأخيك ولضعيفك ولمسكينك في أرضك.

(١٢) إن بيع عليك أخوك العبراني أو العبرانية وخدمك ست سنين ففي السنة السابعة تطلقة حرا من عندك (١٣) وحين تطلقة حراً من عندك لا تطلقة صفراً (١٤) بل تزويداً تزوده من غنمك ومن بيدرك ومن معصرتك حسب ما باركك الله إلهك تعطيه (١٥) ونذكر أن عبداً كنت في أرض مصر ففكك الله إلهك . بسبب ذلك أنا موصيك بهذا الأمر اليوم (١٦) لكن إذ قال لك لا اخرج من عندك إذ أحبك وأهلك إن خير له عندك (١٧) فخذ المأسم واجعله في أذنه وفي الباب فيصير لك عبداً إلي الأبد. وأيضا لأمتك تصنع كذلك (١٨) ولا يصعب عليك اطلاقا إياه حراً من عندك لأنه ضعفي إجارة الأجير خدمك ست سنين فيباركك الله إلهك في كل ما تصنع.

(١٩) كل البادر الذي يولد من بقرك ومن غنمك الذكر تقدس لله إلهك لا تفلح ببادر بقرك ولا تجز بادر غنمك (٢٠) بحضره الله إلهك تأكله سنه يسنه في الموضع الذي اختار الله أنت وآلك (٢١) ولكن إذا كان فيه عيب أعرج أو أعمي أو أي عيب فاحش فلا تذبحة لله إلهك (٢٢) في قراك تأكله الطمي والطاهر جميعا كالظبي والإيل (٢٣) وأما دمه فلا تأكله. علي الأرض تسفكه كالماء.

الأصحاح السادس عشر

(١) احفظ شهر الدجن . وأصنع صسحا لله إلهك لأنه في شهر الدجن أخرجك الله إلهك من مصر ليلا (٢) فتذبح فسحا لله إلهك غنما وبقرا في الموضع الذي اختار الله إلهك لإسكان إسمه هناك (٣) لا تأكلوا عليه خميراً . سبعة أيام تأكل عليه فطيراً

خبر الفقير لأنه بأوفاز خرجت من أرض مصر لكي تذكر يوم خروجك من أرض مصر كل أيام حياتك (٤) ولا ينظر لك خمير في كل تخمك سبعة أيام ولا يبيت من اللحم الذي يذبح بين الغروبين في اليوم الأول إلي الصباح (٥) ولا تقدر علي ذبح الفسح في إحدي قراك التي الله إلهك معطيك (٦) إلا في الموضع الذي اختار الله إلهك لإسكان إسمه هناك. هناك تذبح الفسح عشاء عند مغيب الشمس وقت خروجك من مصر (٧) وتنضج وتأكل في الموضع الذي اختاره الله إلهك وتتجه بالغداة وتنصرف إلي مضاربك (٨) سته أيام تأكل فطيراً وفي اليوم السابع حج الله إلهك . لا تصنع كل صناعة من الخدم.

(٩) سبعة أسابيع تعد لك منذ شروعك بالمنجل في القائم تشرع لعد سبعة أسابيع (١٠) وتصنع حج سبع أسابيع لله إلهك بقدر تبرع يدك أن تعطي كما يباركك الله إلهك (١١) وتفرح في حضرة الله إلهك أنت وابنك وبنتك وعبدك وأمتك واللليواني الذي في قراك والجار واليتيم والأرملة الذين في جملتك في الموضع الذي اختار الله إلهك لإسكان إسمه هناك (١٢) وتذكر أن عبداً كنت في أرض مصر وتحفظ وتمتثل السنن هذه.

(١٣) حج التظليل تصنع لك سبعة أيام عند جمعك من جرنك ومن معصرتك (١٤) وتفرح بحجك أنت وابنك وبنتك وعبدك وأمتك واللليواني والجار واليتيم والأرملة اللذين في قراك (١٥) سبعة أيام تحج لله إلهك إلي الموضع الذي اختار الله إلهك حتي يباركك الله إلهك في كل غلاتك وفي كل فعل يديك وتكون خاصا فرحا.

(١٦) ثلاث دفعات في السنه يحضر كل ذكورك في حضرة الله إلهك في الموضع الذي اختاره في حج الفطير وفي حج الأسابيع وفي حج التظليل. ولا ينظروا في حضرة الله أصفاراً (١٧) كل امرئ حسب كسب يده كبركه الله إلهك التي أعطاك.

(١٨) حكاما وعرفاء تجعل لك في كل قراك التي الله إلهك معطيك لأسباطك ليحكموا في القوم حكم عدل (١٩) لا تمل في حكم ولا تعرف وجها ولا تأخذ رشاء إن الرشاء يعمي بصائر الحكام وبزيف أقاويل العدول (٢٠) عدلا تحكم لكي تحيا وترث الأرض التي الله إلهك معطيك.

التوراة السامرية

(٢١) لا تغرس لك سروة من أي الشجر جانب مذبح الله إلهك الذي تصنع لك (٢٢) ولا تقم لك منصبة. أبغضها الله إلهك.

الأصحاح السابع عشر

(١) لا تذبح لله إلهك بقرأ أو غنما يكون فيه عيب فاحش. لأن كريهة الله إلهك هو .
(٢) إذ يوجد في جملتك في إحدي قراك التي الله إلهك معطيك رجل أو امرأة يفعل القبيح عند الله إلهك لتجاوز عهده (٣) ويذهب ويعبد آلهة أخر ويسجد لها وللشمس وللقمر أو لكل زينة السماء. الشيء الذي نهيت عنه (٤) ويخبروك فلتسمع وتبحث حسنا. فإن حقا متوجه الأمر صنعت الكريهة هذه في إسرائيل (٥) فلتخرج ذلك الرجل أو تلك المرأة الذي فعل الأمر السوء هذا في قراك الرجل أو المرأة وتحصبهما بالحجارة حتي يهلكا (٦) علي قول شاهدين أو علي قول ثلاث شهود يقتل المستحق. لا يقتل بقول شاهد واحد (٧) أيدي الشهود تكون عليه أولا لتقتله وأيدي العامة في الآخر. وتنفي السوء من جملتك.
(٨) إذ يخفي عنك أمر في حكم بين دم ودم وبين حكم وحكم وبين وضح ووضح من ضروب مشاجرات في قراك. تقوم وتصعد إلي الموضع الذي اختار الله إلهك (٩) وتأتي إلي الأئمة الليوانية وإلي الحاكم الذي يكون في تلك الأيام ليبحثوا ويخبروك بأمر الحكم (١٠) فتصنع بمقتضي الأمر الذي يخبرونك به من ذلك الموضع الذي اختار الله إلهك وتحفظ لإمتثال كل ما يرشدونك (١١) بموجب الشريعة التي يرشدونك وبموجب الحكم الذي يقولون لك تصنع. ولا تعدل عن الأمر الذي يخبونك يمنه ويسرة (١٢) والرجل الذي يصنع باتقاح امتناعا من القبول من الإمام المقيم للخدمة هناك لله إلهك أو إلي الحاكم بقتل ذلك الرجل فتنفي السوء من إسرائيل (١٣) وكل القوم يسمعون فيخافون ولا يتقحون بعد.
(١٤) إذ تدخل إلي الأرض التي الله إلهك معطيك وترثها وتسكن فيها وتقول أجعل علي ملكا ككل الشعوب الذين حولي (١٥) جعلا تجعل عليك ملكا. من يختاره الله إلهك من جملة إخوتك تجعل عليك ملكا. لا تقدر علي أن تجعل عليك

سفر التثنية

رجلا أجنبيا ليس أخاكم هو (١٦) ولكن لا يكثر له خيل ولا يعيد القوم إلي مصر بسبب كثرة الخيل والله قد قال لكم لا تعاودوا رجوعا في الطريق هذه أيضا (١٧) ولا يكثر له نسوة كي لا يزيغ قلبه وفضه وذهبا لا يكثر له جداً (١٨) ويكون عند جلوسة علي كرسي مملكته يكتب له نسخة التوراة هذه في مدرج من قبل الأئمة الليوانيين (١٩) وتكون معه ويقرأ فيها كل أيام حياته حتي يتعلم المخافة من الله إلهة لحفظ كل خطوب الشريعة هذه والسنن هذه لإمتثالها (٢٠) لامتناع شموخ قلبه عن إخوته ولإمتناع عدوله عن الوصية يمنه ويسرة . لكي يطيل أياما علي كرسي مملكته هو وبنوه في جملة إسرائيل.

الأصحاح الثامن عشر

(١) لا يكون للأئمة الليوانيين كل سبط لاوي جزء ونحله مع إسرائيل ناري الله ونحلته يأكلون (٢) ونحله لا تكون له في جملة إخوته. الله هو نحلته كما وعده.

(٣) وهذا يكون حكم الأئمة من قبل القوم ذابحي الذبح من البقر ومن الغنم . يعطون الإمام الذراع واللجين والقبة (٤) وأول داجنك وتنغارك وعصيرك وأول جز غنمك تعطيه (٥) لأن له اختار الله إلهك من كل أسباطك للوقوف في حضرة الله إلهك لخدمته والبركة بأسمة هو وبنوه كل الأيام.

(٦) وإذ يأتي الليواني من إحدي قراك من كل إسرائيل حيث هو متغرب هناك ويأتي بكل شهوة نفسه إلي الموضع الذي اختار الله (٧) وخدم باسم الله إلهة ككل إخوته الليوانيين المقيمين هناك في حضرة الله (٨) جزءا كجزء يأكل سوي مبيعة عن الآباء.

(٩) إنك داخل إلي الأرض التي الله إلهك معطيك لا تتعلم تصنع كرائه ملك الشعوب (١٠) لا يوجد فيك معبر ابنه أو بنته في النار. حاكم حكومات متطير متفائل ساحر (١١) صاحب التبع سائل كاهن أو عراف ومسترشد من الموتي (١٢) إن كرائه الله إلهك كل فاعل هذا . وبسبب الكرائه هذه الله غلهك قارئهم من بين يديك (١٣) كاملا تكون مع الله إلهك (١٤) إن الشعوب هؤلاء الذين أنتم قارضونهم من المتطيرين ومن المنجمين يسمعون. وأنت ليس كذلك.

التوراة السامرية

(١٥) نبيا من جملة إخوتك. مثلي يقيم لك الله إلهك . ومنه تسمعون (١٦) ككل ما طلبت من الله غلهك في حوريب في يوم الجوق قائلا لا أعاود لسماع صوت الله غلهم وناره العظيمة هذه. أنظر أيضا كي لا أهلك (١٧) قال الله لي أحسنوا فيما قالوا (١٨) نبيا أقمت لهم من جمله إخوتهم مثلك وجعلت خطابي بفيه فيخاطبهم بكل ما أوصيه (١٩) ويكون الرجل الذي لا يسمع من خطابه الذي يخاطب باسمي أنا أطالبه (٢٠) والمتنبيء الذي يتقح علي الخطاب بإسمي ما لم أوصه من الخطاب . ومن يخاطب باسم آلهة أخر فليقتل ذلك المتنبيء (٢١) وإذ تقول في سرك كيف يتبين الأمر الذي لم يخاطبه الله؟ (٢٢) ما يقوله المتنبيء باسم الله ولا يكون ذلك الأمر ولا يأتي. هو الأمر الذي لم يقله الله. باتقاح قاله المتنبيء . لا تخف منه.

الأصحاح التاسع عشر

(١) إذ يقطع الله إلهك الشعوب الذين الله إلهك معطيك أرضهم وترثهم وتسكن مدنهم وفي بيوتهم (٢) ثلاث مدن تميز لك في جملة أرضك التي الله غلهك معطيك وراثة (٣) تمهد للك الطريق وتثلث تخم أرضك التي ينحلك الله إلهك لتكون لهروب إلي هناك كل قاتل (٤) وهذا حكم القاتل الذي يهرب إلي هناك فيحيا. الذي يضرب صاحبه بغير عمد وهو غير باغض له من أمس وما قبل (٥) والذي يدخل مع صاحبة إلي الوعر لتحطيب حطب فطاحت يده في الفأس في قطع الحطب فانتصل الحديد من الخشب وأصاب صاحبه فمات فهو يهرب إلي واحدة من المدن هذه فيحيا (٦) كي لا يكد فاك الدم خلف القاتل إذ يحمي قلبه ويلحقه إذا طال الطريق فيفوته الروح وليس عليه حكم قتل إذ ليس هو مبغضا له من أمس وما قبل (٧) لأجل ذلك أنا موصيك قولا ثلاث مدن تميز لك (٨) وإذ يوسع الله غلهك تخمك كما أقسم لآبائك ويعطيك كل الأرض التي وعد بالإعطاء لآبائك (٩) إذ تحفظ كل الوصية هذه لإمتثالها التي أنا موصيك اليوم لمحبة الله إلهك للسلوك في طرقة كل الأيام تضيف لك أيضا ثلاث مدن علي الثلاثة هذه (٩) كي لا يسفك بريء في جمله أرضك التي الله إلهك معطيك نحله فيتوجه عليك دم.

سفر التثنية

(١١) ولكن إذ يكون رجل مبغض لصاحبة فيكمن له ويقوم عليه ويفوته الروح فمات ثم هرب إلي واحدةمن المدن هذه (١٢) فلينفذوا شيوخ مدينته ويأخذوه من هناك ويجعلوه بيد ولي الدم فيقتل (١٣) لا تأسس عينيك عليه. فتنفي الدم البرئ من إسرائيل ليحسن إليك (١٤) لا تغير تخم صاحبك الذي تخمة الأولون في نحلتك التي تنحتل في الأرض التي الله إلهك معطيك وراثة.

(١٥) لا يثبت شاهد واحد علي رجل علي أي وزر وعلي أي خطأ من جميع الخطأ الذي يخطأ. علي قول شاهدين وعلي قول ثلاث شهود يثبت أمر (١٦) وإذ ينتصب شاهد ظلم علي رجل للشهادة عليه تعديا (١٧) فلتقف الرجلان اللذان لهما المشاجرة في حضرة الله بين يدي الأئمة والحكام الذين يكونون في تلك الأيام (١٨) فإن فحص الحكام حسنا وإذ شاهد كذوب ذلك الشاهد بالكذب شهد علي أخية (١٩) فلتصنعوا فيخافون به كما زعم علي الفعل بأخيه فتنفي القبيح من جملتك (٢٠) والباقون يسمعون فيخافون ولا يعاودون أيضا لفعل الأمر هذا في جملتك (٢١) لا تأس عينك . نفس . عين بعين . سن بسن . يد بيد . رجل برجل.

الأصحاح العشرون

(١) اذا تخرج في حرب أعدائك وتنظر خيلا وركبا وقوما أكثر منك فلا تخف منهم لأن الله إلهك المصعدك من أرض مصر (٢) ويكون عند دنوكم إلي الحرب يتقدم الإمام ويخاطب للقوم (٣) ويقول لهم أسمع يا إسرائيل . أنتم دانون اليوم إلي الحرب مع أعدائكم. لا تضعف قلوبكم. لا تخافوا ولا تنذعروا ولا تستوقروا من بين أيديهم (٤) لأن الله غلهكم سائر معكم للمحاربه عنكم علي أعدائكم للمغوثة لكم (٥) وليخاطبوا العرفاء القوم قولا . من الرجل الذي بني بيتا جديدا ولم يسكنه ؟ يذهب ويعود إلي بيته كي لا يموت في الحروب ورجل أخر يسكنه (٦) ومن الرجل الذي غرس كرما ولم يبتكره؟ يذهب ويعود إلي بيته كي لا يموت في الحروب ورجل أخر يبتكره (٧) ومن الرجل الذي تزوج امرأة ولم يأخذها؟ يذهب ويعود إلي بيته كي لا يموت في الحروب ورجل آخر يأخذها (٨) وليزيدوا العرفاء في مخاطبه القوم ويقولون من الرجل الخائف . وضيف القلب ؟ يذهب ويعود إلي

بيته لئلا يكسر قلب أخيه كقلبه (٩) ويكون عند فراغ العرفاء من مخاطبه القوم يقيمون رؤساء جيوش علي رأس القوم.
(١٠) إذ تدنو إلي مدينة للحرب عليها تستدعيها إلي المسالمة (١١) ويكون إن للسلم تستجيب وتفتح للك يكن كل القوم الموجودين بها يكونون للك ذمه ويخدموك (١٢) فإن لم تسالمك وصنعت معك حربا تحاصرها (١٣) وإذ يجعلها الله إلهك بيدك فلتقتل كل ذكورها بحد السيف (١٤) وأما النسوان والأطفال والبهائم وكل ما يكون في المدينة كل سلبها تغنم لك وتأكل كل سلب أعدائك التي أعطاك الله إلهك (١٥) كذلك تصنع بكل المدن العيدات منك جداً التي ليست من مدن الشعوب هؤلاء هنا (١٦) وأما من مدن الشعوب هؤلاء التي الله إلهك معطيك نحلة فلا تبق أيه نسمه (١٧) بل اصطلاما تصطلهم الحتي والجرشي والأموري والكنعاني والفرزي والحيي واليبوسي كما وصاك الله إلهك (١٨) حتي لا يعلموكم فعل مكرونها تهم التي فعلوا لآلهتهم فتعصون الله إلهكم.
(١٩) إذ تحاصر مدينة أياما كثيرة للحرب عليها لفتحها فلا تهلك شجرها بإطلاق الفأس عليه. إن منه تأكل . فإياه لا تقطع . أتري إنسان شجر الصحراء يدخل بين يديك في الحصن ؟ (٢٠) وأما الشجر الذي تعلم أنه شجر مطعم فإياه تهلك وتقطع وتبني حصنا علي المدينة التي صنعت معك حربا حتي انحطاطها.

الأصحاح الحادي والعشرون

(١) اذا يوجد قتيل في الارض التي الله الهك معطيك وراثة صريعا في الصحراء لا يعلم من قتله (٢) فليخرج شيوخك وعرفاؤك ويمسحوا إلي المدن التي حول القتبل (٣) وتكون المدينة القريبة إلي القتيل يأخذون شيوخ تلك المدينة عجلة بقر لم يفلح عليها ولم يجذبها فحل (٤) ويحدرون شيوخ تلك المدينة العجلة إلي واد صلب لم يفلح فيه ولم يزرع ويوثقون هناك العجلة في الوادي (٥) وليتقدم الأئمة بنو لاوي . إذ لهم اختار الله إلهك للخدمة والبركة باسم الله وعن أمرهم تنفصل كل مشاجرة وكل بلاء (٦) وكل شيوخ تلك المدينه القريبين إلي القتيل يغسلون أيديهم علي العجلة الموقوفة في الوادي (٧) ويندفعون ويقولون

سفر التثنية

أيدينا لم تفسك الدم هذا وأعيننا لم تنظر (٨) اغفر لقومك إسرائيل الذي فككت يا الله ولا تجعل دم بريء في جملة قومك إسرائيل . فيغفر لهم الدم (٩) وأنت تنفي الدم البرئ من جملتك إذ تصنع المستقيم عند الله.

(١٠) إذ تخرج للحرب علي أعدائك ويجعلهم الله إلهك وسببت منهم سببا (١١) ونظرت في السبي امرأة حسنه القد وهويتها اتخذتها لك زوجة (١٢)فحين تحضرها إلي بيتك تحلق رأسها وتقلم أظفارها (١٣) وتنزع ثياب سببها عنها وتقيم في بيتك وتبكي اباها وامها شهر ايام وبعد ذلك تدخل عليها وتستبعلها فتكون لك زوجة (١٤) ويكون إن لم تهواها فمكنها من نفسها. بيعا لا تبعثها بثمن ولا تربح فيها عوض ما أضللتها.

(١٥) ‘ن يكن الرجل أمرأتان واحدة محبوبة وواحدة مبغوضة فولدتا له بنين المحبوبة والمبغوضة . فإن كان الأبن البكر للمبغوضة (١٦) يكون في يوم إنجاله بنيه ما يكون له إلا يقدر علي تقديم ابن المحبوبة علي ابن المبغوضة البكر (١٧) بل البكر ابن المبغوضة يعترف به للإعطاء له حظ اثنين من كل ما يوجد له لأنه أول قوته. له حكم البكورية.

(١٨) إذ يكون لرجل ابن زائغ ومخالف غير سامع من أبية ومن قول أمه ويؤدباه ولم يسمع منهما (١٩) يقبض عليه أبو وأمه ويخرجانه إلي شيوخ مدينته علي باب موضعه (٢٠٩ ويقولان الرجال مدينته. ابننا هذا زائغ ومخالف غير سامع من قولنا وهو أكيل شريب (٢١) فيرجموه كل رجال مدينته بالحجارة حتي يهلك . فتنفي السوء من جملتك وكل إسرائيل يسمعون ويخافون.

(٢٢) وإن يكن علي رجل خطأ حكمه القتل وصلبته علي خشبه (٢٣) فلا تبيت نبيلته علي الخشبة بل دفنا تدفنه في ذلك اليوم . لأن سخف الله واقع بالمصلوب فلا تنجس أرضك التي الله إلهك معطيك نحلة.

الثاني والعشرون

(١) لا تنظر بقر اخيك او غنمه أو شيئا من بهائمة طامحا وتعرض عنه بل رد ترده لأخيك (٢) وإن لم يكن قريبا أخوك إليك أو لم تعرفه فتضمه إلي بيتك

ويكون عندك إلي أن يطلبه أخو من عندك وتعيدة إليه (٣) كذلك تـصنع بحمـاره. وكـذلك تصنع بكسوته. وكذلك تصنع بكل ضالة أخيك التي تضل عنه وتجدها . لا تستطيع إعراضـا (٤) لا تنظر حمار أخيك أو بقرة أو أية بهائمة واقعة في الطريق وتعرض عنها بل إقامـة تقيم معه.

(٥) لا يكون زي رجل علي أمرأة ولا يلبس رجل كسوة امرأة . لأن كريهة الله إلهـك كـل فاعل هذا.

(٦) إن اتفق وكر طير بين يديك في الطريق في أي شجر أو علي الأرض فيه فراخ أو بيض والأم رابضة علي الأفراخ أو علي البيض فلا تأخذ الأصل مع الفرع (٧) إطلاقا تطلق الأصل والفرع تأخذ لك حتي يحسن إليك وتطيل أياما.

(٨) إذ بنيت جديدا فاجعل حاجزا لسطحك لئلا تجعل خطراً في بيتك إذا سقط الساقط منه.

(٩) لا تزرع كرمك من صنفين لئلا تقدس السلافة الزرع الذي تزرع وغلات الكرم (١٠) لا تحرث علي بقر وعلي حمار جميعا (١١) لا تلبس ملجما صوفا وكتابا جميعا .

(١٢) طفرا تصنع للك علي أربعة أطرف كسوتك التي تستتر بها.

(١٣) إن يأخذ رجل أمرأة وحين دخل عليها أبغضها (١٤) وتقول عليها وأخرج عليها أسما قبيحا وقال الأمرأة هذه أخذت ولما دنوت إليها لم أجد لها عذرة (١٥) يأخذ أبو الفتاة وامها ويخرجان عذرة الفتاة إلي شيوخ المدينة إلي الباب (١٦) ويقول أبو الفتاة للـشيوخ بنتـي اعطيت للرجل هذا زوجة فأبغضها (١٧) وهو ذا هو نتقول عليها قولا ما وجدت لبنتك عذرة وهذه عذرة بنتي ويبسط المنديل بين يدي شيوخ المدينة (١٨) فيأخذ شيوخ تلك المدينة ذلك الرجل ويؤدبونه (١٩) ويغرمونه مئة درهم ويعطونها لأبي الفتاة لأنه أخرج أسـما قبيحـا علي عذراء في إسرائيل وله تكون زوجة . لايقدر علي طلاقها طول حياته.

(٢٠) وإن حقا كان الأمر لم يجدوا عزة للفتاه (٢١) فليخرجوا الفتاه إلي باب بيـت أبيهـا ويحصبها رجال مدينتها بالحجارة حتي تهلك لأنها صنعت خساسة في إسرائيل بالزناء فـي بيت أبيها . فتنفي السوء في جملتك.

سفر التثنية

(٢٢) إذ وجد رجل منضجعا مع إمرأة ذات بعل فليقتلا أيضا كلاهما الرجل المنضج مع الإمرأة والإمرأة . فتنافي السوء من إسرائيل

(٢٣) إن تكن فتاه عذراء مزدوجة لرجل فوجدها في مدينه وانضجع جمعها (٢٤) فأخرجوهما كليهما إلي باب تلك المدينة واحصبوهما بالحجارة حتي يموتا أما الفتاة فبسبب إنها لم تصرخ في المدينة والرجل بسبب أنه أذل زوجة صاحبة . فتنفي السوء من جملتك (٢٥) ولكن إن في الصحراء اتخذ الرجل الفتاه المزدوجة وتعلق بها الرجل وانضجع معها فلقتل الرجل المنضجع معها وحده (٢٦) وبالفتاة لا تصنعوا شيئا ليس علي الفتاه خطأ قتل بل كما يقوم الرجل علي صاحبة ويفوته الروح كذلك الأمر هذا (٢٧) لأن في الصحراء وجدها فصرخت الفتاة المزدوجة ولم يكن مغيث لها.

(٢٨) إن يجد رجل فتاه عذراء لم تتزوج وقبضها وانضجع معها فوجدا (٢٩) فليعط الرجل المنضجع معها لأبي الفتاة خمسين درهما وله تكون زوجة عوض ما أشقاها . لا يستطيع طلاقها كل أيامه.

(٣٠) لا يأخذ رجل زوجة أبيه ولا يكشف جناح أبيه.

الأصحاح الثالث والعشرون

(١) لا يدخل مرضوض رضا أو مقطوع لسفاذ في جوق الله (٢) لا يدخل ممزير في جوق الله . أيضا الجبل العاشر لا يدخل منهم في جوق الله (٣) لا يدخل عماني ومآبي في جوق الله . أيضا الجيل العاشر لا يدخل منهم في جوق الله أبداً (٤) بسبب أن لم يلتقوكم بالغداء وبالماء في الطرق عند خروجكم من مصر ، ولأنهم استأجروا عليك بلعام بن بعور المفسر من أرم النهرين لسبك (٥) ولم يهو الله إلهك سماعا من بلعام بل عكس الله إلهك اللعنه بركة إذ أحبك الله غلهك (٦) لا تطلب مسألتهم ومحسانتهم كل أيامك أبداً (٧) لا تكره أدوميا لأنه أخوك هو . ولا تكره مصريا لأنك جارا كنت في أرضه (٨) البنون الذين يولدون لهم في الجيل الثالث يدخل منهم في جوق الله.

(٩) إذ تخرج معسكرا علي ادائك لتحذر من كل شيء قبيح (١٠) إن يكن منك رجل لا يكون طاهراً من طيف الليل فليخرج خارج المعسكر (١١) لا يدخل علي جملة المعسكر إلي أن يحم جسده بماء وتغيب الشمس وبعد ذلك يدخل إلي المعسكر (١٢) وموضع يكون لك خارج المعسكر لتخرج إلي هناك خارجا (١٣) ووتد يكون لك مع عدتك ليكون عند جلوسك في البر فتحفر به وتعود وتغطي برازك (١٤) لأن نالله إلهك سائر في جملة عسكرك لإيقاذك ولجعل اعدائك بين يديك . ويكون عسكرك مقدسا لئلا ينظر فيك عيبا ما فيعود عن نصرتك.

(١٥) لا تسلم عبداً إلي مولاه الذي يتنصل إليك من عند مولاه (١٦) بل معك يسكن في جملتك في الموضع الذي يختار في إحدي قراك فيما طاب له . لا تنبنه.

(١٧) لا تستبقي قبحة من بني إسرائيل ولا تستبقي مخنث من بني إسرائيل (١٨) لا تحضر أجر قبحة ولا ثمن كلب إلي بيت الله إلهك لأي نذر . لأنهما كليهما كريهة لدي الله إلهك.

(١٩) لا تغابن لأخيك عينه ورق أو عينه قوت أو عينه أي شيء مما يغابن (٢٠) للأجنبي تغابن ولأخيك لا تغابن لكي يباركك الله غلهك في كل مطلق يديك علي الأرض التي أنت داخل إلي هناك لوراثتها.

(٢١) إذ تنذر نذرا لله إلهك لا تؤخر قضاءه. لأن طلبه يطلبه الله إلهك منك فتكون عليك خطية (٢٢) وإن تمتنع من النذر لا تكون عليك خطيه (٢٣) ما يخرج من شفتيك تحفظ وتصنع كما نذرت لله تبرعا كما تكملت بفيك.

(٢٤) إذا دخلت كرم صاحبك فكل عنبا حسب شهوة نفسك شعبك ولكن في أو عيتك لا تجعل

(٢٥) وإن تدخل إلي قئم صاحبك فاقطع سنابل بيدك ولكن منجلا لا تحز علي قائم صاحبك.

الأصحاح الرابع والعشرون

(١) اذا اخذ رجل امراة ودخل عليها واستبعلها فإن لم تجد حظا عنده إذ وجد فيها عيبا ما وكتب لها كتابا قاطعا وجعله بيدها واطلقها من بيته (٢)

و متى خرجت من بيته ومضت و صارت لرجل اخر (٣) فغن يبغضها الرجل الأخر ويكتب لها كتابا قاطعا ويجعل بيدها ويطلقها من بيته أو أن يمت بعلها الأخر الذي أخذها له زوجة

(٤) لا يقدر بعلها الأول الذي طلقها علي العود لأخذها للكون له زوجة بعد أن تنجست . إذ كريهة هي في حضرة الله . فلا تضلوا أهل الأرض التي الله إلهك معطيك نحلة.

(٥) إذ يأخذ رجل أمرأة جديدة لا يخرج في جيش ولا يعبر عليه علي كل وجه. برئيا يكون في بيته سنه واحدة ويفرح مع زوجته التي أخذ .

(٦) لا يرتهن أحد الرحي أو الركب لأنه إنما يسترهن قوت النفس فيهلكها.

(٧) إن يوجد رجل سارقا نفسا من إخوته من بني إسرائيل وربح به وباعه فليقتل ذلك فتنافي السوء من جملتك.

(٨) احترز من بلاء الوضح لتحفظ جداً وتمتثلا ككل الشريعة التي يرشودونكم الأئمة الليوانيون كما وصيتهم تحفظون للإمتثال (٩) أذكر ما صنع الله إلهك بمريم في الطريق عند خروجكم من مصر.

(١٠) إذ تداين صاحبك دينا ما فلا تدخل إلي بيته لإرتهان رهنه (١١) في البر تقف والرجل الذي أنت مداينه هو يخرج الرهن خروجا (١٢) وإن رجل ضعيف هو فلا تتم في رهنه (١٣) ردا ترد عليه الرهن عند مغيب الشمس لينام في كسوته ويباركك ولك تكون حسنه في حضرة الله إلهك.

(١٤) لا تغشم أجيراً فقيرا ومسكينا من إخوتك أو من جيرانك الذين في أرضك في قراك (١٥) في يومه توفي أجرته ولا تغيب عليه الشمس إذ ضعيف هو وعليه هو حمل نفسه لئلا يدعو عليك إلي الله فيكون عليك خطيه.

(١٦) لا يقتل الاباء عن البنين والبنون لا يقتلون عن الآباء . كل امريء بخطاه يقتل.

(١٩) إذ تحصد حصيدك في صحرتك وتنسي غمرا في الصحراء فلا تعد لأخذه للجار ولليتيم وللأرملة تكون لكي يباركك الله غلهك في كل صنع يديك (٢٠) إذ تفرط زيتونك لا تخرط ما خلفت . للجار واليتيم والأرملة يكون (٢١) إذ تفرط كرمك لا تحصل ما خلقت . للجار ولليتيم والأرملة يكون (٢٢) وتذكر أن عبدا كنت في أرض مصر بسبب ذلك أنا موصيك الأمر هذا .

الأصحاح الخامس والعشرون

(١) اذا تكون خصومة بين رجال و يتقدمون الى الحكام فليحكموا بينهم ويعدلوا العادل ويفجروا الفاجر (٢) وإن يكن مستحقا للضرب الفاجر يبطحة الحاكم ويضربة بحضرته قدر فجورة (٣) بعدد أربعين يضربة لا يزد . لئلا إذا زاد في ضربة علي هذه الضربات الكبيرة يسخف أخوك بمشاهدتك (٤) لا تخطم ثورا في دراسة.

(٥) إذ يسكن أخوان معا ومات واحد منهما وابن ليس له فلا تصر زوجه الميت خارجا لرجل أجنبي. ملتزمها يدخل إليها ويأخذها له زوجة ويلتزمها (٦) ويكون الإبن البكر الذي تلد يقوم علي اسم أخيه الميت لئلا يمتحي اسمه من إسرائيل.

(٧) وإن لم يهو الرجل أخذ ملتزمته تصعد ملتزمته إلي الباب إلي الشيوخ وتقول امتنع ملتزمي من أن يقيم لأخيه اسما في اسرائيل. لم يهو التزامي (٨) فيستدعونه شيوخ مدينته ويخاطبونه فإن وقف وقال ما هويت أخذها (٩) تتقدم ملتزمته إليه بمشاهدة الشيوخ وتقلع نعله من رجله وتثقل قبالته وتندفع هكذا يفعل بالرجل الذي لا يبني بيث أخية (١٠) فيدعي اسمه في اسرائيل بيت مقلوع النعل.

(١١) إن يختصم رجلان جميعا رجل وأخوه ودنت زوجة الواحد لخلاص رجلها من يد ضاربة ومدت يدها وقبضت علي بشره (١٢) فلتقطع كفها لا تأس عينيك.

(١٣) لا يكن لك في كيسك صنجتان . زائدة وناقصة (١٤) لا يكن لك في بيتك كيل وكيل زائدا وناقصا (١٥) بل صنجة وافية عدلا يكون لك وكيلا وافيا عدلا يكون لك . حتي تطول أيامك علي الأرض التي الله إلهك معطيك (١٦) لأن كريهة الله إلهك كل فاعل هذه كل فاعل حيف.

٢٩٧

سفر التثنية

(١٧) اذكر ما فعل بك العملاق في الطريق عند خروجكم من مصر (١٨) كيف التفاك في الطريق وتعقب منك كل المتحيفين من أعقابك وأنت لغب وتعب ولم يخف الله ؟ (١٩) ويكون عند تمهيد الله إلهك للك من كل أعدائك دائرا في الأرض التي الله إلهك معطيك نحلة وراثة تبيد اسم العملاق من تحت السماء . لا تنس .

(١) ويكون إذ تدخل إلي الأرض التي الله إلهك معطيك نحلة وترثها وتسكين فيها (٢) فتأخذ من أول ثمار الأرض التي تدرك من أرضك التي الله إلهك معطيك وتجعل في طبق وتسير إلي الموضع الذي اختار الله إلهك لإسكان اسمه هناك (٣) وتأتي إلي الإمام الذي يكون في تلك الإيام وتقول له شكرت اليوم لله إلهك إذ دخلت إلي الأرض التي أقسم لآبائنا للإعطاء لنا (٤) ويأخذ الإمام الطبق من يدك ويقرة بحضرة مذبح الله إلهك (٥) وينـدفع ويقول في حضرة الله إلهك الآرامي استهلك أبي فانحدر إلي مصر واستجاز هناك في رهط يسير وصار هناك شعبا كبيرا وعظيما وكثيرا (٦) وأساءوا إلينا المصريون وأشقونا وجعلوا علينا خدمة شاقة (٧) فصرحنا إلي الله إله آبائنا فسمع الله أصواتنا ونظر ضيمنها وشقاءنا ومضايقتنا (٨) وأخرجنا الله من مصر بيد شديدة وبقدرة بسيطة وبمناظر كبار وبآيات وبمعجزات (٩) وأدخلنا إلي الموضع هذا وأعطانا الأرض هذه أرضا دارة لبنا وعسلا (١٠) والآن هو ذا قد أحضرت باكرة ثمار الأرض التي رزقتني يا الله وتقره في حضرة الله إلهك وتسجد في حضرة الله إلهك (١١) وتفرح بكل الخير الذي أعطاك الله إلهك ولأهلك أنت والليواني والجار الذي في جملتك.

(١٢) إذ تنتهي من تعشير عشر غلاتك في السنه الثالثة سنه التعشير وتعطيه لليواني وللجار ولليتيم وللأرملة ويأكلون في قراك ويشبعون (١٣) تقول في حضرة الله إلهك نفيت القدس من البيت وأيضا أعطيته لليواني وللجار ولليتيم وللأرملة حسب وصاياك التي وصيتني ما تجاوزت من وصاياك ولا نسيت (١٤) ولا أكلت في حزني منه ولا أبقيت منه لطمي ولا أعطيت منه لميت بل سمعت من قول الله إلهي . فعلت كما وصيتني (١٥) أشرف من موطن

قدسك من السماء وبارك قومك إسرائيل والأرض التى أعطيتنا كما أقسمت لآبائنا أرض دارة لبنا وعسلا.

(١٦) اليوم هذا الله إلهك موصيك بامتثال السنن هذه والأحكام وامتثل بها بكل قلبك وبكل نفسك (١٧) الله قاولت اليوم للكون وليا وللسلوك في طرقه ولحفظ سننه ووصاياه وللسماع من قوله (١٨) والله قاولك اليوم للكون له شعبا خاصا كما وعدك ولحفظ كل وصاياه (١٩)

وجعلك عاليا على كل الشعوب الذي صنع مجدا وسمعة وفخرة. ولبقائك شـــعبا مقدســـا لله إلهك كما وعد.

الأصحاح السابع والعشرون

(١) ووصي موسى وشيوخ إسرائيل قولا احفظوا كل الوصية التى أنا موصيكم اليـــوم (٢) ويكون في يوم تعبرون الأردن إلى الأرض التى الله إلهك معطيك تقيم لـــك حجـــارة كبـــارا وتشيدها بشيد (٣) وتكتب عليها كل خطوب الشريعة هذه في عبورك لكي تدخل إلى الأرض التى الله إلهك معطيك أرضا دارة لبنا وعملا كما وعد الله إله آبائك لـــك (٤) ويكـــون عنـــد عبورك الأردن تقيمون الحجارة هذه التى أنا موصيكم اليوم في جبل جزيزيم وتشيدها بشيد (٥) وتبني هناك مذبحا لله إلهك مذبح حجارة لا تحز عليها حديدا (٦) حجارة كاملـــة تبنـــي مذبح الله إلهك وتصعد عليه صعائد لله إلهك (٧) وتذبح سلائم وتأكل هنـــاك وتفـــرح فـــي حضرة الله إلهك (٨) وتكتب على الحجارة كل خطوب الشريعة هذه شرحا حسنا.

(٩) وخاطب موسي والأئمة الليوانيون لكل إسرائيل قولا إصغ واسمع يا إسرائيل اليوم هذا صرت شعبا مقدسا لله إلهك (١٠) فتسمع من قول الله إلهك وتمتثل وصاياه التى أنا موصيك اليوم.

(١١) ووصي موسى القوم في ذلك اليوم قائلا (١٢) هؤلاء يقفون للبركة على القوم علـــى جبل جريزيم عند عبوركم الأردن شمعون ولاوي ويهوذه ويششكر ويوسف وبنيمـــيم (١٣) وهؤلاء يقفون بسبب اللعنة على جبل عبيل رأوين وجد وأشر وزبولن ودن ونفتلـــي (١٤) ويندفع الليوانيون ويقولون لكل إسرائيل بصوت

٢٩٩

سفر التثنية

عال (١٥) ملعون الرجل الذي يصنع نحتا أو صبا كريهة الله صنعة أيدي خراط وجعله فـــي السر فيجيبون كل القوم ويقولون آمين (١٦) ملعون مسخف أبيه وأمه ويقولون كل القـــوم آمين (١٧) ملعون مغير تخم صاحبه ويقولون كل القوم آمين (١٨) ملعون مضل أعمي في الطريق ويقولون كل القوم آمين (١٩) ملعون الحائف في حكـــم جـــار أو يتـــيم أو أرملـــة ويقولون كل القوم آمين (٢٠) ملعون المنضجع مع زوجة ابنه إذ كشف جناح أبيه ويقولون كل القوم آمين (٢١) ملعون المنضجع مع آية بهيمة ويقولون كل القوم آمين (٢٢) ملعون المنضجع مع أخته بنت أبيه أو بنت أمه ويقولون كل القوم آمين (٢٣) ملعون المنضجع مع

حماته ويقولون آمين (٢٤) ملعون مؤذي صاحبه سرا ويقولون كل القوم آمين (٢٥) ملعون آخذ رشا على قتل دم بريء ويقولون كل القوم أمين (٢٦) ملعون من لا يثبت كل خطوب الشريعة هذه لإمتثالها ويقولون كل القوم آمين.

الأصحاح الثامن والعشرون

(١) ويكون إن سماعا تسمع من قول الله إلهك لحفظ ولإمتثال كل وصاياه التى أنا موصيك اليوم يجعلك الله إلهك عاليا على كل الشعوب الذين في الأرض (٢) وتأتي عليك كل البركات هذه وتلحقك إذ تسمع من قول الله إلهك (٣) مبارك أنت في المدينة ومبارك أنت في الصحراء (٤) مبارك ثمر أحشائك وثمر أرضك وثمر بطنك نتاج عواملك وأطفال غنمك (٥) مبارك طحينك ومعاجنك (٦) مبارك أنت في دخولك ومبارك أنت في خروجك (٧) يجعل الله أعداءك القائمين عليك منصدمين بين يديك في طريق واحدة يخرجون عليك وفي سبع طرق يهربوه من قدامك (٨) يوعز الله معك البركة في مخازنك وفي كل مطلق يديك ويباركك في الأرض التى الله إلهك معطيك (٩) يثبتك الله له شعبا مقدسا كما أقسم لك إذ تحفظ وصايا الله إلهك وتسلك في طرفه (١٠) وينظرون كل شعوب الأرض إن اسم الله نعت عليك ويخافون منك (١١) ويزيدك الله خيرا في ثمر أحشائك وثمر بهائمك وثمر أرضك على الأرض التى أقسم الله لآبائك للإعطاء لك (١٢) يفتح الله لك مخازنه. الخير من السماء. يجعل مطر أرضك في وقته ويبارك كل فعل يديك.

٣٠٠

التوراة السامرية

وتسعف شعوب كثيرة وأنت لا تسعف (١٣) ويجعلك الله راسا لا طرفا وتصير إلى الترقي ولا تصير إلى الانحطاط إذ تسمع من وصايا الله إلهك التى أنا موصيك اليوم للحفظ وللإمتثال (١٤) ولا تعدل عن كل الخطوب التى أنا موصيك اليوم يمنة ولا يسرة للسلوك تبع آلهة أخر لعبادتها.

(١٥) ويكون إن لم تسمع من قول الله إلهك لحفظ وصاياه وسننه التى أنا موصيك اليوم تأتي عليك كل اللعنات هذه ولحقك (١٦) ملعون أنت في المدينة ملعون أنت في الصحراء (١٧) ملعون طحينك ومعاجنك (١٨) ملعون ثمر أحشائك وثمر أرضك وثمر بهائمك. نتاج عواملك وأطفال غنمك (١٩) ملعون أنت في دخولك وملعون أنت في خروجك (٢٠) يطلق الله عليك الماحقة والهيجان والسحت في كل مطلق يديك التى تصنع حى استئصالك وإهلاكك

سرعة من جهة سوء تبديلك وتركك الذي تركتني (٢١) يعلق الله بك الوباء حتى يفنيك من على الأرض التى أنت داخل إلى هناك لوراثتها (٢٢) يضربك الله يحمي السل والمحرقة واللازمة والربع والجفاف والجذب واليرقان يكدوك حتى يهلكوك (٢٣) وتكون سماؤك التى على راسك نجاسا والأرض التى تحتك حديدا (٢٤) يجعل الله مطر أرضك غبارا وترابا من السماء ينحدر حتى يستأصلك (٢٥) يجعلك الله منصدما بين أيدي أعدائك في طريق واحدة تخرج إليه وفي سبع طرق تهرب من بين يديه وتكون طريدة لكل ممالك الأرض (٢٦) وتكون نبائلك طعاما لطير السماء ولبهائم الرض من غير مزعج (٢٧) يضربك الله بقروح المصريين والبواسير والجرب والماشرا ما لا تقدر على شفاء (٢٨) يضربك الله بالجنون وبالعمي وببله القلب (٢٩) وتكون مجسسا في الظهر كما يحسس الأعمي في الد لهم ولا تنجح طرقك وتكون أيضا مغضوما ومقطوعا كل الأيام من غير مغيث (٣٠) امرأة تتوج ورجل أخر ينضج معها بيتا تبني ولا تسكنه. كرما تغرس ولا تستغله (٣١) بقرك مذبوحة بين يديك ولا تاكل منها. حمارك مغصوب من بين يديك وليس يعود إليك غنمك مطلقة لآعدائك وليس لك مغيث (٣٢) ينيك وبناتك مسلمون لشعب آخر وعينك ناظرتان وذاهبتان لأجلهم كل الأيام وليس مكنة ليدك (٣٣) ثمر أرضك وكل تعبك يأكل شعب لا تعرفه. وتكون أيضا مغشوما ومغصوما كل

٣٠١

سفر التثنية

اليام (٣٤) وتكون مالوفا من رؤية عينيك مما تري (٣٥) يضربك الله بقرح قبيح على الركب وعلى الساقات ما لم تقدر على شفاء من قدمك وغلى جمامك (٣٦) يسيرك الله وملكك الذي يقيم عليك إلى شعب لم تعرفه أنت وآباؤك وتعبد آلهة آخر خضبا وحجرا (٣٧) وتصبر سمعة ومثلا وبغضة في كل الشعوب الذين يقودك الله إلى هناك (٣٨) زرع كثير تخرج إلى الصحراء وقليلا تجمع إذ يعيبه الجراد (٣٩) وكروما تغرس وتفلح وخمرا لا تشرب ولا تسير إذ تاكله الدودة (٤٠) زيتون يكون لك في كل تخمك وزيت لا تسكب إذ ينتثر زيتونك (٤١) بنين وبنات تولد ولا يبقون لك بل يذهبون سبيا (٤٢) كل شجرك وثمر أرضك يقرض الصباب (٤٣) الجار الذي جملتك يعلو عليك درجة درجة وانت تنحدر سفلا سفلا (٤٤) هو يسعفك وأنت لا تسعفه هو يكون راسا وأنت تكونطرفا (٤٥) وتأتي عليك كل اللعنات هذه ويكدوك ويلحقوك حتى ستأصلوك إذ لم تسمع من قول الله إلهك لحفظ وصاياه

وسننه التى وصاك (٤٦) وتكون فيك آية ومعجزا وفي نسلك إلى الأبد (٤٧) عوض أن لم تعبد الله إلهك بفرح وبطيبة قلب من كثرة الخير (٤٨) وتخدم أعدائك الذين يطلقهم الله عليك بجوع وبعطش وبعري وبعدم الكل ويجعل نير حديد على عنقك حتى يستأصلك (٤٩) يجلب الله عليك شعبا من بعد من طرف الرض كما ينظر النسر شعبا لا تقيم لغته (٥٠) شعبا وقح الوجه لا يرفع وجها لشيخ وعلى فتي لم يرف (٥١) ويأكل ثمو بهائمك وثمر أرضك حتى تستأصل ولا يبقي لك داجنا ولا دهنا ولا عصيرا ولا إنتاج عواملك وأطفال غنمك حتى إبادته لك (٥٢) ويحاصرك في كل مدنك حتى انحدار أسوارك العالية والحصينة التى أنت مطمئن بها في كل أرضك ويحاصرك في كل منك في كل أرضك التى أعطائك الله إلهك (٥٣) ويأكل ثمر أحشائك لحم بنيك وبناتك الذين أعطاك في الحصار وفي الضيق الذي يضايقونك أعداؤك (٥٤) الرجل المدلل منك والمنعم جدا تاسي عينيه على أخيه وعلى زوجة حضنه وعلى باقي بنيه الذي يبقي (٥٥) من أفعطاء لواحد منهم من لحم بنيه الذي يأكل من عدم شيء يبقي له من الحصار ومن الضيق الذي يضايقونك أعداؤك في كل قراك (٥٦) المدللة منك والمنعمة التى لم تمتحن قدمها بوقوفها على الأرض من الدلال والتنعم تأسي عينها على الرجل

حضنها وعلى بنيها وعلى بناتها (٥٧) وعلى مشيمتها الخارجة من بين رجليها وبنيها الذين تلد غذ تأكلهم من عدم شيء خفية في الحصار وفي الضيق الذي يضايقونك أعدائك في قراك (٥٨) إن لا تحفظ لإمتثال كل خطوب الشريعة هذه المكتوبة في المدرج هذا للمخافة من الإسم العظيم والجليل هذا من الله إلهك (٥٩) يمطر الله إلهك ضرباتك ضربات تسلك ضربات كبارا ووثاقا وأمراضا سيئة وثاقا (٦٠) ويعيد ليك كل أضي المصريين التى جزعت من أجلها ويعلق بك (٦١) كل مرض وكل ضرب غير مكتوب في مدرج الشريعة هذا يعرض الله عنك حتى استئصال (٦٢) وتبقون رهطا يسيرا عوض ما كنتم ككواكب السماء في الكثرة إذ لم تسمعوا من قول الله إلهكم (٦٣) ويكون كما سر الله بكم بالإحسان إليكم والإكثار لكم كذلك يسر الله بسببكم بإبادتكم واستئصال وتنحلون من على الأرض التى أنت داخل إلى هناك لوراثتها (٦٤) ويبددك الله في كل الشعوب من طرف الأرض وإلى طرف الأرض وتعبد هناك آلهة لم تعرف أنت وآبائك خشبا وحجرا (٦٥) وفي أولئك الشعوب لا تتطرق ولا يكون مستقر لقدمك ويجعل الله لك هناك قلبا جزعا ذهابا للعيون وذوابا للنفوس

(٦٦) وتكون حياتك شقاء لك جدا وترعب ليلا ونهارا ولا تثق بحياتك (٦٨) بالغداة تقول ياليت عشاء وفي العشاء تقول ياليت الصباح من مخالفة قلبك التى تخاف ومن منظر عينيك التى تنظر (٦٨) ويعيدك الله إلى مصر في السفن في الطريق التى قلت لكم لا تعاودوا أيضا إلى نظرها وتباعون هناك لأعدائكم عبيدا وجواريا وليس مشتري.

التاسع والعشرون

(١) هذه الخطوب التى وصى الله موسي للقطع مع بنى إسرائيل في أرض مآب سوى العهد الذي قطع معهم في حوريب.

(٢) واستدعى موسى بكل إسرائيل وقال لهم. أنتم نظرتم كل ما فعل الله بمشاهدتكم في ـرض مصر بفرعون وبكل عبيده وبكل ارضه (٣) المحن العظام التى نظرت عيناك تلك الآيات والمعجزات الكبار (٤) ولك يحعل الله لكم قلبا للعلم وعيونا للنظر وأذانا للسمع إلي اليوم هذا (٥) وسيرتكم أربعين سنة في البرية لم

٣٠٣

سفر التثنية

تبل كسواتكم عنكم نعالكم لم تبل من أرجلكم (٦) خبزا ما أكلتم وخمرا ومسكرا ما شربتم حتى تعلموا أننى الله غلهكم (٧) وحضرتم إلى الموضع هذا فخرج سيحون ملك حسبان وعوج ملك البثنية للقائنا للحرب فقلناهما (٨) وأخذنا أرضهما واعطياناها نحلة للرأوبني وللجدي ولنصف سبط منشا (٩) فلتحفظوا خطوب العهد هذا وتمتثلوها حتى تتقنوا كل ما تصنعون.

(١٠) أنتم قيام اليوم كلكم في حضرة الله إلهكم رؤساكم واسباطكم وشيوخكم وعرفاؤكم كل رجال إسرائيل (١١) وأطفالكن ونساؤكم وجارك الذي في جملة معسكرات من متحطب حطبك وإلى مستقي ماءك (١٢) لإدخالك في عهد الله إلهك وفي حرجته التى الله قاطع معك اليوم (١٣) حتى يثبتك اليوم له شعبا وهو يكون لك وليا كما وعد وكما اقسم لآبائك لإبراهيم ولإسحق وليعقوب (١٤) وليس معكم بمفردكم أنا قاطع العهد هذا والحرجة هذه (١٥) بل مع من هو موجود هاهنا معنا قائم اليوم في حضرة الله إلهنا ومع من هو ليس معنا اليوم (١٦) فإنكم قد عرفتم ما ساكنا وما عبرنا في جملة الشعوب حين عبرتم (١٧) ونظرتم أرجاسهم وأصنامهم خشبا وحجرا وفضة وذهبا التى معهم (١٨) كي لا يوجد رجل أو امرأة أو قبيلة أو سبط قلبه منصرف اليوم عن الله إلهنا للسلوك لعبادة آلهة تلك الشعوب كي لا

يوجد فيكم أصل مثمر سما وعلقما (١٩) ويكون عند سماعه خطوب الحرجة هذه يكفر بقلبه سلامة يكون لى إذ بسلامة قلبي انصرف ذلك هلال الريان مع العطشان (٢٠) فلم يهو الله مغفرة له بل حينئذ يشتد وجد الله وعقوبته على ذلك الرجل عليه كل الحرجة المكتوبة في المدرج هذا ويمحي الله اسمه من تحت السماء (٢١) ويميزه الله بالسوء من كل أسباط إسرائيل بحسب جميع حرج العهد المكتوبة في كتاب الشريعة هذه (٢٢) ويقول الجبل الأخير بنوكم الذين يقومون من بعدكم والأجنبي الذي يأتي من أرض بعيدة وينظر ضربات تلك الأرض وجوانحها التى اجتاحها الله بها (٢٣) كبريتا وملحا محرقة كل أرلاضها لا تزرع ولا تنبت ولا يصعد فيها شيء من العشب كإقلاب سدم وعمره وإذمة وصبوايم التى اقلب الله بوجده وبحميته (٢٤) ويقولون كل الشعوب على ما صنع الله هكذا بالأرض هذه؟ ولم شدة الوجد العظيم هذا؟ (٢٥) فيقولون بسبب تركهم عهد الله إله آبائهم الذين

٣٠٤

التوراة السامرية

قطع معهم عند إخراجه إياهم من أرض مصر (٢٦) وذهبوا وعبدوا آلهة أخر وسجدوا لها آلهة لم يعرفوها ولا قسم لهم (٢٧) فاشتد وجد الله على تلك الأرض حتى جلب عليها كل اللعنة المكتوبة في الكتاب هذا (٢٨) وقلعهم الله عن أرضهم يوجد وبحمية وبسخط عظيم وألقاهم إلى أرض أخرى كاليوم هذا (٢٩) الخفيات لله إلهنا والظواهر لنا ولبنينا إلى الأبد لإمتثال كل خطوب الشريعة هذه.

الثلاثون

(١) ويكون غذ تأتي عليك كل الخطوب هذه البركة واللعنة اللتان جعلت بين يديك وتعود إلة سترك في كل الشعوب الذين يطيحك الله إلهك إلى هناك (٢) وتعود إلى إلهك وتسمع من قوله بحسب ما أنا موصيك اليوم أنت وبنوك بكب قلبك وبكل نفسك (٣) فيعود الله إلهك مع عودتك وبرحمك ويعود ويجمعك من كل الشعوب التى بددك الله إلهك إلى هناك (٤) إن يكن طائحك في طرف السماء من هناك يجمعك الله إلهك ومن هناك ياخذك (٥) ويدخلك الله إلهك إلي الأرض التى ورثوا ىباؤك وترثها ويكثرك عن أبائك (٦) ويضم الله إلهك قلبك وقلب نسلك لمحبة الله غلهك بكل قلبك وبكل نفسك حتى يبقيك ٧) ويجعل الله إلهك كل الجرح هذه على أعدائك وعلى باغضيك الذين كدوك (٨) وأنت تعود وتسمع من قول الله إلهك وتمثل كل وصاياه التى أنا موصيك اليوم (٩) ويزيدك الله إلهك في كل فعل يديك وفي ثمر أحشائك وفي

ثمر أرضك وفي ثمر بهائمك خيرا إذ يعود الله إلة المسرة بسببك في الخير كما بر بأبائك (١٠) إذ تسمع من قول الله إلهك لحفظ وصاياه وسننه المكتوبة في مدرج الشريعة هذه إذ تعود إلى الله إلهك بكل قلبك وبكل نفسك.

(١١) إن الوصية هذه التى أنا موصيك اليوم ليس مخفية هي عنك ولا بعيدة هي (١٢) ليست في سماءهما حتى تقول من يصعد لنا إلى السماء ويحضرها لنا وسمعنا إياها لنمتثلها؟ (١٣) ولا من قاطع بحر هى حتى تقول من يعبر لنا إلى قاطع البحر ويحضرها لنا وسمعنا إياها لنتثلها؟ (١٤) بل قريب إليك الأمر جدا بفيك وبقلبك لإمتثاله.

٣٠٥

سفر التثنية

(١٥) انظر. جعلت بين يديك الحياة والخير والموت والسوء (١٦) التى أنا موصيك اليوم لمحبة الله إلهك للسلوك في طرقه ولحفظ سننه ووصاياه وأحكامه لتحيا وتكثر ويباركك الله إلهك في الأرض التى أنت داخل إلى هناك لوراثتها (١٧) وإن ينصرف قلبك ولا تسمع وطغين وسجدت لآلهة أخر وعبدتها (١٨) خبرتكم اليوم أن هلاكا تهلكون. لا تطيلون أياما على الأرض التى أنتم عابرون الردن للدخول إلى هناك لوراثتها (١٩) أشهدت عليكم اليوم السموات والأرض الحياة والموت جعلت بين يديك البركة واللعنة فلتختر الحياة حتى تحيا أنت ونسلك (٢٠) لمحبة الله إلهك وللسماع من قوله وللتمسك به أنه حياتك وطول مدتك للسكني على الأرض التى اقسم الله لآبائك لإبراهيم ولإسحق وليعقوب للإعطاء لكم.

الحادي والثلاثون

(١) ومضي موسي وقصى كل الخطوب هذه على كل إسرائيل وقال لهم ابن مئة وعشرين سنة أنا اليوم. لا أقدر ايضا على الخروج والدخول والله قال لى لا تعبر الأردن هذا (٢) الله إلهك هو العابر قدامك وهو يستأصل الشعوب هؤلاء من بين يديك وترثهم (٣) ويوشع هو العابر بين يديك كما أمر الله (٤) ويصنع الله بهم كما صنع بسيحون وبعوج ملكي الأموريين وبارضهما اللذين استأصلهما (٥) ويجعلهم الله بين أيديكم وتصنعون بهم ككل الوصية التى وصيتكم (٦) اشتدوا وتشجعوا لا تخافوا ولا تنذعروا من قبلهم إن الله إلهك هو السائر معك. لا يخليك ولا يتركك (٧) واستدعي موسي بيوشع وقال له بمشاهدة مل إسرائيل تشدد وتشجع إنك تدخل الشعب هذا إلى الأرض التى أقسم الله لآبائهم للإعطاء لهم وأنت تنحلها لهم (٨) والله هو السائر بين يديك وهو يكون معك لا يخليك ولا يتركك. لا تخف ولا تجزع.

(٩) زكتب موسي التوراة هذه وأعطاها للأئمة بنى لاوي حاملي صندوق عهد الله ولكل شيوخ إسرائيل (١٠) واوصاهم موسي قولا لإنقضاء سبع سنين في وقت سنة السمطة في حج التظليل (١١) عند ورود كل إسرائيل للحضور في حضرة الله إلهك في الموضع الذي اختار تقرأ التوراة هذه مقابل كل إسرائيل بسماعهم (١٢)

٣٠٦

التوراة السامرية

إجمع القوم الرجال والنسوان والأطفال وجارك الذي في قراك حتى يسمعوا وحتى يتعلموا ويخافوا من الله إلهكم ويحفظون لإمتثال كل خطوب الشريعة هذه (١٣) وبنوهم الذين لم يعلموا يسمعون ويتعلمون للمخافة من الله إلههم كل الأيام التى هم أحياء على الأرض التى أنتم عابرون الأردن إلى هناك لوراثتها.

(١٤) وقال الله لموسي قد قربت أيامك للوفاة استدع يوشع وقفا في خباء المحضر لأوصيه فمضي موسي ويوشع ووقفا في خباء المحضر (١٥) وتحلي الله في الخباء بعمود غمام ووقف عمود الغمام في باب الخباء (١٦) وقال الله لموسى إنك منضجع مع آبائك ويقوم الشعب هذا ويضل تبع آلهة اجنبي الأرض التى هو داخل الى هناك في جملته ويتركونى ونسخون عهدى الذي قطعت منه (١٧) ويشتد وجدى عليه في ذلك اليوم وأتركهم وأخفي رضواني عنهم فيصبرون ماكلة ويوالون مضرات كبارا وشدائد ويقول في ذلك اليوم بسبب أن ليس إلهي في جملتي لحقتني السيئات هذه (١٨) وأنا خفية أخفي رضواني عنهم في ذلك اليوم بسبب كل القبيح الذي فعلوا إذا اتجهوا إلي آلهة أخر (١٩) والأن اكتبوا لكم الشيرة هذه وعلمها لبني إسرائيل. اجعلها بأفواههم حتي تكون في الشيرة هذه شاهدة في بني إسرائيل (٢٠) أذ أدخلته إلى الأرض التى أقسمت لآبائه للإعطاء لهم دارة لبنا وعسلا وأكل وشبع وبذخ وانصرف إلى آلهة أخر وعبدوها ورفضوني وفسخوا عهدي (٢١) ويكون غذ يوافيه القبائح الكبار والمضار فتجارب الشيرة هذه بحضرة الشيرة هذه بحضرته كشاهد إذ لا تنسي من أفواه نسله إذ علمت ضميره الذي هو فاعل اليوم قبل أن أدخله إلى الأرض التى أقسمت لآبائه (٢٢) وكتب موسي الشيرة هذه في ذلك اليوم وعلمها لبني إسرائيل.

(٢٣) ووصي يوشع بن نون وقال تشدد وتشجع إنك تدخل بني إسرائيل إلي الأرض التى اقتسمت لهم وأنا أكون معك.

(٢٤) وكان عند انتهاء موسي من كتابة خطوب التوراة هذه في مدرج حتى كمالهـا (٢٥) وصي موسي الليوانيين حاملي صندوق عهد الله قولا (٢٦) تسلموا مدرج الـشريعة هـذا واجعلوه جانب صندوق عهد الله إلهكم فيكون هناك عليك شاهدا (٢٧) إنني علمـت خلفـك وعرفك القاسي. أنا بحالى حي معكم اليوم مخالفين كنتم لله

٣٠٧

سفر التثنية

فكيف بعد وفاتي (٢٨) أجمعوا إلى كل شيوخ أسباطكم وعرفائكم لأشرح بسماعهم الخطوب هذه واشهد عليهم السماوات والأرض (٢٩) إذ علمت بعد وفاتي أن فسادا تفسدون وتعدلون عن الطريق التى وصيتكم وتغشاكم المضار في عواقب الأيام إذ تصنعون القبـيح عنـد الله لكيده ايديكم (٣٠) وخاطب موسى بسماع كل جوق إسرائيل خطـوب التـسبيحة لله حتـى كمالها.

الأصحاح الثاني والثلاثون

(١) أنصتن يا سموات لأختطب وتسمع الأرض اقاويل فـي (٢) يـذرف كـالمطر مآخـذى وتنسكب كالطل مقالتي كالطش على الكلأ وكالرذاذ على العشب (٣) إن باسم الله منـاداتي. فاعطوا العظمة لإلهنا (٤) القادر الكامل فعله. إن كل سبله حكم ولي الأمانة من غير حيف. عادل ومستقيم هو.

(٥) أفسدوا ليس له ذوي العيب يا جبلا متعسفا ومتفتلا (٦) هل الله تكافئون بهذا يا شـعبا ساقطا غير حكيم؟ أليس هو خالقك ومالكك وهو صنعك وانشاك.

(٧) أذكروا ايام الأبدز تبيلنوا سنوات جيلا بعد جيل أسأل أباك ليخبرك وشيوخك ليقولوا لك.

(٨) عند إنحال العلي للشعوب وتفريقه بنى آدم نصب تخوم أقوام بعدد بني إسرائيل (٩) إن جزء الله شعبه. يعقوب خطة نحلته (١٠) إسرائيل شجعه في أرض البيرية وبالمدايح جعله. حاطه وبننه وحفظه كالإنسان عينه (١١) كالنسر مستيقظ وكره وعلي فراخه يروف ويبسط جنحيه فيأخذ ويحملها على كمنكبيه (١٢) اللهفرادي يقوده وليس معه قـادر أجنبـي (١٣) يركبه على قماقم الأرض يطعمه ترحيحات الصحراء يرضعه عسلا من الصخر وزيتـا مـن جلمود الصوان (١٤) زيد البقر ولبن الغنم مع زبد الرخال والثنيان تربية البثنية والعتـدان مع خاض درمك الحنطة. وأحمر العنب يشرب خمرا.

(١٥) يأكل يعقوب ويشبع يسمن إسرائيل ويمرج سمنت عبلت حسنت وترك القادر صانعه وأسخط ولي مغوثته (١٦) يسخطونة بالأجانب. وبالكانة

٣٠٨

التوراة السامرية

يكيدونه (١٧) يذبحون لمشيدات . لا الله . آلهة لم يعرفونها محدثة من قرب أتت ولم يتألهها آباؤكم (١٨) القوي منشيك تطرح وتنسي القادر بمجدك.

(١٩) فينظر الله ويرفض من كيد خواصه وخصيصاته (٢٠) ويقول أحجب رضواني عنهم لأنظر ما أخرتهم . إذ جبل متقلب هم . بنون ليس أمين فيهم (٢١) هم أسخطوني بغير قادر . أكادوني بهباءهم . وأنا أغيرهم بغير قوم . بشعب ساقط أكيدهم (٢٢) إن نارا تقدح من وجدي وتحرق الثري العميق . تفني الأرض وغلاتها وتلظي أس الجبال (٢٣) أجمع عليهم سيئات وسهامي أطلق فيهم (٢٤) من هذا قوت غذائية شرر قاسم للمخالفين وأسنان البهائم أطلق فيهم مع سم زاحفي التراب من البر (٢٥) يثكل السيف ومن الخدور الهيبة أيضا. الحدث . أيضا البتول والمرضع مع الرجل ذي الشيبة (٢٦) قلت أزويهم . أعطل من الملآ ذكرهم (٢٧) لولا كيد العدو أكره كي لا ينكروا أضدادنا كي لا يقولوا أيدينا سامية وليس الله فاعلا كل هذا .

(٢٨) إن شعبا أضاع الرأي هم . وليس فيهم فطمنه (٢٩) ما أحكموا فيرشدوا هذا ويتفطنوا لأخرتهم (٣٠) كيف يكد واحد ألفا واثنان يهزمان ربوه ؟ أن ليس خالقهم باعهم والله أسلمهم (٣١) أن ليس كقدرتنا أصناعمهم ولا أعداؤنا حكام (٣٢) إن من جفن سدم جفنهم ومن دوالي عمرة . أعنابهم أعناب سم وقطوف مرارات لهم (٣٣) سم الأفاعي خمرهم مع سم الرقش الحقدة.

(٣٤) أليس هو مجموعا عندي مختوما في خزائني (٣٥) إلي يوم الإنتقام والمكافآة. وقت تزل أقدامهم. إذ قريب يوم تعنتهم وتسرع المستعدات إليهم (٣٦) إذ يدين الله قومه وعن عبيده يفصح إذ يري أن زالت اليد وانقرض المحاصر والمطلق (٣٧) ويقولون أين آلهتهم القوية التي استظلوا بها (٣٨) التي شحوم ذبائحهم يأكلون ويشربون خمر سبكهم . تقوم وتعينكم وتكون عليكم سترة (٣٩) انظروا الآن . إنني أنا هو وليس آلهة معي . أنا أميت وأحيي . أمرضت وأنا أشفي وليس من يدي مخلص (٤٠) إذ أقسم بسامي يدي وأقول وبقائي الدائم أبدا (٤١) لأسنن بأرق سيفي وتحيط بالحكم يدي أجازي بالإنصاف لمعائدي

ولباغضي أكافئ (٤٢) أسكر سهامي من الدم وسيفي يفني اللحم . ومن دم الصريع والسبي منذ ابتداء انهتاك العدو.

(٤٣)اغطبوا يا شعوب قومه إن دم عبيده يقتص وبالإنتقام يجازي معايدية ويطهر ترب قومه.

٣٠٩

سفر التثنية

(٤٤) وجاء موسي وخاطب كل خطوب الشيرة هذه بسماع القوم هو ويوشع بن نون (٤٥) ولما إنتهي موسي من الخطوب هذه علي كل إسرائيل (٤٦) قال لهم اجعلوا في قلوبكم كل الخطوب التي أنا منذر فيكم اليوم حتي توصوا بنيكم للحفظ ولإمتثال كل خطوب الشريعة هذه (٤٧) أن ليس أمر صفر هو منكم بل هو حياتكم . وبالأمر هذا تطيلون أياما علي الأرض التي أنتم عابرون الأردن إلي هناك لوراثتها.

(٤٨) وخاطب الله موسي في جرم اليوم هذا قولا (٤٩) أصعد إلي جبل العبرانيين هذا جبل نبا الذي في أرض مآب علي أردن ريحا وانظر أرض كنعنان التي أنا معط لبني إسرائيل حوزا (٥٠) ومت في الجبل الذي أنت صاعد إلي هناك وانضم إلي قومك كما مات هرون أخوك في جبل هور وانضم إلي قومه (٥١) بسبب ما غدرتماني في جملة بني إسرائيل علي مياة مشاجرة قدش بربه صان لم تقدساني في جملة بني إسرائيل (٥٢) إن بالمقابلة تنظر الأرض وهناك لا تدخل إلي الأرض التي أنا معط لبني إسرائيل.

الإصحاح الثالث و الثلاثون

(١) وهذه البركة التي بارك موسى رسول الله بني اسرائيل قبل موته (٢) فقال الله من سينين أتي . وأشرق من الشعر . ولهم لمع من جبل فارانن . ومعه من ربوات القدس . وعن يمينه نار شريعة لهم (٣) أيضا محب الشعوب . وكل أقداس أقداسة بيدك وهم يخضعون لرجليك ويتحملون من أقوالك (٤) شريعة وصي لنا موسي مورثة لجوق يعقوب (٥) وكان في إسرائيل ملكا عند اجتماع رؤساء القوم جميعا أسباط إسرائيل (٦) ليجي رأوبن ولا يعاقب ويكون منه العدد.

(٧) وهذه ليهوذه . قال سمع الله من صوت يهوذه ولقومه ترده بيده خصم له وعونا علي أعدائه تكون.

(٨) وللاوي قال . كملك وأنوارك للرجل ناسكك الذي امتحنته في مسه وشاجرته في ميـــاه مشاجرة (٩) قائلا لأبية ولأمه ما رأيت وأخاه لم يعرف وابنه لم يعلم إذ حفظـــوا أوامـــرك وعهودك يحفظون (١٠) يرشدون بأحكامك في يعقوب وشرائعك في إسرائيل يجعلون دخنه عند غضبك وقربانا علي مذبحك (١١) بارك اللهم جيشة وفعل يديـــة ترتـــضي . وأمـــرض متون مقاومية وباغضية فلا يقاومون.

٣١٠

التوراة السامرية

(١٢) ولبنيميم قال يد بقدرة الله تسكن بطمأنينة ويرفون عليه كل الأيام وبين كتفيه يسكن.
(١٣) وليوسف قال . مباركه من الله أرضه من فاكهة السماء من الطل ومن الغمر الرابض من تحت (١٤) ومن فاكهة غلات الشمس ومن فاكهة طرود الأهلة (١٥) ومن خيار جبـــال القديم ومن فواكه شوامخ العالم (١٦) ومن فاكهة الأرض بأسرها ورضا ســـاكن العليـــق . غلاتها للرئيس ويوسف وللجمجام ناسك إخوته (١٧) كبكر البقر فله البهجة وقرون الـــرئم قرونه بها الأمم ينطح جميعا إلي أقاصي الأرض . هم ربوت أفرايم وهم ألوف منشا.
(١٨) ولزبزلن قال . أفرح يا زبولن بغزواتك ويششكر بمضاربك (١٩) الأمم إلـــي جبلـــي يحضرون . وهناك يذبحون ذبائح عدل إن أسطول البحر يرتضع وكنوز ذخائر الرمل.
(٢٠) ولجد قال . مبارك موسع جد كاللبوه ساكن فيخطف الذراع من الجمجـــام (٢١) فيـــر الرياسة له إذ هناك خصال الرياسة جميعا ومنتهي رؤساء القوم. عدالة الله صنع وأحكامـــة مع إسرائيل .
(٢٢) ولدن قال . دن شبل الأشد وينتفخ من البثنية (٢٣) ولنفتلي قال . نفتلـــي ذو قناعـــة ورضي ومستحق لبركة الله الغرب والداروم يرث.
(٢٤) ولأشر قال . أيرك الأولاد أشر . ويكون مرضيا لإخوته ويرمس في الدهن ثيابه (٢٥) حديد ونحاس أغلاقك وبحسب أيامك مكثرك.
(٢٦) ليس كإله إسرائيل مركب السماء في عونك وبقدرته شواهق المواطن (٢٧) إله القدم ومن تحت قدرته العالم . ويطرد من بين يديك العدو ويقول استأصل (٢٨) فيسكن إســـرائيل بطمأنينة فرادي . فارغة يعقوب علي أرض داجن وأيضا سماؤك تذرف طلا (٢٩) طوباك يا اسرائيل من مثلك يا شعبا مغاثا من الله ؟ ترس عونك وسيف افتدارك . فينحشر أعداؤك لك وأنت علي قماقمهم تطأ.

الإصحاح الرابع و الثلاثون

(١) و صعد موسى إلي بقاع مآب إلي جبل نبا إلي رأس الكدية التي علي ظاهر ريحا فأراه الله كل الأرض من نهر مصر إلي النهر الكبير نهر الفرات (٢)

٣١١

سفر التثنية

وإلي البحر الأخير (٤) وقال الله له هذه الأرض التي أقسمت لآبائك لإبراهيم ولإسحق وليعقوب قولا لنسلك أعطيها. أريتك بعينيك وهناك لا تعبر (٥) ومات هناك موسي عبد الله في أرض مآب عن أمر الله (٦) ودفنه في الهوية في ارض مآب مقابل بيت فغور ولم يعرف إنسان تربته إلي اليوم هذا.

(٧) وموسي ابن مئه وعشرين سنه عند موته لم تكل عيناه ولم تذهب طراوته.

(٨) وبكي بنو إسرائيل في بقاع مآب ثلاثين يوما فكلمت أيام مرثية حزن موسي .

(٩) ويوشع بن نون كامل روحانية الحكمة إذ أسند يده عليه فسمعوا منه بنو إسرائيل وأطاعوا كما وصي الله موسي.

(١٠) ولا يقوم أيضا نبي في اسرائيل كموسي الذي ناجاه الله شفاها (١١) في جميع الأيات والمعجزات التي أرسلة للفعل إلي ارض مصر بفرعون وبكل عبيده وبكل أرضه (١٢) وبكل اليد الشديدة وبكل المناظر العظيمة التي صنعها موسي بمشاهدة كل إسرائيل.

شريعة وصي لنا موسي لجوق يعقوب . معطيها الله . يحمد . تبارك إلهنا أبدا وتعالي ذكره سرمدا

(تم سفر التثنية)

تمت الترجمة العربية للتوراة السامرية

علي يد الكاهن السامري أبو الحسن إسحق الصوري